Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament

Vorschau | Perspective

Ständerat | Conseil des Etats

Sommersession 2015
Session d'été 2015

DH 903
Stand am | Etat au
19.05.2015

Dokumentation | Documentazione
Parlamentsbibliothek
Bibliothèque du Parlement
Biblioteca del Parlamento

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).
Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).
La perspective est classée par numéro.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)
www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)
www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie – in der PDF Version – direkt zum Geschäft in Curia Vista

Un „clic" sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

06.441	Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf	1
10.538	Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen	4
11.321	Kt.Iv. BE. Cassis-de-Dijon-Prinzip	8
11.457	Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen	9
12.020	Alkoholgesetz. Totalrevision	12
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts	16
12.101	Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz	20
12.322	Kt.Iv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens	26
12.427	Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht	27
12.432	Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturprogramm	31
13.029	Transplantationsgesetz. Teilrevision	35
13.036	Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung	38
13.049	ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung	41
13.050	Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier	45
13.085	Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative	49
13.304	Kt.Iv. GE. Änderung der Bundesverfassung (Art. 8 Abs. 2) und des Strafgesetzbuches (Art. 261bis)	53
13.400	Pa.Iv. SGK. Die AHV braucht eine Schuldenbremse	56
13.439	Pa.Iv. Rutz Gregor. Ausserparlamentarische Kommissionen. Aktivitäten der dezentralen Bundesverwaltung	57
14.022	Nachrichtendienstgesetz	59
14.035	StGB. Korruptionsstrafrecht	64
14.036	Gütertransportgesetz. Totalrevision	66
14.048	Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien	70
14.053	Strafregistergesetz (VOSTRA)	72
14.061	Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)	74
14.062	Globale Umwelt 2015-2018. Rahmenkredit	80
14.063	Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs	83
14.066	Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019	86
14.070	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien	90
14.071	Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich	91
14.072	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien	93
14.075	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Brasilien	94
14.077	Rechnungsmodell. Optimierung	95
14.078	Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und Kooperationsprojekte des VBS. Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung	97
14.079	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana	99

Table des matières par numéros

06.441	Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	1
10.538	Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»	4
11.321	Iv.ct. BE. Principe du «Cassis de Dijon»	8
11.457	Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle	9
12.020	Loi sur l'alcool. Révision totale	12
12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions	16
12.101	Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi	20
12.322	Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile	26
12.427	Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature	27
12.432	Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature	31
13.029	Loi sur la transplantation. Révision partielle	35
13.036	Service universel. Disposition constitutionnelle	38
13.049	CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce	41
13.050	Loi sur le dossier électronique du patient	45
13.085	Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire	49
13.304	Iv.ct. GE. Modification de la Constitution fédérale (art. 8 al. 2) et du Code pénal (art. 261bis)	53
13.400	Iv.pa. CSSS. Doter l'AVS d'un frein à l'endettement	56
13.439	Iv.pa. Rutz Gregor. Commissions extraparlementaires. Activités de l'administration fédérale décentralisée	57
14.022	Loi sur le renseignement	59
14.035	CP. Dispositions pénales incriminant la corruption	64
14.036	Loi sur le transport de marchandises. Révision totale	66
14.048	Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie	70
14.053	Loi sur le casier judiciaire (VOSTRA)	72
14.061	Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)	74
14.062	Environnement mondial 2015-2018. Crédit-cadre	80
14.063	Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile	83
14.066	Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019	86
14.070	Double imposition. Convention avec la Belgique	90
14.071	Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France	91
14.072	Double imposition. Convention avec l'Argentine	93
14.075	Sécurité sociale. Convention avec le Brésil	94

14.080 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island ... 100
14.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern ... 101
14.082 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan ... 102
14.083 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland ... 103
14.085 Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat ... 104
14.087 AHVplus: für eine starke AHV. Volksinitiative ... 107
14.090 OR. Firmenrecht. Änderung ... 109
14.092 Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative ... 111
14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision ... 114
14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens ... 116
14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen ... 118
14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst ... 120
14.307 Kt.Iv. ZG. Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung ... 122
14.316 Kt.Iv. UR. Souveränität bei Wahlfragen ... 123
14.317 Kt.Iv. TG. Ergänzung von Artikel 25a KVG betreffend die Pflegefinanzierung ... 124
14.402 Pa.Iv. Bü. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder ... 125
15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014 ... 127
15.002 Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts ... 130
15.003 Staatsrechnung 2014 ... 132
15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014 ... 135
15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht ... 138
15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I ... 139
15.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht ... 141
15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht ... 143
15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht ... 144
15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht ... 145
15.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht ... 146
15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative ... 149
15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015 ... 151
15.026 WEF 2016-2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst ... 153
15.029 Zollgesetz. Teilrevision ... 154
15.032 Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung ... 156

14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation ... 95
14.078 Centre pour la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et projets de coopération du DDPS. Crédit-cadre pour la poursuite du soutien ... 97
14.079 Double imposition. Convention avec la République du Ghana ... 99
14.080 Double imposition. Convention avec l'Islande ... 100
14.081 Double imposition. Convention avec Chypre ... 101
14.082 Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan ... 102
14.083 Double imposition. Convention avec l'Estonie ... 103
14.085 Mesures pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte ... 104
14.087 AVSplus: pour une AVS forte. Initiative populaire ... 107
14.090 CO. Droit des raisons de commerce. Modification ... 109
14.092 Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire ... 111
14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale ... 114
14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions ... 116
14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation ... 118
14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin ... 120
14.307 Iv.ct. ZG. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale ... 122
14.316 Iv.ct. UR. Souveraineté en matière de procédure électorale ... 123
14.317 Iv.ct. TG. Modification de l'article 25a LAMal en relation avec le financement des soins ... 124
14.402 Iv.pa. Bu. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès ... 125
15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014 ... 127
15.002 Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral ... 130
15.003 Compte d'Etat 2014 ... 132
15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014 ... 135
15.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2014. Rapport ... 138
15.007 Budget 2015. Supplément I ... 139
15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport ... 141
15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport ... 143
15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport ... 144
15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport ... 145
15.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport ... 146

15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire 149
15.022 Message sur les immeubles du DDPS 2015 151
15.026 WEF 2016-2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui 153
15.029 Loi sur les douanes. Révision partielle 154
15.032 Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement 156

06.441 Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission schlägt die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vor. Diese sollen damit besser vor übereilten Kaufentscheiden und Überrumpelung geschützt werden.
Mit 8 zu 2 Stimmen hat die Kommission einen entsprechenden Entwurf zur Änderung des Obligationenrechts (OR) angenommen. Sie setzt damit eine parlamentarische Initiative (06.441) um. Das von der Kommission beantragte gesetzliche Widerrufsrecht soll grundsätzlich bei allen Konsumentenverträgen gelten, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen, also etwa bei Käufen im Internet oder via Telefon. Ausgenommen sind allerdings verschiedene Bereiche und Verträge, bei denen ein Widerrufsrecht entweder sachlich nicht gerechtfertigt oder aber praktisch nicht sinnvoll wäre. Bereits heute kennt das OR ein Widerrufsrecht für die sogenannten Haustürgeschäfte (Art. 40a ff. OR). Da die Kommission insbesondere auch bei Käufen im Internet oder via Telefon ein erhöhtes Schutzbedürfnis für Konsumentinnen und Konsumenten erkennt, schlägt sie eine entsprechende Ausdehnung dieses Rechts vor. In Anlehnung an das europäische Recht empfiehlt die Kommission zudem eine Erhöhung der Widerrufsfrist von heute 7 auf 14 Tage. Eine Minderheit der Kommission will sich bei der Ausweitung des Widerrufsrechts auf den Bereich des Telefonverkaufs beschränken. Der Erlassentwurf der Kommission und der diesen erläuternde Bericht sind auf der Website des Parlaments abrufbar.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.03.2014

Widerrufsrecht bei Telefonverträgen und beim Online-Handel
Der Bundesrat begrüsst die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts von 14 Tagen bei Telefon- und Fernabsatzverträgen. Dies hat er am Freitag in seiner Stellungnahme zu einer Parlamentarischen Initiative festgehalten. Die Möglichkeit des Widerrufs soll die Konsumentinnen und Konsumenten bei Telefonverträgen sowie beim Versand- und Online-Handel besser schützen.
Aufgrund einer Parlamentarischen Initiative hat die Rechtskommission des Ständerats die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vorgeschlagen. Das 14-tägige Widerrufsrecht soll folglich Verträge umfassen, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen. Weil die Konsumentin oder der Konsument bei solchen Verträgen überrascht oder überrumpelt werden und oft den Vertragsgegenstand vor dem Vertragsschluss nicht prüfen kann, besteht ein erhöhtes Schutzbedürfnis. Im geltenden Recht besteht lediglich bei den sogenannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon- und Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspricht dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder.

06.441 Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose d'introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance. L'objectif est de mieux protéger les consommateurs contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage.
La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) propose à son conseil, par 8 voix contre 2, d'adopter un projet visant à modifier le code des obligations (CO) élaboré en réponse à une initiative parlementaire (06.441). Elle souhaite inscrire dans la législation un droit de révocation applicable à tous les contrats conclus à distance avec les consommateurs (achats par Internet ou par téléphone, notamment). Ce dispositif ne s'appliquerait toutefois pas à certains domaines et contrats pour lesquels un droit de révocation ne se justifierait objectivement pas ou ne serait pas judicieux d'un point de vue pratique. Dans la perspective d'une meilleure protection des consommateurs dans ce domaine, la CAJ-E souhaite étendre aux achats à distance le droit de révocation que le CO prévoit déjà pour ce que l'on appelle le démarchage à domicile (art. 40a ss). En outre, la commission propose que le délai de révocation, d'une durée de 7 jours actuellement, soit porté à 14 jours comme dans l'Union européenne. Une minorité de la commission veut étendre le droit de révocation à la vente par téléphone uniquement. Le projet d'acte de la commission et le rapport explicatif sont disponibles sur le site Internet du Parlement.

Communiqué de presse du conseil fédéral du 14.03.2014

Droit de révocation des contrats conclus par téléphone ou en ligne
Le Conseil fédéral est favorable à l'instauration d'un délai de révocation de quatorze jours pour les contrats conclus par téléphone ou à distance. Telle est la teneur de son avis, adopté ce vendredi, concernant une initiative parlementaire. Le droit de révocation proposé vise à protéger les consommateurs en cas de démarchage téléphonique et de vente par correspondance ou sur Internet.
La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, se fondant sur une initiative parlementaire, propose d'instaurer un droit de révocation applicable de manière générale à tous les contrats conclus par téléphone ou à distance. Il autoriserait les consommateurs à révoquer dans les quatorze jours tout contrat conclu sans que les parties se soient trouvées en présence l'une de l'autre. Les consommateurs ont en effet un besoin de protection accru dans ce type de transaction, car ils peuvent être pris par surprise ou mis sous pression, et n'ont généralement pas la possibilité d'examiner l'objet en question avant de conclure le contrat. Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Le nouveau droit de révocation proposé correspond à la protection dont bénéficient les consommateurs dans les autres Etats européens.

Verhandlungen

13.11.2006 RK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
14.09.2007 RK-NR Keine Zustimmung
02.06.2008 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
10.12.2008 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.
10.06.2009 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
21.09.2009 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
20.09.2011 SR Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2013.
19.09.2013 SR Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2014.
14.11.2013 Bericht RK-SR (BBl 2014 921)
14.03.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 2993)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) (BBl 2014 951)
18.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
17.09.2014 NR Abweichend.
02.12.2014 SR Rückweisung an die Kommission.
05.03.2015 SR Abweichend.

Délibérations

13.11.2006 CAJ-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
14.09.2007 CAJ-CN Ne pas donner suite
02.06.2008 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
10.12.2008 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
10.06.2009 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
21.09.2009 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
20.09.2011 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2013.
19.09.2013 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2014.
14.11.2013 Rapport CAJ-CE (FF 2014 893)
14.03.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 2883)

Code des obligations (Révision du droit de révocation) (FF 2014 923)
18.06.2014 CE Décision modifiant le projet de la commission.
17.09.2014 CN Divergences.
02.12.2014 CE Renvoi à la commission.
05.03.2015 CE Divergences.

Debatte im Ständerat, 05.03.2015

Ständerat will zumindest Widerrufsrecht bei Telefonverkäufen
(sda) Im vergangenen Jahr versenkte das Parlament ein allgemeines Widerrufsrecht im Onlinehandel. Nun sollen zumindest jene Konsumenten geschützt werden, die Waren am Telefon bestellen. Dies hat der Ständerat am Donnerstag beschlossen.
Heute sieht das Schweizer Recht nur bei Haustürgeschäften ein Widerrufsrecht vor. Der Ständerat schlug ursprünglich vor, dass auch jene Verträge widerrufen werden können, die über das Internet abgeschlossen wurden.
Gegen diese Ausdehnung des Widerrufsrechts sperrte sich eine bürgerliche Mehrheit des Nationalrats. Schliesslich schwenkte auch der Ständerat auf diese Linie ein und kippte im Dezember das Widerrufsrecht für Internetkäufe. Dies, obwohl Justizministerin Simonetta Sommaruga gewarnt hatte, dass sich Internet und Telefonie heute nicht mehr trennen liessen, die «künstliche Unterscheidung» deshalb gar nicht umgesetzt werden könne.
Um nicht die ganze Vorlage scheitern zu lassen, schickte der Ständerat das Geschäft zur erneuten Beratung an seine Rechtskommission zurück. Diese schlug dann vor, den Konsumentenschutz wenigstens beim Telefonverkauf zu stärken - dies mit einer Teilrevision des Obligationenrechts.
Der Ständerat stimmte der stark entschlackten Vorlage am Donnerstag stillschweigend zu. Auch von Justizministerin Sommaruga kam keine Kritik an der Vorlage - diese sei «zurückgestutzt, aber kohärent». Nun befasst sich der Nationalrat mit dem Geschäft.

Délibération au Conseil des Etats, 05.03.2015

Démarchage - Le Conseil des Etats s'en tient au strict minimum
(ats) Les consommateurs devraient être protégés au moins en cas de démarchage téléphonique. Suite au rejet du droit de révocation des achats sur Internet, le projet de loi a été entièrement remanié. Le Conseil des Etats a tacitement adopté jeudi une version «fondamentalement simplifiée».
Le National doit encore donner son aval. Les parlementaires n'ont pas jugé opportun de protéger les consommateurs qui font leurs courses en ligne et ont fait machine arrière. «Le projet reflète la pratique actuelle», a remarqué Stefan Engler (PDC/GR), au nom de la commission.

Révocation pendant 14 jours
Seuls deux points sont conservés: déjà protégés contre le démarchage à domicile, les consommateurs le seront aussi contre les vendeurs par téléphone. Le délai de révocation sera allongé à quatorze jours après l'achat, contre sept actuellement.
Tous les articles ajoutés pour inclure les achats en ligne sont passés à la trappe. «Ca simplifie fondamentalement le projet, puisqu'en supprimant l'extension du droit de révocation aux achats en ligne, on biffe aussi toute une série de prescriptions», a commenté le Grison.
La nouvelle mouture représente toutefois un affaiblissement des droits des consommateurs par rapport au projet précédent.
Exit la possibilité pour le consommateur, lors de la découverte d'un défaut, de pouvoir renvoyer un article trois mois et 14 jours après l'achat. Les consommateurs européens peuvent eux retourner leur achat un an et 14 jours après l'achat.
Adieu aussi l'obligation pour les fournisseurs de rembourser l'acheteur ainsi que l'interdiction de supprimer le droit de révocation si le consommateur s'en trouve désavantagé.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission ist bei diesem Geschäft (06.441) weitgehend dem Ständerat gefolgt. Sie ist der Auffassung, dass zumindest der Konsumentenschutz bezüglich Telefonverkäufen gestärkt werden soll. Dazu werden die geltenden Bestimmungen im Obligationen-

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission s'est ralliée dans une large mesure au point de vue du Conseil des Etats s'agissant de cet objet (06.441). Elle estime qu'il faut au moins renforcer la protection du consommateur en matière de démarchage téléphonique. Les dispositions perti-

recht punktuell angepasst. Zentral ist die Verlängerung der Widerrufsfrist auf 14 Tage. Abweichend vom Ständerat möchte eine Mehrheit in Art. 16 Abs. 3 E-KKG ausdrücklich festhalten, dass im Falle eines Abzahlungskaufs oder Leasingvertrages der Konsument bei einem Gebrauch oder Nutzung der Sache, die über die Prüfung ihrer Vertragsmässigkeit und Funktionsfähigkeit hinausgeht, eine angemessene Entschädigung leisten muss, die sich am Wertverlust der Sache bemisst. Eine Minderheit will hier beim geltenden Recht bleiben (14/8/0).

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

nentes du code des obligations devront être modifiées en conséquence, l'élément principal de l'adaptation consistant à porter le délai de révocation à quatorze jours. Contre l'avis du Conseil des Etats, une majorité de la commission souhaite inscrire à l'art. 16, al. 3, de la loi fédérale sur le crédit à la consommation que, dans les cas de ventes à tempérament ou de contrats de leasing, le consommateur est tenu de payer une indemnité adéquate, calculée en fonction de la valeur perdue, s'il a fait usage des choses dans une mesure allant au-delà du simple examen de leur conformité avec le contrat et de leur capacité de fonctionnement. Une minorité de la commission préférerait maintenir le droit en vigueur (8 voix contre 14).

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.538 Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 27.05.2014

Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens über eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse
Im Rahmen der am 17. Dezember 2010 von Nationalrat Jacques Bourgeois eingereichten parlamentarischen Initiative (10.538) hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 20. Mai 2014 einen Vorentwurf für eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse (THG) angenommen. Durch das Inkrafttreten der Revision des THG im Jahre 2010 wurde in der Schweiz das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» autonom eingeführt. Dadurch können bestimmte Produkte, welche in einem Mitgliedstaat der EU oder des EWR rechtmässig in Verkehr sind, ohne zusätzliche Auflagen ebenfalls auf den Schweizer Markt gebracht werden. Im Bereich der Lebensmittel gilt eine Sonderregelung, wonach die Anwendung des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» einer Bewilligungspflicht untersteht. Der vorliegende Gesetzesentwurf stellt für den Lebensmittelbereich eine Rückkehr zum alten System und somit den Ausschluss der Lebensmittel vom Geltungsbereich des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» dar.
Durch die vorgeschlagene Änderung des THG möchte die Kommissionsmehrheit einer Beeinträchtigung der hohen schweizerischen Qualitätsansprüche im Lebensmittelbereich entgegenwirken. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Aus ihrer Sicht stellt das Cassis-de-Dijon-Prinzip ein wichtiges Mittel zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz dar.
Die Kommission schickt den Vorentwurf mit einem erläuternden Bericht bis am 29. August 2014 in die Vernehmlassung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.10.2014

Die Kommission hat die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 10.538 geprüft. 16 Kantone (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) haben sich positiv zur Vorlage geäussert, 8 Kantone (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) lehnten sie ab. Von den Parteien befürworteten drei (BDP, Grüne, SVP) die Vorlage, während vier (CVP, FDP, glp, SPS) sie ablehnten. Die Kommission entschied mit 15 zu 10 Stimmen, dem Nationalrat den ursprünglichen Vernehmlassungsentwurf zu unterbreiten. Die Kommissionsmehrheit hält daran fest, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip im Bereich der Lebensmittel zu einer Verwässerung der hohen schweizerischen Qualitäts- und Produktionsstandards führt. Eine Minderheit lehnt die Vorlage insgesamt ab und beantragt Nichteintreten. Sie verweist auf das Potenzial des Cassis-de-Dijon-Prinzips zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.01.2015

Der Bundesrat schlägt in einer Stellungnahme zu Handen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vor, die parlamentarische Initiative "Bundesgesetz

10.538 Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 27.05.2014

La commission met en consultation une révision de la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce
A la suite d'une initiative parlementaire déposée le 17 décembre 2010 par le conseiller national Jacques Bourgeois (10.538), la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a élaboré un avant-projet de révision de la loi sur les obstacles techniques au commerce (LETC), qu'elle a adopté le 20 mai 2014. En 2010, la Suisse avait déjà modifié cette loi en introduisant, de manière autonome, le principe «Cassis de Dijon»; en vertu de celui-ci, certains produits qui sont légalement sur le marché d'un Etat membre de l'UE ou de l'EEE peuvent être mis sur le marché en Suisse sans autre condition. Les denrées alimentaires font l'objet d'une réglementation spéciale: leur mise sur le marché est soumise à autorisation. Le projet de révision de la loi vise à revenir à l'ancien système pour les denrées alimentaires, qui seraient alors exclues du champ d'application du principe «Cassis de Dijon».
La majorité de la commission souhaite ainsi que les produits alimentaires suisses, qui répondent à des exigences de qualité élevées, ne soient plus pénalisés. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, estimant que le principe «Cassis de Dijon» constitue un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse.
La commission met en consultation les textes de l'avant-projet et du rapport explicatif jusqu'au 29 août 2014.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.10.2014

La commission a examiné les résultats de la consultation sur le projet visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire 10.538. Si seize cantons (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) se sont prononcés en faveur du projet, huit (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) s'y sont opposés. En ce qui concerne les partis, trois (PBD, les Verts, UDC) ont approuvé le projet, tandis que quatre (PDC, PLR, PLV, PS) l'ont rejeté. Par 15 voix contre 10, la commission a décidé de soumettre à son conseil le projet qui avait été mis en consultation. La majorité de la commission maintient son avis selon lequel l'introduction du principe du Cassis de Dijon dans le domaine des denrées alimentaires a un impact négatif sur l'excellence des normes de qualité et de production suisses. Une minorité de la commission, qui rejette le projet dans son ensemble, propose de ne pas entrer en matière sur le projet : à ses yeux, le principe du « Cassis de Dijon « permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.01.2015

Dans son avis à l'intention de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N), le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative parlementaire «Loi

über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen" abzulehnen.
Die parlamentarische Initiative 10.538 («Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen») wurde von den Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben beider Räte angenommen.
Der Bundesrat lehnt die Initiative in seiner Stellungnahme ab. Er ist der Auffassung, dass den Anliegen der Initiative Rechnung getragen werden kann, ohne die Lebensmittel vom «Cassis-de-Dijon-Prinzip» auszunehmen. Auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» als Massnahme zum Abbau technischer Handelshemmnisse soll auch bei Lebensmitteln nicht verzichtet werden. Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» fördert die Wettbewerbsintensität und trägt zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz bei. Ein Verzicht auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» bei Lebensmitteln würde auch dem Einkaufstourismus weiter Vorschub leisten. In der Vernehmlassung wurde die Initiative mehrheitlich abgelehnt.
Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» wurde in der Schweiz im Rahmen der THG-Revision von 2010 eingeführt. Es besagt, dass bestimmte nach Vorschriften der EU hergestellte Produkte, die in der EU rechtmässig auf dem Markt sind, auch in der Schweiz unverändert in Verkehr gebracht werden können. Um den besonderen Anforderungen an Lebensmittel (Sicherheit, Kennzeichnung) Rechnung zu tragen, bedürfen nach ausländischen Vorschriften hergestellte Lebensmittel einer zusätzlichen Bewilligung des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, bevor sie gemäss «Cassis-de-Dijon-Prinzip» in der Schweiz in Verkehr gebracht werden dürfen.

Verhandlungen

08.11.2011 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
20.01.2012 WAK-SR Zustimmung.
21.03.2014 NR Fristverlängerung zur Frühjahrssession 2016.

20.10.2014 Bericht WAK-NR (BBl 2014 9659)
21.01.2015 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2015 1377)

Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse (THG) (BBl 2014 9673)
06.05.2015 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Nationalrat, 06.05.2015

Landwirtschaft - "Minderwertige" EU-Lebensmittel sollen aus den Regalen verschwinden
Nationalrat will Cassis-de-Dijon-Prinzip für Lebensmittel aufheben
(sda) Wässriger Schinken, Maisstärke im Reibkäse oder Fruchtsirups, die kaum Früchte enthalten: Die angeblich minderwertigen Lebensmittel aus der EU sollen wieder aus den Regalen verschwinden. Der Nationalrat hat am Mittwoch beschlossen, das Cassis-de-Dijon-Prinzip für Lebensmittel aufzuheben.
Dieses war 2010 eingeführt worden: Bestimmte nach Vorschriften der EU hergestellte Produkte dürfen auch in der Schweiz in Verkehr gebracht werden. Lebensmittel brauchen zusätzlich eine Bewilligung des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV).
Als der Bundesrat die Einführung des Cassis-de-Dijon-Prinzips vorschlug, ging er davon aus, dass ein Drittel der Importe aus der

fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du Cassis de Dijon».
L'initiative parlementaire 10.538 (Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon») a été acceptée par les commissions de l'économie et des redevances des deux Chambres.
Dans sa prise de position, le Conseil fédéral rejette l'initiative. Il est d'avis que les questions soulevées par l'initiative peuvent être prises en compte sans pour autant exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe «Cassis de Dijon». Il juge que le principe «Cassis de Dijon» est une mesure propre à réduire les entraves techniques au commerce, et qu'il doit aussi être appliqué aux denrées alimentaires. Le principe «Cassis de Dijon» promeut la concurrence et permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Ne pas appliquer le principe «Cassis de Dijon» aux denrées alimentaires reviendrait en outre à encourager le tourisme d'achat. L'initiative a été rejetée par la majorité des participants à la consultation.
Le principe «Cassis de Dijon» a été introduit en Suisse en 2010, dans le cadre de la révision de la loi sur les entraves techniques au commerce (LETC). Il énonce que certains produits fabriqués selon les prescriptions de l'UE et qui y sont légalement mis sur le marché peuvent être commercialisés en Suisse sans transformation préalable. Pour tenir compte des exigences spécifiques posées aux denrées alimentaires (sécurité, étiquetage), les denrées alimentaires fabriquées selon des prescriptions étrangères doivent être approuvées par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires avant de pouvoir être commercialisées en Suisse au titre du principe «Cassis de Dijon».

Délibérations

08.11.2011 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
20.01.2012 CER-CE Adhésion.
21.03.2014 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2016.
20.10.2014 Rapport CER-CN (FF 2014 9435)
21.01.2015 Avis du Conseil fédéral (FF 2015 1273)

Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce (LETC) (FF 2014 9449)
06.05.2015 CN Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil national, 06.05.2015

Cassis de Dijon - Le National veut exclure les aliments des importations facilitées
(ats) Les denrées alimentaires commercialisées dans l'Union européenne (UE) risquent de ne plus pouvoir être vendues aussi facilement en Suisse. La fronde des paysans a payé: par 109 voix contre 65, le National a décidé mercredi d'exclure les aliments du champ d'application du principe du Cassis de Dijon. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Depuis le 1er juin 2010, les marchandises commercialisées dans l'UE peuvent être vendues sans autre contrôle en Suisse, en vertu du régime du Cassis de Dijon. Pour les denrées alimentaires qui ne satisfont pas aux prescriptions suisses, une autorisation est nécessaire.
L'Office fédéral de la sécurité alimentaire (OSAV) a approuvé en cinq ans 47 des 179 demandes déposées. Depuis, les opposants qui se retrouvent dans toutes les formations politiques, mettent

EU darunter fallen könnte. Die möglichen Einsparungen für die Konsumentinnen und Konsumenten bezifferte er auf 2 Milliarden Franken pro Jahr.

Erwartungen nicht erfüllt

Diese Erwartungen erfüllten sich nicht. Die Preise sanken nicht spürbar, und das Interesse an Importen unter erleichterten Bedingungen ist klein. Gemäss einer aktuellen Statistik des BLV wurden im Lebensmittelbereich bisher 179 Gesuche gestellt. Davon wurden 47 bewilligt und 36 abgelehnt. Fast ein Drittel der Gesuche wurde zurückgezogen, auf die übrigen konnte entweder nicht eingetreten werden oder sie sind noch in Bearbeitung.

Grösser als das Interesse des Handels war die öffentliche Entrüstung, welche Meldungen über angeblich minderwertige Lebensmittel aus der EU auslösten. In der Folge stimmten die Wirtschaftskommissionen beider Räte einer parlamentarischen Initiative von Bauernverbandsdirektor und FDP-Nationalrat Jacques Bourgeois (FR) zu. Diese hat zum Ziel, das Cassis-de-Dijon-Prinzip im Lebensmittelbereich wieder abzuschaffen.

Fraktionen gespalten

Der gestützt darauf erarbeiteten Gesetzesänderung stimmte der Nationalrat nun mit 109 zu 65 Stimmen bei 8 Enthaltungen zu. Die Vorlage spaltete die Fraktionen: 18 Mitglieder der CVP-Fraktion stimmten für die Abschaffung, 11 dagegen. Die FDP hatte sich gegen die Vorlage ausgesprochen, trotzdem stimmten 10 Fraktionsmitglieder zu. Bei der SP gab es 14 Abweichler.

Geschlossen traten hingegen die SVP und die Grünen auf, die sich für die Abschaffung einsetzten. Mit dem Cassis-de-Dijon-Prinzip würden die Konsumenten getäuscht, die glaubten, es handle sich um Schweizer Produkte, sagte der ehemalige Bauernverbands-Präsident Hansjörg Walter (SVP/TG). «Das führt zu Verunsicherung.» Sein Nachfolger, der St. Galler CVP-Nationalrat Markus Ritter, verwies als Kommissionssprecher auf die ausgebliebenen Wirkungen des Cassis-de-Dijon-Prinzips. In der Verwaltung würden für die Umsetzung sechs Personen beschäftigt, die anderweitig besser eingesetzt werden könnten, sagte er.

Mit den Grünen teilten die bürgerlichen Gegner des Cassis-de-Dijon-Prinzips die Sorge um die Qualitätsstrategie der Schweizer Landwirtschaft und der Ernährungswirtschaft. «Das Cassis-de-Dijon-Prinzip untergräbt schweizerische Qualitätsstandards und gehört deshalb abgeschafft», sagte der Grüne Louis Schelbert (LU). Damit schade es der einheimischen Landwirtschaft, warnte BDP-Sprecher Hansjörg Hassler (BDP/GR). Da auch die erwarteten Preissenkungen nicht eingetreten seien, gebe es keine wirtschaftlichen Gründe, das Prinzip weiter aufrecht zu erhalten.

Vorwand für Protektionismus

Die Befürworter der erleichterten Einfuhren sahen darin nur Vorwände. Der Agrarlobby gehe es nicht um Qualität, sondern um Protektionismus, sagte Kathrin Bertschy (GLP/BE). Es gebe keinen Grund, die Wahlfreiheit einzuschränken: «Lassen wir die Konsumenten selber entscheiden, ob Ihnen Rahmglace mit 5 oder 6 Prozent Fettanteil besser schmeckt.»

Die Schweiz habe eine hohe Qualität mit gut eingeführten Labels wie Bio, MSC oder Regofair, rief Prisca Birrer-Heimo (SP/LU) in Erinnerung. «Wer hat da Angst vor einem ausländischen Sirup mit einem etwas tieferen Fruchtanteil?», fragte die Präsidentin der Stiftung für Konsumentenschutz. Man dürfe zudem nicht so tun, als ob im Ausland nicht auch gute Produkte hergestellt würden. «Das ist ein Affront.»

Die Gegner der Vorlage warnten zudem davor, dem Einkaufstourismus weiter Vorschub zu leisten. Zu ihnen gehörte auch Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann. Er sprach von einem «Instrument gegen den Einkaufstourismus». Schneider-Amman

en cause des jambons gorgés d'eau, de la crème contenant moins de matière grasse ou des sirops dont la teneur en fruits est réduite. Sans parler des pesticides et autre taurine.

La commercialisation des denrées alimentaires sans contrôle en Suisse a eu un impact négatif sur l'excellence des normes de qualité et de production helvétiques, claironne depuis des années Jacques Bourgeois (PLR/FR). Le directeur de l'Union suisse des paysans est à l'origine du projet de révision censé protéger la «stratégie de qualité» adoptée par les filières agricoles et alimentaires en Suisse.

«Cassis de pigeon»

Les normes qui entraînent le niveau vers le bas torpillent notre stratégie de qualité, s'est inquiété Jean-François Rime (UDC/FR). En fin de compte, certaines entreprises helvétiques sont tentées d'adopter des recettes de moindre qualité autorisées en Europe et le consommateur est trompé. «C'est du cassis de pigeon», selon Christian van Singer (Verts/VD).

Le bilan des importations facilitées de denrées alimentaires est très décevant, a renchéri Markus Ritter (PDC/SG), président de l'Union suisse des paysans. On est loin des 2 milliards d'économies attendus lors de l'introduction du Cassis de Dijon. Il faudrait renoncer complètement au dispositif, a jugé Louis Schelbert (Verts/LU).

Autre argument avancé: l'application unilatérale du principe réduit la souveraineté suisse. Les décisions de l'OSAV ne peuvent en effet être contestées que par les personnes qui demandent une autorisation et par aucune autre organisation concernée.

Lutte contre les prix chers

Les tenants du principe du Cassis de Dijon, issus principalement du PS, du PLR, du PDC et du PVL, ont contesté cette vision. Il s'agit d'un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Et encore plus depuis l'abandon du cours plancher de l'euro.

Les consommateurs ne sont pas bêtes; ils savent faire leur choix, a assuré Jean-René Germanier (PLR/VS). Pour lui, ce serait une erreur que de supprimer des étals suisses les produits d'entrée de gamme de l'UE et de favoriser ainsi le tourisme des achats, qui pèse des 10 milliards.

Protectionnisme paysan

Kathrin Bertschy (PVL/BE) a fustigé la stratégie «purement protectionniste» réclamée par les milieux paysans et agroalimentaires. Pour elle, la qualité des produits n'est quasiment pas remise en cause par le Cassis de Dijon. La moitié des autorisations délivrées par l'OFAV ne concernent pas le contenu des produits, mais des questions d'étiquette.

«Qui a peur d'un sirop?», a demandé Prisca Birrer-Heimo (PS/LU), présidente de la fondation des consommateurs alémaniques. D'après elle, la baisse des prix espérée est certes limitée pour l'heure, mais elle n'a pas fini de déployer ses effets.

Même son de cloche pour Johann Schneider-Amman. Même si la loi sur les entraves techniques au commerce ne peut pas empêcher à elle seule le tourisme d'achat, elle offre une réponse, a dit le ministre de l'économie.

Quant à la stratégie de qualité des agriculteurs suisses, elle n'est nullement remise en cause par la vente de produits jugés moins bons. Le consommateur sait choisir. Même la promesse du conseiller fédéral d'améliorer l'application du Cassis de Dijon, pour ce qui est des étiquetages notamment, n'a pas convaincu la majorité.

gestand ein, dass die Preise kaum gesunken seien. Wo sie heute ohne das Cassis-de-Dijon-Prinzip lägen, wisse man aber nicht. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.321 Kt.Iv. BE. Cassis-de-Dijon-Prinzip

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:
In der Schweiz für den schweizerischen Markt produzierte Lebensmittel müssen den schweizerischen, gesetzlich vorgeschriebenen Qualitätsnormen entsprechen.

Verhandlungen

06.05.2015 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

11.321 Iv.ct. BE. Principe du «Cassis de Dijon»

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
Les denrées alimentaires produites en Suisse pour le marché suisse doivent répondre aux normes de qualité prescrites par la loi suisse.

Délibérations

06.05.2015 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.457 Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessungsleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil- und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds
Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll - bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.
Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not- und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu äufnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.
Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.
Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz
Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefrei-

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»
Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.
Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.
L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées.
Le Parlement a adopté l'initiative Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle «, qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence
Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les conditions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin

ung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Verhandlungen

13.01.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012 SGK-SR Zustimmung.

26.05.2014 Bericht SGK-NR (BBl 2014 6143)
20.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6649)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen) (ZGB) (BBl 2014 6165)
10.09.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
02.03.2015 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 02.03.2015

Vorsorge - Ständerat lockert und präzisiert Regeln für Wohlfahrtsfonds
(sda) Die Regeln für patronale Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig einrichten, sollen gelockert werden. Nach dem Nationalrat stimmte am Montag auch der Ständerat einer entsprechenden Änderung im Zivilgesetzbuch zu. Der Entscheid fiel ohne Gegenstimme. In einigen Punkten will der Zweitrat die Vorlage aber noch präzisieren.
So will der Ständerat Transparenzbestimmungen in Bezug auf die Rechnungslegung und Verwaltungskosten sowie Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit in die Vorlage aufnehmen. Zudem soll der Kreis der möglichen Begünstigten explizit genannt werden, um die Rechtssicherheit zu stärken.
Die patronalen Wohlfahrtsfonds seien von den Steuern befreit, sagte Kommissionssprecherin Christine Egerszegi-Obrist (FDP/AG). Es sei deshalb auch richtig, dass sie entsprechende Transparenzvorschriften einhalten müssten.
Die Anpassung bezüglich Gleichbehandlung und Angemessenheit sei vor allem wichtig im Hinblick auf das FATCA-Abkommen mit den USA und einem möglichen automatischen Informationsaustausch im Rahmen der OECD-Standards. «Unnötige Konflikte können so umgangen werden», sagte Egerszegi. Die Ratsmehrheit befürchtete, dass die Fonds ohne diese Schranke als Mittel für Steuermissbrauch angesehen werden könnten.
Der Nationalrat hatte die zwei Präzisierungen noch abgelehnt, allerdings nicht aus inhaltlichen Gründen. Der Bundesrat habe seine Stellungnahme erst nach der Kommissionsberatung abgegeben. Die Änderungen hätten deshalb nicht ausführlich beraten werden können, die Schwesterkommission des Ständerates solle sich vertieft damit befassen, lautete die Begründung.

Weiteren Rückgang verhindern
Im Grundsatz war die Vorlage in beiden Räten unbestritten. Mit der Lockerung der Regeln wollen die Räte verhindern, dass die Zahl der Wohlfahrtsfonds weiter abnimmt. Patronale Wohlfahrtsfonds werden von Unternehmen freiwillig errichtet und alleine mit Arbeitgeberbeiträgen gespiesen.
Unternehmen führen sie, um Arbeitnehmer und deren Angehörige in Not- und Härtefällen zu unterstützen, Pensionskassen zu sanieren oder Restrukturierungen abzufedern. Zwischen 2000 und 2010 halbierte sich die Zahl der Fonds nach Angaben des Vereins Patronfonds von über 5600 auf etwas mehr als 2600. Ihr gesamtes Vermögen schrumpfte von 24 Milliarden auf rund 16 Milliarden Franken. Als Grund für den Rückgang nennt der Verein

d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Délibérations

13.01.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012 CSSS-CE Adhésion.

26.05.2014 Rapport CSSS-CN (FF 2014 5929)
20.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6399)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC) (FF 2014 5951)
10.09.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.
02.03.2015 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.03.2015

Fonds de bienfaisance - Vers un allègement de la charge administrative
(ats) La charge administrative des fonds de bienfaisance doit être allégée. Le Conseil des Etats a adopté lundi un projet visant à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. Le dossier, modifié par les sénateurs, retourne au National.
Certaines dispositions légales ne sont pas adaptées aux fondations patronales. Face à la multiplication des contraintes, de nombreuses entreprises ont préféré liquider leur fonds de bienfaisance. Leur nombre est tombé de plus de 8000 en 1992 à 2631 en 2010. Et leur fortune a fondu cette année-là à 16 milliards francs contre 24 milliards en 2002.
Le projet né d'une initiative de l'ancien conseiller national Fulvio Pelli (PLR/TI) doit inverser la tendance, a rappelé Christine Egerszegi (PLR/AG) au nom de la commission. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts ou la sécurité financière ne devraient donc plus être appliquées aux fonds patronaux de bienfaisance.
La Chambre des cantons a donné son aval par 37 voix sans opposition. Elle a repris à son compte deux propositions du Conseil fédéral, que seule la gauche avait soutenues au National. Il s'agirait d'une part d'appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et inscrire les conditions de leur l'exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance.
L'autre modification porte sur l'ajout des principes d'adéquation et d'égalité de traitement. Cette modification vise à prévenir l'arbitraire et éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application.

den administrativen Aufwand und die zu strengen Rahmenbedingungen.
«Heute gelten für alle Personalfürsorgestiftungen die gleichen Bestimmungen, auch für jene, die nur Ermessensleistungen ausrichten», sagte Egerszegi. Die patronalen Wohlfahrtsfonds würden durch die viel zu strengen Regulierung in ihrem Handeln eingeschränkt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission beriet die Differenzen bei der Pa.Iv. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457). Sie beantragt mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen die vom Ständerat eingefügte Transparenzbestimmung zu streichen. Sie beantragt zudem die spezifischen Bestimmungen des Ständerates zu der Umschreibung des Begünstigtenkreises, der Angemessenheit und der Gleichbehandlung zu streichen und zu ersetzen durch die Formulierung «Sie beachtet die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit sinngemäss.» (13 zu 9 bei 3 Enthaltungen)

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 17.04.2015

La CSSS-N s'est penchée sur les divergences concernant l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» (Pelli) (11.457). Par 14 voix contre 8 et 3 abstentions, elle propose de biffer la disposition sur la transparence, introduite par le Conseil des Etats. Elle propose également, par 13 voix contre 9 et 3 abstentions, de biffer les dispositions spécifiques - voulues par la Chambre haute - relatives à la description du cercle des bénéficiaires, à l'adéquation et à l'égalité de traitement, et de les remplacer par la formule « Elles tiennent compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation».

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 25. Januar 2012 zur Totalrevision des Alkoholgesetzes (Spirituosensteuergesetz und Alkoholhandelsgesetz) (BBl 2012 1315)

Das Alkoholgesetz stammt aus dem Jahr 1932 und gehört zu den ältesten Gesetzen des Bundes. Es wird trotz mehrerer Teilrevisionen den heutigen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Realitäten nicht mehr gerecht. Es soll durch zwei Gesetze ersetzt werden: Mit dem neuen Spirituosensteuergesetz soll unter anderem auf drei Bundesmonopole verzichtet, sollen 41 von 43 Bewilligungen abgeschafft und soll die Zahl der Steuerpflichtigen bei gleicher Steuersicherung massiv reduziert werden. Das neue Alkoholhandelsgesetz umfasst die für Detailhandel und Ausschank alkoholischer Getränke geltenden Handels- und Werbebeschränkungen zur Minderung des problematischen Alkoholkonsums und seiner Folgen sowie zum Schutz der Jugend.
Das Spirituosensteuergesetz regelt die auf Spirituosen und Ethanol erhobene Verbrauchssteuer. Neu soll sie konsequent auf den Trinkzweck ausgerichtet werden: Spirituosenhaltige Nahrungsmittel sollen deshalb von einer Besteuerung ausgenommen werden.
Im Rahmen der Totalrevision des Alkoholgesetzes soll auf drei Bundesmonopole verzichtet werden. Parallel zum Verzicht auf das Importmonopol auf Ethanol zieht sich der Bund als Akteur aus dem Ethanolmarkt zurück; Alcosuisse, das mit dem Ethanolimport betraute Profitcenter der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, soll deshalb privatisiert werden.
Zusätzlich ist der Verzicht auf 41 von 43 Bewilligungen vorgesehen. Die Steuerpflicht wird zudem konsequent an die Herstellung und an den Import von Spirituosen geknüpft. Dadurch lässt sich ohne Abstriche bei der Steuersicherung die Zahl der Steuerpflichtigen von heute jährlich rund 48 000 auf rund 3000 reduzieren. Zudem werden die steuerlichen Privilegien vereinheitlicht. Bedeutender administrativer Minderaufwand bei den vollziehenden Behörden ist die Folge. Auch für die Wirtschaft werden sich administrative Entlastungen ergeben.
Das Alkoholhandelsgesetz vereint die bisher in verschiedenen Erlassen - insbesondere jedoch im Alkoholgesetz und im Lebensmittelrecht - geregelten Beschränkungen, die beim Detailhandel mit und dem Ausschank von alkoholischen Getränken sowie bei der Werbung zu beachten sind. Auf preisliche Massnahmen wird vollständig verzichtet. Neu ist vor allem die Akzentuierung von Massnahmen auf die Nacht (sog. Nachtregime). Damit werden Billigstpreisangebote in Zeiten verunmöglicht, in der sich der problematische Alkoholkonsum vor allem abspielt. Mit der gesetzlichen Grundlage für Testkäufe werden die Unsicherheiten rund um die Frage ihrer Zulässigkeit beendet. Ein Anforderungsprofil stellt sicher, dass Testkäufe in der nötigen Qualität durchgeführt werden und die eingesetzten Jugendlichen den nötigen Schutz erfahren.
Das Alkoholhandelsgesetz schafft schweizweit eine einheitliche Grundlage zur Regulierung des Handels mit alkoholischen Getränken. Die Kantone können jedoch weitergehende Bestimmungen vorsehen.
Der Vollzug der steuerlichen Aspekte des Alkoholrechts liegt bereits heute beim Bund und soll unverändert fortgeführt werden. Wie bis anhin sollen die Kantone für den Vollzug der in Zusammenhang mit alkoholischen Getränken zu beachtenden Handelsbeschränkungen zuständig sein. Neu geregelt werden soll dagegen die Vollzugszuständigkeit bei der Werbung: Wie bereits hinsichtlich der Werbung für Spirituosen soll der Bund auch hinsichtlich der Werbung für die übrigen alkoholischen Getränke zuständig sein. Diese Bereinigung der Vollzugszuständigkeit trägt dem Umstand Rechnung, dass Werbung eine über lokale bzw. regio-

12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale

Message du 25 janvier 2012 concernant la révision totale de la loi sur l'alcool (Loi sur l'imposition des spiritueux et loi sur le commerce de l'alcool) (FF 2012 1111)

Datant de 1932, la loi sur l'alcool est l'une des plus anciennes lois de la Confédération. Malgré plusieurs révisions partielles, elle ne répond plus aux réalités économiques et sociales d'aujourd'hui. Il a été décidé, à la faveur de sa révision totale, de la remplacer par deux lois distinctes et de supprimer du même coup les trois monopoles détenus par la Confédération dans ce domaine et 41 des 43 autorisations requises selon le droit en vigueur. La réforme prévoit en outre une réduction massive du nombre des assujettis sans que cela nuise à la sécurité fiscale. La nouvelle sur le commerce de l'alcool réunit les restrictions de la publicité et du commerce de détail des boissons alcooliques, qui visent à diminuer la consommation problématique d'alcool et ses conséquences ainsi qu'à protéger la jeunesse.
La loi sur l'imposition des spiritueux (Limpspi) règle l'impôt à la consommation grevant les boissons spiritueuses et l'éthanol. L'impôt s'appliquera de façon systématique à l'éthanol et aux boissons spiritueuses destinés à être bus mais pas à ceux qui sont contenus dans les denrées alimentaires.
Les trois monopoles de la Confédération seront supprimés dans le cadre de la révision totale de la loi sur l'alcool. Renonçant au monopole qu'elle détient sur l'importation d'éthanol, la Confédération se retirera du marché de l'éthanol. Alcosuisse, le centre de profit de la Régie fédérale des alcools qui exerce ce monopole, sera privatisé.
En outre, il est prévu de supprimer 41 des 43 autorisations actuelles. L'assujettissement à l'impôt se rapportera systématiquement à la production et à l'importation de boissons spiritueuses. Le nombre d'assujettis passera ainsi de 48 000 à l'heure actuelle à 3000 environ, sans que cela nuise à la sécurité fiscale. Enfin, les privilèges fiscaux seront uniformisés, ce qui conduira à une nette diminution des charges administratives tant pour les autorités que pour les milieux économiques.
La loi sur le commerce de l'alcool regroupe les restrictions applicables à la publicité ainsi qu'au débit et au commerce de détail des boissons alcooliques. A l'heure actuelle, celles-ci sont réglementées dans divers actes législatifs, notamment dans la loi sur l'alcool et la législation sur les denrées alimentaires. Aucune mesure portant sur la formation des prix ne sera prise. L'accent sera mis sur des mesures valables la nuit («régime de nuit»). Ainsi, il sera interdit de proposer des boissons alcooliques à très bas prix aux heures durant lesquelles la consommation d'alcool est particulièrement problématique. La création d'une base légale pour les achats tests mettra fin à toutes les incertitudes quant à l'admissibilité de ces derniers. Un profil d'exigences garantira que les achats tests présentent la qualité requise et que les jeunes effectuant ces derniers bénéficient d'une protection adéquate. La loi sur le commerce de l'alcool crée au niveau national une base uniforme régissant le commerce des boissons alcooliques. Les cantons pourront cependant prévoir des dispositions supplémentaires.
L'exécution des dispositions fiscales de la législation sur l'alcool est et restera du ressort de la Confédération.
De leur côté, les cantons conserveront la compétence de faire respecter les restrictions au commerce applicables aux boissons alcooliques. En revanche, la responsabilité en matière de publicité sera réglée différemment: tout comme aujourd'hui pour les boissons spiritueuses, c'est la Confédération qui assumera cette compétence pour les autres boissons alcooliques. Ce changement tient compte du fait que la publicité peut avoir des effets allant

nale Gegebenheiten hinausreichende Wirkung erzielen kann und deshalb eine schweizweit einheitliche Handhabung erfahren muss.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Besteuerung von Spirituosen und Ethanol (Spirituosensteuergesetz, SpStG) (BBl 2012 1467)

20.03.2013	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.09.2013	NR	Abweichend.
24.11.2014	SR	Abweichend.

Entwurf 2
Bundesgesetz über den Handel mit alkoholischen Getränken (Alkoholhandelsgesetz, AlkHG) (BBl 2012 1493)

20.03.2013	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.09.2013	NR	Beginn der Diskussion
19.09.2013	NR	Abweichend.
24.11.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 24.11.2014

Ständerat bleibt bei Nachtverkaufsverbot für Alkohol
(sda) Zwischen 22 und 6 Uhr soll kein Alkohol in Läden verkauft werden dürfen: Auf diesem Nachtverkaufsverbot hat der Ständerat am Montag mit 24 gegen 20 Stimmen bestanden. Die Alkoholgesetzgebung geht so zurück an den Nationalrat, der dieses Verbot streichen wollte.
Ziel der Totalrevision des Alkoholgesetzes ist Prävention gegen Alkoholmissbrauch. Das Nachtverkaufsverbot ist für Finanzministerin Eveline Widmer Schlumpf ein Kernpunkt der Vorlage. Es betrifft den Detailhandel mit alkoholischen Getränken jeder Art, nicht aber die Gastronomie oder normale Ladengeschäfte, wie sie vor dem Ständerat ausführte.
Eine bürgerliche Minderheit wollte wegen jugendlichen Trinkexzessen nicht das ganze Schweizer Volk bevormunden. Wo nötig, hätten einzelne Kantone und Städte bereits Nachtverkaufsverbote erlassen, sagte Karin Keller-Sutter (FDP/SG). Jugendschutz werde mit Abgabevorschriften und einer Rechtsgrundlage für Testkäufe gewährleistet.
Widmer-Schlupf konterte, die heutige Mobilität spreche gegen föderalistisch-unterschiedliche Lösungen. Dort wo spezialisierte Händler spätnachts Alkohol verkauften, würde dieser im öffentlichen Raum konsumiert, mit den bekannten Folgen.

Mindestpreis: Ständerat gibt nach
Beim ebenso umstrittenen Mindestpreis für Alkoholika, den der Ständerat im März 2013 unterstützt, der Nationalrat im September jedoch gestrichen hatte, schwenkte der Ständerat nun um: Diesen Artikel hat die Kleine Kammer mit 27 gegen 17 Stimmen deutlich aus der Vorlage gekippt.
Luc Recordon (Grüne/VD) warnte vergeblich, damit würde der Revision ein wesentlicher Präventions-Zahn gezogen. Robert Cramer (Grüne/GE) lockte die Landwirtschafts-Affinen vergeblich, ein Mindestpreis könne die einheimische Produktion fördern, weil er ausländische Billigalkoholika verteure.
Der Ständerat entschied sich ferner mit 26 gegen 17 Stimmen, die Steuer pro Liter reinen Alkohols wie vom Bundesrat vorgeschlagen auf 29 Franken festzulegen. Der Nationalrat hatte die Steuer auf 32 Franken erhöht, demnach muss er sich auch nochmals über diesen Artikel beugen.

au-delà du simple aspect local ou régional et que cette dernière doit donc être traitée de manière uniforme dans toute la Suisse.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur l'imposition des boissons spiritueuses et de l'éthanol (Loi sur l'imposition des spiritueux, Limpspi) (FF 2012 1265)

20.03.2013	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.09.2013	CN	Divergences.
24.11.2014	CE	Divergences.

Projet 2
Loi fédérale sur le commerce des boissons alcooliques (Loi sur le commerce de l'alcool, LCal) (FF 2012 1291)

20.03.2013	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.09.2013	CN	Début du traitement
19.09.2013	CN	Divergences.
24.11.2014	CE	Divergences.

Délibération au Conseil des Etats, 24.11.2014

Le Conseil des Etats veut interdire la vente nocturne
(ats) Au nom de la protection de la jeunesse, le Conseil des Etats veut interdire la vente d'alcool entre 22h00 et 06h00. Il a refusé lundi par 24 voix contre 20 de suivre le Conseil national qui souhaite une solution plus souple. Le dossier retourne à la Chambre du peuple.
Selon la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf, le noyau de la révision de la loi sur l'alcool est de limiter son accessibilité aux jeunes. L'interdiction de la vente nocturne ne concerne pas le commerce de détail classique, ni la restauration, a rappelé la ministre des finances. Le projet vise les «take-away» et autres «shops» qui vendent de l'alcool à bas prix, contrairement aux restaurants.
Ces boissons alcoolisées sont ensuite consommées sur la voie publique, ce qui pose problème. Le but est de réduire les incitations aux offres bon marché proposées la nuit. Certaines villes ont déjà introduit l'interdiction, comme Genève, mais dans ce domaine, il faut une solution nationale, selon la conseillère fédérale.

Protection des jeunes assurée ailleurs
En vain, Karin Keller-Sutter (PLR/SG) a demandé de suivre le National, qui a nettement biffé l'interdiction. Les excès nocturnes ne sont bien sûr pas souhaitables, mais la protection de la jeunesse sur ce point est déjà assurée ailleurs, selon elle, notamment par les achats-test par des mineurs.
L'interdiction ne changera rien, car les jeunes n'aiment pas être tenus en tutelle. De plus, ils savent très bien où se procurer de l'alcool, a soutenu la Saint-Galloise.
Le projet va trop loin, a-t-elle ajouté, car il ne concerne pas seulement la jeunesse, mais toute la population: un touriste sur un camping de l'Oberland bernois ne pourra ainsi plus acheter de bière après 22h00. Il faudrait également bien réfléchir à l'avance si on veut commander une bouteille de vin avec sa pizza, a lancé Karin Keller-Sutter.

Plus d'imposition sur le rendement
Le Conseil des Etats a pris une série d'autres décisions concernant la loi sur l'alcool. La taxation des spiritueux ne devrait ainsi plus être basée sur le rendement. Par 33 voix contre 12, il a suivi sa commission et décidé de tourner le dos à ce système.

Eine Minderheit aus SP, Grünen und CVP plädierte für den höheren Ansatz, weil Jugendschutz und Prävention primär über den Preis funktionierten. Zudem müsste die Steuer angesichts anderer einnahmenwirksamer Massnahmen bei 35 Franken liegen. Die 32 Franken seien schon ein Kompromiss, sagte Christian Levrat (SP/FR).

Ausbeutebesteuerungs-Modell chancenlos
Gestrichen hat der Ständerat schliesslich mit 33 gegen 12 Stimmen seine eigene Idee einer so genannten Ausbeutebesteuerung. Deren Ziel waren Wettbewerbsvorteile für die inländische Spirituosenproduktion.
Im Zuge der umfangreichen Beratungen und Abklärungen war klar geworden, dass das Modell zum einen verfassungswidrig ist, weil es nicht die ganze Branche gleich behandelt, und zum anderen gegen internationale Handelsregeln verstösst.
Eine bürgerliche Ratsminderheit wehrte sich vergeblich für den Ansatz, den man mit Retuschen noch tauglich machen könne. Peter Föhn (SVP/SZ) klagte, Bundesrat und Verwaltung hätten sich von der EU «ein Steuersystem aufschwatzen lassen».

L'imposition sur le rendement conduit à soutenir la production de mauvaise qualité, a expliqué Christian Levrat (PS/FR). Plus un distillateur produira d'alcool, moins il paiera d'impôt au litre. Ce n'est ni dans le sens de la stratégie agricole, ni dans celui des consommateurs, selon lui.
La commission s'était exprimée contre un système d'imposition basé sur le rendement et avait élaboré des propositions alternatives. Mais ces dernières sont caduques, car la commission du National a refusé de revenir sur des points de la révision de loi qui ne faisaient pas l'objet de divergences entre les conseils.

Système problématique
Le Conseil des Etats reste convaincu que l'imposition basée sur le rendement induit une inégalité de traitement arbitraire entre concurrents et une imposition dégressive, qui sont toutes deux anticonstitutionnelles. «C'est ce point-là, mon problème principal», a déclaré Eveline Widmer-Schlumpf.
Le Conseil des Etats a aussi décidé par 26 voix contre 17 de maintenir le taux de l'impôt à 29 francs par litre d'alcool pur. Une minorité proposait de se rallier à la Chambre du peuple et de le relever à 32 francs.
Enfin, par 27 voix contre 17 le Conseil des Etats a renoncé à l'introduction d'un prix minimum indexé sur la teneur d'alcool, une solution également privilégiée par le National.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2015

Bei der Beratung der Totalrevision des Alkoholgesetzes spricht sich die WAK-N mit 16 zu 7 Stimmen erneut gegen die Einführung eines Nachtverkaufsverbot von alkoholischen Getränken aus und hält damit an der Differenz zum Ständerat fest. Im Bereich der Spirituosenbesteuerung hat sich der Ständerat in der vergangenen Wintersession mit 33 zu 12 Stimmen gegen das System der Ausbeutebesteuerung ausgesprochen. Die WAK-N hat deshalb nun mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, die Verwaltung erneut zu beauftragen, Alternativen zur Ausbeutebesteuerung auszuarbeiten. Die Beratung der Vorlage wird deshalb erst im zweiten Quartal dieses Jahres fortgesetzt.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

Par 16 voix contre 7, la CER-N s'est à nouveau prononcée contre une interdiction de vendre des boissons alcooliques la nuit, proposant ainsi au Conseil national de maintenir la divergence avec le Conseil des Etats. En ce qui concerne l'imposition des boissons spiritueuses, le Conseil des Etats avait rejeté le système de l'imposition basée sur le rendement à la session d'hiver 2014, par 33 voix contre 12. Par conséquent, la CER-N a décidé, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de charger l'administration de proposer une nouvelle fois d'autres solutions. Ainsi, la commission ne reprendra l'examen de l'objet qu'au deuxième trimestre 2015.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

Die WAK-N beugte sich heute über ein Massnahmenpaket zur Entlastung und Förderung der Spirituosenbrennerindustrie und deren Rohstofflieferanten, welche das vom Nationalrat favorisierte System der Ausbeutebesteuerung ersetzen sollte. Die WAK-N hatte die Ausarbeitung dieser neuen Vorschläge bei der Verwaltung in Auftrag gegeben, nachdem das System der Ausbeutebesteuerung im Ständerat vor allem aus Gründen der fehlenden Verfassungsmässigkeit keine Mehrheit gefunden hatte. Die neuen Vorschläge umfassten eine Fehlmengenregelung, eine 30% Steuerreduktion für kleine Hersteller und Brennauftraggeber mit Jahresproduktionen bis 1000 Liter reinen Alkohols (LrA) und ausserfiskalische Fördermassnahmen für die inländische Branche. Diese neuen Vorschläge fanden jedoch mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Mehrheit. Diese war der Meinung, dass es aus Steueroptimierungszwecken zu grundlegenden Veränderungen in der Branche kommen würde, womit die mittelfristigen Steuerausfälle nur schwer abschätzbar sind. Im Übrigen wäre der Vollzug der neuen Massnahmen ausserordentlich aufwändig.
Aus verfahrensrechtlichen Gründen kann der Alternativvorschlag im Rat nicht als Minderheit eingebracht werden. Somit verbleibt in der Differenzbereinigung die Frage, ob gemäss Beschluss des Nationalrates das System der Ausbeutebesteuerung eingerichtet,

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

La commission s'est penchée sur un train de mesures dont l'objectif est d'alléger et d'encourager l'industrie des boissons spiritueuses ainsi que les fournisseurs de matières premières; ces mesures visent à remplacer le système de l'imposition basée sur le rendement préconisé par le Conseil national. La commission avait chargé l'administration d'élaborer de nouvelles propositions après que le Conseil des Etats eut rejeté le système de l'imposition basée sur le rendement, notamment en raison de l'absence de bases constitutionnelles. Ces nouvelles propositions comprenaient une réglementation sur les quantités manquantes, une réduction de 30 % de l'impôt pour les petits producteurs et les commettants dont la production annuelle ne dépasse pas 1000 litres d'alcool pur ainsi que des mesures d'encouragement extrafiscales en faveur de la production nationale. Toutefois, la commission les a rejetées par 14 voix contre 10 et 1 abstention: elle considère que des objectifs d'optimisation fiscale provoqueraient des bouleversements structurels au sein de la branche, bouleversements qui rendraient difficile toute estimation de la diminution des recettes fiscales qui en découlerait à moyen terme. En outre, la mise en oeuvre des nouvelles mesures serait extrêmement coûteuse.
Pour des raisons de procédure, ces propositions ne peuvent être déposées au conseil en tant que propositions de minorité. Ainsi,

oder ob gemäss Ständerat weitgehend am Status quo festgehalten werden soll. Mit 13 zu 12 Stimmen spricht sich die Kommission hier knapp für die Ausbeutebesteuerung aus. Mit 15 zu 9 Stimmen spricht sich die Kommission schliesslich wie der Ständerat für einen Steuersatz von 29 Franken pro LrA aus. Eine Minderheit will den Steuersatz bei 32 Franken pro LrA festlegen. Mit diesem Steuersatz könnte der Präventionsbeitrag zuhanden der Kantone auch mit dem System der Ausbeutebesteuerung gleichbehalten werden. Eine weitere Minderheit behält sich vor, im Falle einer Ablehnung der Ausbeutebesteuerung den Steuersatz bei 25 Franken pro LrA festzulegen. Die Differenzen im Alkoholhandelsgesetz sind bereits an der Sitzung vom 13. Januar 2015 beraten worden (siehe Medienmitteilung der Kommission). Das Geschäft wird in der Sommersession beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Mit 13 zu 11 Stimmen hat die Kommission beschlossen, auf ihren Beschluss vom 14. April 2015 zu den Differenzen betreffend die Totalrevision des Alkoholgesetzes zurückzukommen. Das damals knapp beschlossene Festhalten am Konzept der Ausbeutebesteuerung (siehe Medienmitteilung vom 14.4.2015), welches im Ständerat bereits klar abgelehnt worden war, schien nicht zielführend. Eine knappe Mehrheit (13 zu 12 Stimmen) will deshalb nun dem Nationalrat das ebenfalls bereits an der vergangenen Sitzung beratene Alternativkonzept unterbreiten: Demnach soll eine Fehlmengenregelung, eine 30% Steuerreduktion für kleine Hersteller und Brennauftraggeber mit Jahresproduktionen bis 1000 Liter reinen Alkohols (LrA) sowie ausserfiskalische Fördermassnahmen für die inländische Branche eingeführt werden. Im Gegensatz zum letztmals beratenen Konzept soll die Produktionsmenge von verschiedenen Steuerpflichtigen, die rechtlich oder wirtschaftlich miteinander verbunden sind, nicht zusammengerechnet werden. Damit können auch mittlere und grössere Betriebe von dieser Steuerreduktion profitieren, was insbesondere den zahlreichen Genossenschaften zugutekommen würde.
Die Kommissionsminderheit zweifelt an der Vereinbarkeit dieser Lösung mit dem EU-Freihandelsabkommen sowie an deren Praxistauglichkeit und sie ist nicht bereit, den zu erwartenden steuerlichen Minderertrag gegenüber dem von ihr unterstützen Beschluss des Ständerates in Kauf zu nehmen.
Die Kommissionsmehrheit spricht sich überdies mit 15 zu 10 Stimmen für einen Steuersatz von 32 Franken pro LrA aus, eine Minderheit beantragt 29 Franken pro LrA und somit Zustimmung zum Ständerat.
Die Verfahrensregeln zur Differenzbereinigung (Art. 89 Abs. 3 ParlG) verlangen, dass die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) zuerst ihre Zustimmung zum Rückkommen auf diese neue Fragestellungen gibt. Bietet die WAK-S bereits nächste Woche hierzu Hand, kann der Nationalrat in der Sommersession über das neue Konzept befinden.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

dans le cadre de l'élimination des divergences, il y a lieu de trancher entre le système de l'imposition basée sur le rendement (proposé par le Conseil national) et le statu quo (proposé par le Conseil des Etats): par 13 voix contre 12, la commission se prononce en faveur de l'imposition basée sur le rendement. En outre, par 15 voix contre 9, elle se rallie au Conseil des Etats et propose un impôt de 29 francs par litre d'alcool pur. Une minorité propose de fixer un impôt de 32 francs, ce qui permettrait selon elle de maintenir le montant versé aux cantons pour leurs efforts en matière de prévention même si le système de l'imposition basée sur le rendement était retenu. Une autre minorité se réserve le droit de proposer un impôt de 25 francs si l'imposition basée sur le rendement échouait devant le Conseil national.
La commission a déjà examiné les divergences relatives à la loi sur l'alcool à sa séance du 13 janvier 2015 (cf. communiqué de presse de la commission). L'objet sera traité par le Conseil national à la session d'été.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

La commission a décidé, par 13 voix contre 11, de réexaminer sa décision du 14 avril dernier concernant les divergences sur la révision totale de la loi sur l'alcool. Sa décision, prise alors de justesse, de maintenir son soutien à l'imposition basée sur le rendement (voir communiqué de presse du 14.4.2015), un système que le Conseil des Etats avait déjà nettement rejeté, ne paraissait en effet pas pertinente. Une courte majorité (13 voix contre 12) entend présenter au Conseil national un autre système, qui avait déjà été examiné à la séance précédente. Celui ci comprendrait une réglementation sur les quantités manquantes, une réduction de 30 % de l'impôt pour les petits producteurs et les commettants dont la production annuelle ne dépasse pas 1000 litres d'alcool pur ainsi que des mesures d'encouragement extrafiscales en faveur de la production nationale. A la différence du système examiné le 14 avril, cette nouvelle proposition prévoit que les volumes provenant de plusieurs producteurs qui sont juridiquement liés ne seront pas additionnés. De cette façon, chaque producteur pourra bénéficier de la réduction fiscale accordée aux petits producteurs, ce qui devrait notamment profiter aux nombreuses coopératives.
La minorité de la commission doute que cette solution soit compatible avec les accords de libre échange conclus avec l'Union européenne et qu'elle puisse réellement être appliquée. En outre, elle n'est pas disposée à accepter les recettes fiscales moindres auxquelles il faudrait s'attendre par rapport à la solution qui a été retenue par le Conseil des Etats et qu'elle même soutient.
Par ailleurs, la majorité de la commission (15 voix contre 10) s'est déclarée favorable à un taux d'imposition de 32 francs par litre d'alcool pur, tandis qu'une minorité se rallie au Conseil des Etats et propose un taux de 29 francs par litre d'alcool pur.
Les règles de la procédure applicable en cas de divergences (art. 89, al. 3, de la loi sur Parlement) requièrent que la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER E) approuve le réexamen en question. Si la CER E donnait son approbation déjà la semaine prochaine, le Conseil national pourrait se prononcer sur le nouveau système proposé à la session d'été.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB
Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches verabschiedet.
Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuches (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt.
Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert
Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits- und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.
Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis ; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP
Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.
La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau la prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux.
Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique
Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.
Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung
Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung.
Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor.
Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung.
Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Rétablissement de l'expulsion judiciaire
Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.
La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.
Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.
Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4757)

24.09.2013	NR	Beginn der Diskussion
25.09.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.06.2014	SR	Abweichend.
24.09.2014	NR	Abweichend.
26.11.2014	SR	Abweichend.
04.03.2015	NR	Abweichend.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4419)

24.09.2013	CN	Début du traitement
25.09.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.06.2014	CE	Divergences.
24.09.2014	CN	Divergences.
26.11.2014	CE	Divergences.
04.03.2015	CN	Divergences.

Debatte im Nationalrat, 04.03.2015

Nationalrat will bei Geldstrafen Zweiklassen-Justiz vermeiden
Änderung des Sanktionsrechts nimmt Form an
(sda) Die 2007 eingeführten Geldstrafen als Ersatz für kurze Freiheitsstrafen haben sich nicht bewährt. Weitgehend unbestritten ist daher, dass das System wieder geändert werden muss. Nach und nach zeichnet sich ab, welche Strafen in Zukunft drohen und wie diese vollzogen werden.
Der Nationalrat hat sich am Mittwoch zum dritten Mal mit der Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafrechts befasst. Bei einem der umstrittensten Punkte, der minimalen Höhe eines Tagessatzes, stimmte er dabei einem Kompromissvorschlag seiner Kommission zu.
Der Ständerat beharrte bisher darauf, dass der Mindesttagessatz 10 Franken betragen soll. Mit dem relativ tiefen Ansatz solle sichergestellt werden, dass auch Verurteilte mit wenig Geld ihre Strafe bezahlen können und nicht ersatzweise ins Gefängnis geschickt werden. Dies entspreche der heutigen Praxis, die gut funk-

Délibérations au Conseil national, 04.03.2015

Le montant plancher du jour-amende continue de diviser les Chambres
(ats) Le montant minimum du jour-amende continue de diviser les Chambres fédérales. Alors que le Conseil des Etats veut le fixer à 10 francs, le National l'a maintenu mercredi à 30 francs. Mais la note pourrait être réduite à 10 francs par jour «si la situation personnelle et économique l'exige».
C'est un compromis pour tenir compte des personnes de situation modeste, a expliqué Guillaume Barazzone (PDC/GE) au nom de la commission. Plusieurs autres variantes ont été proposées sans succès. Rebecca Ruiz (PS/VD) a défendu le montant de 10 francs pour éviter une justice de classe qui emprisonne les personnes n'ayant pas les moyens de payer.
Natalie Rickli (UDC/ZH) tenait à 30 francs sans exception, comme le prônent les autorités de poursuites pénales. «Sinon, ce n'est pas assez dissuasif», a-t-elle martelé. Actuellement, il n'existe pas de plancher, a rappelé la ministre de la justice Simonetta Sommaru-

tioniere, rief Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga in Erinnerung.
Der Nationalrat hingegen setzte sich dem Vorwurf aus, eine Zweiklassenjustiz zu begünstigen, weil er den Mindesttagessatz bei 30 Franken festlegen wollte. Nun hat er mit 104 zu 87 Stimmen einem Mittelweg zugestimmt: In der Regel soll der Tagessatz mindestens 30 Franken betragen. Mit Rücksicht auf persönliche oder wirtschaftliche Verhältnisse soll er aber in Ausnahmefällen auf 10 Franken gesenkt werden können.

Wieder kurze Freiheitsstrafen
Eingelenkt hat der Nationalrat beim Vollzug: Die Frist für die Bezahlung von Geldstrafen soll verlängert werden können. Zudem kann ein Betreibungsverfahren durchgeführt werden. Erst wenn das Geld auf diesem Weg nicht eingebracht werden kann, wird die Geldstrafe in eine Freiheitsstrafe umgewandelt.
Schon früher geeinigt haben sich die Räte auf die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen. Der Ständerat wollte zunächst an der geltenden Mindestdauer von 6 Monaten festhalten. Bei der zweiten Beratung lenkte er dann aber ein. Damit können Freiheitsstrafen schon ab drei Tagen Dauer verhängt werden.
Einigkeit besteht auch darüber, dass Geldstrafen nur noch für maximal 180 Tage statt wie bisher für 360 Tage ausgesprochen werden dürfen. Damit sind bei einer Strafdauer zwischen 3 und 180 Tagen sowohl Geld- wie auch Freiheitsstrafen möglich.

Umstrittene bedingte Geldstrafen
Nachdem der Nationalrat den Entscheid zunächst den rechtsanwendenden Behörden überlassen wollte, ist er nun auch in diesem Punkt auf die Linie des Ständerats eingeschwenkt: Die Bedingungen, unter welchen eine kurze Freiheitsstrafe statt eine Geldstrafe ausgesprochen werden kann, werden im Gesetz genannt: Wenn die Geldstrafe voraussichtlich nicht vollzogen werden kann oder wenn eine Freiheitsstrafe geboten erscheint, um weitere Straftaten zu verhindern.
Offen bleibt damit insbesondere die Frage, ob die Hälfte einer Geldstrafe auf jeden Fall unbedingt vollzogen werden muss, wie es der Ständerat verlangt. Der Nationalrat hat auf Antrag seiner Kommission daran festgehalten, dass eine Geldstrafe auch vollständig bedingt ausgesprochen werden kann. Umstritten ist auch noch die von der grossen Kammer beschlossene Ausweitung des Strafbefehlsverfahrens.
Die Vorlage geht nun wieder an den Ständerat. Räumt dieser nicht alle verbleibenden Differenzen aus, ist die Einigungskonferenz am Zug.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 27.03.2015

Die Kommission hat sich mit den verbleibenden Differenzen befasst. Bei einigen Punkten schliesst sie sich dem Nationalrat an, bei anderen hält sie an der Position des Ständerates fest.
Die Kommission hat sich im Rahmen der Differenzbereinigung mit der Änderung des Sanktionenrechts befasst (12.046). Beim Mindesttagessatz der Geldstrafe (Art. 34 Abs. 2 E-StGB) sowie beim bedingten Vollzug der Strafe (Art. 42 E-StGB) beantragt sie, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Sie spricht sich hingegen mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung dafür aus, an der Regelung festzuhalten, wonach das Gericht, wenn es auf eine Freiheitsstrafe statt auf eine Geldstrafe erkennt, dies zu begründen hat (Art. 41 E-StGB). Mit 10 zu 2 Stimmen hält die Kommission ausserdem an der Position des Ständerates hinsichtlich des Strafbefehls fest (Art. 352 StPO). Des Weiteren beantragt sie, eine Koordinierungsbestimmung betreffend die nicht obligatorische Landesverweisung in den Entwurf aufzunehmen. Diese soll regeln, dass für die nicht

ga. Il est généralement de 30 francs, mais il peut être abaissé à 10 francs. Cette pratique serait désormais inscrite dans la loi.
Christian Lüscher (PLR/GE) a suggéré 20 francs pour faire un pas en direction du Conseil des Etats. «Dix francs, ce n'est pas assez, alors que 30 francs avec des exceptions possibles à 10 francs, ce n'est pas faire preuve de suffisamment de courage en tant que législateur», a-t-il argumenté. En vain, car sa variante a été battue par celle de la commission par 104 voix contre 87.

Peine pécuniaire plutôt que prison
Pour les peines de moins de six mois, le juge devra privilégier les jours-amendes. Mais il pourra opter pour la prison si cette solution paraît justifiée pour détourner l'auteur d'autres délits ou s'il y a lieu de craindre qu'une peine pécuniaire ne puisse pas être exécutée. Le plénum s'est rallié aux sénateurs pour préciser ces conditions dans la loi.
L'UDC aurait voulu laisser le choix de la peine au juge, sans mentionner les conditions, mais sa proposition a échoué par 133 voix contre 47. Une petite divergence subsiste entre les deux Chambres sur l'obligation faite au juge de motiver le choix de la peine privative de liberté.
Pour ce qui est du sursis, le National veut permettre aux juges d'en accorder un pour toute la peine si une sanction ferme ne paraît pas nécessaire pour éviter d'autres délits. Il diverge toujours sur ce point avec le Conseil des Etats, qui tient à ce que le sursis ne puisse excéder la moitié de la peine.

Délai de paiement accordé
S'agissant du paiement, le National s'est rallié au contraire au Conseil des Etats. Il a accepté que le délai de versement soit prolongé, de même que la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes, lorsqu'un résultat peut en être attendu. L'UDC s'est opposée en vain à cet assouplissement, qui a passé la rampe par 124 voix contre 55.
La Chambre du peuple souhaite enfin étendre la portée des ordonnances pénales. Un ministère public devrait pouvoir prononcer une sanction supplémentaire allant jusqu'à six mois s'il révoque un sursis pour cause de récidive. Le Conseil des Etats ne veut pas de cette extension.
La révision du code pénal retourne pour la dernière fois à la Chambre des cantons. Si celle-ci n'élimine pas les divergences, une conférence de conciliation sera nécessaire.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 27.03.2015

La commission a examiné les divergences restantes entre les conseils. Sur certains points elle se rallie au Conseil national; sur d'autres elle maintient la position du Conseil des Etats.
Dans le cadre de l'élimination des divergences entre les conseils, la commission a examiné la révision du droit des sanctions (12.046). Elle propose de se rallier au Conseil national en ce qui concerne le montant minimum du jour-amende de la peine pécuniaire (art. 34 al. 2 P-CP) et la réglementation du sursis à l'exécution de la peine (art. 42 P-CP). Par 6 voix contre 5 avec une abstention, elle propose de maintenir dans la loi l'obligation faite au juge de motiver le choix de la peine privative de liberté à la place d'une peine pécuniaire (art. 41 P-CP). Par 10 voix contre 2, elle propose aussi de maintenir la position du Conseil des Etats concernant la réglementation de l'ordonnance pénale (art. 352 CPP). Enfin, la commission propose d'introduire dans le projet une norme de coordination relative à la réglementation de l'expulsion

obligatorische Landesverweisung die Änderung vom 20. März 2015 gelten soll, wenn sowohl diese Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) als auch die Revision des Sanktionenrechts in Kraft getreten ist.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

facultative du territoire suisse ; celle-ci prévoit que si la modification du 20 mars 2015 du code pénal suisse et du code pénal militaire (mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6 Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) et la révision du droit des sanctions entrent en vigueur, l'expulsion facultative sera réglée selon la modification du 20 mars 2015.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.101 Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Dezember 2012 zum Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBl 2013 823)

Übersicht aus der Botschaft

Mit vorliegender Botschaft wird der Bundesversammlung das Bundesgesetz zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) vorgelegt. Damit kommt der Bundesrat zum einen dem Auftrag nach, den ihm das Parlament mit der Motion 11.3317 zur Aufgabenüberprüfung gegeben hat. Die Motion fordert die Fortführung der Aufgabenüberprüfung sowie substanzielle Entlastungen des Bundeshaushalts. Zum anderen will der Bundesrat mit dem KAP 2014 mit kurzfristig realisierbaren Entlastungsmassnahmen im Umfang von rund 700 Millionen pro Jahr den für die Zukunft nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum wahren. Die Vorlage enthält 16 Sparaufträge an den Bundesrat, die im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts festgeschrieben werden sollen. In diesem Gesetz soll auch der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden. Daneben sind für die Umsetzung des KAP 2014 Änderungen in fünf weiteren Bundesgesetzen notwendig. Zudem legt der Bundesrat in der Botschaft den Inhalt, den Stand und den Zeitplan weiterer Reformen der Aufgabenüberprüfung dar.

Ausgangslage
Das Parlament hat im Jahr 2012 die Motion 11.3317 der Finanzkommission des Nationalrates zur Aufgabenüberprüfung überwiesen. Es fordert darin den Bundesrat auf, die Aufgabenüberprüfung fortzuführen und dem Parlament bis Ende 2012 eine Sammelbotschaft vorzulegen, mit welcher der Haushalt substanziell entlastet werden soll. Die daraus resultierenden Überschüsse sollen im Regelfall für den Schuldenabbau eingesetzt werden, können aber im Einzelfall auch für prioritäre neue Aufgaben verwendet werden.
Am 22. August 2012 hat der Bundesrat den Bericht zum Finanzplan 2014-2016 verabschiedet. Im Finanzplan sind die Vorgaben der Schuldenbremse zwar weitgehend erfüllt, doch haben Bundesrat und Parlament in der Zwischenzeit verschiedene Entscheide gefällt, die zu einer Verschlechterung der Haushaltslage geführt haben. So hat das Parlament die Mittel für die Bildung, Forschung und Innovation (BFIBotschaft 2013-2016) erhöht. Der Bundesrat hat seinerseits namentlich im Energiebereich Vorlagen (Vernehmlassung zur Energiestrategie 2050 und Botschaft zur Förderung der Energieforschung) verabschiedet, die zu Mehrbelastungen von rund 130 Millionen pro Jahr führen. Mit Blick auf die unsichere Entwicklung der Wirtschaftslage (Schuldenkrise im Euroraum) und auf weitere mögliche Mehrbelastungen durch Steuervorlagen von Bundesrat und Parlament erachtet es der Bundesrat als nötig, Sparmassnahmen zu ergreifen, um strukturelle Defizite zu vermeiden und den nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum zu wahren.

Inhalt der Vorlage
Vor diesem Hintergrund unterbreitet der Bundesrat mit vorliegender Botschaft das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAP 2014) mit einem Entlastungsvolumen von rund 700 Millionen (exkl. noch nicht umgesetzte tiefergreifende Massnahmen der Aufgabenüberprüfung). Das KAP 2014 setzt vornehmlich auf der Ausgabenseite an. Dies ergibt sich zum einen

12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi

Message du 19 décembre 2012 concernant la loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 757)

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale son projet de loi sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il répond ainsi d'une part à la motion 11.3317 du Parlement, qui demande la poursuite du réexamen des tâches ainsi que de substantiels allégements budgétaires. D'autre part, grâce à des mesures d'allégement applicables à court terme représentant un montant de quelque 700 millions de francs par an, il entend préserver une marge de manoeuvre budgétaire suffisante. Le projet prescrit des coupes budgétaires dans seize domaines, qui seront inscrites dans la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales; celle-ci précisera également le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017. La mise en oeuvre du CRT 2014 entraînera par ailleurs la modification de cinq autres lois fédérales. Enfin, le Conseil fédéral détermine dans le présent message le contenu, l'état d'avancement et le calendrier d'autres réformes découlant du réexamen des tâches.

Contexte
Le Parlement a transmis en 2012 la motion 11.3317 de la Commission des finances du Conseil national relative au réexamen des tâches. Dans cette motion, il demande au Conseil fédéral de poursuivre le projet de réexamen des tâches et de lui présenter d'ici à fin 2012 un message global prévoyant des allégements budgétaires substantiels. Il précise que les excédents budgétaires ainsi obtenus devront en règle générale être affectés à la réduction de la dette, mais qu'ils pourront, dans certains cas, être utilisés pour réaliser de nouvelles tâches prioritaires.
Le Conseil fédéral a adopté le 22 août 2012 le rapport sur le plan financier 2014-2016. Si ce dernier respecte largement le frein à l'endettement, le Conseil fédéral et le Parlement ont toutefois pris entre-temps diverses décisions qui ont entraîné une détérioration de la situation budgétaire. Ainsi, le Parlement a relevé le montant accordé à la formation, à la recherche et à l'innovation (message FRI 2013-2016); pour sa part, le Conseil fédéral a arrêté des projets énergétiques (consultation relative à la stratégie énergétique 2050 et message sur la promotion de la recherche énergétique) qui occasionneront une charge supplémentaire de quelque 130 millions de francs par an. Au vu de l'évolution incertaine de la situation économique (crise de la dette dans la zone euro) et d'autres charges supplémentaires que pourraient prévoir le Parlement et le gouvernement dans le domaine fiscal, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire d'arrêter des mesures d'économies dans le but d'éviter les déficits structurels et de maintenir une marge budgétaire suffisante.

Contenu du projet
C'est dans ce contexte que le Conseil fédéral présente au Parlement son message sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014), qui prévoit des allégements budgétaires de quelque 700 millions de francs (hors mesu759 res de grande portée non encore mises en oeuvre et découlant du réexamen des tâches). Les économies concernent en priorité les dépenses: d'une part parce que la demande du Parlement exige un réexamen des tâches, donc des dépenses, et d'autre part parce

aus dem Auftrag des Parlaments, die Aufgaben - sprich die Ausgaben - zu überprüfen, zum anderen aber auch aus der wirtschafts- und finanzpolitischen Erkenntnis, dass Konsolidierungsmassnahmen vor allem dann nachhaltig wirken, wenn sie auf der Ausgabenseite greifen. Dennoch hat der Bundesrat im Zuge der Vorbereitung des KAP 2014 beschlossen, die Tabaksteuer zu erhöhen, um den Haushalt auch einnahmenseitig massvoll zu entlasten.
Das KAP 2014 enthält zwei Typen von Massnahmen. Zum einen sind dies kurzfristig wirksame Massnahmen, die den Haushalt umgehend entlasten. Zum anderen informiert der Bundesrat das Parlament in der vorliegenden Botschaft über ein Paket von längerfristig wirkenden, meist strukturellen Reformen der Aufgabenüberprüfung, die vornehmlich darauf abzielen, Mehrbelastungen vom Haushalt fern zu halten.
Die kurzfristig wirksamen Entlastungsmassnahmen werden dem Parlament in der Form von 16 Sparaufträgen an den Bundesrat im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts vorgelegt; in fünf Fällen sind für die Umsetzung Gesetzesänderungen notwendig. Es handelt sich dabei teilweise um Aufgabenverzichte und -reformen, teilweise aber auch um Kürzungen und Priorisierungen.
Das Massnahmenpaket fällt ausgewogen aus und hat weder markante negative Auswirkungen auf die Erfüllung der Kernaufgaben des Staates, noch auf das Wachstum und die Wohlfahrt des Landes. Sowohl der Eigen- und der Transferbereich als auch alle Departemente und Aufgabengebiete tragen angemessen zur Haushaltentlastung bei. Eine eigentliche Abwälzung von Lasten auf die Kantone wird vermieden, und wo einzelne Massnahmen den Verbundbereich betreffen, werden sie so ausgestaltet, dass die Kantone möglichst grosse Wahlfreiheit bei der Umsetzung haben.
Die Auswirkungen des KAP 2014 auf die Volkswirtschaft und das Wirtschaftswachstum sind aus Sicht des Bundesrates mit Blick auf dessen vergleichsweise geringes Volumen unproblematisch.
Im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts soll darüber hinaus der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden.
Die in der Botschaft ausgeführten tiefergreifenden Massnahmen der Aufgabenüberprüfung entsprechen weitgehend den Reformen, die der Bundesrat in seinem Bericht vom 14. April 2010 über die Umsetzungsplanung der Aufgabenüberprüfung präsentiert hatte. Kernstücke dieses Massnahmenpakets sind insbesondere verschiedene grössere Reformen im Verkehrsbereich (FABI, NEB), die umfassende Reform der Altersvorsorge und die Weiterentwicklung der Armee. Insgesamt weist dieses zweite Massnahmenpaket ein Entlastungspotenzial von gut einer Milliarde aus, das indes vor allem durch die Vermeidung von Mehrbelastungen erreicht wird. Dieses Massnahmenpaket wird der Bundesversammlung nicht zum Entscheid vorgelegt; die einzelnen Vorhaben werden ihr mit separaten Botschaften unterbreitet oder liegen ihr bereits vor, oder aber sie werden vom Bundesrat in eigener Kompetenz umgesetzt.
Der Bundesrat benützt die Gelegenheit, um eine punktuelle Anpassung des Bundesgesetzes über die internationale Quellenbesteuerung zu unterbreiten. Die Anpassung führt zwar nicht zu einer Entlastung des Bundeshaushalts, garantiert jedoch das gute Funktionieren der Schuldenbremse und die Übereinstimmung mit den Standards der Rechnungslegung.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprü-

que l'expérience en matière de politique économique et budgétaire montre que les mesures de consolidation sont durables surtout lorsqu'elles s'appliquent aux dépenses. Lors de l'élaboration du CRT 2014, le Conseil fédéral a cependant décidé d'augmenter l'impôt sur le tabac, une augmentation mesurée des recettes contribuant également à alléger le budget.
Le CRT 2014 comprend deux types de mesures: d'une part les mesures à court terme, qui déploient immédiatement leurs effets sur le budget, et d'autre part un train de mesures à plus long terme, de nature plutôt structurelle, qui a pour objectif principal d'éviter les charges supplémentaires.
Les mesures à court terme sont soumises au Parlement sous la forme de seize demandes d'économies, prévues par la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales. Cinq d'entre elles nécessitent une modification de loi. Les mesures impliquent non seulement des abandons de tâches et des réformes, mais également des coupes budgétaires et la fixation de priorités. Le train de mesures décidé est équilibré. Il n'entrave pas les missions fondamentales de l'Etat ni n'affecte sérieusement la croissance et la prospérité du pays. Le domaine propre de l'administration et celui des transferts participent de manière équitable aux efforts d'économies, de même que tous les départements et tous les groupes de tâches. Le report direct de charges sur les cantons a été évité et lorsque des mesures concernent des tâches communes, elles sont conçues de manière à laisser aux cantons la plus grande latitude possible sur le plan de la mise en oeuvre. Le Conseil fédéral considère que les effets du CRT 2014 sur l'économie du pays et la croissance économique ne posent pas de réels problèmes en raison du volume relativement faible des économies préconisées.
La loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales fixe par ailleurs le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017.
Les mesures de grande portée qui sont mentionnées dans le message correspondent en grande partie aux réformes que le Conseil fédéral avait présentées dans son rapport du 14 avril 2010 sur le programme de mise en oeuvre du réexamen des tâches. Les points essentiels de ce train de mesures sont diverses grandes réformes dans le domaine des transports (FAIF, NAR), une vaste réforme de la prévoyance vieillesse ainsi que le développement de l'armée. Ce second train de mesures présente un potentiel d'économies global d'un peu plus d'un milliard de francs, économies obtenues principalement en évitant les charges supplémentaires. Il ne sera pas soumis au Parlement pour décision: les différents projets seront présentés (ou l'ont déjà été) dans des messages séparés ou seront mis en oeuvre par le Conseil fédéral dans les limites de ses compétences.
Le Conseil fédéral saisit cette occasion pour soumettre une modification ponctuelle de la loi fédérale sur l'imposition internationale à la source. Cette adaptation n'allège pas le budget fédéral, mais garantit le bon fonctionnement du frein à l'endettement et la concordance avec les normes de présentation des comptes.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014

fungspaket 2014 (KAP 2014) verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Zusatzbotschaft zur Kenntnis zu nehmen, die erarbeiteten Szenarien nicht umzusetzen und das ursprünglich vorgelegte KAP 2014 zu beraten.

Der Nationalrat hatte den Bundesrat im Zuge der Rückweisung des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 (KAP 2014) beauftragt, zwei neue Szenarien zu prüfen. Im einen Szenario erwartet er Vorschläge, wie der Bundeshaushalt mit zusätzlichen Einnahmen oder Verzichten auf Steuersenkungen ins Gleichgewicht gebracht werden könnte. Im andern Szenario soll in drei grundsätzlichen Varianten aufgezeigt werden, wie die Personalbezüge zu Lasten von Personalkrediten in der Periode 2014-2016 auf 3 Milliarden stabilisiert werden könnten. Dies entspricht einer Kürzung des Personalaufwands um rund 300 Millionen pro Jahr. Gleichzeitig soll die Staatsquote (Ausgaben / BIP) auf dem Niveau der Rechnung 2012 stabilisiert werden. In beiden Szenarien soll auf die Abwälzung von Lasten auf die Kantone verzichtet werden.

In der Zusatzbotschaft zeigt der Bundesrat auf, dass nach seiner Einschätzung auf der Einnahmenseite keine Möglichkeiten für Massnahmen bestehen, die das KAP 2014 ersetzen könnten. Bei den Steuereinnahmen mit grösserem Aufkommen sind bereits Erhöhungen, Senkungen oder Reformen geplant oder in Vorbereitung (Erhöhung MWST für die AHV, Erhöhung Mineralölsteuer für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds, Abschaffung der Stempelabgabe auf Eigenkapital im Rahmen der Unternehmenssteuerreform III, Ersatz der Verrechnungs- durch eine Zahlstellensteuer). Steuerreformen sind zudem oft komplex und zeitintensiv, so dass sie für den Ersatz eines Konsolidierungspakets ausser Betracht fallen. Zur langfristigen Erhaltung des Gleichgewichts im Haushalt ist aus Sicht des Bundesrates eine Priorisierung von Steuerreformen und, im Einzelfall, die Sicherstellung einer adäquaten Gegenfinanzierung notwendig.

Kürzung der Personalausgaben um 300 Millionen aus heutiger Sicht nicht verantwortbar

Im ausgabenseitigen Szenario enthält die Zusatzbotschaft drei Varianten, wie die Personalausgaben des Bundes um 300 Millionen beziehungsweise um rund 6,1 Prozent reduziert werden könnten. Für die Variantenbildung hat der Bundesrat mit folgenden Vorgaben gearbeitet: In Variante 1 werden die Personalausgaben linear um 6,1 Prozent gekürzt, wobei die Departemente Prioritäten setzen konnten. Variante 2 sieht bei jenen Aufgaben, deren Erfüllung der Bund selbst in der Hand hat, Kürzungen der Personalausgaben von 7,3 Prozent vor. In den Aufgabengebieten, in denen der Bund die Aufgabenerfüllung vornehmlich über Vorschriften und Subventionen steuert, müssen die Personalausgaben um 2,5 Prozent gekürzt werden. In Variante 3 müssen bei Aufgabengebieten, in denen die Aufgabenerfüllung primär über Vorschriften und Subventionen gesteuert wird, die Personalausgaben zur Erfüllung der Vorgabe des Parlaments um 17 Prozent reduziert werden, bei den Aufgabengebieten in der Kompetenz des Bundes um 2,5 Prozent.

In der Zusatzbotschaft wird skizziert, mit welchen Massnahmen diese Vorgaben erreicht werden könnten. Dafür sind tiefgreifende Aufgabenverzichte und ein erheblicher Leistungsabbau notwendig, was nicht ohne Gesetzesänderungen umgesetzt werden könnte. Die Aufgabenerfüllung des Bundes wäre in verschiedenen Bereichen gefährdet. Der Bundesrat erachtet deshalb in der heutigen finanzpolitischen Lage alle drei Varianten als nicht verantwortbar, zumal der Finanzplan 2016-2018 stetig steigende Überschüsse ausweist. Er beantragt deshalb dem Parlament, auf die Umsetzung der Zusatzbotschaft zu verzichten und stattdessen die Beratung des Ende Dezember 2012 vorgelegten KAP 2014 aufzunehmen. Dieses ausgewogene Paket mit einem Entlastungsvolu-

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il propose au Parlement de prendre acte du message additionnel, de renoncer à mettre en oeuvre les scénarios qui y sont présentés, et d'entamer les débats sur le CRT 2014 proposé initialement.

En renvoyant le CRT 2014, le Conseil national a confié au Conseil fédéral le mandat d'examiner deux scénarios différents. Suivant l'un de ces scénarios, le gouvernement doit proposer des mesures permettant d'équilibrer les finances fédérales au moyen de nouvelles recettes ou de la renonciation à des diminutions d'impôt. Suivant l'autre scénario, il doit présenter trois variantes de base visant à plafonner à 3 milliards la rétribution du personnel couverte par les crédits de personnel 2014 à 2016. Concrètement, il s'agit de diminuer de 300 millions chaque année les charges de personnel. Simultanément, la quote-part de l'Etat (rapport entre les dépenses et le PIB) devra être stabilisée au niveau du compte 2012. Les deux scénarios doivent de plus éviter tout report de charges sur les cantons.

Dans le message additionnel, le Conseil fédéral montre que, à son avis, il n'est pas possible d'augmenter les recettes pour remplacer le CRT 2014. Dans le domaine des recettes fiscales les plus importantes, des hausses et des baisses d'impôt aussi bien que des réformes sont d'ores et déjà prévues ou en préparation (augmentation de la TVA en faveur de l'AVS, relèvement de l'impôt sur les huiles minérales pour le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération, suppression du droit de timbre sur le capital propre dans le cadre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, remplacement de l'impôt anticipé par un impôt à l'agent payeur). Par ailleurs, les réformes fiscales sont souvent complexes et leur mise en oeuvre demande du temps, ce qui interdit de les envisager en tant que remplacement d'un train de mesures de consolidation. Afin de préserver à long terme l'équilibre des finances fédérales, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de fixer des priorités en matière de réformes fiscales et, le cas échéant, d'en assurer la compensation financière.

La réduction de 300 millions des dépenses liées au personnel est actuellement indéfendable

Le scénario axé sur les dépenses comporte trois variantes visant chacune à réduire de 300 millions (soit d'environ 6,1 %) les charges de personnel de la Confédération. Suivant la première variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 6,1 % de manière linéaire, étant entendu que des priorités pourraient être définies au sein des départements. Suivant la deuxième variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 7,3 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises, et de 2,5 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions. Suivant la troisième variante, les dépenses liées au personnel doivent, pour respecter les objectifs fixés par le Parlement, être réduites de 17 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions et de 2,5 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises.

Le message additionnel esquisse les mesures nécessaires à la tenue de ces objectifs. Ceux-ci impliquent inévitablement l'abandon de tâches importantes et un abaissement considérable du niveau de prestations, deux buts qui ne pourraient être atteints sans des modifications de la législation. Dans divers domaines, l'accomplissement des tâches de la Confédération serait remis en question. Au vu de la situation budgétaire actuelle, le Conseil fédéral estime

men von knapp 700 Millionen genügt aus heutiger Sicht, um den Bundeshaushalt auf Kurs zu halten.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBl 2013 921)

13.06.2013 NR Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.
10.09.2013 SR Ablehnung der Rückweisung.
02.12.2013 NR Festhalten (= Rückweisung an den Bundesrat).
06.05.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 06.05.2015

Bundesfinanzen - Der Nationalrat verkleinert das Sparpaket
Kein bürgerlicher Schulterschluss für drastische Sparmassnahmen
(sda) Der Bund soll im Jahr 2016 gegenüber dem Finanzplan rund 500 Millionen Franken einsparen. Der Nationalrat hat am Mittwoch ein Sparpaket gutgeheissen. Den grössten Sparposten strich er allerdings. Nein sagte er auch zu einem Kahlschlag beim Bundespersonal.
Den Entscheiden ging eine finanzpolitische Grundsatzdebatte voraus. Die Vertreterinnen und Vertreter der bürgerlichen Parteien verwiesen auf die Lage der Bundesfinanzen. Die guten Jahre seien vorbei, nun brauche es Sparmassnahmen, lautete der Tenor.
Vor zwei Jahren hatte der Nationalrat das Konsolidierungs- und Aufgabenprüfungspaket (KAP) an den Bundesrat zurückgewiesen. Zustande kam der Entscheid durch eine Allianz von SVP, SP und Grünen. In der Zwischenzeit hat sich die SVP auf die Seite der Befürworter geschlagen.
Allerdings stimmte die Volkspartei am Mittwoch gemeinsam mit der Linken gegen den grössten Sparposten. Dieser betrifft die AHV: Durch die Reduktion der Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV sollten 132,5 Millionen Franken eingespart werden. Das hat der Nationalrat mit 113 zu 74 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Keine Kürzungen bei der Landwirtschaft
Der Bundesrat will mit dem KAP insgesamt über 700 Millionen Franken einsparen. Massnahmen im Umfang von rund 170 Millionen Franken, für die es keine Gesetzesänderung braucht, nahm er bereits ins Budget 2015 auf. Das Parlament hiess den grössten Teil der Kürzungen gut. Nicht einverstanden war es mit Kürzungen bei der Landwirtschaft im Rahmen von rund 57 Millionen Franken.
Die Landwirtschaft will der Nationalrat nun auch 2016 verschonen. Ausserdem stellt er sich gegen die Abschaffung der indirekten Presseförderung. Die übrigen Massnahmen fanden - mit Ausnahme des AHV-Postens - eine Mehrheit. Die Linke stellte sich vergeblich gegen Kürzungen in der Entwicklungszusammenarbeit und im Schienenverkehr. Die Rechte wiederum beantragte vergeblich zusätzliche Sparmassnahmen, etwa bei den Bundesämtern für Gesundheit und für Kultur.

qu'aucune des trois variantes n'est défendable, ce d'autant moins que des excédents en constante progression sont inscrits dans le plan financier 2016-2018. Pour ces raisons, le Conseil fédéral propose au Parlement de renoncer à la mise en oeuvre du message additionnel et de débattre du CRT 2014 soumis à fin décembre 2012. Actuellement, ce train de mesures équilibré, qui prévoit un allégement budgétaire à hauteur de près de 700 millions, est suffisant pour maintenir la santé des finances fédérales.

Délibérations

Loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 855)

13.06.2013 CN Entrée en matière et renvoi au Conseil fédéral.
10.09.2013 CE Le renvoi est rejeté.
02.12.2013 CN Maintenir (= renvoi au Conseil fédéral).
06.05.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 06.05.2015

Finances fédérales - Le National refuse de tailler à la hache dans les dépenses
(ats) De nouveaux programmes d'économies attendent la Confédération. Le National a toutefois refusé mercredi de tailler à la hache dans les dépenses. Il a préféré s'en tenir pour l'instant à quelques centaines de millions de francs de coupes demandées depuis deux ans, tout en épargnant l'agriculture et l'AVS. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Pour la majorité bourgeoise, l'heure n'est plus aux atermoiements. «Le temps des vaches grasses est révolu», a lancé Jean-Paul Gschwind (PDC/JU) au nom de la commission préparatoire.
Les finances fédérales sont désormais passées dans le rouge (déficit de 124 millions en 2014) et les effets économiques du franc fort pourrait bien avoir des conséquences néfastes sur les comptes de la Confédération.
La ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf s'est d'ailleurs déjà lancée dans des coupes de l'ordre de 1,3 milliard pour l'année prochaine, auxquelles s'ajouteront d'autres ensuite.
Ces «mesures de correction» viseront en priorité à freiner fortement la croissance des dépenses. Celles qui ont bénéficié ces dernières années d'un renchérissement particulièrement faible devront être réduites de 3% par rapport au plan financier 2016-2018. Presque tous les domaines sont concernés.
En outre, les charges de personnel devront être stabilisées au niveau prévu par le budget 2015 et les charges de conseil devront être diminuées. Par ailleurs, l'apport au fonds d'infrastructure, qui dispose d'importantes liquidités, devra être réduit.

Fronde de droite
L'UDC et le PLR ne voulaient plus attendre. Ils ont appelé le Conseil fédéral à plafonner les dépenses à 64 milliards l'an prochain (soit le niveau effectif de 2014). Ces coupes, estimées à trois milliards par la grande argentière, devraient en premier lieu concerner les charges de personnels, de biens et services et celles d'exploitation. Cette exigence correspond à l'engagement pris par les présidents de trois grands partis bourgeois. Mais elle a été refusée par 107 voix contre 76, seule une minorité du PDC l'ayant finalement soutenue.
Pour y parvenir, il faudrait économiser essentiellement dans un domaine budgétaire (personnel et exploitation) devisé uniquement à 10 milliards, s'est justifié Léo Müller (PDC/LU). Et de prôner de nouvelles discussions afin de se mettre d'accord sur des économies réalistes.

Bürgerlicher Schulterschluss gescheitert
Für heftige Diskussionen sorgten Anträge der SVP und der FDP, die Ausgaben des Bundes im Jahr 2016 bei 64 Milliarden Franken zu plafonieren, auf dem Niveau von 2014. Die Forderung ist aus Sicht der Befürworter ein Element des Ende März angekündigten «bürgerlichen Schulterschlusses» zwischen den Präsidenten von SVP, FDP und CVP. Die CVP zog aber nicht mit.
«Ich höre jetzt schon die Kritik, dass unsere Fraktion den bürgerlichen Schulterschluss breche», sagte CVP-Sprecher Leo Müller (LU). Doch die Anträge, die Einsparungen von 7 Milliarden Franken erfordern würden, seien schlicht unrealistisch.

«Medienwirksam, aber unrealistisch»
Nach dem Willen von SVP und FDP sollte die Kürzung insbesondere beim Personalaufwand und beim Sach- und Betriebsaufwand erfolgen. Diese Bereiche hätten zusammen rund 10 Milliarden Franken zur Verfügung, sagte Müller. Es sei unmöglich, davon 7 Milliarden einzusparen.
Ähnlich sahen es die Rednerinnen und Redner der anderen Fraktionen. Die Anträge von SVP und FDP seien vielleicht medienwirksam, aber höchst unrealistisch, befand Heinz Siegenthaler (BDP/BE). Aus den Reihen der Linken erhielt die CVP Applaus für ihre Position. Daniel Vischer (Grüne/ZH) dankte ihr dafür, dass sie den «Herrliberger Konsens» verlassen habe.

FDP als «neuer Zottel der SVP»
Auch Häme war aber zu vernehmen. Der bürgerliche Schulterschluss falle auseinander wie ein Kartenhaus, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH). Faktisch handle es sich ohnehin um das SVP-Parteiprogramm. Die FDP sei «der neue Zottel der SVP». Die gleichen Leute, die einen Kahlschlag forderten, stellten sich beim KAP gegen Sparmassnahmen etwa in der Landwirtschaft, kritisierte Bäumle.
Die Anträge der SVP und FDP scheiterten mit 107 zu 76 Stimmen bei 5 Enthaltungen. Nein sagte der Rat indes auch zum Vorschlag der GLP, die Ausgaben bei 67 Milliarden Franken festzulegen, und zwar mit 98 zu 90 Stimmen.

Jeden sechsten Mitarbeitenden entlassen
Gegen eine Ergänzung des KAP mit einem Ausgabenplafond stellte sich auch Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf. Bei einem Ja zu den Anträgen der SVP und FDP müsste jeder sechste Mitarbeitende der Bundesverwaltung auf Ende Jahr entlassen werden, gab sie zu bedenken. Kürzungen wären bei schwach gebundenen Ausgaben möglich, etwa in der Armee und in der Landwirtschaft. Dort seien sie aber im Parlament nicht erwünscht.
Die Finanzministerin wies auch darauf hin, dass der Bundesrat bereits Korrekturen vorgenommen habe. Im Finanzplan, den das Parlament im Winter zur Kenntnis genommen hat, waren für 2016 Ausgaben von rund 71 Milliarden Franken vorgesehen.
Angesichts der Lage der Bundesfinanzen will der Bundesrat die Ausgaben drosseln, und zwar um rund 1,3 Milliarden Franken. «Wir haben den Haushalt im Gleichgewicht gehalten und werden ihn weiterhin im Gleichgewicht behalten», sagte Widmer-Schlumpf. Das KAP geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 12.05.2015

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) beantragt ihrem Rat einstimmig, das KAP (12.101) anzunehmen. Sie folgt grossmehrheitlich dem Bundesrat und geht damit bei den Sparmassnahmen weiter als der Nationalrat.
Anlässlich ihrer Sitzung nahm die Finanzkommission des Ständerates die Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs- und Aufgaben-

Premières coupes
Avec les Vert'libéraux et le PBD, les démocrates-chrétiens ont préféré s'en tenir pour l'instant aux propositions soumises par le Conseil fédéral dans son «programme de consolidation et de réexamen des tâches».
Des quelque 700 millions de coupes préconisés par le gouvernement pour 2016, seuls 569 millions sont formellement soumis à l'aval des Chambres dans ce cadre. Plusieurs domaines ont toutefois été épargnés, comme l'aide à la presse (50 millions).
L'UDC et la gauche faisant bloc, le National a aussi refusé par 113 voix contre 74 de tailler 132,5 millions dans la réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS.
Les coupes de 56,7 millions dans l'agriculture ont quant à elles été repoussées par 109 voix contre 78. Les députés ont également refusé d'économiser 4,6 millions dans les subventions aux cantons pour la protection des biens culturels.

Opposition vaine à gauche
La gauche s'est quant à elle retrouvée seule à s'opposer aux 38,5 millions à ponctionner dans l'aide au développement et aux 40 millions dont le trafic ferroviaire ferait les frais.
D'une manière générale, le camp rose-vert, qui a accusé la droite de préférer supprimer 10'000 emplois fédéraux à des coupes dans l'armée ou l'agriculture, aurait souhaité se passer de tout programme d'économie.
Les plans d'austérité n'ont pas leur place en période de crise car ils ne font que la renforcer. Alors que la Banque nationale a supprimé le taux plancher face à l'euro, la priorité doit aller à la lutte contre le chômage et la perte de pouvoir d'achat, a plaidé Philipp Hadorn (PS/SO).
Les socialistes souhaitaient donc renvoyer le projet au Conseil fédéral pour qu'il renonce à des réductions fiscales, comme celles prévues dans la réforme de l'imposition des entreprises, ou augmentent certains impôts. Cette proposition a été repoussée par 131 voix contre 59.
Quant à l'UDC, elle a fait chou blanc en plaidant pour des coupes supplémentaires dans les acquisitions de prestations de service (272 millions), les campagnes de prévention de l'Office fédéral de la santé publique (150 millions), les charges de biens et services et d'exploitation (450 millions) et le budget de l'Office fédéral de la culture (50 millions).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 12.05.2015

La Commission des finances du Conseil des Etats propose à l'unanimité à son conseil d'adopter le programme de consolidation et de réexamen des tâches (12.101). Elle se rallie ainsi pour l'essentiel aux propositions du Conseil fédéral et adopte une position plus stricte que le Conseil national au sujet des mesures d'économie.

überprüfungspaket zur Kenntnis und beriet das ursprüngliche KAP. Der Bundesrat hat Sparmassnahmen aus dem KAP in der Höhe von 376 Millionen bereits in den Voranschlag 2015 eingebaut.
Die Räte verzichteten im Rahmen der Budgetdebatte auf die Sparmassnahmen in der Landwirtschaft im Umfang von rund 57 Millionen Franken. Diese Sparmassnahmen nahm die FK-S nochmals auf und beantragt mit 7 zu 4 Stimmen, im Rahmen des KAP bei der Landwirtschaft 30 Millionen Franken einzusparen. Sie kommt damit auf ihren Vorschlag im Rahmen des Voranschlages 2015 zurück mit der Begründung, dass kein Bereich völlig aus den Sparmassnahmen des Bundes ausgenommen werden solle.
Der Nationalrat lehnte den grössten Sparposten, die Senkung des Zinssatzes zur Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV, ab. Mit 9 zu 2 Stimmen hält die FK-S an dieser Sparmassnahme in der Höhe von 132,5 Millionen Franken fest. Sie argumentiert mit der Anpassung dieser Verzinsung an die aktuellen Zinssätze und erhöht den Spielraum des Bundesrates bei der Schuldenbremse.
Die Finanzkommission würdigt die Sparbemühungen des Bundesrates im Rahmen des Voranschlages 2016 und verzichtet deshalb darauf, die Bundesausgaben auf 67 Milliarden Franken zu plafonieren. Ein entsprechender Antrag wurde zurückgezogen. Einstimmig beantragt die FK-S schlussendlich ihrem Rat, das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket anzunehmen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

A sa séance, la Commission des finances du Conseil des Etats a pris acte du message complémentaire concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014) et s'est penchée sur le CRT initialement proposé. Le Conseil fédéral a déjà inscrit au budget 2015 des mesures d'économie d'un montant de 376 millions prévues dans le cadre du CRT.
Lors des débats consacrés au budget, les conseils avaient renoncé aux mesures d'économie de 57 millions de francs environ dans le domaine de l'agriculture. Après avoir réexaminé ce point, la commission propose, par 7 voix contre 4, d'économiser 30 millions de francs dans ce domaine dans le cadre du CRT. Elle revient ainsi sur la proposition qu'elle avait faite dans le cadre du budget 2015, expliquant qu'aucun domaine ne saurait être totalement exclu des mesures d'économie de la Confédération.
Le Conseil national avait rejeté la mesure d'économie la plus importante, à savoir la réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS. Par 9 voix contre 2, la commission propose de maintenir cette mesure visant à économiser 132,5 millions de francs. Elle estime que ce taux d'intérêt doit s'aligner sur les taux d'intérêt actuels et qu'il étendra la marge de manoeuvre du Conseil fédéral en matière de frein à l'endettement.
Reconnaissant les efforts du Conseil fédéral en vue de réaliser des économies dans le budget 2016, la commission renonce à plafonner les dépenses de la Confédération à 67 milliards de francs; une proposition en ce sens a finalement été retirée. Enfin, à l'unanimité, la commission propose à son conseil d'adopter le CRT.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

12.322 Kt.Iv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird aufgefordert, das Asylverfahren an den Empfangsstellen zu beschleunigen und nur noch vorläufig aufgenommene Personen und Flüchtlinge auf die Kantone zu verteilen. Den Kantonen seien zudem sämtliche Kosten, die ihnen durch die Zuweisung von Asylsuchenden entstehen, vollumfänglich zu erstatten.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 30.04.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Die Kommission stellt fest, dass das Anliegen der Standesinitiative bereits erfüllt worden ist.
Siehe Geschäft 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

12.322 Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération est chargée de prendre les mesures nécessaires afin que le déroulement des procédures d'asile soit accéléré dans les centres d'enregistrement et que seuls les personnes et les réfugiés admis à titre provisoire soient dorénavant attribués aux cantons. De plus, ces derniers seront intégralement indemnisés des coûts engendrés par la prise en charge des requérants qui leur sont attribués.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 30.04.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale. La commission considère que l'objectif de l'initiative est déjà atteint. Voir objet 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.427 Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg.Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, das das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerätlichenSchwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanungausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll.Dabei will die SPK an derBeschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.
Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung - klassische Aufgabe des Parlamentes - gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigendeVerfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».
Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.
Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum Bericht (Link)

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)
Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel

12.427 Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen
d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses «motions sur les grandes lignes». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. a CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de a législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport (lien)

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)
Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient

haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).
Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentarischen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren woll ten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.
Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.
Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013	SPK-SR	Zustimmung.

12.08.2014 Bericht SPK-NR (BBl 2014 6461)
27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6481)

d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).
Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquelle le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un programme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parlement et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il faudrait un programme de législature plus efficace.
Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judicieuse de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chancellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental. La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche interdépartementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013	CIP-CE	Adhésion.

12.08.2014 Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6477)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
09.03.2015 SR Abweichend.

Entwurf 2
Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6479)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen
(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.
Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen.
Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.

Änderungsaufträge möglich
Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können.
Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionssprecher zu bedenken.

Beratung ohne Kompetenzen sinnlos
FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab.
Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Früher hatten National- und Ständerat den Legislaturplan lediglich zur Kenntnis genommen. Erst seit dem Plan für 2004-2007 kann das Parlament Änderungen vornehmen.

Debatte im Ständerat, 09.03.2015

Ständerat will weniger Kompetenzen bei Legislaturplanung
(sda) Heute kann das Parlament die Planung des Bundesrats für die jeweils vierjährige Legislaturperiode beeinflussen. In Zukunft soll es die Ziele der Regierung nur noch abnicken können. Dies fordert der Ständerat - entgegen dem Willen des Nationalrats.

Projet 1
Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.
09.03.2015 CE Divergences.

Projet 2
Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement
(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.
UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.
Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.
La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.03.2015

Programme de législature - Le Parlement devrait se borner à en prendre acte
(ats) Le Parlement devrait à nouveau se contenter de prendre acte du programme de législature. Le Conseil fédéral indiquerait seulement dans un rapport ses objectifs. Par 31 voix contre 6, le Conseil des Etats a préféré lundi cette solution à celle du National.

Mit der Legislaturplanung informiert der Bundesrat das Parlament darüber, wie seine Agenda in den kommenden vier Jahren aussieht. Mit einer Änderung des Parlamentsgesetzes im Jahr 2002 erhielt das Parlament die Möglichkeit, die von der Regierung vorgeschlagenen Ziele abzuändern und zu ergänzen.
Die Fraktionen von CVP und SVP forderten im Jahr 2012 mit parlamentarischen Initiativen die Rückkehr zum alten System: Das Parlament soll die Legislaturplanung des Bundesrates nur noch debattieren und zur Kenntnis nehmen, nicht aber Änderungen daran vornehmen können.
Das Parlament habe die Kompetenz zu bestimmen, welche Vorhaben vorangetrieben werden und welche nicht, hiess es zur Begründung. Deshalb sei die zeitaufwändige Beratung der Legislaturplanung überflüssig.

Nur noch zur Kenntnisnahme
Der Nationalrat sprach sich in der Wintersession dann aber dagegen aus, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments bei der Legislaturplanung allzu stark zu beschneiden. Die Beratung soll zwar etwas vereinfacht werden, National- und Ständerat sollen aber dennoch Aufträge für eine Änderung einreichen können. Bei der Planung würden wichtige Vorentscheide für die Gesetzgebung gefällt und das sei eine «klassische Aufgabe des Parlaments».
Davon will der Ständerat seinerseits nichts wissen. Er sprach sich am Montag für eine Änderung des Parlamentsgesetzes aus, wie sie die bürgerlichen Parteien ursprünglich gefordert hatten. Die Legislaturplanung soll dem Parlament nicht mehr in Form eines Bundesbeschlusses, sondern nur noch als Bericht zur Kenntnisnahme vorgelegt werden.
Diesem Vorschlag der vorberatenden Kommission folgte die kleine Kammer mit 31 zu 6 Stimmen. Eine Minderheit sprach sich für die Lösung des Nationalrats aus. Nur so könne das Parlament seinem verfassungsmässigen Auftrag nachkommen und bei der Planung der Staatstätigkeit mitwirken, sagte Hans Stöckli (SP/BE).

Enjeu: le temps «perdu» par les parlementaires à traiter l'agenda politique du gouvernement et à batailler sur chaque objectif. Le National n'a pas souhaité pour autant revenir à l'ancien système. Il a tenu à ce que le Parlement puisse confier au Conseil fédéral des mandats visant à modifier le programme de législature.
Ce «compromis» a été soutenu par plusieurs sénateurs dont Hans Stöckli (PS/BE). Le Parlement doit être associé à la planification de l'activité de l'Etat et non se contenter de prendre acte, a-t-il souligné. Mais la solution du National ne résout pas le problème de traitement du dossier, a critiqué Raphaël Comte (PLR/NE) au nom de la commission préparatoire.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.04.2015

Die Kommission hält mit 15 zu 8 Stimmen am Beschluss des Nationalrates fest, dass das Parlament bei der Beratung der Legislaturplanung Änderungen und Ergänzungen dieser Planung beschliessen kann (12.427 **/** 12.432 **n Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht / Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturplanungsprogramm**). Der Ständerat hatte demgegenüber beschlossen, dass das Parlament von dieser Planung seiner eigenen Gesetzgebungstätigkeit nur Kenntnis nehmen und dazu keine Beschlüsse fassen kann. Lange Diskussionen ohne Möglichkeit einer Beschlussfassung beurteilt die nationalrätliche Kommission als ineffizient; zudem wird damit der Anforderung der Bundesverfassung nicht genügend Rechnung getragen, wonach die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 24.04.2015

La commission a décidé, par 15 voix contre 8, de maintenir la décision du Conseil national de permettre au Parlement de modifier et de compléter le programme de la législature lors de l'examen de celui-ci (12.427 **/** 12.432 **n Iv. pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature / Iv. pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature**). Le Conseil des Etats avait décidé, pour sa part, que le Parlement ne pouvait que prendre acte de cette planification - qui concerne pourtant sa propre activité législative -, toute décision étant exclue. Pour la CIP-N, il n'est pas efficace de consacrer énormément de temps à des discussions si celles-ci ne peuvent être suivies de décisions. De plus, elle considère qu'une pareille restriction irait à l'encontre du principe constitutionnel selon lequel l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes des activités de l'Etat.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.432 Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturprogramm

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg.Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, das das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerätlichenSchwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanungausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll.Dabei will die SPK an derBeschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.
Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung - klassische Aufgabe des Parlamentes - gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigendeVerfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».
Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.
Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum Bericht (Link)

12.432 Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen
d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses «motions sur les grandes lignes». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. a CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes t plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de a législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport (lien)

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)
Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).
Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentari- schen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren wollten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.
Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.
Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013	SPK-SR	Zustimmung.

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)
Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).
Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquelle le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un programme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parlement et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il faudrait un programme de législature plus efficace.
Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judicieuse de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chancellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental. La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche interdépartementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013	CIP-CE	Adhésion.

12.08.2014 Bericht SPK-NR (BBl 2014 6461)
27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6481)

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6477)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
09.03.2015 SR Abweichend.

Entwurf 2
Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6479)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen
(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.
Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen.
Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.

Änderungsaufträge möglich
Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können.
Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionssprecher zu bedenken.

Beratung ohne Kompetenzen sinnlos
FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab.
Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Früher hatten National- und Ständerat den Legislaturplan lediglich zur Kenntnis genommen. Erst seit dem Plan für 2004-2007 kann das Parlament Änderungen vornehmen.

Debatte im Ständerat, 09.03.2015

Ständerat will weniger Kompetenzen bei Legislaturplanung
(sda) Heute kann das Parlament die Planung des Bundesrats für die jeweils vierjährige Legislaturperiode beeinflus-

12.08.2014 Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Projet 1
Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.
09.03.2015 CE Divergences.

Projet 2
Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement
(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.
UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.
Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.
La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.03.2015

Programme de législature - Le Parlement devrait se borner à en prendre acte
(ats) Le Parlement devrait à nouveau se contenter de prendre acte du programme de législature. Le Conseil fédé-

sen. In Zukunft soll es die Ziele der Regierung nur noch abnicken können. Dies fordert der Ständerat - entgegen dem Willen des Nationalrats.
Mit der Legislaturplanung informiert der Bundesrat das Parlament darüber, wie seine Agenda in den kommenden vier Jahren aussieht. Mit einer Änderung des Parlamentsgesetzes im Jahr 2002 erhielt das Parlament die Möglichkeit, die von der Regierung vorgeschlagenen Ziele abzuändern und zu ergänzen.
Die Fraktionen von CVP und SVP forderten im Jahr 2012 mit parlamentarischen Initiativen die Rückkehr zum alten System: Das Parlament soll die Legislaturplanung des Bundesrates nur noch debattieren und zur Kenntnis nehmen, nicht aber Änderungen daran vornehmen können.
Das Parlament habe die Kompetenz zu bestimmen, welche Vorhaben vorangetrieben werden und welche nicht, hiess es zur Begründung. Deshalb sei die zeitaufwändige Beratung der Legislaturplanung überflüssig.

Nur noch zur Kenntnisnahme
Der Nationalrat sprach sich in der Wintersession dann aber dagegen aus, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments bei der Legislaturplanung allzu stark zu beschneiden. Die Beratung soll zwar etwas vereinfacht werden, National- und Ständerat sollen aber dennoch Aufträge für eine Änderung einreichen können. Bei der Planung würden wichtige Vorentscheide für die Gesetzgebung gefällt und das sei eine «klassische Aufgabe des Parlaments».
Davon will der Ständerat seinerseits nichts wissen. Er sprach sich am Montag für eine Änderung des Parlamentsgesetzes aus, wie sie die bürgerlichen Parteien ursprünglich gefordert hatten. Die Legislaturplanung soll dem Parlament nicht mehr in Form eines Bundesbeschlusses, sondern nur noch als Bericht zur Kenntnisnahme vorgelegt werden.
Diesem Vorschlag der vorberatenden Kommission folgte die kleine Kammer mit 31 zu 6 Stimmen. Eine Minderheit sprach sich für die Lösung des Nationalrats aus. Nur so könne das Parlament seinem verfassungsmässigen Auftrag nachkommen und bei der Planung der Staatstätigkeit mitwirken, sagte Hans Stöckli (SP/BE).

ral indiquerait seulement dans un rapport ses objectifs. Par 31 voix contre 6, le Conseil des Etats a préféré lundi cette solution à celle du National.
Enjeu: le temps «perdu» par les parlementaires à traiter l'agenda politique du gouvernement et à batailler sur chaque objectif. Le National n'a pas souhaité pour autant revenir à l'ancien système. Il a tenu à ce que le Parlement puisse confier au Conseil fédéral des mandats visant à modifier le programme de législature.
Ce «compromis» a été soutenu par plusieurs sénateurs dont Hans Stöckli (PS/BE). Le Parlement doit être associé à la planification de l'activité de l'Etat et non se contenter de prendre acte, a-t-il souligné. Mais la solution du National ne résout pas le problème de traitement du dossier, a critiqué Raphaël Comte (PLR/NE) au nom de la commission préparatoire.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.04.2015

Die Kommission hält mit 15 zu 8 Stimmen am Beschluss des Nationalrates fest, dass das Parlament bei der Beratung der Legislaturplanung Änderungen und Ergänzungen dieser Planung beschliessen kann (12.427 **/** 12.432 **n Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht / Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturplanungsprogramm**). Der Ständerat hatte demgegenüber beschlossen, dass das Parlament von dieser Planung seiner eigenen Gesetzgebungstätigkeit nur Kenntnis nehmen und dazu keine Beschlüsse fassen kann. Lange Diskussionen ohne Möglichkeit einer Beschlussfassung beurteilt die nationalrätliche Kommission als ineffizient; zudem wird damit der Anforderung der Bundesverfassung nicht genügend Rechnung getragen, wonach die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 24.04.2015

La commission a décidé, par 15 voix contre 8, de maintenir la décision du Conseil national de permettre au Parlement de modifier et de compléter le programme de la législature lors de l'examen de celui-ci (12.427 **/** 12.432 **n Iv. pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature / Iv. pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature**). Le Conseil des Etats avait décidé, pour sa part, que le Parlement ne pouvait que prendre acte de cette planification - qui concerne pourtant sa propre activité législative -, toute décision étant exclue. Pour la CIP-N, il n'est pas efficace de consacrer énormément de temps à des discussions si celles-ci ne peuvent être suivies de décisions. De plus, elle considère qu'une pareille restriction irait à l'encontre du principe constitutionnel selon lequel l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes des activités de l'Etat.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Transplantationsgesetzes (BBl 2013 2317)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Der Bundesrat überweist die Botschaft zur Teilrevision des Transplantationsgesetzes ans Parlament
Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre Angehörigen mit einer Krankenversicherung in der Schweiz sollen bei der Zuteilung von Organen zur Transplantation künftig gleich behandelt werden wie Personen mit Wohnsitz in der Schweiz. Zudem sollen Bestimmungen geändert werden, bei deren Anwendung sich Probleme und Unsicherheiten ergeben haben. Die nächsten Angehörigen sollen künftig bereits dann für eine Organentnahme angefragt werden dürfen, wenn entschieden ist, dass die lebenserhaltenden Massnahmen abgebrochen werden. Zudem wird geregelt, wann bei urteilsunfähigen Spenderinnen und Spendern vorbereitende medizinische Massnahmen im Hinblick auf eine Organentnahme vorgenommen werden können. Ein weiterer Aspekt betrifft die finanzielle Absicherung von Lebendspenderinnen und -spendern. Die Versicherer werden verpflichtet, die Kosten für die Nachsorge als einmalige Pauschale an den Lebendspende-Nachsorgefonds zu entrichten. Die Mittel dieses Fonds werden für das Lebendspende-Nachsorgeregister verwendet, an dessen Kosten sich neu auch der Bund beteiligt. Mit dieser Gesetzesrevision wird die Motion Maury Pasquier (08.3519) vom 24. September 2008 umgesetzt.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen (Transplantationsgesetz) (BBl 2013 2389)
28.11.2013 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
05.03.2015 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2015

Organspende weiterhin nur bei ausdrücklicher Zustimmung
Nationalrat lehnt Widerspruchslösung ab
(sda) Spenderorgane dürfen auch künftig nur dann entnommen werden, wenn der Betroffene oder allenfalls Angehörige diesem Eingriff explizit zugestimmt haben. Nach dem Ständerat hat am Donnerstag auch der Nationalrat die sogenannte Widerspruchslösung abgelehnt, mit 108 zu 67 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
Unterstützung fand der Systemwechsel mit Ausnahme der GLP bei Nationalräten aus allen Fraktionen. Die Befürworter erhofften sich vor allem eine höhere Spenderquote. Denn prinzipiell würde mit der Widerspruchsregelung jeder nach seinem Tod zum Organspender, sofern er sich zuvor nicht ausdrücklich dagegen ausgesprochen hatte.
Mit einer solchen Regelung könnten Leben gerettet werden, zeigten sich die Befürworter überzeugt. Zudem müssten Personen, die später vielleicht selber eine Organspende erhalten wollten, konsequenterweise auch solidarisch sein und zu einer Spende bereit. «Es gibt einen Gap zwischen Nachfrage und Angebot. Und dieser Gap wird nicht kleiner, sondern grösser», sagte Daniel Stolz (FDP/BS).

13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle

Message du 8 mars 2013 concernant la modification de la loi sur la transplantation (FF 2013 2057)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message concernant la modification de la loi sur la transplantation
La révision porte sur plusieurs points. Tout d'abord, les frontaliers et les membres de leur famille ayant contracté une assurance-maladie en Suisse bénéficieront désormais d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes. En outre, certaines dispositions de la loi qui ont suscité des problèmes et des incertitudes dans la pratique ont été modifiées. A l'avenir, la demande pour un prélèvement d'organes sera adressée aux proches lorsqu'il aura été décidé d'interrompre les mesures entreprises pour maintenir le patient en vie. La loi règle aussi le moment où sont mises en place les mesures médicales préliminaires en vue d'un prélèvement d'organes lorsque le donneur est incapable de discernement.
La révision porte également sur la protection financière des donneurs vivants. Les assureurs seront tenus de verser une somme forfaitaire unique au fonds chargé du suivi des donneurs vivants. Les ressources collectées seront employées pour financer en partie la tenue du registre correspondant, l'autre part étant désormais assumée par la Confédération. La révision de la loi met notamment en oeuvre la motion Maury Pasquier (08.3519), déposée le 24 septembre 2008.

Délibérations

Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules (Loi sur la transplantation) (FF 2013 2125)
28.11.2013 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
05.03.2015 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2015

Transplantations - Le National ne veut pas toucher au consentement du donneur
(ats) Aucun organe ne doit être prélevé sans que la personne ait donné son aval. Le National a opté jeudi pour le maintien de cette règle. Par 108 voix contre 67, il a refusé, à l'instar du Conseil des Etats, de faire de chaque citoyen un donneur présumé.
Face au manque de dons d'organes, le Conseil fédéral a lancé un plan d'action au printemps 2013. Celui-ci mise sur une meilleure information du public, la formation du personnel spécialisé et une amélioration des procédures. Pour la majorité des députés, il faut continuer sur cet élan.

Droit étatique sur le corps ?
Pas question en revanche de considérer chaque personne a priori comme un donneur, à moins qu'elle n'exprime son refus en s'inscrivant dans un registre. «La société a-t-elle un droit sur nos corps?», s'est interrogé Christian Lohr (PDC/TG) au nom de la commission.
Les études montrent qu'il n'y a pas de corrélation entre le consentement présumé, comme unique mesure, et le taux de donneurs. En revanche, la situation s'est améliorée dès lors qu'une bonne

Dutzende Tote pro Jahr
In der Schweiz kamen im letzten Jahr auf eine Million Einwohner gerade einmal 14,4 Spender, wie die Stiftung Siwsstransplant im Januar bekannt gab. Die Spenderate liege damit im untersten Drittel Europas. Allein im Jahr 2014 starben pro Woche zwei Personen, die vergeblich auf ein Organ gewartet hatten.
Trotz des Organmangels wollte eine Ratsmehrheit aber nichts von einem Systemwechsel wissen. Vor allem ethische Überlegungen sprächen dagegen, sagte Christian Lohr (CVP/TG) im Namen der Mehrheit der vorberatenden Kommission. Man müsse sich fragen, ob die Gesellschaft wirklich einen Anspruch auf Organe habe. Lohr warnte davor, dass Menschen bei einem falschen Verständnis als Ersatzteillager für andere Menschen angesehen werden könnten.
Daniel Stolz wehrte sich gegen diesen Vorwurf. Es gehe nicht um Menschen als Ersatzteillager oder «Wild-West»-Methoden. Vorgeschlagen werde eine erweiterte Widerspruchslösung. Dies bedeute, dass die Angehörigen in jedem Fall vor einer möglichen Spende noch über ihr Widerspruchsrecht informiert würden, wenn kein ausdrücklicher Wille des Spenders vorliege.

Fachkräfte ausbilden
Es sei besser, bei den bereits bestehenden Strukturen anzusetzen, sagte hingegen Marina Carobbio (SP/TI). Es gehe etwa darum, die Ausbildung der Fachkräfte oder die Information der Bevölkerung zu verbessern, wie auch im bereits lancierten Aktionsplan des Bundes vorgesehen.
Mit solchen Massnahmen seien in anderen Ländern gute Resultate erzielt worden, sagten mehrere Nationalräte. Die Widerspruchslösung alleine hingegen habe nirgends zu einer höheren Spenderquote geführt.
Diskutiert wurde die Widerspruchslösung im Rahmen der Teilrevision des Transplantationsgesetzes. Diesem stimmte der Nationalrat ohne Gegenstimme zu. Weitere Gesetzesänderungen waren weitgehend unbestritten. So sollen etwa künftig Grenzgänger mit einer Krankenversicherung in der Schweiz bei der Zuteilung von Organen nicht mehr benachteiligt werden. Die finanzielle Absicherung für Lebendspender soll verbessert werden.

Angehörige früher befragen
Zudem sollen die engsten Angehörigen früher als heute zu einer möglichen Organentnahme befragt werden dürfen. Dies soll bereits möglich sein, nachdem entschieden worden ist, die lebenserhaltenden Massnahmen abzubrechen. Mit der früheren Kontaktaufnahme mit den Angehörigen werde wertvolle Zeit gewonnen, sagte Maja Ingold (EVP/ZH). Denn in vielen Fällen liege nach wie vor kein Spenderausweis und keine Patientenverfügung des Sterbenden vor.
Für Diskussionen sorgte die Frage, ab wann bei einem Sterbenden vorbereitende medizinische Massnahmen durchgeführt werden dürfen, um die Organe zu bewahren. Gemäss dem Gesetzesentwurf könnten bei einer urteilsunfähigen Person die nächsten Angehörigen darüber befinden. Der Nationalrat will diese Bestimmung präzisieren. Der Bundesrat soll eine Negativliste von Eingriffen erstellen, die nicht durchgeführt werden dürfen.

culture d'information et de collaboration s'est instaurée, a fait valoir Maja Ingold (PEV/ZH).
Besoins criants
Un avis que ne partagent pas les partisans - tous partis confondus à l'exception du PVL - d'un renversement de la pratique. Le gouffre entre l'offre et les besoins ne cesse de croître, a lancé Daniel Stolz (PLR/BS). Avec 14,4 donneurs par million d'habitants et par an, la Suisse en compte deux fois moins que la France, l'Autriche ou l'Italie.
Seules 504 personnes ont bénéficié d'une transplantation, alors que 1370 patients sont en attente d'une greffe. Jusqu'à deux personnes par semaine meurent après avoir attendu en vain un organe, en particulier un coeur, un poumon ou un foie.
Chacun doit se poser la question de ce qu'il adviendrait de ses organes, selon M. Stolz qui a rappelé que 17 cantons pratiquaient le modèle dit du consentement présumé avant l'adoption d'une loi fédérale sur la transplantation.

Meilleure information
A défaut d'un changement de modèle, la Chambre du peuple souhaite que la Confédération et les cantons s'impliquent davantage dans l'information au public. Ces campagnes devraient mettre en évidence l'utilité des dons d'organes et les besoins.
Le public devrait en outre recevoir les indications lui permettant d'exprimer sa volonté concernant les mesures médicales préliminaires en vue d'un prélèvement d'organes, et les risques et contraintes qu'elles présentent.

Clarifications
Le reste de la révision de la loi sur la transplantation vise à rectifier certaines dispositions problématiques. La demande pour un prélèvement d'organes ne pourra être adressée aux proches avant que soit prise la décision d'interrompre les mesures destinées à maintenir le patient en vie.
La loi règle aussi le moment où sont mises en place les mesures préliminaires lorsque le donneur est incapable de discernement. Les proches doivent dans ce cas donner leur aval, tout en respectant la volonté présumée de la personne concernée.
En outre, seules seront autorisées les mesures préliminaires indispensables à la réussite de la transplantation et ne présentant qu'un risque et une contrainte minimaux pour le donneur. Le Conseil fédéral devra, après consultations des milieux intéressés, établir une liste des opérations ne répondant pas à ces critiques.
Ce compromis vise à répondre aux craintes de Margrit Kessler (PVL/SG) concernant la pose d'une sonde de perfusion avant la mort cérébrale. Comme pour le cas d'une transplantation, il ne sera pas possible de recourir à des mesures préliminaires s'il n'y a pas de proches ou qu'il n'est pas possible de les contacter.

Frontaliers
La révision porte par ailleurs sur la protection financière des donneurs vivants. Les assureurs seront tenus de verser un forfait unique au fonds chargé du suivi. Contrairement au Conseil des Etats, le National souhaite que la Confédération prenne en charge tous les coûts administratifs de la tenue du registre par le service chargé du suivi.
Quant aux frontaliers et aux membres de leur famille ayant une assurance maladie en Suisse, ils bénéficieront désormais d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.04.2015

Die Kommission hat die Differenzen zur Teilrevision des **Transplantationsgesetzes** (13.029) beraten und ist im Wesentlichen den Beschlüssen des Nationalrates gefolgt. Insbesondere befürwortet auch die SGK-SR eine verbesserte Information der Öffentlichkeit über die Organspende wie auch für die Spenderinnen und Spender von Organen. Ohne Gegenstimme unterstützt sie den entsprechenden Beschluss des Nationalrates zu Art. 61, wonach die zuständigen Behörden die Bevölkerung künftig verstärkt sensibilisieren können: neu sollen Bund und Kantone auch den Bedarf an Organen sowie den Nutzen einer Spende für die Patientinnen und Patienten thematisieren, dies beispielsweise im Rahmen von Informationskampagnen. Auch beim Thema der vorbereitenden medizinischen Massnahmen (Art. 10) schliesst sich die SGK-SR den Beschlüssen des Nationalrates an. Letztlich verbleibt für die Beratung des Geschäftes im Ständerat nur eine Differenz betreffend die Strafbestimmungen (Art. 69 Abs. 3): während der Nationalrat bei der fahrlässig begangenen Tat auch die Möglichkeit einer Gefängnisstrafe vorsehen will, beantragt die SGK-SR aus Gründen der Kohärenz mit den geltenden Bestimmungen des Strafgesetzbuches, an ihrem ersten Beschluss festzuhalten und damit nur eine Geldstrafe aufzunehmen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.04.2015

La commission a examiné les divergences relatives à la révision partielle de la **loi sur la transplantation** (13.029) et s'est pour l'essentiel ralliée aux décisions prises par le Conseil national. Elle souhaite notamment que le public soit mieux informé au sujet du don d'organes et que les donneurs d'organes bénéficient d'une information spécifique. La CSSS-E soutient ainsi, sans opposition, la décision du Conseil national concernant l'art. 61, selon laquelle les autorités compétentes auront la possibilité de sensibiliser davantage la population à la question du don d'organes : il s'agit de permettre à la Confédération et aux cantons de mettre en évidence les besoins en organes ainsi que l'utilité d'un don pour les patients, notamment dans le cadre de campagnes d'information. La commission rejoint aussi le Conseil national sur la question des mesures médicales préliminaires (art. 10). Lorsqu'il examinera le projet, le Conseil des Etats ne devra ainsi se pencher que sur une dernière divergence, qui concerne les dispositions pénales (art. 69, al. 3): alors que le Conseil national souhaite prévoir la possibilité de peines d'emprisonnement pour les personnes ayant commis certaines infractions par négligence, la CSSS-E propose à son conseil de maintenir sa première décision consistant à ne prévoir qu'une peine pécuniaire, ce afin d'assurer une cohérence avec les dispositions en vigueur du code pénal.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung

Botschaft vom 8. Mai 2013 zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBl 2013 3407)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.05.2013

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft für eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung verabschiedet.
Der neue Artikel würde gemäss einem Auftrag der Bundesversammlung den Bund, die Kantone und die Gemeinden beauftragen, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Der Bundesrat lehnt die Schaffung einer solchen Bestimmung ab, weil sie keinen praktischen Nutzen bringen würde.
In Erfüllung einer Motion aus dem Ständerat hatte der Bundesrat eine Vernehmlassung zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung durchgeführt. Gestützt auf die mehrheitlich ablehnenden Stellungnahmen beantragte er Ende 2011 dem Parlament, auf einen neuen Artikel zu verzichten. Das Parlament entschied jedoch anders und erhielt die Motion aufrecht. Mit der vorliegenden Botschaft wird sie nun erfüllt.
Die Grundversorgung hat für den geographischen und sozialen Zusammenhalt in der Schweiz eine zentrale Bedeutung. Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs sollen allen Bevölkerungsgruppen offenstehen. Betroffene Sachbereiche sind beispielsweise die Wasser- und Energieversorgung, der Personen- und Gütertransport, das Gesundheitswesen, das Fernmeldewesen und die Bildung.

Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter
Der Bundesrat legt dem Parlament nun drei Varianten eines Verfassungsartikels vor, um die Motion zu erfüllen. Kern jeder Variante wäre die Verpflichtung aller staatlichen Ebenen - Bund, Kantone und Gemeinden -, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Die Variante A enthält lediglich den Handlungsauftrag. Die Variante B formuliert zusätzlich eine explizite Definition des schwer fassbaren Begriffs «Grundversorgung» und zählt beispielhaft einige wichtige Sachbereiche auf. In der Variante C kommen inhaltliche Grundsätze hinzu. Diese bringen Erwartungen an die Qualität und den Preis der Güter und Dienstleistungen zum Ausdruck, sprechen aber auch die Finanzierungsproblematik an.
Allen Varianten ist gemeinsam, dass aus der neuen Bestimmung über die Grundversorgung keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können. Vielmehr handelt es sich in jedem Fall um einen Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter.

Haltung des Bundesrats
Der Bundesrat ist nach wie vor der Meinung, dass auf eine solche Bestimmung verzichtet werden sollte. In keiner der Varianten können konkrete Regeln für die Grundversorgung festgeschrieben werden, da die erfassten Sachbereiche und die eingesetzten Regulierungsinstrumente zu unterschiedlich sind. Daher beantragt der Bundesrat dem Parlament keine der dargelegten Varianten. Sollte die Bundesversammlung dennoch eine solche Bestimmung schaffen wollen, würde er die Variante A vorziehen. Deren Beschränkung auf einen ganz knappen Grundsatz entspricht der zwangsläufig programmatischen Natur der Bestimmung.

13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle

Message du 8 mai 2013 concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 2991)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.05.2013

Le Conseil fédéral a adopté ce mercredi un message concernant une disposition constitutionnelle générale sur le service universel. En réponse à un mandat de l'Assemblée fédérale, cette nouvelle disposition appellerait la Confédération, les cantons et les communes à s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. Le Conseil fédéral rejette cependant la création de cette disposition, estimant qu'elle n'aurait aucune utilité pratique.
Le Conseil fédéral avait mené en 2011 une consultation sur un article constitutionnel de caractère général concernant le service universel, en réponse à une motion émanant du Conseil des Etats. L'avant-projet ayant été mal accueilli, il a proposé au Parlement, fin 2011, de renoncer à créer cet article. Les Chambres fédérales en ont toutefois décidé autrement et ont maintenu la motion, que le message d'aujourd'hui réalise.
Le service universel consiste à assurer que l'ensemble de la population ait accès aux biens et services répondant aux besoins usuels. D'une importance centrale pour la cohésion sociale et géographique de la Suisse, il concerne des domaines tels que l'approvisionnement en eau et en électricité, le transport des personnes et des marchandises, la santé, les télécommunications ou la formation.

Caractère symbolique de la norme constitutionnelle
Le Conseil fédéral présente aujourd'hui au Parlement trois options pour réaliser la motion. Dans chacune d'elles, la norme constitutionnelle chargerait la Confédération, les cantons et les communes de s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. L'option A ne contient qu'un mandat aux collectivités publiques. L'option B le complète d'une définition du terme aux contours assez flous de «service universel» et cite quelques exemples de domaines d'application. Dans l'option C, on trouve en outre quelques critères matériels : ils expriment les attentes que l'on peut avoir concernant la qualité et le prix des biens et prestations relevant du service universel, et abordent la question du financement.
Les trois options ont en commun le fait qu'elles ne fondent pas de droit directement invocable à des prestations de l'Etat. Il s'agit plutôt, dans les trois cas, d'une norme constitutionnelle de caractère symbolique.

Position du Conseil fédéral
Le Conseil fédéral reste d'avis qu'il vaudrait mieux renoncer à ce projet. Aucune des options ne peut inclure des règles concrètes concernant le service universel, en raison de la trop grande diversité des domaines d'application et des instruments de réglementation concernés. Le Conseil fédéral propose donc au Parlement de ne retenir aucune des options présentées. Si l'Assemblée fédérale tenait néanmoins à adopter une norme sur le service universel, la préférence du Conseil fédéral irait à l'option A : se limitant à un principe formulé de manière concise, c'est celle qui correspond le mieux à la nature forcément programmatoire d'une telle disposition.

Verhandlungen

Varianten A bis C – Bundesbeschluss über eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBl 2013 3435)
25.09.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates; Gemäss Variante A.
11.03.2015 NR Nichteintreten.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2015

Service public - Nationalrat gegen Verfassungsbestimmung zur Grundversorgung
(sda) In der Bundesverfassung soll kein neuer Grundsatz zum Service public verankert werden. Der Nationalrat hat es am Mittwoch abgelehnt, auf eine entsprechende Vorlage einzutreten. Der Ständerat hatte dem neuen Artikel zugestimmt.
Der Entscheid im Nationalrat fiel mit 101 zu 85 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Gegner aus den Reihen der SVP, FDP, BDP und GLP versicherten, die Grundversorgung sei auch ihnen wichtig. Die geplante Verfassungsbestimmung sei aber überflüssig.
Post und der öffentlicher Verkehr funktionierten, das Stimmvolk sollte nicht für eine rein symbolische Verfassungsänderung bemüht werden, hiess es im Rat. Beat Walti (FDP/ZH) sprach von einem «Bluff für die Galerie».

Bröckelnde Solidarität
Mit den Gegnern stimmte auch ein Teil der CVP. Die CVP-Fraktion hatte sich für den Artikel ausgesprochen, zusammen mit SP und Grünen. Die Befürworter argumentierten, es gehe um ein Bekenntnis zur Grundversorgung und zu den Randregionen - «ausserhalb der Profitlogik», wie es Regula Rytz (Grüne/BE) ausdrückte.
Würden die Preise für öffentliche Dienste rein betriebswirtschaftlich berechnet, wäre die Beförderung eines Briefes von Zürich nach Meiringen teurer als von Zürich nach Bern, gab sie zu bedenken. Der Grundversorgung gelte es Sorge zu tragen. Viola Amherd (CVP/VS) erklärte, es gehe um die nationale Kohäsion. Die Solidarität drohe zu bröckeln, dem könne ein neuer Verfassungsartikel etwas entgegensetzen.

Ständerat für schlanke Variante
Dies überzeugte die Mehrheit im Nationalrat aber nicht. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat, der sich für den Artikel ausgesprochen hatte. Umstritten war jedoch auch in der kleinen Kammer, was darin genau stehen sollte. Mit Stichentscheid seines Präsidenten wählte der Ständerat die schlankste Variante. Die Mehrheit der vorberatenden Nationalratskommission wollte dagegen eine umfassendere Bestimmung.
Bereits heute wird die Grundversorgung in der Verfassung erwähnt. In Artikel 43a steht, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen müssen. Nach dem Willen des Ständerates soll ein einziger Satz dazukommen: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.» Die Nationalratskommission wollte darüber hinaus definieren, was unter «Grundversorgung» zu verstehen ist.

Dauerhaft verfügbar und erschwinglich
In der Verfassung sollte demnach verankert werden, dass die Grundversorgung die Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs umfasst. Diese sollten in allen Landesgegenden und für die gesamte Bevölkerung dauerhaft verfügbar und erschwinglich sein. Explizit festhalten wollte die Kommission indes, dass aus die-

Délibérations

Option A à C – Arrêté fédéral concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 3017)
25.09.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral; selon Option A.
11.03.2015 CN Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2015

Service universel - Le National refuse l'idée d'un article constitutionnel
(ats) Le service universel n'a pas besoin d'être garanti expressément dans la constitution. Contrairement au Conseil des Etats, le National a décidé mercredi d'enterrer un projet d'article constitutionnel, par 101 voix contre 85. Le gouvernement était lui aussi sceptique quant à la nécessité de légiférer.
L'opposition de la droite a eu raison du projet. Ecrire dans la constitution «la Confédération et les cantons s'engagent à promouvoir un service universel suffisant» n'a pas de sens et n'améliorera en rien la situation, a affirmé Kurt Fluri (PLR/SO), au nom des détracteurs du projet.
La Suisse dispose d'un service public excellent. Et des garanties légales existent déjà, ont estimé d'autres orateurs du camp bourgeois, à l'instar de la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga.
L'idée d'inscrire le service universel dans la charte fondamentale remonte à 2003. Sous la pression des régions périphériques et de la gauche, le Parlement a réclamé un projet. Après une consultation mitigée - la majorité des milieux intéressés ayant jugé le nouvel article constitutionnel inutile, le gouvernement a proposé de jeter l'éponge.

Inquiétudes
A l'heure où de nombreux bureaux postaux ferment et où le courrier n'est plus livré partout, le service universel montre des failles, a constaté Anne Mahrer (Verts/GE) au nom de la commission. Il est temps de garantir son maintien, surtout face aux exercices d'économie en cours et à venir, a ajouté Viola Amherd (PDC/VS).
Les appels à cimenter le service universel sont restés vains. Le Conseil des Etats doit se prononcer à nouveau. En septembre, il était entré en matière par 25 voix contre 18. Mais la majorité avait ensuite réduit l'article en faveur du service universel au strict minimum.
Si la Chambre des cantons confirme sa volonté, la Chambre du peuple pourra trancher. Un deuxième refus d'entrer en matière scellerait l'abandon du projet.

Initiative populaire
Le peuple aura néanmoins certainement le dernier mot sur la question. Une initiative populaire des défenseurs des consommateurs «en faveur du service public» est encore en suspens. Le Conseil des Etats a déjà recommandé au peuple de la rejeter, alors que le National se prononcera lors de la session spéciale début mai.
L'initiative exige qu'en matière de prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal.
Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises fédérales que sont La Poste, Swisscom et les CFF. Les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces sociétés ne devraient par ailleurs pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

sen Bestimmungen keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abzuleiten wären.
Das Parlament selbst hatte zusätzliche Bestimmungen zur Grundversorgung verlangt. Vor über zehn Jahren hatte es einem entsprechenden Vorstoss zugestimmt. Der Bundesrat sieht keinen Nutzen darin, erfüllte aber den Auftrag und legte drei Varianten vor.
Initiative der Konsumentenzeitschriften
Sollte das Parlament am Ende einem neuen Verfassungsartikel doch noch zustimmen, hätte das Volk das letzte Wort. Die Befürworter sehen eine solche Verfassungsbestimmung auch als Gegenvorschlag zur Initiative «Pro Service public», wenngleich dies formell nicht zutrifft. Die Initiative sollte nicht unterschätzt werden, warnten mehrere Redner im Nationalrat.
Die Konsumentenzeitschriften «K-Tipp», «Saldo», «Bon à Savoir» und «Spendere Meglio» wollen mit dem Volksbegehren erreichen, dass Post, Swisscom oder SBB der Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service bieten.

Grundsätze für Post und SBB
Die Initianten fordern neue Grundsätze für alle Unternehmen, die vom Bund kontrolliert werden oder einen Auftrag zur Grundversorgung haben. Diese sollen nicht nach Gewinn streben dürfen und auf Quersubventionierungen verzichten müssen. Die Löhne der Mitarbeitenden sollen nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen.
Die Gegner der Initiative befürchten, diese könnte das Gegenteil dessen bewirken, was die Initianten beabsichtigen, nämlich den Service public gefährden. Bei einem Ja würde die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der betroffenen Betriebe geschwächt, warnen sie.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 14.04.2015

Mit der Vorlage **"Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung"** (13.036) hatte der Bundesrat einen Auftrag des Parlamentes erfüllt und drei Varianten für eine allgemeine Verfassungsbestimmung unterbreitet. Im September 2014 sprach sich der Ständerat mit Stichentscheid des Präsidenten für die Variante A aus, welche den Behörden lediglich einen Handlungsauftrag erteilt. Der Nationalrat lehnte es an der vergangenen Frühjahrssession mit 101 zu 85 Stimmen bei 1 Enthaltung ab, auf die Vorlage einzutreten. Das Geschäft liegt somit für die Differenzbereinigung erneut bei der KVF-S. Sie beantragt ihrem Rat mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, an der Variante A festzuhalten. Sie hält es für wichtig, das Prinzip der Grundversorgung in der Verfassung zu verankern. Eine Minderheit der Kommission beantragt, dem Beschluss des Nationalrates zu folgen und nicht auf die Vorlage einzutreten, da sie in diesem Bereich keinen Rechtsetzungsbedarf erkennt.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 14.04.2015

Le projet **«Service universel. Disposition constitutionnelle»** (13.036) élaboré à la demande du Parlement par le Conseil fédéral, vise à inscrire dans la Constitution une disposition générale relative au service universel et présente trois propositions de formulation. En septembre 2014, le Conseil des Etats a adopté, avec la voix prépondérante de son président, la variante A qui confère un simple mandat aux autorités. Lors de la dernière session de printemps, le Conseil national n'est pas entré en matière sur le projet, par 101 voix contre 85 et 1 abstention. Le projet est donc à nouveau soumis à la CTT-E pour l'élimination des divergences. Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la Commission propose à son Conseil de maintenir son adhésion à la variante A. En effet, elle juge qu'il est important d'ancrer dans la Constitution le principe du service universel. Toutefois, une minorité de la commission soutient le ralliement à la décision du Conseil national de ne pas entrer en matière. Cette dernière ne voit pas la nécessité de légiférer dans ce domaine.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung

Botschaft vom 29. Mai 2013 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Vorsorgeausgleich bei Scheidung) (BBl 2013 4887)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Der Bundesrat will Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigen. Er hat die Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet. Demnach werden künftig die Vorsorgeansprüche auch dann geteilt, wenn im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens ein Ehegatte wegen Alter oder Invalidität bereits eine Rente bezieht.
Bei einer Scheidung stellen Ansprüche gegenüber den Einrichtungen der beruflichen Vorsorge einen wichtigen und manchmal sogar den einzigen Vermögenswert dar, über den die Eheleute verfügen. Entsprechend wichtig ist die Frage, wie dieser Vermögenswert verteilt wird. Gemäss geltendem Scheidungsrecht ist die während der Ehe erworbene Austrittsleistung grundsätzlich hälftig zu teilen. Ist die Teilung des Vorsorgeguthabens nicht möglich, hat der berechtigte Ehegatte Anspruch auf eine angemessene Entschädigung. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn bei einem Ehegatten bereits wegen Alter oder Invalidität ein Vorsorgefall eingetreten ist.
Sinn und Notwendigkeit der Teilung der Ansprüche aus beruflicher Vorsorge bei der Scheidung (sog. Vorsorgeausgleich) werden von keiner Seite bestritten. Kritisiert wird aber, dass das Gesetz viele wichtige Fragen offen lässt. Zudem wird den Gerichten vorgeworfen, gesetzeswidrige Scheidungskonventionen zu genehmigen und so ihre Pflicht zu verletzen, dem Vorsorgeausgleich von Amtes wegen zum Durchbruch zu verhelfen. Darunter haben vor allem Frauen zu leiden, die während der Ehe Betreuungsaufgaben wahrgenommen haben und deshalb über keine ausreichende eigene berufliche Vorsorge verfügen. Gleichzeitig wird aber auch mehr Flexibilität gefordert, gerade wenn sich die Ehegatten über die Regelung des Vorsorgeausgleichs einig sind.

Vorsorgemittel werden geteilt ...
Als wesentliche Neuerung sieht die Gesetzesrevision vor, dass die während der Ehe geäufneten Vorsorgemittel in Zukunft auch dann geteilt werden, wenn bei einem Ehegatten im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens bereits ein Vorsorgefall eingetreten ist. Dabei gilt neu die Einleitung des Scheidungsverfahrens als massgebender Zeitpunkt für die Berechnung der zu teilenden Vorsorgeansprüche. Ist ein Ehegatte vor dem Rentenalter invalid, wird für den Vorsorgeausgleich auf jene hypothetische Austrittsleistung abgestellt, auf die diese Person Anspruch hätte, wenn die Invalidität entfallen würde. Bei Invalidenrentnern nach dem Rentenalter sowie bei Altersrentnern erfolgt der Vorsorgeausgleich durch Teilung der Rente. In diesem Fall erhält der ausgleichsberechtigte Ehegatte eine lebenslängliche Rente.

... aber Ausnahmen sind möglich
Der Bundesrat will gleichzeitig den Eheleuten das Recht einräumen, sich einvernehmlich auf ein anderes Teilungsverhältnis zu einigen oder auf den Vorsorgeausgleich ganz oder teilweise zu verzichten, wenn dadurch ihre angemessene Vorsorge nicht in Frage gestellt wird. Das Gericht prüft von Amtes wegen, ob diese Voraussetzung gegeben ist.

13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce

Message du 29 mai 2013 concernant la révision du code civil suisse (partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce) (FF 2013 4341)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Le Conseil fédéral souhaite remédier aux défauts du partage de la prévoyance professionnelle. Il a approuvé mercredi un message concernant la révision des dispositions correspondantes du code civil (CC). Selon les nouvelles règles, le juge partagera la prévoyance même si l'un des époux perçoit une rente de vieillesse ou d'invalidité au moment de l'ouverture de la procédure de divorce.
En cas de divorce, les prétentions des époux à l'encontre de leurs institutions de prévoyance professionnelle sont parfois les seuls biens dont ils disposent ou, du moins, elles représentent une part importante de leur patrimoine, dont il est primordial de régler la répartition. Le droit du divorce en vigueur consacre le principe du partage par moitié des prestations de sortie acquises durant le mariage. Si le partage des avoirs de prévoyance s'avère impossible, le conjoint qui devrait en bénéficier a droit à une indemnité équitable. L'impossibilité résulte souvent du fait qu'un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux, c'est-à-dire qu'il est à la retraite ou qu'il est invalide.
Si, aujourd'hui, nul ne conteste ni le bien-fondé ni la nécessité du partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce, des voix s'élèvent pour critiquer le fait que la loi laisse de nombreuses questions en suspens. Les juges se voient par ailleurs reprocher de ratifier des conventions sur les effets du divorce qui ne satisfont pas aux normes légales et de violer leur obligation de prendre d'office les mesures permettant un partage équitable. Les principales victimes en sont les femmes qui ont assumé l'essentiel des tâches familiales pendant le mariage et de ce fait ne disposent pas d'une prévoyance professionnelle suffisante. D'autres personnes exigent au contraire une plus grande flexibilité dans le partage, notamment lorsque les candidats au divorce sont d'accord sur ses termes.

Partage de principe des avoirs de prévoyance ...
La principale nouveauté du projet réside dans le partage des avoirs de prévoyance acquis durant le mariage même si un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux. Le moment décisif pour la prise en compte des prétentions de prévoyance à partager sera celui de l'ouverture de la procédure de divorce. Lorsqu'un conjoint est invalide et n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, on calculera la part due sur la prestation de sortie hypothétique à laquelle cette personne aurait droit en cas de disparition de son invalidité. S'il perçoit une rente d'invalidité et qu'il est déjà à la retraite ou s'il perçoit une rente de vieillesse, on partagera sa rente. Dans ce cas, le conjoint qui bénéficie du partage se verra attribuer une rente à vie.

... avec des exceptions
Le Conseil fédéral veut permettre aux époux de s'entendre sur d'autres modalités de partage ou d'y renoncer en tout ou en partie s'ils continuent de bénéficier d'une prévoyance adéquate. Le juge vérifiera d'office si cette condition est remplie.

Autres modifications
Conformément à la volonté du Conseil fédéral, les institutions de prévoyance et de libre passage seront tenues de signaler périodi-

Weitere Revisionspunkte
Nach dem Willen des Bundesrates werden die Vorsorge- und Freizügigkeitseinrichtungen verpflichtet, in Zukunft periodisch alle Inhaber von Vorsorgeguthaben der Zentralstelle 2. Säule zu melden. Dies erleichtert die Aufgabe der Scheidungsgerichte, beim Vorsorgeausgleich alle Vorsorgeguthaben zu berücksichtigen. Weitere Massnahmen stellen sicher, dass während der Ehe kein Vorsorgeguthaben ohne das Wissen des Ehegatten ausgezahlt wird und dass bei einem Vorsorgeausgleich ein fairer Anteil an obligatorischen BVG-Altersguthaben übertragen wird. Schliesslich soll - wenn dies nicht anders möglich ist - ein Ehegatte das Vorsorgeguthaben, das er bei einer Scheidung erhält, bei der Auffangeinrichtung in eine Rente umwandeln lassen können.
Geklärt wird auch der Vorsorgeausgleich bei internationalen Verhältnissen. Für den Vorsorgeausgleich und die Teilung von Guthaben bei schweizerischen Vorsorgeeinrichtungen sind künftig ausschliesslich die schweizerischen Gerichte zuständig. Auf diese Verfahren wie auch auf die Scheidung selbst ist ausschliesslich Schweizer Recht anwendbar.
Damit auch bereits geschiedene Ehegatten vom verbesserten Vorsorgeausgleich profitieren können, sieht die Gesetzesrevision vor, dass Renten, die nach bisherigem Recht als angemessene Entschädigung zugesprochen wurden, unter bestimmten Voraussetzungen in eine lebenslängliche Rente umgewandelt werden können. Für die berechtigte Person hat das den Vorteil, dass der Rentenanspruch nicht wie bisher mit dem Tod der verpflichteten Person erlischt.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Vorsorgeausgleich bei Scheidung) (BBl 2013 4959)
12.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 12.06.2014

Ständerat beschliesst bessere Vorsorgeleistungen bei Scheidung
(sda) Bei der Teilung der Vorsorgeleistungen im Scheidungsfall soll der nicht erwerbstätige Partner - in der Praxis mehrheitlich Frauen - bessergestellt werden. Das hat der Ständerat am Donnerstag mit 42 zu 0 Stimmen beschlossen. Die Änderungen waren ausser in Details unbestritten.
Gegenwärtig herrscht die Regel der hälftigen Teilung des während einer Ehe oder einer eingetragenen Partnerschaft erwirtschafteten Vorsorgeguthabens. Dieses ist in vielen Fällen der wichtigste Vermögensbestandteil scheidungswilliger Paare oder eingetragener Partner. Bei dieser hälftigen Teilung bleibt es im Prinzip. Das gilt auch bei Vorbezügen für Wohneigentum.
Nach dem Willen von Erstrat und Bundesrat können die Gerichte im Einzelfall und im Einvernehmen der Parteien aber davon absehen, etwa wenn der eine Partner ein grosses Vermögen in die Ehe eingebracht hat und dadurch nicht von der Vorsorgeleistung abhängig ist.
Neu ist die Teilung auch vorgesehen, wenn bei Einleitung der Scheidung ein Partner bereits eine Rente bezieht, sei es eine Invaliden- oder Altersrente. Da dabei das Guthaben bereits gemindert und damit nicht ermittelbar ist, wird der anspruchsberechtigte Partner in der Regel eine Rente erhalten.
Heute ist es so, dass der pflichtige Partner in solchen Fällen eine Entschädigung zahlen muss, die meist in Rentenform zugesprochen wird.

quement tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance à la Centrale du 2e pilier. Cette information facilitera la tâche du juge du divorce, qui doit prendre en compte tous les avoirs de prévoyance lors du partage. D'autres mesures viseront d'une part à empêcher le versement d'avoirs de prévoyance à une personne durant le mariage sans que son conjoint le sache et d'autre part à garantir le transfert d'une part équitable d'avoirs de vieillesse de la prévoyance obligatoire lors du partage. Enfin, s'il n'y a pas d'autre possibilité, un conjoint pourra faire transférer les avoirs de prévoyance obtenus lors du partage dans une institution supplétive et les faire convertir en rente.
Le projet de loi clarifie le statut du partage de la prévoyance professionnelle dans les procédures impliquant plusieurs pays. La compétence des tribunaux suisses sera exclusive pour le partage des avoirs détenus auprès d'institutions de prévoyance suisses. Seul le droit suisse sera applicable aux procédures de partage de la prévoyance professionnelle et au divorce même. Pour que les ex-époux puissent bénéficier des améliorations apportées au partage de la prévoyance professionnelle, le projet prévoit que les rentes attribuées selon le droit en vigueur en tant qu'indemnités équitables pourront être converties à certaines conditions en rentes à vie. Cette solution présente l'avantage pour le conjoint bénéficiaire d'empêcher que le droit à la rente s'éteigne au décès du conjoint débiteur.

Délibérations

Code civil suisse (Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce) (FF 2013 4409)
12.06.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.06.2014

2e pilier - Le Conseil des Etats veut un meilleur partage en cas de divorce
(ats) Le partage des avoirs LPP en cas de divorce ne devrait plus provoquer de déséquilibre, notamment au détriment des femmes. Le Conseil des Etats a accepté jeudi par 42 voix sans opposition de revoir la réglementation prévue dans le code civil. Le National doit encore se prononcer.
Avec la nouvelle législation, le juge devrait, en principe, partager la prévoyance même si l'un des époux touche une rente de vieillesse ou d'invalidité au moment du divorce. Aucun sénateur n'a remis en cause la nécessité de revoir le code civil dans ce sens.
Le droit du divorce, en vigueur depuis 2000, a introduit le principe de solidarité entre les ex-époux. Celui-ci implique que chacun d'eux doit pouvoir, après le divorce, disposer d'une prévoyance vieillesse et invalidité indépendante de la répartition des tâches convenue durant le mariage. En clair, il s'agit de partager par moitié la prestation de deuxième pilier acquise durant le mariage.
Mais, en réalité, la loi laisse de nombreuses questions en suspens, a rappelé Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. Certains juges ratifient des conventions de divorce violant l'obligation de prendre d'office les mesures permettant un partage équitable. Les principales victimes en sont les femmes qui ont assumé l'essentiel des tâches familiales et ne disposent pas d'un 2e pilier suffisant.

Veuves divorcées
A l'avenir, le partage des prestations LPP devrait s'étendre aux situations où un cas de prévoyance est déjà survenu au moment du

Witwen besser gestellt
Dass eine Rente erlischt, wenn ein Ex-Ehepartner stirbt, wird abgeschafft. Wie Justizministerin Simonetta Sommaruga erklärte, ist damit das Problem geschiedener Witwen gelöst, denn vor allem sie sind betroffen.
Die neue Lösung gilt aber nicht für Ehen, die vor 2000 geschieden wurden. Vor dem Inkrafttreten des neuen Scheidungsrechts nämlich existierte die Teilung des Vorsorgevermögens noch nicht.
Ein wesentlicher Punkt des geänderten Zivilgesetzbuchs betrifft sodann den Stichtag. Massgebend für die Teilung des Vorsorgevermögens ist nicht der Scheidungstermin, sondern die Einleitung des Scheidungsverfahrens.
Claude Janiak (SP/BL) erwähnte im Rat einen Fall, wo eine Ehe neun Monate dauerte. Bis das Scheidungsverfahren durch alle Instanzen abgeschlossen war, ging es sieben Jahre. Für den Vorsorgeausgleich war dann diese Dauer ausschlaggebend. Mit der neuen Regelung werde derartiges Spekulieren und Taktieren abgestellt.

Für Teilung nur Schweizer Gerichte zuständig
Umstritten im Rat war, ob für die Teilung des Vorsorgevermögens ausschliesslich ein Schweizer Gericht zuständig sein soll. Eine Kommissionsmehrheit wollte in gewissen Fällen auch ausländische Urteile zulassen.
So werde vermieden, dass scheidungswillige Partner zwei Verfahren führen müssten, nämlich den Scheidungsprozess im Ausland und anschliessend den Prozess zur Regelung der Vorsorgeguthaben in der Schweiz, wurde argumentiert.
Die Gegenseite argumentierte, zwei Verfahren werde es sowieso geben. Jede verantwortungsvolle Vorsorgeeinrichtung werde vor einem Gericht in der Schweiz überprüfen lassen, ob die ausländische Teilungsvereinbarung vor dem schweizerischen Recht standhalte und sich so eine Ausführungserlaubnis einholen. Diese von einer Kommissionsminderheit vertretene Haltung siegte hauchdünn mit 22 zu 21 Stimmen.
Die Vorlage geht an den Nationalrat.

divorce. En clair, cela concerne l'ex-conjoint invalide ou à la retraite. Cette mesure vise en particulier à remédier à la situation précaire des veuves divorcées.
Le moment décisif pour la prise en compte des prétentions de prévoyance à partager sera l'ouverture de la procédure de divorce. Lorsqu'un conjoint est invalide et n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, on calculera la part due sur la prestation de sortie hypothétique à laquelle cette personne aurait droit en cas de disparition de son invalidité.
S'il perçoit une rente d'invalidité et qu'il est déjà à la retraite ou s'il perçoit une rente de vieillesse, on partagera sa rente. Dans ce cas, le conjoint qui bénéficie du partage se verra attribuer une rente à vie.

Entente entre divorcés
Le projet introduit aussi davantage de souplesse pour les époux qui s'entendent sur d'autres modalités de partage ou qui renoncent à tout ou partie de leur droit s'ils continuent de bénéficier d'une prévoyance adéquate. Le juge vérifiera d'office si cette condition est remplie.
Les institutions de prévoyance et de libre passage seront tenues de signaler périodiquement tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance à la Centrale du 2e pilier. Cette information facilitera la tâche du juge du divorce.
D'autres mesures viseront à empêcher le versement d'avoirs de prévoyance à une personne durant le mariage sans que son conjoint ne le sache. Enfin, s'il n'y a pas d'autre possibilité, un ex-conjoint pourra faire transférer les avoirs de prévoyance obtenus lors du partage dans une institution supplétive et les faire convertir en rente.
Pour que les ex-époux puissent bénéficier des améliorations, le projet prévoit que les rentes attribuées selon le droit en vigueur en tant qu'indemnités équitables pourront être converties à certaines conditions en rentes à vie. Cette solution présente l'avantage pour le conjoint bénéficiaire d'empêcher que le droit à la rente s'éteigne au décès du conjoint débiteur.

A l'étranger
La révision clarifie aussi le statut du partage de la prévoyance professionnelle dans les procédures impliquant plusieurs pays. Le droit suisse s'appliquera. Par 22 voix contre 21, le Conseil des Etats a accepté que la compétence des tribunaux suisses soit exclusive pour le partage des avoirs détenus auprès des caisses de pension helvétiques.
La minorité souhaitait qu'une décision étrangère puisse être reconnue à certaines conditions strictes. Il s'agit d'éviter des procédures lourdes et parfois pénalisantes pour l'une des parties, a plaidé en vain Robert Cramer (Verts/GE).

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 14.11.2014

Die Kommission ist mit 17 zu 6 Stimmen auf die Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Vorsorgeausgleich bei Scheidung eingetreten (13.049). Eine Minderheit beantragt Nichteintreten. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 23.01.2015

Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs (13.049) begonnen. Dabei ist sie weitegehend dem Bundesrat bzw. dem Ständerat gefolgt. Im Gegensatz zum Entwurf des Bundesrates bzw. des Ständerates will die Mehrheit der Kommission,

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

Par 17 voix contre 6, la commission est entrée en matière sur le projet de modification des dispositions du code civil concernant le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (13.049), qui vise à éliminer les défauts existant dans ce domaine. Une minorité propose de ne pas entrer en matière.

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.01.2015

La commission a entamé la discussion par article relative au projet du Conseil fédéral (13.049), qui vise à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Elle s'est dans une large mesure ralliée au point de vue du

dass bei der Scheidung die während der Ehe bis zum Zeitpunkt der Rechtskraft der Scheidung erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge ausgeglichen werden (Art. 122 Abs. 1 E-ZGB). Eine Minderheit beantragt dem bundesrätlichen Entwurf zu folgen. Aufgrund dieses Beschlusses müssen voraussichtlich an anderen Stelle der Vorlage gewisse Anpassungen vorgenommen werden. Allfällige Anpassungen wird die Kommission an einer ihrer nächsten Sitzungen beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 17.04.2015

Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Vorsorgeausgleich bei Scheidung (13.049) beendet und diesen mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Dabei ist sie weitgehend dem Ständerat gefolgt. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden. Die Mängel bestehen vor allem in der zu starren Regelung sowie in der Benachteiligung von nicht erwerbstätigen Ehefrauen und Ehemännern. Abweichend vom Ständerat will die Mehrheit der Kommission die während der Ehe bis zum Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge berücksichtigen. Eine Minderheit will demgegenüber die bundes- bzw. ständerätliche Lösung, wonach diesbezüglich auf den Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens abgestellt werden soll (13/10/1).

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Conseil fédéral et au Conseil des Etats. La majorité de la commission propose toutefois, contrairement au gouvernement et à la Chambre haute, un partage entre les époux des prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage jusqu'à l'entrée en force du jugement de divorce, et pas seulement jusqu'à l'introduction de la procédure de divorce (art. 122, al. 1, P-CC). Une minorité de la commission propose de suivre le projet du Conseil fédéral. En raison de la modification proposée par la commission, d'autres passages du projet devront probablement être remaniés.

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission a terminé la discussion par article du projet du Conseil fédéral visant à modifier le code civil suisse en ce qui concerne le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (13.049). Elle a approuvé ce dernier par 16 voix contre 7 et 1 abstention, se ralliant à la plupart des décisions du Conseil des Etats. Ce projet vise à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (dispositions trop rigides et discrimination des époux sans activité lucrative, notamment). Créant une divergence avec le Conseil des Etats, la commission souhaite, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, que les prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage et jusqu'à l'entrée en force du jugement de divorce soient prises en considération ; une minorité propose de maintenir la solution du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, selon laquelle seraient concernées les prétentions acquises jusqu'à l'introduction de la procédure de divorce.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Botschaft vom 29. Mai 2013 zum Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5321)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Jede Person in der Schweiz soll in Zukunft die Möglichkeit erhalten, ihre medizinischen Daten über ein elektronisches Patientendossier medizinischen Fachpersonen zugänglich zu machen. Die Daten stehen so zu jeder Zeit und überall zur Verfügung. Damit können die Patientinnen und Patienten in besserer Qualität, sicherer und effizienter behandelt werden. Der Bundesrat hat heute den entsprechenden Gesetzesentwurf verabschiedet und an das Parlament überwiesen.

Mit seiner Strategie Gesundheit2020 will der Bundesrat die Versorgungsqualität im Gesundheitsbereich erhöhen. Ein wesentliches Element der Strategie ist die Förderung elektronischer Gesundheitsdienste («eHealth») und insbesondere des elektronischen Patientendossiers.

Das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) legt die rechtlichen Voraussetzungen fest, unter denen die im elektronischen Patientendossier enthaltenen medizinischen Daten bearbeitet werden können. Das elektronische Patientendossier ermöglicht allen an einer Behandlung Beteiligten einen von Ort und Zeit unabhängigen Zugang zu medizinischen Informationen. Einsicht in die Daten haben jedoch nur diejenigen Gesundheitsfachpersonen, die von ihren Patientinnen und Patienten die entsprechenden Zugriffsrechte erhalten haben. Über das elektronische Patientendossier können Patientinnen und Patienten zudem ihre eigenen medizinischen Daten selber konsultieren.

Die Patientinnen und Patienten entscheiden selber, ob sie ein elektronisches Patientendossier wollen oder nicht. Es kann niemand dazu verpflichtet werden. Die Freiwilligkeit des Erstellens eines elektronischen Patientendossiers gilt auch für die Gesundheitsfachpersonen im ambulanten Bereich.

Damit die Daten sicher erfasst, zusammengeführt und bearbeitet werden können, müssen sowohl die Patientinnen und Patienten als auch die Gesundheitsfachpersonen eindeutig identifizierbar sein. Für die Patientinnen und Patienten soll dazu eine neue Identifikationsnummer geschaffen werden. Als weitere Massnahme zur Gewährleistung einer sicheren Datenbearbeitung, legt das Gesetz für alle Beteiligten technische und organisatorische Mindestanforderungen fest. Deren Einhaltung wird mit einem Zertifizierungsverfahren sicher gestellt.

Um die Einführung und Verbreitung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, unterstützt der Bund den Aufbau und die Zertifizierung von Gemeinschaften während drei Jahren über Finanzhilfen in der Höhe von insgesamt 30 Millionen Franken. Es handelt sich bei Gemeinschaften um Zusammenschlüsse von Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen. Die Finanzhilfen des Bundes sind an eine Mitfinanzierung in der gleichen Höhe durch die Kantone gebunden.

Die Kosten, welche den Gesundheitsfachpersonen und den stationären Einrichtungen durch die Anpassung ihrer Praxis- und Klinikinformationssysteme entstehen, werden durch die Finanzhilfen des Bundes nicht abgedeckt. Eine Anpassung der Tarife der ambulant tätigen Gesundheitsfachpersonen soll dazu beitragen, dass sich möglichst viele Leistungserbringer einer Gemeinschaft anschliessen. Für deren Ausgestaltung sind die Tarifpartner zuständig.

13.050 Loi sur le dossier électronique du patient

Message du 29 mai 2013 concernant la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4747)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Un projet de loi prévoit que tout un chacun en Suisse puisse mettre ses données médicales à disposition des professionnels de la santé par le biais d'un dossier électronique. Ces données seront accessibles à tout moment et en tout lieu. Les patients bénéficieront ainsi de soins de meilleure qualité, plus sûrs et plus efficaces. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé et soumis ce projet de loi au Parlement.

Dans le cadre de sa stratégie « Santé 2020 «, le Conseil fédéral entend renforcer la qualité des soins. La promotion de la cybersanté (eHealth) et, en particulier, du dossier électronique du patient constitue un élément-clé pour atteindre cet objectif.

La nouvelle loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDElP) règle les conditions de traitement des données médicales enregistrées électroniquement. Grâce à cet outil en ligne, les personnes impliquées dans un traitement auront accès à ces informations à tout moment et en tout lieu. A noter que seuls les professionnels de la santé auxquels les patients ont attribué un droit d'accès seront habilités à consulter ces données. De leur côté, les patients pourront aussi accéder à leur dossier.

Personne ne sera contraint à disposer d'un dossier électronique. Chaque patient pourra se prononcer librement sur la question. De même, les professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire décideront de leur propre chef s'ils veulent proposer un dossier électronique à leurs patients.

Pour assurer la sécurité dans la saisie, le regroupement et le traitement des données, il faut que les patients et les professionnels de la santé soient identifiables sans aucune équivoque. La loi prévoit donc d'instaurer un numéro d'identification spécifique à chaque patient. Pour ce qui est du traitement des données, elle fixe des exigences techniques et organisationnelles minimales à l'ensemble des participants au système en les soumettant à une obligation de certification.

Pour favoriser la mise en place et l'essor du dossier électronique du patient, la Confédération soutiendra la constitution et la certification des communautés en allouant 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Les communautés consistent en des regroupements de cabinets médicaux, de pharmacies, d'hôpitaux ou d'organisations de soins et d'aide à domicile. Ces aides seront octroyées moyennant une participation financière des cantons de même ampleur.

Les coûts découlant, pour les professionnels de la santé et leurs institutions, de l'adaptation des systèmes d'information au sein de leur cabinet ou de leur clinique ne seront pas couverts par les aides financières de la Confédération. Le projet soumis au Parlement prévoit que les tarifs des professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire soient revus afin d'inciter le plus grand nombre possible de fournisseurs de prestations à s'affilier à une communauté. Cette adaptation incombe aux partenaires tarifaires.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5417)
11.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.03.2015 NR Abweichend.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über Finanzhilfen nach dem Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (BBl 2013 5425)
11.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.03.2015 NR Zustimmung.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2015

Elektronisches Patientendossier: Nationalrat weitet Pflichten aus
(sda) Patientendaten sollen künftig in einem elektronischen Dossier gespeichert werden können, darin sind sich die Räte einig. Bei den Mitmach-Pflichten gehen die Meinungen aber noch auseinander. Der Nationalrat hat sich am Mittwoch für strengere Regeln ausgesprochen.
Bundesrat und Ständerat wollen auf eine «doppelte Freiwilligkeit» setzen. Demnach könnten sich sowohl Patienten als auch Ärzte und andere Leistungserbringer im ambulanten Bereich freiwillig für ein elektronisches Patientendossier entscheiden. Nur stationäre Einrichtungen wie Spitäler und Pflegeheime sollten ein elektronisches Dossier zwingend anbieten müssen.
Der Nationalrat will diese Vorschrift nun ausweiten und sämtliche Leistungserbringer im Gesundheitswesen zum mitmachen verpflichten. Alle Ärzte, Apotheker, aber auch Hebammen und Chiropraktoren müssten das elektronische Patientendossier anbieten. Wer sich weigert, müsste mit Sanktionen rechnen. Nur die Patienten sollen auch gemäss Nationalrat frei entscheiden können, ob sie eine Sammlung von Gesundheitsdaten anlegen wollen.
«Das elektronische Patientendossier bringt nur etwas, wenn alle Leistungserbringer mitmachen», sagte Sebastian Frehner (SVP/BS) im Namen der vorberatenden Kommission. Um den Ärzten die Umstellung zu erleichtern, soll im ambulanten Bereich eine relativ lange Übergangsfrist von zehn Jahren eingefügt werden. Die ältere Ärztegeneration ist dann pensioniert, für die Jüngeren ist die Umstellung mit der längeren Frist zumutbar, zeigte sich eine Mehrheit der Nationalräte überzeugt.
Kritiker warnten vergebens, die Akzeptanz der Vorlage werde mit dem Beteiligungszwang gefährdet. Es drohe ein Referendum der Ärzteschaft, die Umsetzung werde verzögert. Gesundheitsminister Alain Berset sagte, es brauche keine Vorschriften, das elektronische Patientendossier werde sich ohnehin durchsetzen. Der Nationalrat stimmte der Änderung schliesslich mit 114 zu 62 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu.

Daten jederzeit verfügbar
Im Grundsatz war die Einführung des elektronischen Patientendossiers - und die Rechtsgrundlage dazu - auch in der grossen Kammer nicht umstritten. Nur vier Nationalräte stimmten dagegen.
Hauptvorteil ist, betonten mehrere Redner, dass sie medizinischen Daten so jederzeit und überall zur Verfügung stehen. So könne zum Beispiel verhindert werden, dass Untersuchungen doppelt durchgeführt werden - oder dass ein Arzt eine suboptimale Therapie verordnet, weil er nicht die ganze Krankengeschichte kennt.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4837)
11.06.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.03.2015 CN Divergences.

Projet 2
Arrêté fédéral sur les aides financières prévues par la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (FF 2013 4845)
11.06.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.03.2015 CN Adhésion.

Délibérations au Conseil national, 18.03.2015

E-dossier du patient - Le National veut forcer la main aux médecins
(ats) Les hôpitaux ne devraient pas être les seuls obligés à proposer une informatisation des données médicales. Malgré l'opposition de la branche et les menaces de référendum, le National a décidé mercredi d'imposer le dossier électronique aux médecins. Le patient restera libre de se tourner ou non vers cette offre.
Personne n'a contesté la nécessité à légiférer sur le dossier électronique. La principale pomme de discorde a été le caractère doublement facultatif (chez le patient et le médecin) de son introduction.
Le Conseil fédéral, comme le Conseil des Etats, est très réticent à obliger tous les fournisseurs de prestation de proposer une telle offre et souhaite se limiter aux hôpitaux et aux homes. En se concentrant sur le domaine stationnaire, on agit là où c'est utile. Ce qui incitera ensuite la médecine ambulatoire à suivre, a plaidé en vain le ministre de la santé Alain Berset.

Ne pas freiner la généralisation
L'association faîtière des médecins FMH est d'ailleurs opposée à ce qu'on force la main aux praticiens. La majorité des députés ont en revanche estimé qu'autant de cautèles pourraient compliquer la généralisation du système.
L'obligation faite aux médecins, pharmaciens, laboratoires, EMS et maisons de naissance de proposer un dossier électronique a été acceptée par 114 voix contre 62. Ils auront dix ans pour s'y plier. Quant aux hôpitaux, la Chambre du peuple a réduit le délai de cinq à trois ans.
Le dossier électronique ne contiendra pas l'histoire médicale du patient mais les données nécessaires pour un traitement concret. Il permettra d'améliorer la qualité des soins et d'augmenter la sécurité. Le risque de redondance ou de proposer un mauvais traitement devrait ainsi être réduit.

Pas de réduction de primes
Les patients devraient en outre pouvoir y préciser leur consentement au don d'organes ou leurs directives anticipées, a ajouté Ignazio Cassis (PLR/TI) au nom de la commission. Pour les inciter à recourir au dossier électronique, le PVL aurait souhaité leur promettre des réductions de primes. Cette proposition a été refusée par 166 voix contre 17.
Personne ne sera contraint de disposer d'un tel dossier. Chacun décidera ce qu'il veut y voir apparaître et qui pourra utiliser ces données. Il sera ainsi possible de limiter l'accès à certains professionnels de la santé. Les patients pourront en outre révoquer leur

Mit dem neuen Erfassungssystem sollen Patienten künftig besser, sicherer und effizienter behandelt werden.
«Noch immer bearbeitet die Mehrheit der Ärzte Daten auf Papier, kommuniziert wird per Post oder Fax», sagte Ruth Humbel (CVP/AG). Eine reibungslose Kommunikation sei für die Qualität der Leistungen und die Patientensicherheit von zentraler Bedeutung.
Yvonne Gilli (Grüne/SG) warnte allerdings vor überhöhten Erwartungen. E-Health sei nichts mehr und nichts weniger als ein zeitgemässes Instrument der Datenbearbeitung. Über die Qualität und Effizienz dieses Instruments entschieden die Menschen, die das Instrument nutzten. «Mit 'copy/past' können mindestens so viele Behandlungsfehler generiert wie eliminiert werden», sagte Gilli.
Bundesrat Alain Berset verwies darauf, dass die Einführung des elektronischen Patientendossier in einigen Kantonen bereits weit fortgeschritten sei. Es sei höchste Zeit für ein Rahmengesetz auf Bundesebene. Auch müsse auf technischer Ebene sichergestellt werden, dass die Systeme miteinander kompatibel sind.

Patient legt Zugang fest
Mehrere Redner betonten, der Datenschutz sei sehr wichtig - und mit der Gesetzesvorlage gewährleistet. Vorgesehen ist, dass der Patient festlegen kann, welche Ärzte und andere Gesundheitsfachpersonen Zugriff auf die Daten erhalten. Der Patient selbst kann über das Dossier die eigenen medizinischen Daten abrufen. Krankenkassen und Arbeitgeber erhalten keinen Einblick.
Als Ergänzung fordert der Nationalrat, dass der Patient auch Informationen zu einer allfälligen Organspende und zur eigenen Patientenverfügung in sein Dossier einfügen kann.

30 Millionen Franken Starthilfe
Um die Einführung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, soll der Bund finanzielle Anreize setzen können. Vorgesehen ist eine Finanzhilfe von 30 Millionen Franken über drei Jahre. Damit soll der Aufbau und die Zertifizierung von Zusammenschlüssen aus Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen unterstützt werden. Voraussetzung für die Zahlung des Bundes ist, dass die Kantone oder Dritte einen Beitrag in gleicher Höhe leisten.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.04.2015

In den wichtigsten Punkten hält die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates an ihren bisherigen Beschlüssen zum elektronischen Patientendossier fest. Hingegen folgte sie bei der Beratung der Differenzen zum Transplantationsgesetz grösstenteils dem Nationalrat, hält jedoch ihren Beschluss betreffend die Strafbestimmungen aufrecht.
Die Kommission diskutierte die Differenzen beim **Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier** (13.050)**.** Ohne Gegenstimme hält die Kommission an der so genannten doppelten Freiwilligkeit fest. Das heisst, nur die stationären Einrichtungen wie Spitäler, Pflegeheime und Geburtshäuser sind verpflichtet, das elektronische Patientendossier einzuführen, wie dies der Bundesrat vorschlägt. Bei den übrigen Differenzen folgte sie weitgehend dem Nationalrat. Im Vordergrund stand die Überlegung, dass das Gesetz möglichst rasch eingeführt werden muss, damit es in der Schweiz einheitliche technische Standards gibt und die Rechts- und Investitionssicherheit in diesem Bereich gesichert ist. Damit wird einem pragmatischen Vorgehen der Vorzug gegeben und sollen keine unnötigen politischen Risiken wegen eines allfälligen Referendums eingegangen werden. Grundsätzlich ist sie aber der Auffassung, dass das elektronische Patientendossier von allen Leistungserbringern möglichst schnell eingeführt werden sollte.

consentement en tout temps et sans motif. Assureurs et employeurs n'auront aucun droit de regard sur le dossier.
Les patients pourront saisir leurs données. Il leur sera possible de consulter leur dossier. Mais seuls les professionnels auxquels un droit d'accès a été accordé seront habilités à se reporter à ces informations. A moins que l'assuré ait exclu cette possibilité, ils pourront toutefois accéder au dossier en cas d'urgence mais devront informer le patient.

Protection des données
Pour éviter que les cantons édictent des règles différentes en matière de protection des données, le National a précisé que non seulement les professionnels de la santé travaillant sous le régime du droit privé mais aussi ceux officiant pour une institution de droit public seront autorisés à saisir des données.
Un numéro spécifique, différent de l'identifiant AVS, sera attribué à chaque patient. La protection des données sera strictement réglementée. Il n'y aura aucune banque nationale de données, l'enregistrement des informations aura lieu de manière décentralisée, a précisé Alain Berset.

Aide financière
Pour favoriser l'essor du dossier électronique, la Confédération est prête à débourser 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Cette somme servira à soutenir la création de systèmes informatiques garantissant l'interopérabilité.
Ce versement sera unique. Les aides financières seront octroyées si la participation des cantons et de tiers, comme des hôpitaux ou des fondations privées, est au moins égale à celle de la Confédération. La gauche a refusé cette restriction et proposé en vain d'obliger Berne à verser 60 millions.
Avec le soutien du ministre de la santé, le National a précisé que les requêtes de subventions doivent être déposées avant qu'un système soit mis en place. Pour ceux qui ont déjà été mis en branle, un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi serait prévu.
La Chambre des cantons doit à nouveau se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.04.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats maintient ses décisions sur les points importants du projet de loi fédérale sur le dossier électronique du patient. Elle s'est en revanche ralliée pour l'essentiel aux décisions prises par le Conseil national dans le cadre de l'élimination des divergences relatives à la loi sur la transplantation, sauf en ce qui concerne les dispositions pénales.
La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS E) s'est penchée sur les divergences relatives à la **loi sur le dossier électronique du patient** (13.050). Elle a maintenu, sans opposition, ce que l'on appelle le «double caractère facultatif». Cela signifie que seules les institutions hospitalières, telles que les hôpitaux, les établissements médicaux-sociaux ou encore les maisons de naissance, seront tenues d'introduire le dossier électronique du patient, comme le propose le Conseil fédéral. En ce qui concerne les autres divergences, la commission a en grande partie approuvé les décisions du Conseil national dans un souci de permettre une entrée en vigueur la plus rapide possible de la loi, de sorte que la Suisse soit dotée de normes techniques harmonisées et que la sécurité du droit et la sécurité des investissements soient garanties dans ce domaine.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Une approche pragmatique est ainsi privilégiée, ce qui permet aussi d'éviter des risques politiques inutiles liés à un éventuel référendum. D'une manière générale, la commission est toutefois d'avis qu'il serait judicieux que tous les prestataires du milieu médical doivent adopter le plus rapidement possible le dossier électronique du patient.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.085 Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8513)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat empfiehlt Annahme der Volksinitiative zur Abschaffung der "Heiratsstrafe"
Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Volksinitiative "Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe" zur Annahme. Ihre steuerpolitischen Forderungen decken sich mit der vom Bundesrat verfolgten Politik, die Ungleichbehandlung von Ehe- und Konkubinatspaaren zu beseitigen. Im Bereich der Sozialversicherungen hingegen sind Ehepaare nicht schlechter gestellt als unverheiratete Paare, weshalb aus Sicht des Bundesrates kein Handlungsbedarf besteht.
Der Bundesrat strebt eine Ehepaarbesteuerung an, die im Einklang mit der Bundesverfassung steht. Er will deshalb die steuerliche Benachteiligung von bestimmten Ehepaaren gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer beseitigen. Der jüngste Reformvorschlag des Bundesrates erfuhr indessen in einer im Jahr 2012 durchgeführten Vernehmlassung wenig Zuspruch. Deren Ergebnis zeigte auf, dass die unterschiedlichen gesellschaftspolitischen Wertvorstellungen derzeit die Einigung auf ein Modell verunmöglichen.
Der Bundesrat entschied daraufhin, das Gesetzesvorhaben zu sistieren und die Initiative der CVP «Für eine Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» zur Annahme zu empfehlen. Bei einer Annahme der Initiative würde der Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung der Ehepaare in der Verfassung verankert. Damit würde die Chance erhöht, einen politischen Kompromiss zu finden, wie die aktuelle Überbesteuerung gewisser Ehepaare beseitigt werden kann. Eine Individualbesteuerung dagegen käme ohne neuerliche Verfassungsänderung als künftiges Besteuerungsmodell nicht mehr in Frage.

Mögliche Modelle der Umsetzung
Aufgrund des Wortlauts der Initiative wären künftig verschiedene Modelle der gemeinsamen Besteuerung möglich, um die noch bestehende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber den Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer zu beseitigen. Infrage kämen insbesondere Korrekturen am geltenden Tarif, die Einführung einer alternativen Steuerberechnung, ein Teil- oder Vollsplitting oder ein Familienquotientensystem. Je nach Ausgestaltung dieser Systeme beliefen sich die Mindereinnahmen beim Bund auf jährlich zwischen rund 1 bis 2,3 Milliarden Franken. Die Kantone hätten entsprechend ihrem Anteil an der direkten Bundessteuer 17 Prozent dieser Mindereinnahmen zu tragen.

Kein Handlungsbedarf im Sozialversicherungsrecht
Bei den Sozialversicherungen sind Ehepaare zwar gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren durch die Plafonierung der Renten auf 150 Prozent einer Maximalrente schlechter gestellt. Bei den übrigen Leistungen der AHV und IV werden Ehepaare gegenüber Konkubinatspaaren jedoch soweit besser gestellt, dass sich in einer Gesamtbetrachtung ein ausgewogenes Bild ergibt. Es findet in diesem Bereich keine Übervorteilung weder der Ehepaare noch der Konkubinatspaare statt. Aus der Sicht des Bundesrates ergibt sich deshalb in diesem Bereich kein Handlungsbedarf. Eine

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2012 concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral recommande daccepter linitiative populaire contre la pénalisation du mariage
Dans le message quil a adopté aujourdhui, le Conseil fédéral recommande daccepter linitiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Les objectifs de politique fiscale de linitiative rejoignent ceux du Conseil fédéral, à savoir éliminer la discrimination des époux par rapport aux couples vivant en concubinage. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont pas désavantagés par rapport aux couples non mariés, cest pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action nest nécessaire.
Le Conseil fédéral vise une imposition des couples mariés qui soit conforme à la Constitution. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, il entend donc éliminer la discrimination de certains couples mariés par rapport à des couples vivant en concubinage dans une situation analogue. Dans le cadre dune consultation menée en 2012, la récente proposition de réforme du Conseil fédéral na cependant obtenu quun soutien limité. Cette consultation a mis en évidence limpossibilité actuelle de concilier dans un modèle les différentes conceptions de politique sociale.
Le Conseil fédéral a ensuite décidé de suspendre le projet de loi et de recommander daccepter linitiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» du PDC. Si linitiative est acceptée, le principe dune imposition commune des époux sera inscrit dans la Constitution. Cela augmentera les chances de trouver un compromis politique pour éliminer la surimposition actuelle de certains couples mariés. Mais le passage à limposition individuelle sera alors exclu sans un nouveau changement de la Constitution.

Modèles de mise en oeuvre
Selon le texte de linitiative, plusieurs modèles dimposition commune seraient possibles à lavenir, dans le cadre de limpôt fédéral direct, pour éliminer la discrimination que subissent actuellement les couples mariés par rapport aux couples vivant en concubinage. Il serait notamment envisageable de corriger le barème en vigueur, dintroduire le calcul alternatif de limpôt, de procéder au splitting intégral ou partiel ou dappliquer un système de quotient familial. En fonction de lensemble des mesures concrètes retenues, la diminution des recettes fiscales de la Confédération serait comprise entre 1 et 2,3 milliards de francs par an. Par conséquent, les cantons devraient supporter une diminution de recettes correspondant à leur quote-part des recettes de limpôt fédéral direct, soit 17 % de cette diminution.

Aucune modification du droit des assurances sociales nest requise
En ce qui concerne les assurances sociales, les couples mariés sont certes discriminés par rapport aux concubins dans la même situation financière par le plafonnement des rentes à 150 % de la rente maximale. Cependant, pour les autres prestations de lAVS et de lAI, les couples mariés sont suffisamment avantagés par rapport aux couples vivant en concubinage pour quil en résulte un équilibre global. Dans ce domaine, il nexiste aucune discrimination ni

Annahme der Initiative würde somit einzig die Ehepaarbesteuerung betreffen.
Die Initiative der CVP wurde am 5. November 2012 eingereicht. Sie verlangt, dass die Ungleichbehandlung von verheirateten und unverheirateten Paaren bei den Steuern und Sozialversicherungen beseitigt wird.

Verheiratete und Unverheiratete im Steuerrecht und bei der AHV/IV
Verheiratete und unverheiratete Paare werden steuerlich unterschiedlich behandelt. Je nach Einkommenshöhe und -aufteilung bezahlt ein Ehepaar mehr oder weniger Steuern als ein gleich situiertes unverheiratetes Paar. Wenn ein Ehepaar gegenüber einem Konkubinatspaar steuerlich über 10 Prozent stärker belastet wird, so ist dies laut Bundesgericht verfassungswidrig. Gegen die Schlechterstellung bei der direkten Bundessteuer wurden Massnahmen ergriffen, die seit Januar 2008 in Kraft sind. Dadurch konnte die Schlechterstellung von Ehegatten gegenüber Konkubinatspaaren in gleichen wirtschaftlichen Verhältnissen für rund 160'000 der betroffenen Zweiverdienerehepaare vollständig beseitigt werden, was rund zwei Dritteln aller Betroffenen entspricht. Bei der direkten Bundessteuer kommt bis heute ein Teil der verheirateten Zweiverdiener- und Rentnerpaare immer noch schlechter weg als gleich situierte Konkubinatspaare. Der Bundesrat hat deshalb Vorschläge ausgearbeitet, wie die steuerliche Benachteiligung ganz beseitigt werden kann. Ein entsprechender Gesetzesentwurf befand sich von Ende August 2012 bis Anfang Dezember 2012 in der Vernehmlassung und wurde am 29. Mai 2013 aufgrund der überwiegend negativen Antworten vom Bundesrat sistiert. Bei den kantonalen Steuern besteht in der Regel keine Mehrbelastung für verheiratete Ehepaare, sondern normalerweise eine Besserstellung.Bei den Sozialversicherungen besteht in einer Gesamtbetrachtung keine Schlechterstellung der Ehepaare. Für die Berechnung der Alters- oder Invalidenrenten werden die Einkommen, welche Verheiratete während den Ehejahren erzielt haben, aufgeteilt und je zur Hälfte der Ehefrau und dem Ehemann gutgeschrieben. Bei Ehepaaren bezahlt zudem nur ein Ehepartner AHV-Beiträge, falls nur ein Ehepartner erwerbstätig ist und mindestens den doppelten Mindestbeitrag pro Jahr entrichtet (Stand 2013: 960 Franken). Weiter haben nur Verheiratete im Todesfall des Ehepartners bzw. der Ehepartnerin Anspruch auf eine Witwer- bzw. Witwenrente. Stirbt eine verheiratete Person, erhält der Partner oder die Partnerin zudem einen Zuschlag von 20 Prozent auf die eigene Alters- oder Invalidenrente (bis höchstens zum Betrag der Maximalrente). Analoge Besserstellungen der verheirateten Personen lassen sich auch bei der beruflichen Vorsorge oder der Unfallversicherung feststellen. Alle diese Vorteile stehen Unverheirateten nicht zu.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8541)

10.12.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.12.2014	NR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.
11.12.2014	SR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.
04.03.2015	SR	Zustimmung.

des couples mariés ni des concubins. Cest pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action nest nécessaire. Lacceptation de linitiative ne concernerait donc que limposition des couples mariés.
Linitiative du PDC a été déposée le 5 novembre 2012. Elle demande lélimination de linégalité de traitement entre les couples mariés et non mariés en matière dimpôts et dassurances sociales.

Comparaison de la situation des couples mariés et des couples non mariés en matière de charges fiscales et dans le domaine de l'AVS/AI
Les couples mariés et non-mariés sont traités différemment sur le plan fiscal. En fonction de la somme et de la répartition de leurs revenus, les couples mariés paient davantage ou, au contraire, moins dimpôts quun couple de concubins jouissant dune situation comparable. Selon le Tribunal fédéral, une charge fiscale grevant un couple marié est contraire à la Constitution dès lors quelle dépasse de 10 % la charge fiscale dun couple de concubins. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, des mesures contre la discrimination des couples mariés sont appliquées depuis le mois de janvier 2008. Elles ont permis déliminer cette discrimination par rapport aux couples de concubins dans la même situation économique pour 160 000 couples concernés (couples mariés à deux revenus), soit pour environ deux tiers dentre eux. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, une partie des couples mariés à deux revenus et des rentiers mariés restent désavantagés aujourdhui par rapport à des concubins vivant dans la même situation. Cest pourquoi le Conseil fédéral a fait élaborer des propositions de mesures pour mettre complètement fin à cette discrimination fiscale. Un projet de loi en ce sens a été mis en consultation entre fin août 2012 et début décembre 2012, puis suspendu provisoirement le 29 mai 2013, en raison des avis majoritairement négatifs exprimés par les personnes consultées. Au niveau des impôts cantonaux, les couples mariés nont généralement pas à supporter de charge supplémentaire et sont au contraire avantagés.Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont dans lensemble pas désavantagés par rapport aux couples non mariés. Pour calculer les rentes de vieillesse et dinvalidité, on attribue à chaque conjoint la moitié de la somme des revenus que les époux ont réalisés durant leurs années de mariage commun. En outre, toujours dans le cas dun couple marié, seul lun des conjoints verse des cotisations AVS, si seul lun deux a une activité lucrative et que ses cotisations sélèvent au moins à 960 francs (état 2013) par année civile (double cotisation minimale). Par ailleurs, en cas de décès de lun des conjoints, le conjoint survivant na droit à une rente de veuve ou de veuf que si les partenaires ont été mariés. Si lun des époux décède, le conjoint survivant bénéficie dune majoration de 20 % de sa propre rente de vieillesse ou dinvalidité (jusquà concurrence du montant de la rente maximale). Des avantages comparables existent pour les couples mariés dans le domaine de la prévoyance professionnelle et en matière dassurance-accidents. Les couples non mariés nont droit à aucun de ces avantages.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7651)

10.12.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.12.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.
11.12.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.
04.03.2015	CE	Adhésion.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Abschaffung der Heiratsstrafe und für eine Familienpolitik für alle (Direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe»)

10.12.2014	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kommission
04.03.2015	SR	Zustimmung.
18.03.2015	NR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
18.03.2015	SR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung abgelehnt.

Debatte im Ständerat, 18.03.2015

Kein Gegenvorschlag zur CVP-Initiative gegen Heiratsstrafe
Ständerat kippt Vorlage in der Schlussabstimmung
(sda) Die CVP-Initiative gegen die Heiratsstrafe kommt ohne direkten Gegenvorschlag vors Volk. In der Schlussabstimmung vom Mittwoch hat der Ständerat die Vorlage überraschend abgelehnt. Der Entscheid fiel mit 22 zu 20 Stimmen bei einer Enthaltung.
In der ersten Sessionswoche hatte der direkte Gegenvorschlag noch eine Mehrheit von 24 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung gefunden. Vier FDP-Mitglieder und ein SVP-Ständerat haben jedoch inzwischen ihre Meinung geändert. Wegen der Folgen für die Sozialversicherungen hatte Christine Egerszegi (AG) schon in der Debatte von Anfang März Vorbehalte gegen die Vorlage geäussert.
Wenn die Heiratsstrafe konsequent abgeschafft werde, müsse sie auch bei den Sozialversicherungen beseitigt werden, sagte sie. Das hiesse, dass AHV-Beiträge auch von nicht berufstätigen Ehegatten erhoben werden müssten. Die Kürzung der maximalen Altersrente für Ehepaare müsste ebenfalls aufgehoben werden, was Mehrkosten im Milliardenbereich zur Folge hätte.
Unter den FDP-Vertretern, die ihre Meinung geändert haben, war auch Georges Theiler (FDP/LU). Nach dem deutlichen Nein zur Initiative für steuerfreie Kinderzulagen am 8. März sei er überzeugt, dass auch die zweite Familieninitiative der CVP vom Volk abgelehnt werde, sagte er der Nachrichtenagentur sda. Einen Gegenvorschlag hält Theiler darum für unnötig und verwirrend.

Zentrale Forderung aufgenommen
Bei der Debatte im Rat war der Handlungsbedarf noch weitgehend unbestritten gewesen. Der Gegenvorschlag hätte die zentrale Forderung der CVP-Initiative aufgenommen: Ehepaare sollen bei den Steuern und den Sozialversicherungen nicht schlechter gestellt werden als Konkubinatspaare.
Zwei Formulierungen gingen der Mehrheit von Ständerat und Nationalrat aber zu weit. Die Initiative definiert die Ehe als eine «auf Dauer angelegte und gesetzlich geregelte Lebensgemeinschaft von Mann und Frau» und als «Wirtschaftsgemeinschaft». Beide Räte lehnten das Volksbegehren und einen eigenen Gegenvorschlag der CVP darum ab.
Sie stimmten aber dem direkten Gegenvorschlag zu, der die Heiratsstrafe ebenfalls beseitigen will, die zwei kritisierten Punkte aber ersatzlos streicht. Dieser ist nach der Ablehnung durch den Ständerat jedoch vom Tisch.

Abstimmung wiederholt
Bei der Schlussabstimmung hatte in der kleinen Kammer einige Verwirrung geherrscht. Zunächst sprach sich der Rat mit Stichentscheid des Präsidenten für den Gegenvorschlag aus. Georges Theiler verlangte jedoch per Ordnungsantrag eine Wiederholung der Abstimmung, weil die Vorlage der Schlussabstimmung -

Projet 2
Arrêté fédéral concernant l'abolition de la pénalisation du mariage et pour une politique familiale pour tous (contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage»)

10.12.2014	CN	Décision conforme au projet de la Commission
04.03.2015	CE	Adhésion.
18.03.2015	CN	L'arrêté est adopté au vote final.
18.03.2015	CE	L'arrêté est rejeté au vote final.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2015

Fiscalité des époux - Contre-projet refusé en votation finale
(ats) L'initiative populaire du PDC «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» sera soumise au peuple sans contre-projet direct. Par 22 voix contre 20 et une abstention, le Conseil des Etats a rejeté mercredi le texte en votation finale. Le résultat est tombé après quelques cafouillages.
Cet échec est survenu après un premier vote qui s'était conclu par un résultat de 19 voix contre 19 et 1 abstention. A l'heure où le président du conseil Claude Hêche (PS/JU) s'apprêtait à voter en faveur du contre-projet direct, Georges Theiler (PLR/LU) a demandé que l'on procède une nouvelle fois au scrutin, arguant qu'il n'avait pas reçu de proposition écrite sur l'objet.
Durant les délibérations, il y a deux semaines, le contre-projet n'avait déjà passé que de justesse à la Chambre des cantons (par 23 voix contre 20 et 1 abstention). A l'heure de procéder à la votation finale, quelques libéraux-radicaux ont retourné leur veste pour rallier le camp du PDC et de l'UDC.
Le contre-projet voulait offrir une alternative à l'initiative populaire du PDC. Il se contentait de dire que le mariage ne peut pas être pénalisé par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales.
Le but était de supprimer les désavantages fiscaux frappant les couples mariés, sans pour autant discriminer les homosexuels ni faire une croix sur l'imposition individuelle, comme le voudrait l'initiative des démocrates-chrétiens.

Assurances sociales en question
Le PLR se range habituellement aux côtés des socialistes et des Verts pour soutenir l'imposition individuelle, plus adaptée aux couples qui travaillent que le système de splitting en vigueur. Mais dans le cas du contre-projet, certains représentants du parti se sont braqués sur la question des assurances sociales.
La suppression des «discriminations» en matière d'assurances sociales occasionnerait un trou pouvant aller jusqu'à 3,5 milliards de francs pour l'AVS, avait fait valoir Christine Egerszegi (PLR/AG) durant le débat.
Aujourd'hui, les couples mariés ou pacsés à la retraite ne touchent pas chacun une rente entière, mais un montant commun qui ne peut pas dépasser 150% de la rente maximale. Ils bénéficient néanmoins d'autres avantages, comme un supplément de veuvage en cas de décès du partenaire ou l'exonération des cotisations AVS pour le partenaire ne travaillant pas.

Barroud d'honneur
Malgré le refus du Conseil des Etats, le National a tenu à se prononcer quand même sur le contre-projet qu'il avait lui-même concocté. Son vote favorable -100 voix contre 81 et 4 abstentions - n'a néanmoins aucune influence sur l'abandon du texte.

durchaus ordnungsgemäss - nicht auf Papier ausgeteilt worden war.
Die Rede war auch von einer «ungünstigen Präsenz» im Saal im Moment der ersten Abstimmung. Peter Bieri (CVP/ZG) hielt das für einen dem Ständerat «nicht würdigen» Vorgang. Der Ordnungsantrag wurde jedoch mit 23 zu 19 bei einer Enthaltung angenommen, die daraufhin wiederholte Schlussabstimmung fiel negativ aus.
Der Nationalrat führte kurz darauf trotzdem eine Schlussabstimmung durch. Der Gegenvorschlag wurde dabei mit 100 zu 81 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen, dieses Resultat ist jedoch bedeutungslos. Die Schlussabstimmung über die CVP-Initiative wird auf die Sommersession verschoben. **Wegen der neuen Ausgangslage müssen die Räte noch einmal über ihre Abstimmungsempfehlung entscheiden.**

Die Einigungskonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) beider Räte wird am 10.06.2015 tagen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Les deux Chambres doivent encore donner leur mot d'ordre au peuple concernant l'initiative «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Le vote final aura lieu lors de la session de juin. Une conférence de conciliation parlementaire doit en effet revoir la recommandation de vote à la lumière du retournement de situation, a expliqué le président du National Stéphane Rossini (PS/VS).

Initiative conservatrice
Un rejet s'annonce aussi dans ce cas. Pour Georges Theiler, après le net échec du texte en faveur de l'exonération des allocations pour enfants, le 8 mars, la deuxième initiative du PDC n'a aucune chance devant le peuple et ne nécessite donc même pas de contre-projet, a-t-il dit à l'ats.
L'initiative vise à forcer la Confédération à régler définitivement le problème lié à la forte progression de l'impôt fédéral direct (IFD). Lorsque deux revenus sont taxés conjointement, l'ardoise est nettement plus lourde que s'ils sont imposés séparément. Malgré plusieurs réformes, quelque 80'000 couples mariés et beaucoup de retraités restent désavantagés.
Mais l'initiative ne s'arrête pas là. Elle risque de barrer la route à l'imposition individuelle, puisqu'elle précise aussi que, du point de vue fiscal, le mariage constitue une communauté économique.
Enfin, elle tient à définir dans la constitution le mariage comme l'union durable entre un homme et une femme. Ce faisant, elle interdit toute extension aux couples homosexuels.

La Conférence de conciliation de la commission de l'économie et des redevances (CER) des deux Conseils se réunira le 10.06.2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.304 Kt.Iv. GE. Änderung der Bundesverfassung (Art. 8 Abs. 2) und des Strafgesetzbuches (Art. 261bis)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird aufgefordert,
- Artikel 8 Absatz 2 der Bundesverfassung wie folgt zu ändern:
Niemand darf diskriminiert werden, namentlich nicht wegen der Herkunft, der Rasse, des Geschlechts, der sexuellen Ausrichtung, des Alters, der Sprache, der sozialen Stellung, der Lebensform, der religiösen, weltanschaulichen oder politischen Überzeugung oder wegen einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung.
- sowie Artikel 261bis des Strafgesetzbuches wie folgt zu ändern:
Wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung zu Hass oder Diskriminierung aufruft;
wer öffentlich Ideologien verbreitet, die auf die systematische Herabsetzung oder Verleumdung von Angehörigen einer Rasse, Ethnie oder Religion oder von Personen wegen ihrer sexuellen Ausrichtung gerichtet sind;
wer mit dem gleichen Ziel Propagandaaktionen organisiert, fördert oder daran teilnimmt;
wer öffentlich durch Wort, Schrift, Bild, Gebärden, Tätlichkeiten oder in anderer Weise eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung in einer gegen die Menschenwürde verstossenden Weise herabsetzt oder diskriminiert oder aus einem dieser Gründe Völkermord oder andere Verbrechen gegen die Menschlichkeit leugnet, gröblich verharmlost oder zu rechtfertigen sucht;
wer eine von ihm angebotene Leistung, die für die Allgemeinheit bestimmt ist, einer Person oder einer Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung verweigert,
wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

Verhandlungen

23.09.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.
11.03.2015 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 23.09.2014

Diskriminierung - Ständerat will Homophobie nicht strafrechtlich verfolgen
(sda) Wer öffentlich gegen Homosexuelle hetzt, soll auch in Zukunft nicht strafrechtlich verfolgt werden. Der Ständerat hat am Dienstag die vom Kanton Genf geforderte Ergänzung von Verfassung und Antirassismus-Strafnorm abgelehnt.
Heute macht sich strafbar, wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie oder Religion zu Hass oder Diskriminierung aufruft, wer öffentlich entsprechende Ideologien verbreitet, die auf eine systematische Herabsetzung gerichtet sind, oder wer jemandem aus diesen Gründen eine Leistung verweigert.

13.304 Iv.ct. GE. Modification de la Constitution fédérale (art. 8 al. 2) et du Code pénal (art. 261bis)

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à:
- modifier l'article 8 alinéa 2 de la Constitution fédérale en l'amendant de la manière suivante:
Nul ne doit subir de discrimination du fait notamment de son origine, de sa race, de son sexe, de son orientation sexuelle, de son âge, de sa langue, de sa situation sociale, de son mode de vie, de ses convictions religieuses, philosophiques ou politiques ni du fait d'une déficience corporelle, mentale ou psychique;
- modifier l'article 261bis du Code pénal suisse en l'amendant de la manière suivante:
Celui qui, publiquement, aura incité à la haine ou à la discrimination envers une personne ou un groupe de personnes en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle;
celui qui, publiquement, aura propagé une idéologie visant à rabaisser ou à dénigrer de façon systématique les membres d'une race, d'une ethnie, d'une religion ou des personnes en raison de leur orientation sexuelle;
celui qui, dans le même dessein, aura organisé ou encouragé des actions de propagande ou y aura pris part;
celui qui aura publiquement, par la parole, l'écriture, l'image, le geste, par des voies de fait ou de toute autre manière, abaissé ou discriminé d'une façon qui porte atteinte à la dignité humaine une personne ou un groupe de personnes en raison de leur race, de leur appartenance ethnique, de leur religion ou de leur orientation sexuelle ou qui, pour la même raison, niera, minimisera grossièrement ou cherchera à justifier un génocide ou d'autres crimes contre l'humanité;
celui qui aura refusé à une personne ou à un groupe de personnes, en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle une prestation destinée à l'usage public,
sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Délibérations

23.09.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
11.03.2015 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 23.09.2014

Discrimination - L'homophobie ne devrait pas être poursuivie comme le racisme
(ats) L'homophobie ne devrait pas être combattue en Suisse au même titre que le racisme. Par 22 voix contre 13, le Conseil des Etats a refusé mardi de donner suite à une initiative du canton de Genève visant à étendre la norme pénale antiraciste à la discrimination basée sur l'orientation sexuelle.
Pour les tenants de la proposition genevoise, il s'agit de combler un vide juridique. La législation ne permet pas de s'attaquer aux propos homophobes exprimés en termes généraux.
Le Tribunal fédéral refuse la qualité pour agir aux associations de protection des droits des personnes homosexuelles dans le domaine des infractions à l'honneur. Un gay ou une lesbienne ne

Wegen homophober Äusserungen sieht das Gesetz keine Strafverfolgung vor. Dabei soll es nach dem Willen des Ständerats bleiben. Das Strafrecht dürfe nur zur Anwendung kommen, wenn alle anderen Mittel versagten, sagte Kommissionssprecher Stefan Engler (CVP/GR). Zuerst müsse geklärt werden, ob Prävention nicht mehr nütze als Repression.
Engler verwies auf einen Bericht zum Thema, den der Bundesrat 2016 vorlegen will. Ohne diese Grundlage sollten keine Gesetzesänderungen in Angriff genommen werden. Der Kommissionssprecher erinnerte auch daran, dass bereits mehrere Vorstösse zur Ergänzung der Antirassismus-Strafnorm um andere Kriterien gescheitert seien.
Das sei auch nicht nötig, denn in der Schweiz werde niemand aufgrund seines Alters oder wegen einer Behinderung diskriminiert oder angegriffen, sagte Robert Cramer (Grüne/GE). Hingegen nehme die Zahl der Angriffe auf Homosexuelle ständig zu. «Es besteht Handlungsbedarf», sagte Cramer. Der Ständerat lehnte die Standesinitiative jedoch mit 22 zu 13 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2015

Nationalrat will Diskriminierung Homosexueller ahnden
(sda) Wer Homosexuelle öffentlich pauschal verunglimpft, soll strafrechtlich verfolgt werden können. Der Nationalrat hat sich am Mittwoch dafür ausgesprochen, die Antirassismus-Strafnorm zu erweitern. Damit möchte er Schwule, Lesben und Transsexuelle vor Diskriminierung schützen.
Mit 103 zu 73 Stimmen bei 9 Enthaltungen hat der Nationalrat eine parlamentarische Initiative von Mathias Reynard (SP/VS) angenommen, mit 102 zu 81 Stimmen bei 2 Enthaltungen sprach er sich für eine **Standesinitiative des Kantons Genf** mit demselben Ziel aus. Die Vorstösse gehen nun an den Ständerat. Dessen Rechtskommission hatte eine Änderung abgelehnt.

peut pas non plus se prévaloir d'une infraction à l'honneur à son encontre lorsque des propos homophobes, sont proférés envers la communauté homosexuelle.
Celle-ci est victime d'agressions virulentes, en hausse continuelle, et mérite une plus grande protection. Le taux de suicide est bien plus élevé chez les adolescents homosexuels, a relevé Robert Cramer (Verts/GE). Plusieurs pays européens ont en outre déjà décidé de mettre à jour leur législation.

Droit actuel suffisant
Le droit actuel suffit, a fait valoir Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. La constitution permet de sanctionner les actes discriminatoires commis par des autorités étatiques. Le code civil protège les citoyens contre les atteintes à leur personnalité.
La diffamation, la calomnie et l'injure font partie des délits contre l'honneur, sanctionnés par le code pénal. La violence physique et les menaces exercées à l'encontre des personnes homosexuelles sont déjà passibles de sanctions.
La majorité conservatrice n'a en outre pas souhaité privilégier l'orientation sexuelle par rapport à d'autres critères de discrimination, comme l'âge ou le handicap. Elle préférait enfin attendre un rapport promis par le Conseil fédéral pour le printemps 2016 sur la protection contre la discrimination.
L'initiative genevoise demandait en outre une modification de la constitution pour y introduire explicitement l'interdiction de la discrimination basée sur l'orientation sexuelle. Cette exigence est déjà remplie avec l'interdiction de la discrimination basée sur le mode de vie dans l'article en question, a relevé Stefan Engler.

Débat pas fini
La question d'une norme anti-homophobie devrait revenir sur le tapis parlementaire. Le National doit encore se prononcer sur l'initiative genevoise.
La commission des affaires juridiques de la Chambre du peuple a par ailleurs donné suite à une initiative parlementaire de Mathias Reynard (PS/VS) se concentrant uniquement sur l'extension de la norme antiraciste et ne demandant pas de modifier la constitution. Comme la commission du Conseil des Etats a refusé de justesse de suivre, les plénums devraient être appelés à trancher.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2015

Discrimination - Le National veut poursuivre l'homophobie comme le racisme
(ats) L'homophobie devrait être combattue en Suisse au même titre que le racisme. Par 103 voix contre 73, le National a donné suite mercredi à une initiative parlementaire de Mathias Reynard (PS/VS) en ce sens. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer et son aval n'est pas acquis.
Le projet vise à étendre la norme pénale antiraciste à la discrimination basée sur l'orientation sexuelle. Il s'agit de combler un vide juridique, a expliqué Rebecca Ruiz (PS/VD) au nom de la commission.
La législation actuelle ne permet en effet pas de s'attaquer aux propos homophobes exprimés en termes généraux, comme «tous les homos dans des camps». Le Tribunal fédéral refuse la qualité pour agir aux associations de protection des droits des personnes homosexuelles dans le domaine des infractions à l'honneur.
Un gay ou une lesbienne ne peut pas non plus se prévaloir d'une infraction à l'honneur à son encontre lorsque des propos homophobes, sont proférés envers la communauté homosexuelle. Or la banalisation de l'homophobie haineuse fait d'énormes dégâts. Un jeune homosexuel sur cinq fait une tentative de suicide, a souligné Mathias Reynard.

Opposition à droite
La droite ne voulait rien entendre de ce projet. Selon elle, le droit actuel suffit et il faudrait plutôt miser sur des campagnes de sensibilisation. La constitution permet de sanctionner les actes discriminatoires commis par des autorités étatiques. Le code civil protège les citoyens contre les atteintes à leur personnalité.
La diffamation, la calomnie et l'injure font partie des délits contre l'honneur, sanctionnés par le code pénal. La violence physique et les menaces exercées à l'encontre des personnes homosexuelles sont déjà passibles de sanctions.
La majorité conservatrice n'a en outre pas souhaité privilégier l'orientation sexuelle par rapport à d'autres critères de discrimination, comme l'âge ou le handicap. Quant à Oskar Freysinger (UDC/VS), il est allé jusqu'à se plaindre, sous les huées de la salle, d'être victime d'UDC-phobie.

Les sénateurs trancheront
Les opposants peuvent encore miser sur le Conseil des Etats, dont la commission préparatoire a émis un préavis défavorable par 4 voix contre 3 et 3 abstentions.
Les sénateurs ont outre déjà rejeté par 22 voix contre 13 une **initiative cantonale de Genève** allant dans le même sens que le texte de Mathias Reynard mais demandant en sus une modification de la constitution. Le National a accepté par 102 voix contre 81 la proposition genevoise.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.04.2015

Die Kommission hat sich heute nochmals mit der parlamentarischen Initiative Reynard (13.407) und der Standesinitiative des Kantons Genf (13.304) befasst. Bei beiden Geschäften geht es um die Bekämpfung der Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung. Dabei hat sie mit 11 zu 1 Stimmen beschlossen, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Diese will das Strafgesetzbuch bzw. Art. 261bis StGB entsprechend anpassen. Bezüglich der Standesinitiative 13.304, die zusätzlich noch eine Verfassungsänderung vorsieht, beantragt sie ihrem Rat mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Folge zu geben.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.04.2015

Aujourd'hui, la commission s'est encore une fois penchée sur l'initiative parlementaire Reynard 13.407 et sur l'initiative du canton de Genève 13.304. Ces deux objets visent à lutter contre la discrimination basée sur l'orientation sexuelle. La commission a décidé, par 11 voix contre 1, de donner suite à l'initiative parlementaire. Celle-ci demande une modification adéquate de l'art. 261bis du code pénal (CP). En ce qui concerne l'initiative déposée par le canton de Genève, qui prévoit en outre une modification de la Constitution fédérale, la commission a décidé, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, de proposer à son conseil de ne pas y donner suite.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.400 Pa.Iv. SGK. Die AHV braucht eine Schuldenbremse

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes beschliesst die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates die folgende parlamentarische Initiative:
In der Alters- und Hinterlassenenversicherung soll eine Schuldenbremse dafür sorgen, dass die AHV-Finanzen langfristig gesichert bleiben und so ein Äufnen von Schulden auf Kosten der jungen Generation verhindert wird.
Diese Schuldenbremse soll als «Navigationshilfe» in zwei Stufen funktionieren. In einem ersten Schritt soll die Navigationshilfe der Politik einen klaren Reformauftrag geben, wenn sich abzeichnet, dass der AHV-Fonds eine vorher definierte Schwelle dauerhaft unterschreitet. Bundesrat und Parlament sollen innerhalb einer vorgegebenen Frist Massnahmen treffen können, damit die zweite Stufe der Schuldenbremse gar nicht erst zum Einsatz kommt. Erst wenn dieses Reformvorhaben scheitert, oder wenn dieses zu viel Zeit in Anspruch nimmt, sollen einfache, allgemein verständliche und demokratisch legitimierte Sofortmassnahmen in Kraft treten, welche die AHV-Finanzen bzw. den AHV-Fonds stabilisieren. Die Sofortmassnahmen der Schuldenbremse müssen einen Massnahmenmix in Kraft setzen, welcher sowohl auf der Ausgaben- als auch auf der Einnahmenseite greift und eine defizitäre AHV stabilisiert.

Verhandlungen

22.01.2013	SGK-SR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
23.05.2013	SGK-NR	Zustimmung.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 23./24.04.2015 getagt.

Sie beantragt Fristverlängerung.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

13.400 Iv.pa. CSSS. Doter l'AVS d'un frein à l'endettement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'assurance-vieillesse et survivants (AVS) sera dotée d'un mécanisme de frein à l'endettement qui permettra de garantir à long terme la bonne santé de ses finances, pour le bien des générations futures.
Ce mécanisme s'articulera en deux phases. Dans un premier temps, les milieux politiques (Conseil fédéral et Parlement) seront explicitement chargés de procéder, dans un délai précis, à des réformes dès que la fortune du fonds AVS se maintiendra durablement au-dessous d'un seuil préalablement défini. Si les réformes échouent ou si leur mise en oeuvre exige trop de temps, la deuxième phase sera déclenchée: des mesures immédiates simples, aisément compréhensibles et légitimes seront appliquées pour stabiliser les finances de l'AVS; ces mesures porteront tant sur les dépenses que sur les recettes.

Délibérations

22.01.2013	CSSS-CE	La commission décide d'élaborer une initiative.
23.05.2013	CSSS-CN	Adhésion.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 23./24.04.2015.

Elle propose de prolonger le délai pour le traitement de l'initiative.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.439 Pa.Iv. Rutz Gregor. Ausserparlamentarische Kommissionen. Aktivitäten der dezentralen Bundesverwaltung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die Einsetzungsverfügungen der ausserparlamentarischen Kommissionen seien wie folgt anzupassen:
1. Kommunikation und Beratungsleistungen erfolgen grundsätzlich verwaltungsintern.
2. Kommunizieren ausserparlamentarische Kommissionen gegen aussen, geschieht dies immer in Absprache mit dem Generalsekretariat des betroffenen Departementes.
3. Verlautbarungen im Hinblick auf Volksabstimmungen sind zu unterlassen.
4. Verlautbarungen und Einflussnahme auf die Bundesversammlung vor parlamentarischen Entscheiden sind zu unterlassen.

Verhandlungen

02.06.2014 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Debatte im Nationalrat, 02.06.2014

Bundesverwaltung - Nationalrat will Kommissionen externe Kommunikation verbieten
(sda) Die verschiedenen Indiskretionen in der Bundesverwaltung haben den Nationalrat offenbar auf die Palme gebracht: Er will den ausserparlamentarischen Kommissionen einen Maulkorb verpassen. Künftig sollen Kommissionsmitglieder, beispielsweise vor Volksabstimmungen, nicht mehr vor die Medien treten dürfen.
Mit 95 zu 89 Stimmen bei 3 Enthaltungen sprach sich die grosse Kammer für eine parlamentarische Initiative aus, die den ausserparlamentarischen Kommissionen engere Grenzen setzen will. Über die parlamentarische Initiative entscheidet als Nächstes der Ständerat.
«Ich fordere Selbstverständliches», sagte Initiant Gregor Rutz (SVP/ZH) im Rat. Der Bundesrat erwarte von den Kommissionen nichts anderes als eine Beratung. Verlautbarungen in den Medien gehörten nicht zu den Aufgaben einer Kommission.
Resultat von Indiskretionen
Ausserparlamentarische Kommissionen sind Organe der dezentralen Bundesverwaltung. Sie beraten den Bundesrat und die Bundesverwaltung. Der Nationalrat möchte ihnen nun untersagen, ohne Absprache mit den betroffenen Departementen zu kommunizieren. Auch Verlautbarungen im Hinblick auf Volksabstimmungen und vor parlamentarischen Entscheiden sollten die Kommissionen unterlassen.
Rutz begründet dies mit verschiedenen Vorkommnissen. So habe die Eidgenössische Kommission für Tabakprävention drei Tage vor der Parlamentsdebatte über die Initiative der Lungenliga für deren Annahme lobbyiert. Damit habe sie sich gegen den Bundesrat gestellt, der die Initiative ablehnte.
«Es gibt etliche Beispiele, in denen es genauso gelaufen ist», gab Rutz zu bedenken. Der Präsident der Eidgenössischen Medienkommission beispielsweise habe sich bereits vor der ersten Kommissionssitzung ausführlich zur seines Erachtens problematischen Rolle privater Medienagenturen geäussert, was für einen Exponenten einer Verwaltungsinstanz wenig opportun sei.
Kommission ist skeptisch

13.439 Iv.pa. Rutz Gregor. Commissions extraparlementaires. Activités de l'administration fédérale décentralisée

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On adaptera les actes d'institution des commissions extraparlementaires en fonction des règles suivantes:
1. Les activités de communication et de conseil doivent avoir lieu en principe au sein de l'administration.
2. Si les commissions extraparlementaires veulent communiquer à l'extérieur de l'administration, elles doivent obtenir l'accord du secrétariat général du département concerné.
3. Il est interdit de faire des communications dans la perspective de votations populaires.
4. Il est interdit de faire des communications et de mener des actions destinées à influencer l'Assemblée fédérale avant la prise de décisions parlementaires.

Délibérations

02.06.2014 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil national, 02.06.2014

Commissions - Les commissions extra-parlementaires davantage bridées
(ats) Les commissions extraparlementaires, qui conseillent le gouvernement et l'administration fédérale, devraient être moins libres dans leur communication. C'est le souhait du Conseil national, qui a donné suite lundi à une initiative parlementaire en ce sens.
Le texte de Gregor Rutz (UDC/ZH) a passé la rampe par 95 voix contre 89 et 3 abstentions, contre l'avis de la commission. Il exige que les commissions extraparlementaires obtiennent l'accord du secrétariat général du département concerné si elles veulent communiquer à l'extérieur de l'administration.
Elles devraient aussi avoir l'interdiction de communiquer dans la perspective de votations populaires et de communiquer et de mener des actions destinées à influencer le Parlement avant ses prises de décisions.
Plusieurs événements ont poussé Gregor Rutz à déposer cette initiative. Par exemple en mai 2013, la Commission fédérale contre le racisme a critiqué le durcissement de la loi sur l'asile dans un communiqué, deux semaines avant la votation populaire sur cette loi, a-t-il rappelé. Le Conseil fédéral avait connaissance du communiqué en question.
Révision superflue
Au nom de la majorité de la commission, Cesla Amarelle (PS/VD) a relevé que le droit en vigueur charge déjà le Conseil fédéral de régler les activités de ces commissions extraparlementaires et qu'il s'acquitte de cette tâche avec la précision requise. Une nouvelle réglementation est donc superflue, a-t-elle dit.
En outre, il peut être souhaitable que ces commissions puissent émettre des opinions différentes de celles du Conseil fédéral et que leurs connaissances puissent être partagées avec le public, a ajouté la socialiste. En vain, puisque la Chambre du peuple a décidé de serrer la vis.

Die vorberatende Kommission hatte den Vorstoss zuvor zur Ablehnung empfohlen. Sie war allerdings gespalten. Kommissionspräsident Ueli Leuenberger (Grüne/GE) fällte im vergangenen November den Stichentscheid.
Die Mehrheit versuchte im Nationalrat vergeblich, die Einführung neuer Regeln zu verhindern. Das in den Kommissionen vorhandene Expertenwissen könne den politischen Entscheidungsprozess bereichern, sagten verschiedene Votanten. Sowohl Parlamentsmitglieder als auch Bürgerinnen und Bürger hätten ein Interesse an einer vielfältigen Information.
Anderer Meinung war Pirmin Schwander (SVP/SZ). Der Vertreter der Kommissionsminderheit sagte, eine Präzisierung des bestehenden Gesetzes sei unabdingbar. Ansonsten gebe es «einen Kommunikationssalat auf Kosten des Steuerzahlers».

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 17.04.2015

Im Gegensatz zum Nationalrat ist die SPK des Ständerates der Ansicht, dass die Informationstätigkeit ausserparlamentarischer Kommission nicht weiter geregelt werden muss. Der Nationalrat hatte sich am 2. Juni 2014 mit 95 zu 89 Stimmen bei drei Enthaltungen für eine parlamentarische Initiative ausgesprochen, welche solche Regeln fordert (13.439 **n Pa.Iv. Rutz Gregor. Ausserparlamentarische Kommissionen. Aktivitäten der dezentralen Bundesverwaltung**). Die SPK des Ständerates beantragt nun ihrem Rat einstimmig, dieser Initiative keine Folge zu geben. Der Bundesrat hat bereits gemäss geltendem Recht die Pflicht, bei der Einsetzung einer ausserparlamentarischen Kommission deren Berichterstattung und Öffentlichkeitsarbeit in der entsprechenden Einsetzungsverfügung zu regeln. Die Kommission erachtet es deshalb als überflüssig, auf Gesetzesstufe allgemeine Regeln für die Informationstätigkeit parlamentarischer Kommissionen festzuhalten. Sie spricht sich auch grundsätzlich dagegen aus, den ausserparlamentarischen Kommissionen einen Maulkorb zu verpassen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 17.04.2015

Le 2 juin 2014, le Conseil national s'était prononcé, par 95 voix contre 89 et 3 abstentions, en faveur d'une initiative demandant que les activités de communication des commissions extraparlementaires soient davantage réglementées (13.439 n Iv. pa. Rutz Gregor. Commissions extraparlementaires. Activités de l'administration fédérale décentralisée). Considérant, pour sa part, que des règles supplémentaires ne sont pas nécessaires dans ce domaine, la CIP-E propose à son conseil, à l'unanimité, de ne pas donner suite à cette initiative. Elle fait valoir que le droit en vigueur prévoit déjà que, lorsqu'une commission extraparlementaire est instituée, le Conseil fédéral est tenu de régler, dans l'acte d'institution, la manière dont la commission rendra compte de ses activités et informera le public. Dans ce contexte, la commission estime que l'introduction, au niveau de la loi, de règles générales relatives aux activités de communication des commissions extraparlementaires serait superflue. En outre, elle s'oppose, de manière générale, à un musellement des commissions extraparlementaires.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.022 Nachrichtendienstgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Nachrichtendienstgesetz (BBl 2014 2105)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Botschaft zum Nachrichtendienstgesetz (NDG) vom Bundesrat verabschiedet
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zum Nachrichtendienstgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet.
Der Bundesrat beauftragte das VBS im November 2009 mit der Ausarbeitung eines neuen Nachrichtendienstgesetzes. Nach dem Vernehmlassungsverfahren nahm der Bundesrat im Oktober 2013 vom Ergebnis Kenntnis und beauftragte das VBS mit der Weiterführung der Gesetzgebungsarbeiten bis zum Jahresende.
Die Vorlage wurde anschliessend überarbeitet. Die wichtigsten Entscheide betrafen:
- Verzicht auf die Schaffung einer separaten Verfassungsgrundlage für den Nachrichtendienst;
- Präzisierung der Zusammenarbeit mit den Kantonen und erweiterte kantonale Aufsichtsrechte zur Vermeidung von Aufsichtslücken;
- Festhalten an Kabelaufklärung.
Das Nachrichtendienstgesetz (NDG) regelt Aufgaben, Schranken und Kontrolle des Nachrichtendienstes des Bundes (NDB) im In- und Ausland. Es schafft die Voraussetzungen für das rechtzeitige Erkennen von Bedrohungen und Gefahren zum Schutz der Schweiz und kann in besonderen Lagen auch zur Wahrung wesentlicher Landesinteressen - wie dem Schutz kritischer Infrastrukturen und des Finanz- und Wirtschaftsplatzes oder bei Entführungen von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern im Ausland - eingesetzt werden.

Kernpunkte des Gesetzes
Das Gesetz beinhaltet folgende Kernpunkte:
- Gesamtheitliche Gesetzesgrundlage für den NDB.
- Die Grundrechte und die individuelle Freiheit der Schweizer Bürgerinnen und Bürger werden mit dem neuen Gesetz gewahrt, die Privatsphäre bleibt möglichst unangetastet.
- Neuausrichtung der Informationsbeschaffung: inskünftig soll einerseits zwischen gewalttätigem Extremismus mit Bezug zur Schweiz, und anderseits den übrigen Bedrohungsfeldern und damit verbundenen Aufgaben unterschieden werden.
- Einführung von neuen Informationsbeschaffungsmassnahmen (z.B. Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs) in den Bereichen Terrorismus, verbotener Nachrichtendienst, Proliferation und Angriffe auf kritische Infrastrukturen oder zur Wahrung weiterer wesentlicher Landesinteressen. Für die Genehmigung dieser Massnahmen ist in jedem einzelnen Fall eine gerichtliche (Bundesverwaltungsgericht) und eine politische Instanz (Chefin/Chef des VBS nach obligatorischer Konsultation des Sicherheitsausschusses des Bundesrates) zuständig.
- Im Bereich der Abwehr von gewalttätigem Extremismus dürfen diese neuen, genehmigungspflichtigen Informationsbeschaffungsmassnahmen nicht angewandt werden.
- Differenzierte Datenhaltung und -erfassung: Je nach Thematik, Quelle und Sensibilität der Daten werden diese in einem Verbund von verschiedenen, getrennten Informations-systemen abgelegt; Personendaten müssen vor einer Verwendung mit Aussenwirkung obligatorisch auf Richtigkeit und Erheblichkeit geprüft werden. Daten, die der NDB mittels einer bewilligungspflichtigen Beschaffungsmassnahme erhält, werden gesondert behandelt

14.022 Loi sur le renseignement

Message du 19 février 2014 concernant la loi sur le renseignement (FF 2014 2029)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral a adopté le message concernant la loi sur le renseignement (LRens)
Lors de sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a adopté le message et le projet de la loi sur le renseignement à l'intention des Chambres fédérales.
En novembre 2009, le Conseil fédéral avait chargé le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) d'élaborer une nouvelle loi sur le renseignement. Après la clôture de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a pris connaissance, en octobre 2013, du résultat de la consultation et a chargé le DDPS de continuer ses travaux législatifs en la matière jusqu'à la fin de l'année.
Le projet de loi a été remanié ultérieurement. Les décisions majeures concernaient:
- la renonciation à créer une base constitutionnelle distincte pour le service de renseignement ;
- la clarification de la collaboration entre les cantons ainsi que des droits cantonaux plus étendus en vue d'éviter des lacunes en matière de haute surveillance ;
- le maintien de l'exploration du réseau câblé.
La loi sur le renseignement (LRens) règle les tâches, mais aussi les limites et le contrôle du Service de renseignement de la Confédération (SRC) en Suisse comme à l'étranger. Cette loi pose les conditions nécessaires à la détection précoce de menaces et des dangers en vue de la protection de la Suisse. Elle peut également être appliquée dans des situations particulières lorsqu'il s'agit de sauvegarder des intérêts essentiels de la Suisse, tels que notamment la protection d'infrastructures critiques, la place économique et financière suisse ou encore en cas d'enlèvement de ressortissants suisses à l'étranger.

La loi comporte les points majeurs que voici:
- Fondement juridique global pour le SRC.
- La nouvelle loi sauvegarde les droits fondamentaux et la liberté individuelle des citoyens et citoyennes suisses; il n'y a, dans la mesure du possible, aucune atteinte à la sphère privée.
- Nouvelle orientation de la recherche d'informations: désormais, le législateur fait la distinction entre, d'une part, l'extrémisme violent ayant lieu en Suisse et, d'autre part, les autres champs de menaces et les tâches y relatives.
- Introduction de nouvelles mesures de recherche d'informations (par exemple, surveillance du trafic postal et de télécommunication) dans le domaine du terrorisme, de l'espionnage, de la prolifération et des attaques contre des infrastructures critiques ou en vue de la sauvegarde d'autres intérêts essentiels de la Suisse. S'agissant de l'autorisation de ces mesures de recherche d'informations, une instance judiciaire (Tribunal administratif fédéral) et politique (chef du DDPS) est compétente dans chaque cas particulier après consultation de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité. Cependant, ces nouvelles mesures de recherche d'informations sujettes à autorisation ne peuvent être appliquées pour lutter contre l'extrémisme violent.
- Saisie et gestion des données différenciées: en fonction de la thématique, de la source et de la sensibilité des données, ces dernières sont versées dans un ensemble de systèmes d'information distincts; avant de pouvoir utiliser des données susceptibles d'avoir des effets externes, il conviendra obligatoirement d'examiner les données personnelles quant à leur exactitude et à leur pertinence.

und stehen nur den Spezialisten innerhalb des NDB zur Verfügung.
- Umfassende Kontrolle: Die Tätigkeiten des NDB unterliegen einer vierfachen Kontrolle bzw. Aufsicht, nämlich durch die Geschäftsprüfungsdelegation und die Finanzdelegation des Parlamentes, durch das vorgesetzte Departement und durch den Bundesrat. Die Funkaufklärung unterliegt zusätzlich einer gesonderten Prüfung durch die Unabhängige Kontrollinstanz.
- Beschwerdemöglichkeiten: Das NDG sieht bei Verfügungen und genehmigungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen des NDB wirksame Beschwerdemöglichkeiten beim Bundesverwaltungsgericht und in zweiter Instanz beim Bundesgericht vor.
- Für die Umsetzung wird weitestgehend auf bestehende eidgenössische und kantonale Strukturen abgestellt. Insgesamt ist mit rund 20 zusätzlichen Stellen zu rechnen.
- Der Gesetzesentwurf führt zu einer Stärkung der inneren und äusseren Sicherheit, die der Bedrohungslage angemessenen ist. Durch ein sicheres und gesellschaftlich stabiles Umfeld werden auch die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen verbessert und der Standort Schweiz gestärkt.

Verhandlungen

Nachrichtendienstgesetz (NDG) (BBl 2014 2237)
16.03.2015 NR Beginn der Diskussion
17.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 16.03.2015

Nationalrat im Grundsatz für neues Nachrichtendienstgesetz
"Keine Freiheit ohne Sicherheit"
(sda) Der Nachrichtendienst soll mehr Kompetenzen erhalten. Er soll Telefone abhören, Computer hacken und Datenströme im Internet scannen dürfen. Der Nationalrat hat sich am Montag im Grundsatz dafür ausgesprochen. Über die Details entscheidet er erst am Dienstag.
Gegen das Gesetz stellten sich die Grünen, die vor einem «Lauschangriff» warnten. «Eine offene liberale Gesellschaft wird nicht totalüberwacht,» sagte Aline Trede (Grüne/BE). Daniel Vischer (Grüne/ZH) stellte fest, die persönliche Freiheit sei das kostbarste Gut. Mit dem neuen Gesetz könne der Nachrichtendienst Wohnungen verwanzen, Telefone abhören und in Computer eindringen - und das ohne Verdacht auf eine strafbare Handlung.
«Wir unterschätzen die terroristische Gefahr nicht, wir sind keine Naivlinge», versicherte Vischer. Doch die Bundesanwaltschaft habe die nötigen Kompetenzen, um bei Verdacht eingreifen zu können. Mit dem neuen Nachrichtendienstgesetz dagegen werde ein Überwachungssystem installiert - in neuer Qualität und wie man es nach dem Fichenskandal nicht mehr für möglich gehalten hätte.

Kehrtwende bei der SVP
Die Grünen wiesen auch darauf hin, dass Überwachungsexzesse andere Länder nicht vor Terroranschlägen geschützt hätten. Mit der pauschalen Ablehnung des neuen Gesetzes standen sie indes beinahe alleine da: Der Nationalrat beschloss mit 154 zu 33 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten.
Vor sechs Jahren war der Bundesrat mit beinahe identischen Vorschlägen im Parlament noch gescheitert. Damals stellten sich neben den Grünen auch die SVP und die SP gegen die präventive

Les données que le SRC aura obtenues par le biais d'une mesure de recherche d'informations soumise à autorisation seront traitées de manière distincte et exclusivement par les spécialistes du SRC.
- Contrôles étendus: Les activités du SRC sont sujettes à un contrôle, respectivement à une surveillance quadruples, à savoir : par la Délégation des Commission de gestion, par la Délégation des finances du Parlement, par le DDPS et par le Conseil fédéral. Par ailleurs, l'exploration radio est soumise à un autre examen encore par une instance de contrôle autonome.
- Possibilités de recours: La LRens prévoit, en ce qui concerne les décisions et les mesures de recherche d'informations soumises à autorisation du SRC, des possibilités de recours efficaces, d'abord auprès du Tribunal administratif fédéral, puis, en deuxième instance, auprès du Tribunal fédéral.
- S'agissant de la mise en oeuvre de cette loi, le législateur table dans une large mesure sur les structures de la Confédération et des cantons. Dans ce contexte, il convient de prévoir quelque 20 postes de travail supplémentaires.
- La loi issue du projet aura pour effet de renforcer la sûreté intérieure et extérieure, approprié à la situation de menace. Grâce à un contexte sûr et stable sur le plan sociétal, elle améliorera également les conditions-cadres économiques et renforcera la place Suisse.

Délibérations

Loi sur le renseignement (LRens) (FF 2014 2159)
16.03.2015 CN Début du traitement
17.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 16.03.2015

Le National d'accord de renforcer l'arsenal des services secrets
(ats) Les services secrets devraient avoir davantage de moyens pour lutter contre le terrorisme et l'espionnage. Contre l'avis d'une partie de la gauche, le National a entamé lundi le débat sur la nouvelle loi sur le renseignement. Les décisions sur les points les plus contestées seront prises mardi.
Les députés devront notamment se prononcer sur les «recherches spéciales». A l'avenir, et moyennant une autorisation limitée dans le temps, les agents fédéraux pourraient surveiller des communications (courrier, téléphone, courriel), observer des faits dans des lieux privés, si nécessaire en installant des micros, ou perquisitionner secrètement des systèmes informatiques.
Ces opérations ne seraient décidées qu'en dernier recours. L'aval du Tribunal administratif fédéral (TAF) puis du chef du Département fédéral de la défense, qui devra consulter ses collègues de justice et police et des affaires étrangères (délégation de sécurité), serait également requis.
Ces mesures serviront à lutter contre le terrorisme, la prolifération d'armes et l'espionnage. Pas question en revanche de s'attaquer à l'extrémisme violent via cet arsenal. Pour distinguer l'extrémisme violent du terrorisme, le Conseil fédéral dressera chaque année une liste.

Big Brother
Autre projet critiqué: le Service de renseignement de la Confédération pourrait faire enregistrer les signaux transmis par exemple via Internet. D'aucuns craignent l'oeil de Big Brother. La loi interdit toutefois de toucher à ces données si tant l'émetteur que le récepteur se trouvent en Suisse ou d'utiliser des indications concernant

Überwachung. Nun ist die SVP dezidiert dafür - und die Mehrheit der SP zumindest nicht gänzlich dagegen.
Thomas Hurter (SVP/SH) bezeichnete die Warnungen vor einer neuen Fichen-Ära und einem Schnüffelstaat als «absoluten Blödsinn». Das Gesetz sei streng. «Es ist ausgeschlossen, dass wir in die Sammelwut der 1980er Jahre zurückfallen», sagte Hurter. Die Kehrtwende der SVP begründete Hurter damit, dass sich die Bedrohungen verändert hätten.

Kein Mekka für Terroristen
Auch die Befürworterinnen und Befürworter aus den Reihen der anderen Parteien argumentierten mit der Gefahr terroristischer Anschläge, die zugenommen habe. Ohne Sicherheit gebe es keine Freiheit, lautete der Tenor. Die Schweiz dürfe nicht zu einem Mekka für Terroristen werden - und nicht zu einem Tummelfeld fremder Nachrichtendienste.
Heute seien die Möglichkeiten des Nachrichtendienstes beschränkt, gab Corina Eichenberger (FDP/AG) zu bedenken. Neue Kommunikationsmöglichkeiten riefen nach neuen gesetzlichen Grundlagen. «Wir wollen keinen blinden und tauben Nachrichtendienst.»

SP und GLP für punktuelle Verbesserungen
Die SP und die Grünliberalen stehen dem Gesetz zwar kritisch gegenüber, sind aber nicht grundsätzlich dagegen. Die Mehrheit der SP-Fraktion wolle das Gesetz verbessern statt sich der Diskussion zu verschliessen, erklärte Edith Graf-Litscher (SP/TG). Ohne Verbesserungen - etwa beim Verfahren zur Genehmigung von Abhörmassnahmen - werde die SP allerdings am Ende Nein stimmen.
Evi Allemann (SP/BE) sagte, je nach Ausgang der Beratungen könnte die SP auch ein Referendum unterstützen. Für das Gesetz sprach sich SP-Nationalrätin Chantal Galladé (ZH) aus. Einige Terroranschläge hätten dank Nachrichtendiensten verhindert werden können. Deshalb sollte auch der Schweizer Nachrichtendienst zeitgemässe Mittel für die Prävention erhalten.

Bewilligung für Fluggeräte
Zu reden gaben am Montag ferner Bestimmungen zur politischen Betätigung und der Ausübung der Meinungs-, Versammlungsfreiheit. Der Bundesrat will im Gesetz verankern, dass der Nachrichtendienst dann Informationen darüber beschaffen darf, wenn konkrete Anhaltspunkte auf terroristische oder gewalttätig-extremistische Tätigkeiten vorliegen.
Die Grünen befürchten, dass diese Formulierung eine breite Überwachung wie zu Zeiten der Fichen erlaubt und beantragen deshalb, den Artikel zu streichen. Diskutiert wurde ferner darüber, ob der Nachrichtendienst Fluggeräte und Satelliten ohne Bewilligung im Einzelfall einsetzen darf.

Debatte im Nationalrat, 17.03.2015

Nationalrat sagt Ja zu neuen Kompetenzen für Nachrichtendienst
(sda) Der Nachrichtendienst soll weitreichende Kompetenzen erhalten. Er soll Telefone abhören, Privaträume verwanzen und in Computer eindringen dürfen. Der Nationalrat hat am Dienstag dem neuen Nachrichtendienstgesetz zugestimmt - gegen den Willen von Grünen, SP und Grünliberalen.
Die Grünen hatten sich von Beginn weg dezidiert gegen das Gesetz gestellt. Anders die SP: Die Mehrheit der Fraktion hatte sich im Grundsatz dafür ausgesprochen, ihre Zustimmung aber vom Ausgang der Beratungen abhängig gemacht. Weil die SP mit ihren Anträgen durchs Band scheiterte, schlug sie sich nun auf die Seite

des personnes et entreprises helvétiques comme mots-clés de recherche.
Du côté du PS et des Vert'libéraux, on espère pouvoir encore corriger le projet, notamment sur les recherches spéciales. Certains en font une condition à leur soutien final à la loi. Seule une partie des socialistes s'est rangée à l'avis des Verts qui refusaient purement et simplement de légiférer.

Libertés en danger
Les libertés personnelles sont en danger, a affirmé Daniel Vischer (Verts/ZH), dénonçant une volonté de surveillance généralisée notamment en s'introduisant dans des systèmes informatiques. Selon lui, le seuil du tolérable sera franchi en matière d'observation préventive.
Actuellement, les actes préparatoires au terrorisme peuvent être surveillés par le Ministère public de la Confédération. A l'avenir, le Service de renseignement de la Confédération (SRC) pourra agir sans qu'il y ait soupçon de délit pénal, a affirmé le Zurichois. Tout en regrettant que l'UDC, qui avait contribué à l'échec d'un projet semblable en 2009, ait changé d'avis.

Répondre aux menaces
Les événements liés à l'Etat islamique et les récentes attaques sanglantes à Paris et à Copenhague en tête, la majorité des députés ont estimé nécessaire d'offrir davantage de moyens au SRC pour faire face aux menaces actuelles. A défaut, on dépendra des informations des services secrets étrangers, selon Corina Eichenberger (PLR/AG).
Il s'agit de savoir si l'on veut une Suisse qui puisse empêcher les attentats et arrêter les terroristes, ou alors une Suisse qui devienne une plaque tournante pour ces personnes, a lancé Ida Glanzmann (PDC/LU). Et de s'étonner du nombre d'experts qui ont dénoncé la loi à la dernière minute dans les médias.

Pas de pleins pouvoirs
Une vingtaine de nouveaux postes seront créés. Les services secrets n'auront pas pour autant les pleins pouvoirs, a assuré Roland Borer (UDC/SO) au nom de la commission préparatoire, écartant le danger d'une nouvelle affaire des fiches. Les mesures les plus intrusives concerneraient une dizaine de cas par an.
Pour de nombreux orateurs de droite, le projet fait un juste équilibre entre la sauvegarde des droits fondamentaux et le maintien de sécurité de la Suisse. Ces nouveaux moyens seront utilisés de manière très ciblée et feront l'objet de nombreux contrôles.

Délibérations au Conseil national, 17.03.2015

L'arsenal des services secrets devrait être renforcé
(ats) L'arsenal de services secrets pour lutter contre le terrorisme devrait être renforcé. Le National a donné son aval mardi à un projet qui permettra notamment aux agents fédéraux de poser des micros dans des lieux privés ou de manipuler des ordinateurs. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
La nouvelle loi sur le renseignement a été adoptée par 119 voix contre 65. Aux voix d'une partie de la gauche qui ne voulait rien savoir du projet se sont ajoutées celles de socialistes et de Vert'libéraux déçus ne pas avoir obtenu un texte plus modéré.
Alors que l'UDC avait contribué à l'échec d'un projet analogue en 2009, seuls deux démocrates du centre ont exprimé leur refus. Les

der Gegner. Auch für die Grünliberalen wurde die rote Linie überschritten.
Ja sagte dagegen die SVP, die neue Kompetenzen für den Nachrichtendienst vor sechs Jahren noch abgelehnt hatte. Die Volkspartei hat ihre Meinung geändert: Nein stimmten nur Pirmin Schwander (SVP/SZ) und Lukas Reimann (SVP/SG).
Der Nationalrat hiess das Gesetz mit 119 zu 65 Stimmen bei 5 Enthaltungen gut. Aus Sicht der Befürworter braucht der Nachrichtendienst mehr Instrumente, um Terrorismus zu bekämpfen. Freiheit sei wichtig, doch gebe es keine Freiheit ohne Sicherheit, lautete der Tenor. Die Gegner warnten vergeblich vor einer «Totalüberwachung».

Unverhältnismässig und nutzlos
Daniel Vischer (Grüne/ZH) wies darauf hin, dass es um die Überwachung von Personen gehe, gegen die kein Tatverdacht auf eine strafbare Handlung vorliege. Das Gesetz verwische die Grenzen zwischen Geheimdienst und Bundesanwaltschaft.
Die Überwachung nütze ausserdem nur, wenn viele überwacht würden. Dann aber wäre sie unverhältnismässig. Würden dagegen - wie laut Bundesrat geplant - nur wenige überwacht, seien es bestimmt die Falschen. Walter Müller (FDP/SG) bezichtigte Vischer der «Demagogie», da er die Bevölkerung glauben mache, es werde ein Überwachungsstaat installiert. Dem sei nicht so.

Beobachten und manipulieren
Die SP und die GLP suchten nach dem Mittelweg. So zeigten sie sich damit einverstanden, dass der Nachrichtendienst in Computer eindringen darf, wollten dem Dienst aber nicht erlauben, dabei zu manipulieren. Die Mehrheit des Nationalrates folgte aber dem Bundesrat und stimmte den neuen Kompetenzen ohne Einschränkungen zu.
Massnahmen wie das Verwanzen von Privaträumen oder das Eindringen in Computer sind genehmigungspflichtig: Zustimmen müssen jeweils ein Richter des Bundesverwaltungsgerichts und der Verteidigungsminister. Der Rat lehnte es ab, weitere Hürden einzubauen. Geht es um die Manipulation von Computern im Ausland, entscheidet der Bundesrat, doch soll er nach dem Willen des Nationalrates den Entscheid an den Verteidigungsminister oder den Nachrichtendienst-Chef delegieren dürfen.

Schweizer Nachrichtendienst als «Mini-NSA»
Ja sagte der Nationalrat auch zur Kabelaufklärung. Diese würde es dem Nachrichtendienst ermöglichen, grenzüberschreitende Signale aus Internetkabeln zu erfassen. Damit könnte ins Visier des Nachrichtendienstes geraten, wer bestimmte Begriffe googelt oder in E-Mails erwähnt.
Balthasar Glättli (Grüne/ZH) setzte sich für die Streichung der entsprechenden Gesetzesartikel ein. Der Kabelaufklärung zuzustimmen bedeute, «dass unser Nachrichtendienst Mini-NSA spielen darf», sagte Glättli. Der Rat lehnte den Antrag aber mit 119 zu 62 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab.

Nicht Schlapphüte, sondern biedere Beamte
Verteidigungsminister Ueli Maurer erklärte, es gehe lediglich darum, mit der Technologie Schritt zu halten. Der Vergleich mit der NSA sei «völlig abwegig», schon nur mit Blick auf den Personalbestand. Der Nachrichtendienst dürfe ausserdem die erfassten Signale nicht verwenden, wenn sich der Sender und der Empfänger in der Schweiz befänden.
Überhaupt müsse er das Bild korrigieren, das man vom Nachrichtendienst zeichne, sagte Maurer. Die Mitarbeitenden des Nachrichtendienstes seien keine Schlapphüte, sondern «ehrenwerte, biedere Bundesbeamte, die ihren Auftrag erfüllen». Und es seien nicht ehrenwerte Bürger, die überwacht werden sollten, sondern Personen, die die Sicherheit der Schweiz gefährdeten.

Verts comptent parmi les opposants les plus déterminés à la loi et brandissent déjà la menace d'un référendum.
Les libertés personnelles sont en danger, a affirmé le Zurichois Daniel Vischer, dénonçant une volonté de surveillance généralisée. Pis, on risque de créer une grande confusion entre le travail des services secrets et celui des juges. Car le Ministère public de la Confédération peut déjà intervenir en cas d'actes préparatoires au terrorisme, a souligné l'écologiste.

Recherches spéciales
Les événements liés à l'Etat islamique et les récentes attaques sanglantes à Paris et à Copenhague en tête, la majorité des députés ont revanche estimé nécessaire d'offrir davantage de moyens au Service de renseignement de la Confédération (SRC). Principal enjeu, les «recherches spéciales» que celui-ci pourra mener, moyennant une autorisation limitée dans le temps.
On ne s'en prendra pas à des citoyens qui n'ont rien à se reprocher mais à des criminels qui menacent la sécurité de la Suisse, a affirmé le ministre de la défense Ueli Maurer. Selon lui, il n'y aura qu'une douzaine de «recherches spéciales» par an. Les postes à créer dépendront des moyens à disposition et des priorités.
Les agents fédéraux pourront surveiller des communications (courrier, téléphone, courriel), observer des faits dans des lieux privés, si nécessaire en installant des micros, ou perquisitionner secrètement des systèmes informatiques et y installer des «chevaux de Troie».

Dernier recours
Ces mesures ne seront utilisées qu'en dernier recours pour lutter contre lutter contre le terrorisme, la prolifération d'armes et l'espionnage. Elles ne permettront pas de s'attaquer à l'extrémisme violent.
Ces «recherches spéciales» seront soumises à l'aval du Tribunal administratif fédéral puis du chef du Département fédéral de la défense (DDPS), qui devra consulter ses collègues de justice et police et des affaires étrangères. Les cas d'importance particulière pourront être présentées au Conseil fédéral.
S'il y a urgence, le SRC pourra demander le feu vert a posteriori. A la fin de toute opération, la personne surveillée devra en être informée, sauf si des intérêts publics prépondérants s'y opposent ou si la protection de tiers est compromise.

Internet
Les services secrets pourront en outre s'introduire dans les réseaux informatiques à l'étranger pour répondre à des cyberattaques. Ils pourront aussi faire enregistrer les signaux transmis par Internet (exploration radio). Pas question toutefois de toucher à ces données si tant l'émetteur que le récepteur se trouvent en Suisse ou d'utiliser des indications concernant des personnes et entreprises helvétiques comme mots-clés de recherche.
Autres possibilités offertes au SRC: collecter des informations sur des activités politiques s'il y a forte présomption de terrorisme, d'espionnage ou d'extrémisme violent et utiliser des drones ou des satellites pour ses observations dans des lieux publics.

Contrôle
Pour le reste, la loi renforce les contrôles avec une surveillance quadruple: Délégation des commissions de gestion du Parlement, Délégation des finances, DDPS et Conseil fédéral. Une cinquième instance autonome s'ajoutera pour examiner l'exploration radio.
Le National a précisé que l'organe de surveillance interne du DDPS contrôlera régulièrement avec le Préposé fédéral à la protection des données la conformité du traitement des informations récoltées par le SRC. Il a aussi complété la loi concernant le traitement des données.

Zum Schutz des Finanzplatzes
Der Nationalrat folgte Maurer in fast allen Punkten. Er zeigte sich auch damit einverstanden, dass der Bundesrat den Nachrichtendienst in «besonderen Lagen» mit Tätigkeiten beauftragen darf, die über den eigentlichen Staatsschutzauftrag hinausgehen, beispielsweise zum Schutz des Wirtschafts- und Finanzplatzes.
Auf Vorschlag seiner Kommission hat der Rat ausserdem einen Artikel eingebaut, der es dem Bundesrat ermöglicht, extremistische und terroristische Organisationen und Gruppierungen zu verbieten, ohne auf Notrecht zurückzugreifen. Allerdings hiess der Nationalrat hier einen Antrag von Corina Eichenberger (FDP/AG) gut. Demnach muss sich das Verbot auf einen Beschluss der UNO oder der OSZE stützen.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2015

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates beantragt einstimmig, auf die Vorlage zum Nachrichtendienstgesetz einzutreten. Bevor sie zu den wichtigsten Punkten dieses Gesetzes Stellung nimmt, möchte sie vom VBS zusätzliche Informationen erhalten. Sie wird ihre Beratung an der Sitzung vom 28. April 2015 fortsetzen.
Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) spricht sich dafür aus, dass Aufgaben, Schranken und Kontrolle des Nachrichtendienstes des Bundes (NDB) im In- und Ausland sowie die Oberaufsicht über den NDB in einem einzigen Gesetz geregelt werden sollen. Die SiK-S erachtet es angesichts der Veränderung der Bedrohungslage, der technischen Entwicklungen und des aggressiver gewordenen Umfelds für notwendig, dem NDB erweiterte Kompetenzen einzuräumen, damit dieser seine präventiven Aufgaben wahrnehmen kann. Gleichzeitig soll so verhindert werden, dass die Schweiz zur Drehscheibe nachrichtendienstlicher Tätigkeiten anderer Staaten oder zum Zufluchtsort für terroristische Bewegungen wird. Die Kommission ist der Auffassung, diese Vorlage ziele in die richtige Richtung und sei ausgewogen. Der Eingriff in die Grundrechte werde durch ein strenges Genehmigungsverfahren und eine verstärkte Kontrolle aufgewogen.
Bevor die SiK-S zu den wichtigsten Aspekten der Vorlage (14.022) Stellung nimmt, möchte sie zu mehreren Punkten zusätzliche Informationen erhalten. So wünscht sie namentlich eine Klärung der Begriffe «besondere Lagen» und «weitere wesentliche Landesinteressen» und einen Bericht über den quantitativen und qualitativen Personalbedarf des NDB mit seinen aktuellen Aufgaben sowie mit den gemäss dieser Vorlage vorgesehenen. Ferner verlangt die Kommission genauere Informationen über den konkreten Ablauf des Genehmigungsverfahrens bei genehmigungspflichtigen Informationsbeschaffungsmassnahmen. Schliesslich möchte die SiK-S einen Überblick erhalten über die Kontrolle und die Aufsicht, denen der NDB unterzogen werden soll.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Celles provenant de recherches spéciales et qui n'ont aucun lien avec une menace spécifique ne devront pas être utilisées et être détruites 30 jours après la fin de l'opération. Les données résiduelles ne devront pas être stockées plus de 20 ans.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 01.04.2015

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet de loi sur le renseignement. Avant de se prononcer sur les points clés de cette loi, elle souhaite que le DDPS lui fournisse des informations complémentaires. Elle reprendra la discussion à sa séance du 28 avril 2015.
La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) est favorable à ce que les tâches et les limites de l'action du Service de renseignement de la Confédération (SRC) en Suisse et à l'étranger, ainsi que le contrôle et la haute surveillance exercée sur celui-ci, soient réglées dans une seule loi. Eu égard notamment à l'évolution de la menace, à l'évolution technologique et à un environnement devenu plus agressif, la commission estime qu'il est nécessaire de conférer des compétences plus étendues au SRC afin que celui-ci puisse remplir sa tâche préventive. Parallèlement, il s'agit d'éviter que la Suisse devienne une plaque tournante des activités de renseignement d'autres Etats ou un refuge pour des mouvements terroristes. La CPS-E estime que je projet va dans la bonne direction et est balancé. L'atteinte portée aux droits fondamentaux est compensée par une procédure d'autorisation stricte et un contrôle renforcé.
Avant de se prononcer sur les points clés de ce projet (14.022), la CPS-E souhaite obtenir des informations complémentaires sur plusieurs points. Elle souhaite notamment clarifier les notions de «situations particulières» et «d'autres intérêts essentiels de la Suisse» et obtenir un rapport sur les besoins quantitatifs et qualitatifs en personnel, tant en fonction des tâches actuelles du SRC que des nouvelles tâches prévues par le projet. De plus, la commission souhaite en savoir davantage concernant le déroulement concret de la procédure d'autorisation prévues pour les mesures de recherche soumises à autorisation. Enfin, la CPS-E souhaite obtenir une vue d'ensemble des activités de contrôle et de surveillance auxquelles sera soumis le SRC.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.035 StGB. Korruptionsstrafrecht

Botschaft vom 30. April 2014 über die Änderung des Strafgesetzbuchs (Korruptionsstrafrecht) (BBl 2014 3591)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

Privatbestechung wirksamer bekämpfen
In Zukunft soll die Bestechung Privater von Amtes wegen verfolgt und auch dann geahndet werden, wenn sie in der Wirtschaft nicht zu Wettbewerbsverzerrungen führt. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zu einer Änderung des Strafgesetzbuches verabschiedet, um die Rechtsgrundlagen zur Bekämpfung der Korruption zu verbessern.
Die Schweiz gehört zu den Ländern, die am wenigsten von der Korruption betroffen sind, und verfügt grundsätzlich über ein wirksames Korruptionsstrafrecht. Dieser Befund wird von Evaluationen der spezialisierten zwischenstaatlichen Institutionen des Europarates, der OECD und der UNO gestützt. Dennoch drängen sich punktuelle Verbesserungen auf. Zum einen ist die Schweizer Wirtschaft stark auf internationalen Märkten engagiert, deren Korruptionsbekämpfungsstandards bisweilen mangelhaft sind. Zum anderen haben in der Schweiz zahlreiche internationale Sportverbände ihren Sitz, die oft Drehscheibe grosser wirtschaftlicher und finanzieller Interessen sind und deren Entscheide verschiedentlich durch Korruptionsskandale in Verruf kamen.
Nicht mehr nur bei Wettbewerbsverzerrungen strafbar
Heute ist die Bestechung Privater nur dann strafbar, wenn sie zu Wettbewerbsverzerrungen im Sinne des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb führt. Fehlt eine klassische Konkurrenzsituation, ist sie nicht strafbar. Dieser Umstand wurde insbesondere im Zusammenhang mit Bestechungshandlungen in internationalen Sportverbänden kritisiert. Mit der neuen Regelung sind in Zukunft auch solche Bestechungshandlungen, beispielsweise bei der Vergabe grosser Sportanlässe, strafbar.
Von Amtes wegen verfolgt
Im geltenden Recht wird die Privatbestechung nur verfolgt, wenn ein Betroffener Strafantrag stellt. Das Fehlen von Verurteilungen und die sehr wenigen hängigen Fälle lassen darauf schliessen, dass die Voraussetzung des Strafantrags eine zu hohe Hürde für die konsequente Verfolgung der Privatbestechung bildet. Neu soll die Privatbestechung nun zum Offizialdelikt werden, weil eine konsequente Verfolgung der Privatbestechung im öffentlichen Interesse liegt.
Neben diesen Änderungen im Bereich der Privatbestechung schlägt der Bundesrat zudem vor, den Geltungsbereich der Strafbestimmungen über die Vorteilsgewährung und -annahme unter Strafe leicht auszudehnen. Neu wird auch die Gewährung nicht gebührender Vorteile für Dritte im Hinblick auf die Beeinflussung eines Amtsträgers erfasst. Ein solches Verhalten widerspricht den Anforderungen an das transparente und integre Verhalten des betreffenden Amtsträgers ebenfalls. Deshalb sollen diese Strafbestimmungen in Zukunft auch in jenen Fällen anwendbar sein, in denen der Vorteil einem Dritten Nutzen bringt und nicht nur - wie heute - dem Amtsträger selbst.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.01.2015

Die Kommission hat eine erste allgemeine Diskussion über die Vorlage betreffend die Privatbestechung (14.035) geführt und be-

14.035 CP. Dispositions pénales incriminant la corruption

Message du 30 avril 2014 concernant la modification du code pénal (Dispositions pénales incriminant la corruption) (FF 2014 3433)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

Combattre efficacement la corruption privée
A l'avenir, la corruption privée sera poursuivie et réprimée d'office, même dans les cas où elle n'entraîne pas de distorsions concurrentielles. Le Conseil fédéral a approuvé, mercredi, un message sur une modification du code pénal visant à renforcer la lutte contre la corruption.
La Suisse compte au nombre des pays les moins touchés par la corruption et dispose d'une législation efficace en la matière. Tel est le constat des organisations intergouvernementales spécialisées du Conseil de l'Europe, de l'OCDE et de l'ONU. Certains points doivent toutefois encore être améliorés, pour deux raisons. D'une part, la Suisse est très active sur certains marchés internationaux qui présentent encore des lacunes en matière de lutte contre la corruption. D'autre part, elle représente une plaque tournante économique et financière importante pour de nombreuses fédérations sportives internationales qui ont leur siège en Suisse et dont les décisions ont été discréditées, à plusieurs reprises, par des scandales de corruption.
Les distorsions de la concurrence ne seront plus seules punissables
La corruption privée n'est aujourd'hui punissable que si elle entraîne des distorsions concurrentielles au sens de la loi sur la concurrence déloyale. En l'absence de situation de concurrence classique, les actes de corruption entre particuliers ne sont pas réprimés. Cet état de fait suscite des critiques en raison des cas de corruption constatés dans les fédérations sportives internationales. La nouvelle réglementation punira aussi ce type d'actes de corruption, commis par exemple en vue de l'attribution de grands évènements sportifs.
La corruption privée sera poursuivie d'office
Dans le droit en vigueur, la corruption privée n'est poursuivie que si le lésé porte plainte. La rareté des condamnations prononcées et des procédures en cours laissent toutefois penser que les conditions fixées par le droit en vigueur empêchent de mener une lutte efficace. Or, du fait qu'elle nuit à l'ensemble de la société, il est important que la corruption privée soit poursuivie d'office.
Parallèlement aux modifications concernant la corruption privée, le Conseil fédéral propose d'étendre la portée des dispositions pénales sur l'octroi et l'acceptation d'avantages. L'octroi d'avantages non financiers à un tiers en vue d'influencer un agent public sera également punissable, car de tels arrangements sont incompatibles avec les exigences de transparence et d'intégrité auxquelles sont soumis les agents publics. C'est pourquoi les dispositions pénales concernées devraient également être applicables aux cas dans lesquels les avantages profitent à un tiers, et non uniquement, comme le prévoit le droit en vigueur, à un agent public.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.01.2015

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a mené une première discussion générale sur le projet relatif à la corrup-

schlossen in einer ihrer nächsten Sitzungen Anhörungen durchzuführen.
Die Bestechung Privater war bisher in die Gesetzgebung zum unlauteren Wettbewerb eingeordnet. Der Straftatbestand der Bestechung Privater soll vom Begriff des unlauteren Wettbewerbs losgelöst und als eigener Straftatbestand in das Strafgesetzbuch aufgenommen werden. Damit soll die Reichweite der Strafbarkeit der Bestechung im privaten Sektor geklärt und auf Bestechungshandlungen ausgedehnt werden, bei denen keine Wettbewerbssituation vorliegt. Die Vorlage sieht neu eine Verfolgung der Privatbestechung von Amtes wegen vor.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.04.2015

Die Kommission hat die Vorlage betreffend die Privatbestechung (14.035) einstimmig angenommen. Entgegen dem Vorschlag des Bundesrats will die Mehrheit der Kommission bei der Privatbestechung aber in leichten Fällen keine Verfolgung von Amtes wegen. Mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten hat die Kommission entschieden, dass bei der Bestechung Privater der Täter nur auf Antrag verfolgt wird, wenn durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind. Die Minderheit will die Lösung des Bundesrats, die im Unterscheid zur geltenden Regelung bei allen Fällen der Privatbestechung die Verfolgung von Amtes wegen vorsieht. Angenommen wurde auch ein Antrag, wonach im Geschäftsleben übliche Vorteile keinen nicht gebührenden Vorteil darstellen sollen (5/4/2). Abgelehnt wurde hingegen ein Antrag, welcher Vorteile von der Strafbarkeit ausnehmen will, die den Gläubiger bei der Eintreibung einer bestehenden Forderung im Ausland unterstützten (1/11/0). Mit 5 zu 5 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten lehnte die Kommission schliesslich einen Antrag ab, welcher bei schweren Fällen der Privatbestechung (Vorteil von mehr als 10'000 Franken) die Strafandrohung über den Vorschlag des Bundesrates hinaus erhöhen will (Freiheitsstrafe von bis zu fünf Jahren). Es wurden mehrere Minderheitsanträge eingereicht.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

tion dans le secteur privé (14.035) ; elle a décidé de procéder à des auditions lors d'une prochaine séance.
Actuellement, la corruption dans le secteur privé est réprimée par la loi fédérale contre la concurrence déloyale. L'infraction doit désormais être séparée de la notion de concurrence déloyale et déplacée dans le Code pénal. Cela permettra de clarifier le champ d'application de la corruption privée et d'y inclure les actes commis dans des situations non concurrentielles. Le projet prévoit par ailleurs la poursuite d'office des cas de corruption privé.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.04.2015

La commission a approuvé à l'unanimité le projet relatif à la corruption dans le secteur privé (14.035). La majorité souhaite néanmoins, contrairement à ce que propose le Conseil fédéral, que l'on renonce à la poursuite d'office dans les cas de moindre importance.
Par 6 voix contre 6, et avec la voix prépondérante de son président, la commission a en effet décidé qu'une infraction de ce type ne serait poursuivie que sur plainte, si aucun intérêt public n'est touché ou menacé. La minorité de la commission souhaite pour sa part maintenir la version du Conseil fédéral, qui, à la différence des dispositions en vigueur, prévoit que tous les cas de corruption privée seront poursuivis d'office. En outre, la commission a adopté, par 5 voix contre 4 et 2 abstentions, une proposition précisant que les avantages conformes aux usages commerciaux ne constituent pas des avantages indus. Elle a par contre rejeté, par 11 voix contre 1, une proposition visant à ne pas rendre punissables les avantages qui aident le créancier à recouvrer une créance existante à l'étranger. Par 5 voix contre 5, et avec la voix prépondérante de son président, elle a également rejeté une proposition visant à relever, par rapport au projet du Conseil fédéral, la peine encourue pour les cas importants de corruption privée (avantage supérieur à 10 000 francs); l'auteur de la proposition voulait introduire en l'occurrence une peine privative de liberté de cinq ans au plus. Plusieurs propositions de minorité ont été déposées.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 30. April 2014 zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes (BBl 2014 3827)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

Bundesrat überweist Botschaft zum Schienengüterverkehr in der Fläche
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes ans Parlament verabschiedet. Er hält nach der Vernehmlassung an den wichtigsten Änderungsvorschlägen fest: Der Gütertransport auf der Schiene soll gestärkt werden, indem für diesen mit neuen Instrumenten langfristig attraktive Fahrrechte (Trassen) gesichert werden. Die Kantone und die Branche werden besser in den Planungsprozess für den Gütertransport einbezogen. Der Gütertransport auf der Schiene soll grundsätzlich eigenwirtschaftlich sein, und die SBB soll von der gesetzlichen Pflicht entbunden werden, Güterverkehr als Kernaufgabe anzubieten. Auf ein Verlagerungsziel analog zum alpenquerenden Güterverkehr will der Bundesrat im Binnen- und Import/Exportverkehr verzichten.
Mit der Motion «Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche» hat das Parlament den Bundesrat beauftragt, ein Gesamtkonzept zur Förderung des Binnen-, Import- und Export-Schienengüterverkehrs vorzulegen und das Gütertransportgesetz entsprechend anzupassen. Die Vorlage, welche der Bundesrat letztes Jahr in die Vernehmlassung schickte, wurde von den Parteien unterschiedlich aufgenommen, von den Kantonen, der direkt betroffenen Logistik- und Güterverkehrsbranche und von vielen weiteren Akteuren jedoch unterstützt. Der Bundesrat hält deshalb an seinen Änderungsvorschlägen für den Schienengüterverkehr in der Fläche fest:
- Als neue Instrumente sollen ein Netznutzungskonzept und Netznutzungspläne eingeführt werden. Sie dienen der langfristigen Sicherung attraktiver Fahrrechte (Trassen) für den Schienengüterverkehr. So kann verhindert werden, dass der Güter- durch den Personenverkehr verdrängt wird.
- Kantone und betroffene Akteure sollen in einen institutionalisierten Planungsprozess für den Schienengüterverkehr einbezogen werden. Aus diesem Planungsprozess resultiert ein Konzept, welches unter anderem festlegt, welche Anschlussgleise und Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr (KV-Umschlagsanlagen) finanziell gefördert werden sollen und wie diese ans bestehende Schienennetz angeschlossen werden sollen. Aufgrund der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Einbezug der Kantone und der betroffenen Akteure sowie die Abstimmung des Planungsprozesses mit den Instrumenten der Raumplanung gesetzlich zu verankern.
- Der Bund leistet Investitionsbeiträge für Anschlussgleise und KV-Umschlagsanlagen künftig ausschliesslich in Form von A-fonds-perdu-Beiträgen. Darlehen sind nur für KV-Umschlagsanlagen im Ausland vorgesehen, welche der Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs auf die Schiene dienen. Der Bund trägt in der Regel bis 60 Prozent der anrechenbaren Kosten. Bei Anlagen von nationaler verkehrspolitischer Bedeutung sind Beiträge bis zu 80 Prozent möglich.
- Das Parlament steuert diese Investitionen in Zukunft über Rahmenkredite für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene. Die Höhe des ersten Rahmenkredits für die Jahre 2016 bis 2019 beläuft sich auf 210 Millionen Franken.

14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale

Message du 30 avril 2014 concernant la révision totale de la loi sur le transport de marchandises (FF 2014 3687)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message relatif au transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire
Berne, 30.04.2014 - Le Conseil fédéral a transmis ce jour au Parlement le message relatif à la révision totale de la loi sur le transport de marchandises. A l'issue de la consultation, le gouvernement a confirmé les principales propositions qu'il avait soumises aux milieux intéressés: le transport ferroviaire de marchandises va être renforcé par la création d'instruments qui permettront de lui garantir des sillons attrayants sur le long terme. Les cantons et les acteurs de la branche seront mieux intégrés au processus de planification du transport de marchandises. Le fret ferroviaire devra en principe couvrir ses coûts, et les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises à titre de tâche essentielle. Enfin, le Conseil fédéral n'entend pas fixer d'objectif de transfert pour le trafic intérieur et le trafic d'importation et d'exportation, contrairement à ce qui a été fait pour le transport de marchandises à travers les Alpes.
Par le biais de la motion « Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire «, le Parlement a chargé le Conseil fédéral de lui soumettre une stratégie globale visant à encourager le trafic ferroviaire intérieur, d'importation et d'exportation et d'adapter en conséquence la loi sur le transport de marchandises. Le texte mis en consultation l'an dernier par le Conseil fédéral, s'il a été diversement accueilli par les partis, a toutefois reçu le soutien des cantons, des secteurs de la logistique et du transport de marchandises, concernés au premier chef, ainsi que de nombreux autres acteurs. Le Conseil fédéral confirme par conséquent ses propositions en ce qui concerne le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire :
- De nouveaux instruments vont voir le jour, à savoir le projet d'utilisation du réseau et les plans d'utilisation du réseau. Ils permettront de garantir sur le long terme des droits de circulation (sillons) attrayants pour le transport ferroviaire de marchandises et éviteront que celui-ci ne soit évincé par le transport de voyageurs.
- Les cantons et les acteurs concernés seront associés à un processus de planification institutionnalisé pour le transport ferroviaire de marchandises. Ce processus de planification débouchera sur un projet indiquant notamment quelles voies de raccordement et quelles installations de transbordement destinées au transport combiné (TC) doivent bénéficier d'un soutien financier et comment elles doivent être raccordées au réseau ferroviaire. Compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose d'inscrire dans la loi la participation des cantons et des acteurs concernés et l'harmonisation du processus de planification avec les instruments d'aménagement du territoire.
- A l'avenir, les contributions d'investissement accordées par la Confédération pour les voies de raccordement et les installations de transbordement du TC prendront exclusivement la forme de contributions à fonds perdus. Les prêts sont uniquement prévus pour les installations de transbordement du TC à l'étranger servant à transférer le trafic marchandises transalpin vers le rail. La part de la Confédération est normalement plafonnée à 60 % des coûts imputables. Pour les installations ayant une importance

- Verkehrsangebote im Schienengüterverkehr in der Fläche müssen eigenwirtschaftlich sein. Der Bund kann davon nur abweichen und Betriebsbeiträge leisten, wenn er sich an Bestellungen von Angeboten durch die Kantone beteiligt oder im Sinne einer Starthilfe während maximal drei Jahren, wenn es um neue Angebote geht. Diese Fördermöglichkeiten sind bis 2027 befristet.
- Die SBB wird von der gesetzlichen Pflicht entbunden, Güterverkehr als Kerngeschäft anzubieten. Jedoch braucht die SBB für eine allfällige wesentliche Reduktionen des Einzelwagenladungsverkehrs die Zustimmung des Bundesrats. Er behält somit die Möglichkeit einzugreifen, wenn dies zum Erhalt eines funktionierenden Angebots im Einzelwagenladungsverkehr angezeigt ist.
- Der Bundesrat will für den Schienengüterverkehr in der Fläche kein Verlagerungsziel festlegen, weil dies dem Grundsatz der Eigenwirtschaftlichkeit widerspricht und kaum umsetzbar wäre, zum Beispiel hinsichtlich der Frage, für welche Branchen welches Mengenziel festzulegen und mit welchen Massnahmen es zu erreichen wäre.

Mit der Vorlage zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes will der Bundesrat das Miteinander von Schienen- und Strassentransporten fördern. Die beiden Verkehrsträger sollen dort zum Einsatz kommen, wo sie ihre Stärken haben. Die aktuellen Regelungen für den Strassengüterverkehr, wie etwa das Sonntags- und Nachtfahrverbot und die Gewichtslimiten von 40 bzw. 44 Tonnen im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs sowie die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) und deren Rückerstattung im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs, sollen beibehalten werden.

nationale, les contributions peuvent néanmoins aller jusqu'à 80 %.
- Le Parlement pilotera ces investissements par le biais des crédits-cadres pour les contributions d'investissement en faveur du transport ferroviaire de marchandises. Le premier crédit-cadre pour la période 2016-2019 se monte à 210 millions de francs.
- Les offres de transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire doivent couvrir leurs coûts. La Confédération ne peut déroger à ce principe et octroyer des contributions d'exploitation que si elle participe à des commandes effectuées par les cantons ou si elle souhaite accorder une aide de départ - dont la durée ne peut excéder trois ans - à de nouvelles offres. Ces possibilités de soutien ne courent que jusqu'en 2027.
- Les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises en tant que tâche essentielle. Les CFF devront toutefois obtenir l'aval du Conseil fédéral s'ils entendent réduire de manière sensible le trafic par wagons complets isolés. Le Conseil fédéral se réserve ainsi la possibilité d'intervenir si le maintien d'une offre fonctionnelle en matière de trafic par wagons complets isolés l'impose.
- Le Conseil fédéral n'a pas l'intention de fixer un objectif de transfert pour le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire car une telle mesure irait à l'encontre du principe de la viabilité financière et serait difficile à mettre en oeuvre. Elle soulèverait en effet diverses questions, notamment celles de savoir quel objectif fixer pour quelle branche et quels moyens déployer pour atteindre cet objectif.

Par la révision totale de la loi sur le transport ferroviaire de marchandises, le Conseil fédéral entend promouvoir la co-modalité entre rail et route, soit le fait d'utiliser chaque mode de transport là où il se révèle le plus efficace. Les règles encadrant actuellement le transport routier de marchandises, notamment l'interdiction de circuler le dimanche et la nuit, les limites de poids (40 ou 44 tonnes) pour les trajets amont et aval du transport combiné, la redevance poids lourds liée aux prestations et son remboursement en amont et en aval du transport combiné doivent rester en vigueur.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über den Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen (Gütertransportgesetz, GüTG) (BBl 2014 3951)
19.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene für die Jahre 2016–2019 (BBl 2014 3965)
19.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur le transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation (Loi sur le transport de marchandises, LTM) (FF 2014 3815)
19.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2
Arrêté fédéral relatif au crédit-cadre pour les contributions d'investissement destinées au transport ferroviaire de marchandises de 2016 à 2019 (FF 2014 3831)
19.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 19.03.2015

Güterverkehr - Nationalrat möchte SBB Cargo rechtlich verselbständigen
Neue Spielregeln im Schienengüterverkehr beschlossen
(sda) Der Nationalrat hat am Donnerstag die neuen Spielregeln für den Schienengüterverkehr festgelegt. Die mit grosser Mehrheit gutgeheissene Totalrevision des Gütertransportgesetzes soll unter anderem für mehr Markt sorgen. Noch ganz am Anfang steht aber die Diskussion um die Zukunft der SBB Cargo.

Délibérations au Conseil national, 19.03.2015

Fret ferroviaire - Vers un marché plus flexible - les tâches des CFF assouplies
(ats) Le transport de marchandises doit être développé de manière globale et complémentaire sur tout le territoire. A cette fin, le marché doit être flexibilisé. Le Conseil national a décidé jeudi de laisser les CFF libres de choisir quelles prestations ils voudront fournir dans ce secteur. CFF Cargo pourrait devenir une entité indépendante.

Mit der Rolle und den Aufgaben der SBB im Schienengüterverkehr befasst sich zwar auch die Gesetzesrevision: Gegen den Widerstand von SP und Grünen strich der Nationalrat den Gütertransport aus der Liste der Kernaufgaben des Bahnunternehmens. Als nächstes sei wohl der Regionalverkehr oder die Infrastruktur an der Reihe, warnte Evi Allemann (SP/BE).
Verkehrsministerin Doris Leuthard spielte die Bedeutung des Entscheids herunter: Es gebe für Güter heute keine Transportpflicht, sagte sie. Es sei aber wichtig, dass die SBB mehr Flexibilität erhalte und «gewisse Fesseln der Vergangenheit» abschütteln könne. Der Bundesrat habe aber nicht im Sinn, die SBB Cargo zu verscherbeln, sagte Leuthard.

Mehr Bedeutung dank Selbständigkeit
Im Rahmen der Güterverkehrs-Debatte stimmte der Nationalrat jedoch auch einer Motion seiner Verkehrskommission (KVF) zum selben Thema zu: Damit will er den Bundesrat beauftragen, die SBB Cargo aus dem SBB-Konzern herauszulösen und rechtlich zu verselbständigen. An dem neuen Unternehmen sollen sich auch private Logistikunternehmen beteiligen können.
Ein Ziel der Motion ist es, das Angebot im Wagenladungsverkehr langfristig sicherzustellen. Es gehe aber nicht um eine Privatisierung, erklärte FDP-Sprecher Beat Walti (ZH). Vielmehr solle die SBB Cargo die Interessen des Schienengüterverkehrs besser vertreten können. Unter dem Konzerndach der SBB mit dem Übergewicht des Personenverkehrs sei dies schwierig.
Stimmt auch der Ständerat der Motion zu, muss der Bundesrat die SBB Cargo auf einen neuen Kurs bringen. Die Spielregeln, die für den ganzen Schienengüterverkehr gelten, werden aber im Gütertransportgesetz neu festgelegt.

Masterplan Logistik abgelehnt
Dabei ist der Nationalrat weitgehend dem Bundesrat gefolgt, der im Auftrag des Parlaments ein Gesamtkonzept vorgelegt hatte. Dieses betrifft den Binnenverkehr sowie Import und Export von Gütern, nicht aber den alpenquerenden Güterverkehr. Die Ausarbeitung eines «Masterplans Logistik» für alle Verkehrsträger, den die SVP verlangt hatte, lehnte der Nationalrat ab.
Ein Verlagerungsziel wie beim alpenquerenden Güterverkehr ist in der Vorlage nicht vorgesehen. Nicht einmal eine allgemein formulierte Vorgabe, den Anteil des Güterverkehrs auf der Schiene zu erhöhen, fand sich eine Mehrheit.

Eigenwirtschaftlicher Betrieb
Ein Netznutzungskonzept und Netznutzungspläne sollen für bessere Rahmenbedingungen für den Güterverkehr auf der Schiene sorgen. Gemäss den Beschlüssen des Nationalrats hätte der Personenverkehr künftig nicht mehr automatisch Vorrang vor dem Güterverkehr.
Andererseits müssten die Bahnunternehmen den Betrieb eigenwirtschaftlich abwickeln. Betriebssubventionen soll es nur noch ausnahmsweise zur Förderung neuer Angebote gewährt werden oder wenn Kantone Angebote des Schienengüterverkehrs bestellen. Zudem kann der Bund technische Innovationen fördern.
Ansonsten sollen nur noch Investitionsbeiträge gesprochen werden. Mit diesen kann der Bund insbesondere private Gleisanschlüsse und Verladeterminals des kombinierten Verkehrs unterstützen. Während der Bundesrat nur Beiträge an den Bau und die Erweiterung der Anlagen leisten möchte, will der Nationalrat auch Erneuerungen unterstützen. Damit soll die Reaktivierung stillgelegter Terminals gefördert werden.
Beat Walti (FDP/ZH) sah damit das Ziel der Eigenwirtschaftlichkeit gefährdet. Die Mittel für Erneuerungen müssten von den Unternehmen über den Produktpreis selber erwirtschaftet werden, sagte er. Die SVP hingegen unterstützt die zusätzliche Subvention

Cette réforme, adoptée par 135 voix contre 51, bénéficiera d'un soutien à hauteur de 250 millions de francs. Il financera la construction et l'extension de plateformes permettant le transfert des marchandises de la route au rail.

Jalons pour le futur
La révision pose les jalons pour le futur et fixe comme objectifs le développement durable et la complémentarité des transports, la création d'installations adaptées à cette fin et auxquelles toutes les entreprises auront accès sans discrimination, a détaillé Fabio Regazzi (PDC/TI), au nom de la commission.
Les trains de marchandises ne devraient plus systématiquement passer derrière les trains de voyageurs. Le projet prévoit des plans d'utilisation du réseau afin de conserver les capacités nécessaires. «La réforme permet une plus grande flexibilité du marché tout en apportant sa contribution à la réduction du CO2», a renchéri Jürg Grossen (PVL/BE).
Seule l'UDC a contesté le fond de la réforme, tentant vainement de la renvoyer en commission. Elle voulait proposer un projet plus global qui prenne en compte tous les modes de transport, y compris aérien.

CFF libres
La révision de la loi sur le transport de marchandises laisse désormais les CFF libres de décider des prestations qu'ils veulent offrir en matière de marchandises, au dam des socialistes.
Le transport ferroviaire de marchandises doit continuer à faire partie de la desserte de base des CFF, sans quoi l'ex-régie risque d'abandonner les lignes non rentables, ce qui grossira le trafic routier, a critiqué Thomas Hardegger (PS/ZH).
Les CFF devront obtenir l'aval du gouvernement s'ils entendent réduire de manière sensible le trafic de wagons spéciaux, a voulu rassurer la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Vers une indépendance de CFF Cargo
Par ailleurs, la Chambre du peuple a accepté CFF par 114 voix contre 71 une motion de sa commission demandant que le transport de marchandises ne soit plus la première tâche des CFF. Le Conseil fédéral est chargé de préparer un projet dans l'optique de faire de CFF Cargo une entreprise indépendante de l'ex-régie fédérale.
Il ne s'agit pas d'une privatisation, mais d'une séparation légale, ont relevé PLR et Vert'libéraux. «Actuellement, le trafic marchandises est défavorisé par rapport au trafic voyageurs au sein des CFF. En les séparant, on permet au trafic marchandises de mieux se développer», a assuré Beat Walti (PLR/ZH).
La gauche s'y est opposée, en vain, craignant malgré tout une privatisation de CFF Cargo et redoutant une détérioration de la sécurité du système de transport de marchandises suisse. «Il est bon que la concurrence puisse aussi fonctionner dans ce secteur», a relevé la ministre des transports. Et de rappeler que CFF Cargo a toujours été déficitaire. «Il est juste de vouloir soulager les CFF».

Le vert ne séduit pas
La gauche n'a pas eu plus de chance, voyant plusieurs de ses propositions en faveur d'un développement durable et misant davantage sur le fret ferroviaire. Les députés ont cependant accepté de soutenir la réfection des installations de transbordement des marchandises de la route au rail. Le soutien financier de la Confédération est limité à 60%.
Un soutien financier en faveur du transbordement est passé à la trappe, ouverte par le camp bourgeois. Par contre, l'UDC n'a pas pu empêcher un article encourageant les innovations techniques pour le transport de marchandises en train.

«im Sinne der Kontinuität und der Nachhaltigkeit», wie ihr Sprecher Hans Killer (AG) sagte.

Keine «Projektfinanzierung»
Hingegen blieb der Rat dabei, dass der Bundesbeitrag maximal 60 Prozent beträgt und nur für Anlagen von nationaler Bedeutung auf 80 Prozent erhöht wird. Die KVF wollte für alle Anlagen bis zu 80 Prozent Unterstützung vom Bund, was laut Killer jedoch schon einer Projektfinanzierung gleichgekommen wäre.
Ebenfalls keine Mehrheit fand der Antrag der Kommission, den Umschlag von Containern zu subventionieren. Oppositionslos beschloss der Nationalrat jedoch, dass der Bund auch den Ausbau des Basler Rheinhafens unterstützen kann. Dafür wäre ein separater Kredit nötig.
Für die Anlagen des Schienengüterverkehrs sprach der Nationalrat 250 Millionen Franken für die nächsten vier Jahre. Der Bundesrat hatte 210 Millionen beantragt, die Kommission 300 Millionen Franken. Weil nicht alle beantragten Subventionen eine Mehrheit gefunden hatten, einigte man sich schliesslich auf den Mittelweg.
Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Les nouvelles offres de fret ferroviaire seront soutenues pendant trois ans jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment bien implantées dans le marché. Berne pourra toutefois, jusqu'en 2027, fournir des contributions temporaires d'exploitation à titre de financement de départ.
Les entreprises qui ne respectent pas les prescriptions sur le transport de marchandises dangereuses ou qui n'acheminent pas en priorité le matériel de l'armée devront payer des amendes salées: 50'000 francs et 25'000 francs en cas de négligence.
Le dossier a été transmis au Conseil des Etats.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 14.04.2015

Mit seiner Botschaft vom 30. April 2014 hat der Bundesrat einen Auftrag des Parlamentes erfüllt und eine Gesamtkonzeption zur Förderung des Schienengüterverkehrs in der Fläche vorgelegt (14.036 **Totalrevision des Gütertransportgesetzes**). Der Bundesrat beantragt mit verschiedenen Massnahmen die historisch gewachsenen Fördermittel zu bündeln und zu stärken. Dabei soll der Bund künftig insbesondere Infrastrukturen zur Förderung des Schienengüterverkehrs bereitstellen und mit organisatorischen Massnahmen wie Netznutzungs- und Netzzugangsplänen für einen Ausgleich der Interessen und für eine grösstmögliche Kapazität sorgen. Der Nationalrat hat als Erstrat in der Frühjahrssession in einzelnen Punkten eine Ausdehnung des Förderbereichs und gleichzeitig eine Erhöhung des Rahmenkredites um 40 auf 250 Millionen Franken beschlossen. Der Handlungsbedarf war in der Kommission unbestritten. Sie ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und hat die Detailberatung aufgenommen. Sie wird die Beratungen an ihrer nächsten Sitzung im Mai fortsetzen und voraussichtlich abschliessen.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 14.04.2015

Conformément au mandat qui lui avait été confié par le Parlement, le Conseil fédéral a présenté, dans son message du 30 avril 2014, une nouvelle stratégie globale de promotion du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire suisse (14.036 **Message concernant la révision totale de la loi sur le transport de marchandises**). Il propose ainsi de regrouper, par le biais de diverses mesures, les subventions d'encouragement mises en place au fil des ans et de les renforcer. La Confédération devra notamment, à l'avenir, mettre en place des infrastructures favorisant le transport de marchandises par voie ferroviaire et prendre des mesures de nature organisationnelle (élaboration de plans d'utilisation du réseau et définition des conditions d'accès) qui tiennent compte des intérêts de tous les acteurs de la branche et garantissent que les capacités nécessaires soient disponibles. Désigné conseil prioritaire, le Conseil national a décidé, durant la session de printemps, d'étendre le domaine d'encouragement pour certains points et de relever le montant du crédit-cadre prévu de 40 millions de francs, le portant ainsi à 250 millions. Convaincue de la nécessité de prendre des mesures dans ce domaine, la commission a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet et a entamé la discussion par article. Elle poursuivra et achèvera probablement son examen lors de sa prochaine séance, qui se tiendra au mois de mai.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Ständerates hat am 18.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est réunie le 18.05.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.048 Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien

Botschaft vom 28. Mai 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Italien über die Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden (BBl 2014 4215)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.05.2014

Die Schweiz und Italien verstärken die bisher bestehende polizeiliche Zusammenarbeit. Ein neues bilaterales Abkommen ersetzt das bisher geltende Abkommen aus dem Jahr 1998. Der Bundesrat hat am Mittwoch die entsprechende Botschaft verabschiedet.
Das revidierte Abkommen wurde am 14. Oktober 2013 von Bundesrätin Simonetta Sommaruga und dem italienischen Innenminister Angelino Alfano in Rom unterzeichnet. Es sieht eine Reihe von Massnahmen vor, die es den schweizerischen und italienischen Strafverfolgungsbehörden künftig ermöglichen, gemeinsam effizienter gegen grenzüberschreitende Kriminalität vorzugehen. Auf Schweizer Seite profitieren das Bundesamt für Polizei, die Eidgenössische Zollverwaltung und die kantonalen Polizeibehörden von den neuen Bestimmungen über die Zusammenarbeit.
Das Abkommen erleichtert den Informationsaustausch zwischen den schweizerischen und den italienischen Behörden, die Koordination gemeinsamer Massnahmen und die Entsendung von Einsatzkräften, die sich an Operationen der Einheiten der anderen Vertragspartei beteiligen können. Zudem ermöglicht das Abkommen die gegenseitige Hilfestellung bei Grossereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen.
Ferner können dank dem neuen Abkommen die Schweiz und Italien künftig gemischte Patrouillen bilden und grenzüberschreiten Geleitschutz organisieren. Die Bestimmungen über die grenzüberschreitende Observation und Nacheile sind umfassender und detaillierter geregelt, als die einschlägigen Regelungen des Schengen-Besitzstandes.

Verhandlungen

Bundesbeschluss zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Italien über die Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden (BBl 2014 4237)
11.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2015

Nationalrat stimmt engerer Polizei-Zusammenarbeit mit Italien zu
(sda) Die Schweiz und Italien sollen die polizeiliche Zusammenarbeit verstärken. Der Nationalrat hat am Mittwoch einstimmig dem neuen bilateralen Abkommen zugestimmt, welches das bisherige aus dem Jahr 1998 ersetzen soll.
Dieses sieht eine Reihe von Massnahmen vor, die es den schweizerischen und italienischen Strafverfolgungsbehörden ermöglichen, gemeinsam effizienter gegen grenzüberschreitende Kriminalität vorzugehen. Dank dem neuen Abkommen können die beiden Länder beispielsweise gemischte Patrouillen bilden und grenzüberschreitend Geleitschutz organisieren.
Zudem werden die geltenden Schengen-Regeln über die grenzüberschreitende Observation präzisiert. Das Abkommen erleichtert auch den Informationsaustausch zwischen den Behörden und ermöglicht die gegenseitige Hilfestellung bei Grossereignissen und Katastrophen.

14.048 Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie

Message du 28 mai 2014 relatif à l'approbation de l'accord entre la Suisse et l'Italie sur la coopération policière et douanière (FF 2014 4087)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.05.2014

La Suisse et l'Italie renforcent la coopération qu'elles entretiennent déjà en matière policière. Un nouvel accord bilatéral remplace l'accord de 1998 en vigueur actuellement. Le Conseil fédéral a approuvé mercredi le message s'y rapportant.
Le nouvel accord a été signé à Rome le 14 octobre 2013 par la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga et le ministre italien de l'Intérieur, Angelino Alfano. Il prévoit une série de mesures qui permettront à l'avenir aux autorités de poursuite pénale suisses et italiennes de lutter ensemble de manière plus efficace contre la criminalité transfrontalière. Du côté de la Suisse, l'Office fédéral de la police, l'Administration fédérale des douanes et les polices cantonales sont les principaux bénéficiaires de cette coopération renforcée.
L'accord facilite l'échange d'informations entre les autorités suisses et italiennes, la coordination de mesures conjointes et le détachement d'unités d'intervention, qui pourront participer à des opérations menées par les unités de l'Etat d'accueil. Il permet en outre l'assistance mutuelle en cas d'événements de grande envergure, de catastrophes ou d'accidents graves.
L'organisation de patrouilles mixtes et la mise sur pied d'un service d'escortes transfrontalières seront également possibles. L'accord apporte un cadre à la fois plus précis et plus étendu aux observations et poursuites transfrontalières que les règles de l'acquis de Schengen en la matière.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et l'Italie sur la coopération policière et douanière (FF 2014 4107)
11.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2015

Suisse-Italie - Feu vert du National à un renforcement de la coopération policière
(ats) La Suisse et l'Italie devraient renforcer leur coopération policière. Le Conseil national a donné à l'unanimité son feu vert à un nouvel accord bilatéral. Les autorités de poursuite pénale pourront intensifier la lutte contre la criminalité transfrontalière et les filières d'immigration clandestine. Les Etats doivent encore se prononcer.
Au cours des dernières années, avec l'entrée de la Suisse dans l'espace de Schengen et la suppression des contrôles systématiques aux frontières, les défis en matière de lutte contre la criminalité ont évolué, obligeant les polices des pays voisins à intensifier leur collaboration, a souligné Roger Golay (MCG/GE) au nom de la commission.
L'accord a été signé à Rome le 14 octobre 2013 par la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga et le ministre italien de l'intérieur Angelino Alfano. Il redéfinit et met à jour le traité de coopération policière existant depuis 1998 entre les deux pays.

Die beiden Länder würden damit auch über eine Grundlage verfügen für eine Vereinbarung, welche Dienstwaffen und Munition zum Einsatz gelangen dürfen. Dies ist nötig, weil die von Schweizer Polizeieinheiten verwendete Munition in Italien als Kriegsmunition gilt.
Justizministerin Simonetta Sommaruga und der italienische Innenminister Angelino Alfano hatten das Abkommen letzten Oktober in Rom unterzeichnet. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 30./31.03.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Le nouvel accord renforce le rôle de coordination du Centre de coopération policière et douanière de Chiasso (TI). Les agents des polices cantonales, du corps des gardes-frontière, du service antifraude des douanes et de fedpol en seront les principaux bénéficiaires.
La Suisse et l'Italie pourront par exemple développer des programmes communs dans le domaine de la protection des témoins. En outre, des patrouilles de police mixtes devraient être engagées dans la zone frontalière et la coopération en cas de catastrophe sera mieux régulée.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 30./31.03.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.053 Strafregistergesetz (VOSTRA)

Botschaft vom 20. Juni 2014 zum Strafregistergesetz (BBl 2014 5713)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.06.2014

Zugang zum Strafregister wird erweitert, der Datenschutz gestärkt
Um den veränderten Sicherheitsbedürfnissen der Gesellschaft gerecht zu werden, will der Bundesrat künftig mehr Behörden Zugang zu Daten im Strafregister gewähren.. Mit verschiedenen Arten von Auszügen wird allerdings sichergestellt, dass die Behörden nur jene Daten sehen, die sie zur Erfüllung ihrer Aufgaben brauchen. Gleichzeitig wird auch der Datenschutz verbessert, indem Privatpersonen Auskunft über sie betreffende Abfragen von Behörden verlangen können. Zudem werden die behördlichen Kontrollen der Datenbearbeitung verstärkt. Der Bundesrat hat am Freitag die Botschaft zum Strafregistergesetz verabschiedet.
Die Vorlage sieht vor, den Kreis der zugangsberechtigten Behörden massvoll auszuweiten. So sollen künftig etwa die kantonalen Polizeistellen, die für die Zulassung von Sicherheitsfirmen zuständigen Stellen und die für die Pflegekinderaufsicht zuständigen Behörden Zugang zum Strafregister erhalten. Sämtliche Zugangsrechte werden gemäss den Vorgaben des Datenschutzgesetzes neu auf Gesetzesstufe geregelt.

Differenziertes Auszugskonzept
Um die unterschiedlichen Anforderungen der verschiedenen Behörden zu berücksichtigen und dem Datenschutz gerecht zu werden, sieht das Strafregistergesetz neu vier Auszugsarten vor. Jede Behörde wird nur jene Daten sehen können, die für die Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich sind. Für Strafverfolgungsbehörden ist etwa ein Auszug vorgesehen, worin die Daten wesentlich länger als heute registriert werden. Dies ermöglicht einen besseren Überblick über allfällige Vorstrafen.
Das neue Gesetz soll ferner die Datenqualität verbessern und die Effizienz der Datenverarbeitung steigern. Namentlich ermöglicht die Verwendung der neuen Sozialversicherungsnummer eine bessere Identifikation der Personen. Diese Nummer dient nur internen Zwecken und erscheint nicht in den Auszügen. Weiter werden neu alle Urteile im Volltext elektronisch erfasst. Dies erleichtert die Beurteilung des Straftäters durch die Behörden im Bereich der Strafverfolgung und des Strafvollzugs, weil das abgespeicherte Urteil auch Angaben zum Sachverhalt enthält. Dank der Erfassung elektronischer Urteilskopien kann zudem das Bundesamt für Justiz (BJ) im Falle von Beanstandungen durch Betroffene rascher prüfen, ob die Auszüge korrekt sind. Andere Behörden können diese Urteilskopien hingegen nicht einsehen.

Erweitertes Auskunftsrecht und Kontrolle der Datenbearbeitung
Als Gegengewicht zu den erweiterten Zugangsrechten sieht das Strafregistergesetz eine Stärkung des Datenschutzes vor. Auf Anfrage soll eine Person künftig nicht nur darüber informiert werden, welche Straftaten über sie verzeichnet sind. Sie soll auch sehen können, welche Behörde innerhalb der letzten zwei Jahre zu welchem Zweck Daten über sie abgefragt hat. Nur zum Schutz überwiegender öffentlicher Interessen können Behörden ihre Anfragen gegenüber den Betroffenen verdeckt tätigen. Zudem muss das vom BJ geführte Schweizerische Strafregister künftig die vorschriftsmässige Bearbeitung der Daten durch die zugangsberechtigten Behörden kontrollieren.

14.053 Loi sur le casier judiciaire (VOSTRA)

Message du 20 juin 2014 relatif à la loi sur le casier judiciaire (FF 2014 5525)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.06.2014

Extension des accès au casier judiciaire et renforcement de la protection des données
Afin d'adapter le droit du casier judiciaire aux attentes actuelles de la société en matière de sécurité, le Conseil fédéral veut permettre à l'avenir à davantage d'autorités de consulter le casier judiciaire. L'extrait du casier judiciaire destiné aux autorités se déclinera en différents modèles, de sorte qu'elles n'aient accès qu'aux données dont elles ont besoin pour accomplir leurs tâches. En parallèle, la protection des données sera améliorée. Les particuliers pourront demander quelle autorité a consulté le casier judiciaire à leur sujet et les contrôles seront renforcés. Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message accompagnant un projet de loi sur le casier judiciaire.
Le projet prévoit donc une nette extension des droits de consultation des autorités. Par exemple, il octroie un accès aux données du casier judiciaire aux polices cantonales, aux services qui autorisent les prestations de sécurité et aux autorités qui surveillent les placements d'enfants. Tous les droits de consultation seront réglés au niveau de la loi, conformément à ce que prescrit le droit de la protection des données.

Plusieurs types d'extraits du casier judiciaire
Pour à la fois tenir compte des exigences des diverses autorités et garantir la protection des données, la loi sur le casier judiciaire prévoit quatre types d'extraits destinés aux autorités. Chacune d'elles aura uniquement accès aux données qui lui sont nécessaires. Sur l'extrait prévu pour les autorités de poursuite pénale, les données apparaîtront beaucoup plus longtemps qu'aujourd'hui, ce qui donnera un meilleur aperçu des antécédents judiciaires des personnes concernées.
La nouvelle loi vise aussi à améliorer la qualité des données et l'efficacité de leur traitement. Notamment, l'utilisation du nouveau numéro AVS permettra de mieux identifier les personnes. Ce numéro sera utilisé exclusivement à l'interne et n'apparaîtra pas sur les extraits. Contrairement à ce qui se fait aujourd'hui, une copie électronique complète de tous les jugements sera saisie dans le système. Les autorités de poursuite pénale et d'exécution des peines pourront ainsi se faire une idée plus précise sur le délinquant, car le jugement contient des indications sur les circonstances de l'infraction. En cas de contestation, l'Office fédéral de la justice pourra aussi contrôler plus rapidement si les données d'un extrait sont exactes. Aucune autre autorité ne pourra consulter ces copies des jugements.

Droit d'accès des personnes concernées et contrôles
En contrepartie de l'extension des droits de consultation, la loi sur le casier judiciaire renforce la protection des données. Tout un chacun pourra savoir, sur demande, non plus seulement quelles données sont enregistrées à son sujet, mais aussi quelles autorités ont fait une recherche sur lui dans le casier judiciaire durant les deux années précédentes, et dans quel but. Ce droit d'accès ne sera restreint que dans des cas où il s'agit de préserver des intérêts publics prépondérants. De plus, le service chargé du casier judiciaire au sein de l'Office fédéral de la justice contrôlera si les données sont traitées conformément aux prescriptions par les autorités ayant un droit de consultation.

Strafregisterauszug für Unternehmen
Das Strafregistergesetz schafft ferner die rechtlichen Grundlagen, um Strafurteile und hängige Strafverfahren gegen Unternehmen registrieren zu können. Die Registrierung von Unternehmen ermöglicht insbesondere eine korrekte Strafzumessung bei Wiederholungstaten. Bedeutsam ist für Unternehmen zudem die Möglichkeit, sowohl im Verkehr mit Behörden als auch in der Privatwirtschaft einen «guten Leumund» in Form eines Strafregisterauszugs nachweisen zu können. Die Erfassung von Unternehmen setzt neben der Schaffung der rechtlichen Grundlagen die Konzeption einer neuen Datenbank voraus.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.01.2015

Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage 14.053 betreffend Strafregistergesetz (VOSTRA) eingetreten. Das Strafregisterrecht soll neu in einem formellen und eigenständigen Gesetz geregelt werden. Mit dieser Vorlage sollen u.a. auch mehr Behörden Zugang zu den Daten des Strafregisters erhalten. Zudem sollen auch Unternehmen im Strafregister eingetragen werden. Dies ist allerdings noch eine offene Frage, die in der Kommission noch diskutiert werden wird. Die Kommission wird an einer ihrer nächsten Sitzungen mit der Detailberatung beginnen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 27.03.2015

Die Kommission hat heute die Detailberatung zum Entwurf zu einem Strafregistergesetz (14.053) abgeschlossen und die Vorlage einstimmig angenommen. Dabei will die Mehrheit der Kommission kein Strafregister für Unternehmen (8/4/1). Eine Minderheit will wie der Bundesrat, ein Strafregister für Unternehmen schaffen. Um den veränderten Sicherheitsbedürfnissen der Gesellschaft gerecht zu werden, sollen künftig mehr Behörden Zugang zu Daten im Strafregister erhalten. Gleichzeitig wird auch der Datenschutz verbessert, indem Privatpersonen Auskunft über sie betreffende Abfragen von Behörden verlangen können. Zudem werden die behördlichen Kontrollen der Datenbearbeitung verstärkt.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Extrait du casier judiciaire des entreprises
La loi sur le casier judiciaire prévoit la création d'un casier judiciaire des entreprises, où seront enregistrés les jugements pénaux et les procédures pénales en cours contre ces dernières. Les tribunaux pourront ainsi tenir compte des antécédents lorsqu'ils fixeront les peines en cas de récidive. Les entreprises pourront aussi produire un extrait de leur casier judiciaire pour prouver leur bonne réputation dans leurs relations avec les autorités ou les autres acteurs économiques. L'inscription des entreprises au casier judiciaire requerra le développement d'une nouvelle banque de données.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.01.2015

La commission a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de loi sur le casier judiciaire VOSTRA (14.053). Ainsi, le droit du casier judiciaire sera désormais fixé dans une loi formelle et indépendante. Le projet permettra notamment à davantage d'autorités d'accéder aux données du casier judiciaire. Par ailleurs, il vise à créer un casier judiciaire des entreprises. La commission devra toutefois encore débattre ce dernier point. Elle entamera la discussion par article à l'une de ses prochaines séances.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 27.03.2015

La commission a achevé aujourd'hui la discussion par article du projet de loi sur le casier judiciaire (14.053), qu'elle a approuvé à l'unanimité. La majorité de la commission refuse la création d'un casier judiciaire des entreprises, mesure proposée par le Conseil fédéral et défendue par une minorité (8/4/1). Le projet vise par ailleurs à étendre le cercle des autorités qui ont accès aux données enregistrées dans le casier judiciaire, afin de tenir compte de l'évolution des attentes de la société en matière de sécurité. Il prévoit aussi d'améliorer la protection des données puisque les particuliers pourront désormais demander si des autorités ont consulté le casier judiciaire à leur sujet. Enfin, le traitement des données sera davantage contrôlé par les autorités.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)

Botschaft vom 3. September 2014 zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) (BBl 2014 7483)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) verabschiedet. Mit dem Gesetz wird die Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Handels mit Derivaten an die Entwicklungen des Marktes und an internationale Vorgaben angepasst. Dadurch werden die Stabilität und die Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz nachhaltig gestärkt.
Das FinfraG regelt Organisation und Betrieb von Finanzmarktinfrastrukturen. Die heute auf verschiedene Bundesgesetze verstreuten Bestimmungen werden konsistent in einem Gesetz zusammengefasst und den veränderten Markverhältnissen und internationalen Standards angepasst. Die Regeln für die Börsen entsprechen dabei weitgehend den bestehenden im Börsengesetz. Insbesondere wird das geltende Prinzip der Selbstregulierung beibehalten, das sich in diesem Bereich bewährt hat.
Der sehr vage und im internationalen Vergleich nicht mehr aktuelle Begriff der börsenähnlichen Einrichtung wird durch die präziser definierten und besser abgrenzbaren Begriffe des multilateralen Handelssystems und des organisierten Handelssystems ersetzt. Multilaterale Handelssysteme unterscheiden sich von Börsen dadurch, dass sie Effekten zwar zum Handel zulassen, jedoch keine Kotierung erfolgt. Sie werden analogen Regeln unterstellt wie Börsen. Organisierte Handelssysteme werden demgegenüber nicht als eigenständige Finanzmarktinfrastrukturen erfasst, sondern ihr Betrieb bleibt den Banken, Effektenhändlern, Börsen und multilateralen Handelssystemen vorbehalten. Dem Betreiber eines organisierten Handelssystems werden dabei gewisse spezifische Pflichten insbesondere betreffend Organisation und Handelstransparenz auferlegt. Mit den Transparenzvorschriften für multilaterale und organisierte Handelssysteme wird auch die Problematik der sogenannten «Dark Pools», also bislang kaum transparenter Handelsplätze, angegangen. Zudem wird mit dem FinfraG die Grundlage geschaffen, um den Hochfrequenzhandel zu regeln und nötigenfalls einzuschränken.
Im Bereich der Finanzmarktinfrastrukturen wird zudem neu eine generelle Bewilligungspflicht für zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer, Transaktionsregister und Zahlungssysteme eingeführt. Es werden spezifisch auf diese Finanzmarktinfrastrukturen zugeschnittene Bewilligungsvoraussetzungen und Pflichten formuliert. Bis anhin konnte die FINMA zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer und Zahlungssystem in bestimmten Fällen dem Banken- oder dem Börsengesetz unterstellen. Für Transaktionsregister bestand überhaupt keine Regelung.
Neben den aufsichtsrechtlichen Vorgaben für Finanzmarktinfrastrukturen enthält das FinfraG sämtliche Regeln, welche im Zusammenhang mit dem Handel von Effekten und Derivaten für alle Marktteilnehmerinnen und -teilnehmer gelten (sog. Marktverhaltensregeln). Dies sind einerseits die heute im Börsengesetz verankerten Bestimmungen über die Offenlegung von Beteiligungen, die öffentlichen Kaufangebote sowie den Insiderhandel und die Marktmanipulation und anderseits die neuen, den internationalen Standards entsprechenden Regeln zum Derivatehandel.
Der weitaus grösste Teil des schweizerischen Derivatehandels ist heute grenzüberschreitend und findet schwergewichtig mit der

14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)

Message du 3 septembre 2014 concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (FF 2014 7235)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la loi sur l'infrastructure des marchés financiers
Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). Cette loi vise à adapter la réglementation des infrastructures des marchés financiers et de la négociation de dérivés aux évolutions des marchés et aux directives internationales. Elle permettra de renforcer durablement la stabilité et la compétitivité de la place financière suisse.
La LIMF règle l'organisation et l'exploitation des infrastructures des marchés financiers. Elle réunit, pour des raisons de cohérence, les dispositions dispersées aujourd'hui dans plusieurs lois fédérales tout en les adaptant à la nouvelle situation des marchés ainsi qu'aux normes internationales. De manière générale, la réglementation des bourses correspond à celle de l'actuelle loi sur les bourses. Le principe de l'autorégulation, notamment, est maintenu, car il a fait ses preuves dans ce domaine.
Le terme actuel d'organisation analogue aux bourses, très vague et dépassé sur le plan international, sera ainsi remplacé par les notions mieux définies de système multilatéral de négociation et de système organisé de négociation. Les systèmes multilatéraux de négociation ne se distinguent des bourses que par le fait qu'ils admettent à la négociation les valeurs mobilières, mais ne les cotent pas. Ils sont assujettis à des règles analogues à celles des bourses. Les systèmes organisés de négociation ne sont pas recensés comme des infrastructures autonomes des marchés financiers, mais leur exploitation est réservée aux banques, aux négociants en valeurs mobilières, aux bourses et aux systèmes multilatéraux de négociation. L'exploitant d'un système organisé de négociation doit cependant remplir certaines obligations spécifiques, notamment en matière d'organisation et de transparence. Les prescriptions sur la transparence applicables aux systèmes de négociation multilatéraux ou organisés visent la problématique des dark pools, c'est-à-dire des plates-formes de négociation qui n'étaient guère transparentes jusqu'à présent. De plus, la LIMF pose les bases nécessaires à la réglementation et, le cas échéant, à la limitation de la négociation à haute fréquence.
En ce qui concerne les infrastructures des marchés financiers, la LIMF instaure un régime général d'autorisation ainsi que des conditions d'autorisation et des obligations spécifiques pour les contreparties centrales, les dépositaires centraux, les référentiels centraux et les systèmes de paiement. Jusqu'à présent, la FINMA pouvait, dans certains cas précis, assujettir les contreparties centrales, les dépositaires centraux et les systèmes de paiement à la loi sur les banques ou à la loi sur les bourses. Il n'existait aucune réglementation pour les référentiels centraux.
Outre les dispositions prudentielles applicables aux infrastructures des marchés financiers, la LIMF contient toutes les règles auxquelles sont soumis les participants aux marchés financiers dans le contexte de la négociation de titres et de dérivés (règles dites de comportement sur le marché). Il s'agit, d'une part, des prescriptions concernant la publicité des participations, les offres publiques d'acquisition, les opérations d'initiés et la manipulation de cours, qui sont actuellement inscrites dans la loi sur les bourses, et, d'autre part, des règles sur la négociation de dérivés, qui correspondent aux nouvelles normes internationales.

EU statt. Die vorgeschlagene Derivategulierung orientiert sich daher in erster Linie am EU-Recht. Im Ergebnis sollen auch in der Schweiz künftig die drei zentralen Pflichten des Derivatehandels gelten: Abrechnung über eine zentrale Gegenpartei, Meldung an ein Transaktionsregister und Minderung der Risiken. Anders als in der EU sollen jedoch aus Gründen der Verhältnismässigkeit und in Anlehnung an die entsprechenden Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien im Finanzbereich geschaffen werden. Was die Pflicht anbetrifft, Derivatgeschäfte über eine Börse oder ein anderes Handelssystem zu handeln, so enthält der Gesetzesentwurf die entsprechenden rechtlichen Grundlagen. Deren Inkraftsetzung soll aber erst erfolgen, wenn diese Pflicht auch in den Partnerstaaten eingeführt ist.
Mit dem FinfraG werden ausserdem die heute in den verschiedenen Finanzmarktgesetzen vorgesehenen Bestimmungen zur Amtshilfe durch eine einheitliche Regelung im Finanzmarktaufsichtsgesetz ersetzt. Diese orientiert sich an internationalen Vorgaben in diesem Bereich und sieht analog zur Regelung im Steueramtshilfegesetz die Möglichkeit einer Einschränkung des Kundenverfahrens vor, wenn die vorgängige Information des Kunden den Zweck der Amtshilfe und die wirksame Erfüllung der Aufgaben der ersuchenden Behörde vereiteln würde. Zudem wird eine ausdrückliche Grundlage für die Zusammenarbeit mit internationalen Organisationen und Gremien geschaffen.

En Suisse, la majeure partie de la négociation de dérivés s'effectue par delà les frontières et prioritairement avec l'Union européenne (UE). La réglementation proposée s'inspire donc principalement du droit de l'UE. Par conséquent, les trois obligations centrales de la négociation de dérivés devront également s'appliquer en Suisse à l'avenir: l'obligation de compenser par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, l'obligation de déclarer à un référentiel central et l'obligation de réduire les risques. Contrairement à ce que prévoit la réglementation européenne, des exceptions ont été définies pour les plus petits cocontractants du secteur financier. Ces exceptions ont été introduites pour des raisons de proportionnalité et par analogie avec les dispositions américaines correspondantes. Le projet de loi contient les bases légales concernant l'obligation de réaliser les opérations sur dérivés par l'intermédiaire d'une bourse ou d'un autre système de négociation, mais elles n'entreront en vigueur que lorsque cette obligation aura également été instaurée dans les Etats partenaires.
Enfin, le projet remplace les dispositions concernant l'assistance administrative, contenues actuellement dans les différentes lois sur les marchés financiers, par une réglementation uniforme contenue dans la loi sur la surveillance des marchés financiers. Celle-ci s'inspire des directives internationales dans ce domaine et, comme les dispositions de la loi sur l'assistance administrative fiscale, prévoit la possibilité de restreindre la procédure relative au client si l'information préalable de ce dernier compromet l'efficacité de l'assistance administrative et le bon déroulement des tâches de l'autorité requérante. De plus, une base explicite concernant la collaboration avec des organisations et organes internationaux est ajoutée à la législation.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel (Finanzmarktinfrastrukturgesetz, FinfraG) (BBl 2014 7647)

18.03.2015	NR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	NR	Fortsetzung (bis und mit Artikel 143 behandelt).
20.03.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Délibérations

Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de titres et de dérivés (Loi sur l'infrastructure des marchés financiers, LIMF) (FF 2014 7399)

18.03.2015	CN	Début du traitement
19.03.2015	CN	Suite (traité jusqu'à l'article 143 y compris).
20.03.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2015

Finanzmarkt - Nationalrat berät Regulierung des Derivatehandels
Anpassung an internationale Standards
(sda) Der ausserbörsliche Handel mit Finanzderivaten soll strenger geregelt werden. Der Nationalrat hat am Mittwoch die Beratungen zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz aufgenommen, mit dem der Bundesrat die Bestimmungen an internationale Standards anpassen will. Die Debatte geht am Donnerstag weiter.
Die Regulierung ist eine Folge der Finanzkrise. Diese hatte gezeigt, dass nicht nur Banken, sondern auch Börsen die Stabilität der Finanzsysteme gefährden könnten - und die Märkte für ausserbörslich gehandelte Derivate (Over-the-counter bzw. OTC-Derivate).
Derivate sind Finanzinstrumente wie Zertifikate, Optionen, Futures und Swaps, deren Preise von den Kursschwankungen und Preiserwartungen anderer Werte abgeleitet werden. Sie dienen sowohl der Absicherung gegen Risiken als auch der Spekulation.

Marktzugang sichern
Mit der geplanten Regulierung im Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) will der Bundesrat nicht zuletzt den Schweizer Akteuren den Zugang zum europäischen Markt sichern. Die EU erlaubt Fi-

Délibérations au Conseil national, 18.03.2015

Marchés financiers - Le National veut redessiner la loi sur les infrastructures
(ats) L'infrastructure suisse des marchés financiers doit être adaptée aux évolutions du marché et aux directives internationales. Le National a empoigné mercredi une loi qui doit notamment améliorer la réglementation du négoce des produits dérivés. Il devrait continuer ses travaux jeudi.
La crise financière a montré que le manque de transparence et l'insuffisance des garanties sur les marchés des dérivés négociés hors bourse pouvaient menacer la stabilité de l'ensemble du système financier. Depuis, des efforts ont été consentis et les pays membres du G20 ont pris des engagements.
Les Etats-Unis, l'Union européenne et Singapour les ont déjà mis en oeuvre, a rappelé Christophe Darbellay (PDC/VS). En Suisse, aucune directive ne tient compte de ces progrès et les investisseurs sont moins protégés, ce qui nuit à la compétitivité de la place financière suisse. Le projet s'inspire du droit de l'Union européenne en reprenant plusieurs obligations centrales pour le négoce de dérivés.
Les opérations devront être compensées par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, elles devront être communiquées à un référentiel central et les risques être réduits. Le projet prévoit aussi

nanzdienstleistern und -infrastrukturen aus Drittstaaten Zugang zum europäischen Markt, sofern diese in ihrem Herkunftsland einer gleichwertigen Regulierung unterstellt sind.
Nach der Finanzkrise beschlossen die G-20-Staaten Pflichten für den Derivatehandel: Die Pflicht, standardisierte OTC-Derivatekontrakte über zentrale Gegenparteien abzurechnen (Abrechungspflicht), die Pflicht, sämtliche OTC-Derivatetransaktionen an Transaktionsregister zu melden (Meldepflicht), die Pflicht, standardisierte Derivate über Börsen oder andere elektronische Plattformen zu handeln (Plattformhandelspflicht) sowie die Pflicht zu höheren Kapitalhinterlegungen (Risikominderungspflicht).

Ausnahmen für Kleine
Die meisten Staaten hätten diese Verpflichtungen in der Zwischenzeit umgesetzt, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf - auch für die Schweiz wichtige Handelspartner wie die EU, die USA und Singapur. Mit dem neuen Gesetz würden die Abrechnungspflicht, die Meldepflicht und die Risikominderungspflicht auch in der Schweiz gelten.
Anders als in der EU sollen jedoch aus Gründen der Verhältnismässigkeit und in Anlehnung an Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien im Finanzbereich geschaffen werden. Vorbereiten, aber noch nicht einführen will der Bundesrat die Pflicht, dass Derivate ausschliesslich über Handelsplattformen geund verkauft werden dürfen. Die gesetzlichen Grundlagen sollen geschaffen werden, aber erst in Kraft treten, wenn auch andere Länder diese Pflicht einführen.

Lob für Verzicht auf «swiss finish»
Im Nationalrat wird die Stossrichtung begrüsst, eintreten war unbestritten. Die Anpassung an internationale Standards sei wichtig für die Stabilität und Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz, sagte Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) im Namen der vorberatenden Kommission. Die Branche wünsche sich eine rasche Inkraftsetzung.
Von CVP, GLP, BDP und FDP erhielt Widmer-Schlumpf Lob für den Verzicht auf einen «swiss finish». Diesmal sei der Bundesrat nicht weiter gegangen als andere Länder, hiess es. Andrea Caroni (FDP/AR) gab allerdings zu bedenken, dass offen sei, ob die EU die Schweizer Regulierung als gleichwertig anerkenne. Dies sei, als ob beim Stabhochsprung die Latte erst nach dem Sprung gesetzt würde.

Der Rechten zu streng, der Linken zu lasch
Kritik übte die SVP. Mit der Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen könnte die Partei noch knapp leben, sagte Thomas Matter (SVP/ZH). Zu weit gehe ihr aber die geplante Regulierung des ausserbörslichen Derivategeschäfts, die alle Schweizer Unternehmen betreffe. Diese «unnötige Regulierung des gesamten Werkplatzes» könne die SVP nicht unterstützen.
Zu wenig weit geht die Regulierung dagegen der Ratslinken. Das Gesetz bringe zwar etwas mehr Transparenz, sagte Louis Schelbert (Grüne/LU). Das genüge aber nicht, um die Spekulation einzudämmen. Beat Jans (SP/BS) stellte fest, die Finanzwelt bewege sich seit den Deregulierungen der 1990er-Jahre in eine bedrohliche Richtung.

Handel in Millionstelsekunden
Als Beispiele einer «absurden Entwicklung» nannten Jans und Schelbert Finanzprodukte, die keinerlei Bezug mehr zu Waren oder Dienstleistungen haben, sowie den Hochfrequenzhandel, der mittels Computeralgorithmen den Kauf und Verkauf in Millionstelsekunden ermöglicht.
Auch die «Over-the-counter»-Geschäfte gehörten dazu. Genau dort würden nämlich Märkte manipuliert. Der ausserbörsliche De-

l'obligation d'effectuer les opérations sur dérivés par l'intermédiaire d'une plateforme de négociation.

Plus de 150 articles
La nouvelle loi sur l'infrastructure des marchés financiers, qui compte plus de 150 articles, vise à régler l'organisation et l'exploitation des infrastructures des marchés financiers dans leur ensemble. Les dispositions dispersées jusqu'à présent dans la loi sur les bourses, celle sur les banques et celle sur la Banque nationale sont remplacées par une réglementation cohérente en phase avec les directives internationales et la situation des marchés.
Aucun parti n'a contesté l'entrée en matière. Pour une fois, toute la branche et les partis soutiennent la réforme même si elle apportera une augmentation de la régulation, a salué Thomas Maier (PVL/ZH). La nouvelle loi est nécessaire pour la stabilité et la compétitivité de la place financière, ont souligné plusieurs orateurs.

Grincements de dents
Le détail est plus controversé. L'UDC a déposé toute une série de propositions. Le parti est «plus que sceptique sur la réglementation des produits dérivés qui soumettra plus de 300'000 entreprises à une réglementation inutile», a expliqué le matin Zurichois Thomas Matter. Les dispositions pénales rapprochent la Suisse d'un Etat policier, a-t-il tonné.
Pour les Verts au contraire, le projet ne va pas assez loin. Il améliore un peu la transparence des produits dérivés, mais ne touche pas à leur substance, a critiqué Louis Schelbert (LU). Or le volume de ce commerce est énorme et fait l'objet de spéculations dangereuses. La gauche a plaidé pour une taxe sur les toutes les transactions financières.

rivatemarkt sei heute zwölfmal so gross wie die Weltwirtschaftsleistung, kritisierte Jans und zitierte Warren Buffett, der den Derivatemarkt einst als «Massenvernichtungswaffe» bezeichnet hatte.

Noch keine Entscheide
Neben Schranken für den Hochfrequenzhandel fordert die Linke eine Einschränkung der Spekulation mit Nahrungsmitteln. Ausserdem möchte sie im Gesetz verankern, dass Börsen bei der Zulassung von Effekten dem Anlegerschutz und dem volkswirtschaftlichen Nutzen Rechnung tragen müssen.
Damit könnten schädliche Finanzprodukte ausgeschlossen werden, argumentierte Jans. Er beschrieb Produkte, die Wetten auf steigende Mieten in den USA, auf eine kurze Lebensdauer von Versicherten oder auf die Produktion von Streubomben darstellen.
Die Gegner befanden, es könne nicht Sache der Börse sein, über den Nutzen von Effekten zu entscheiden. Auch von Seiten der SVP liegen zahlreiche Änderungsanträge vor.

Debatte im Nationalrat, 20.03.2015

Finanzmarkt - Strengere Regeln für Derivatehandel
Nationalrat sagt Ja zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz
(sda) Der Handel mit Finanzderivaten soll strenger geregelt werden. Der Nationalrat hat am Freitag als Erstrat dem Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) zugestimmt, mit dem der Bundesrat die Regeln an internationale Standards anpassen will.
Der Rat hiess das Gesetz mit 140 zu 46 Stimmen bei 11 Enthaltungen gut. Nein stimmte die SVP, der die Regeln zu weit gehen. Ihre Vertreter beantragten eine Reihe von Ausnahmen, die aber abgelehnt wurden.
Die Linke wiederum hätte sich mehr Regeln gewünscht, insbesondere solche gegen die Spekulation mit Nahrungsmitteln und den Hochfrequenzhandel. Von der bürgerlichen Mitte dagegen erhielt Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf Lob für den Verzicht auf einen «swiss finish».
Der Nationalrat hatte sich schon am Mittwoch und Donnerstag über das Gesetz gebeugt. Am Freitag musste er noch über die Sanktionen bei Widerhandlungen entscheiden. Auf Antrag der SVP sprach er sich für deutlich mildere Strafen aus als der Bundesrat vorgeschlagen hatte. Die Strafen bei fahrlässiger Verletzung der Regeln strich er grösstenteils aus dem Gesetz. Fahrlässige Widerhandlungen will er nur bei einer Regel ahnden, allerdings mit einer Busse von höchstens 100'000 Franken statt einer Million.

Keine Schranken für Nahrungsmittelspekulation
Am Vortag hatte der Rat über eine gesetzliche Grundlage zur Eindämmung der Spekulation mit Nahrungsmitteln zu befinden. Er entschied sich dagegen, mit 103 zu 73 Stimmen. Louis Schelbert (Grüne/LU) argumentierte vergeblich, diese Form der Spekulation könne zu steigenden Preisen und Knappheit führen und vergrössere die Gefahr von Hunger und Elend.
Konkret wollten der Bundesrat und eine Minderheit der vorberatenden Kommission im Gesetz die Möglichkeit schaffen, Positionslimiten für Warenderivate einzuführen, um die Einflussmöglichkeiten einzelner Marktteilnehmer begrenzen zu können. Die konkrete Ausgestaltung sollte später auf Verordnungsstufe erfolgen.

Regeln in der EU geplant
Der Bundesrat hatte dies allerdings erst im Verlauf der Kommissionsberatungen vorgeschlagen. Somit war der Vorschlag auch nicht Teil der Vernehmlassung. Widmer-Schlumpf begründete das

Délibérations au Conseil national, 20.03.2015

Marchés financiers - Le National adopte la nouvelle loi sur les infrastructures
(ats) L'infrastructure suisse des marchés financiers doit être adaptée aux évolutions du marché et aux normes internationales. Le National a adopté vendredi par 140 voix contre 46 une nouvelle loi qui serre la vis au négoce des produits dérivés. La balle passe dans le camp du Conseil des Etats.
La crise financière l'a montré: le manque de transparence et de garanties sur les marchés des dérivés négociés hors bourse peut menacer la stabilité de l'ensemble du système financier. Depuis, des efforts ont été consentis et les pays membres du G20 ont pris des engagements.

Suivre le mouvement
Les Etats-Unis, l'Union européenne et Singapour les ont déjà mis en oeuvre. La Suisse doit en faire de même pour améliorer la stabilité et la compétitivité de sa place financière. Aucun parti n'a contesté la nécessité de la réforme proposée par le Conseil fédéral. Le projet s'inspire du droit de l'UE en reprenant plusieurs obligations centrales pour le négoce de dérivés.
Les opérations devront être compensées par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, elles devront être communiquées à un référentiel central et les risques être réduits. Toutes les transactions devront en outre être effectuées par l'intermédiaire d'une plateforme de négociation.
Afin que ces plateformes soient plus transparentes, elles devront publier les prix acheteurs et vendeurs des actions et autres valeurs mobilières en temps réel ainsi que l'importance des positions de négociation exprimées à ces prix. Cela répond aux normes internationales, un critère essentiel pour garantir l'accès aux marchés étrangers.

Régulation abusive ou insuffisante
L'UDC a essayé à de nombreuses reprises de limiter une régulation à ses yeux abusive. Impuissante à exclure les entreprises des nouvelles obligations relatives à la négociation des dérivés, elle a tout de même réussi à ce que les opérations entre entreprises ne soient pas soumises à déclaration.
La gauche qui aurait souhaité davantage de régulation est repartie les mains vides. Avec le PBD et une partie du PDC, le camp rosevert aurait voulu limiter la spéculation sur les matières premières. Par 103 voix contre 73 , le National n'a pas souhaité que le Conseil fédéral puisse limiter la taille d'une position nette qu'une per-

Vorgehen mit der raschen internationalen Entwicklung. Die EU-Staaten hätten bis nächstes Jahr Zeit, solche Bestimmungen zu erlassen.
Verzichte die Schweiz auf Regeln, bestehe das Risiko, dass der Handel mit Warenderivaten in die Schweiz verlagert werde, was die Reputation des Finanzplatzes gefährden könnte, warnte die Finanzministerin. Die bürgerliche Mehrheit im Rat wollte aber von einer «vorauseilenden» Regulierung nichts wissen.

Eine Folge der Finanzkrise
Kernstück des FinfraG sind Regeln für den ausserbörslichen Handel mit Finanzderivaten. Dass solche erlassen werden, ist eine Folge der Finanzkrise. Diese hatte gezeigt, dass nicht nur Banken, sondern auch Börsen und die Märkte für ausserbörslich gehandelte Derivate (OTC-Derivate) die Stabilität der Finanzsysteme gefährden können.
Derivate sind Finanzinstrumente wie Zertifikate, Optionen, Futures und Swaps, deren Preise von den Kursschwankungen und Preiserwartungen anderer Werte abgeleitet werden. Sie dienen sowohl der Absicherung gegen Risiken als auch der Spekulation.

Meldepflicht und Risikominderungspflicht
Die G-20-Staaten beschlossen Pflichten für den Derivatehandel: Die Pflicht, standardisierte OTC-Derivatekontrakte über zentrale Gegenparteien abzurechnen (Abrechnungspflicht), die Pflicht, sämtliche OTC-Derivatetransaktionen an Transaktionsregister zu melden (Meldepflicht), die Pflicht, standardisierte Derivate über Börsen oder andere elektronische Plattformen zu handeln (Plattformhandelspflicht) sowie die Pflicht zu höheren Kapitalhinterlegungen (Risikominderungspflicht).
Mit dem FinfraG will der Bundesrat in der Schweiz ähnliche Regeln erlassen und so den Zugang der Akteure zum internationalen Markt sichern. Anders als in der EU sollen jedoch in Anlehnung an Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien geschaffen werden.

Keine Ausnahmen für Pensionskassen
Der Nationalrat zeigte sich damit einverstanden und folgte mehrheitlich dem Bundesrat. Die SVP forderte eine Reihe von zusätzlichen Ausnahmen, beispielsweise für Pensionskassen. Der Nationalrat lehnte die Anträge jedoch ab. Nur ein Anliegen fand eine Mehrheit: Nach dem Willen des Nationalrates soll es keine Meldepflicht geben für Geschäfte zwischen nichtfinanziellen Gegenparteien, also beispielsweise Industriebetrieben, die mit Derivaten handeln.
Abgelehnt hat der Nationalrat auch Anträge von SP und Grünen. So will er Handelsplätze nicht dazu verpflichten, negative Auswirkungen des Hochfrequenzhandelns zu vermeiden, bei welchem Wertpapiere nach Sekundenbruchteilen bereits wieder verkauft werden.
Auch Regeln gegen fragwürdige Finanzprodukte lehnte der Rat ab. Beat Jans (SP/BS) wollte Börsen dazu verpflichten, bei der Zulassung von Effekten dem volkswirtschaftlichen Nutzen Rechnung zu tragen. Der ausserbörsliche Derivatemarkt sei heute zwölfmal so gross wie die Weltwirtschaftsleistung, kritisierte er. Viele Produkte hätten keinerlei Bezug zu Waren oder Dienstleistungen. Die Gegner befanden, es könne nicht Sache der Börse sein, über den Nutzen von Effekten zu entscheiden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 21.04.2015

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und hat die

sonne peut détenir sur ce type de produits. Cela permettrait de gagner du temps car l'UE est en train d'introduire de telles limites, a plaidé en vain la grande argentière Eveline Widmer-Schlumpf.

Sanctions financières
Les personnes qui violent les nouvelles obligations liées au négoce des produits dérivés devront mettre la main au portemonnaie. Le National a toutefois refusé d'avoir la main aussi lourde que le Conseil fédéral.
Pas question d'envoyer en prison les personnes qui omettent de s'enregistrer sur une plateforme de négociation et de déclarer les informations nécessaires à la transparence. Le National a opté pour une amende d'au plus 500'000 francs pour la violation intentionnelle.
La violation des obligations liées à la négociation de produits dérivés n'exposera pas à plus de 100'000 francs d'amende. Le gouvernement voulait placer la barre à 500'000 francs.
Dans les deux cas, la majorité ne veut pas de sanction en cas de violation par négligence. Seules les personnes omettant involontairement de déclarer l'acquisition de titres s'exposeront à une amende, mais elle a été réduite de 1 million à 10'000 francs.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 21.04.2015

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF,

Detailberatung zum FinfraG (14.061) aufgenommen. Sie orientiert sich dabei grossmehrheitlich an der Fassung des Bundesrates.
Die WAK-S teilt die Meinung, dass eine Anpassung der Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Derivatehandels im Zuge der Entwicklung des Marktes und der internationalen Standards angezeigt und für den Finanzplatz Schweiz im Hinblick auf den Marktzugang und die Stärkung der Finanzmarktstabilität von grosser Bedeutung ist. Aus diesen Gründen ist die Kommission einstimmig auf die Vorlage eingetreten.
In der anschliessenden Detailberatung hat sich die Kommission mit den allgemeinen Bestimmungen und Finanzmarktinfrastrukturen (Art. 1-91), dem Handel mit Derivaten (Art. 92-116), den Straf- und Schlussbestimmungen (Art. 144-161) auseinandergesetzt. Zu diskutieren gab insbesondere die Unterstellung der Gemeinden, Vorsorgeeinrichtungen und Anlagestiftungen unter die Bestimmungen zum Handel mit Derivaten. Die Kommission erachtet den Beschluss des Nationalrates, die Gemeinden, anders als den Bund und die Kantone, den Abrechnungs-, Melde-, Risikominderungs- und Plattformhandelspflichten zu unterstellen als ungerechtfertigt. Die Kommission beantragt ihrem Rat deshalb mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, zur ursprünglich vom Bundesrat vorgeschlagenen Fassung zurückzukehren. Weiter beantragt die Kommission einstimmig, Geschäfte zwischen Nichtfinanziellen Gegenparteien, entgegen dem Beschluss des Nationalrates, der Meldepflicht zu unterstellen. Damit soll einschlägigen internationalen Standards gefolgt, die Transparenz im Derivatemarkt erhöht und die Erkennung von systemischen Risiken und von Marktmissbrauch ermöglicht werden. Ferner erachtet die Kommission die Konsequenzen für den Straftatbestand der Fahrlässigkeit betreffend die Verletzung der Meldepflichten auch nach der Herabsetzung der ursprünglich vorgesehenen Busse durch den Nationalrat als unverhältnismässig und beantragt aus diesem Grund mit 7 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung, die entsprechende Bestimmung zu streichen.
Ausserdem wurden die Bestimmungen zur Sicherstellung eines geordneten Handels diskutiert. Ein analoger Antrag zur WAK-N, wonach ein Handelsplatz wirksame Vorkehrungen treffen muss, um insbesondere negative Auswirkungen des algorithmischen Handels, des Hochfrequenzhandels und vergleichbarer Handelspraktiken zu vermeiden, wurde mit 8 zu 3 Stimmen abgelehnt. Eine Minderheit hält an einer entsprechenden Präzisierung fest.
Im Hinblick auf die Fortsetzung der Detailberatung und der Diskussion verschiedener noch offener Punkte hat die Kommission der Verwaltung und der Finma zusätzliche Unterlagen in Auftrag gegeben, die u.a. die Auswirkungen des FinfraG auf die Derivatebörse und die Pensionskassen aufzeigen sollen.
Die Kommission wird die Detailberatung in der kommenden Sitzung vom 19. Mai fortsetzen.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.061) et a en outre entamé la discussion par article. Elle plébiscite, dans une large mesure, la version du Conseil fédéral.
La CER-E a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de LIMF. Elle juge opportun d'adapter la réglementation de l'infrastructure des marchés financiers ainsi que de la négociation de dérivés en fonction de l'évolution du marché et des normes internationales. A ses yeux, ces adaptations revêtent une importance capitale pour la place financière suisse, car elles permettront de garantir aux instituts financiers suisses l'accès aux marchés étrangers ainsi que de renforcer la stabilité des marchés financiers.
La commission a ensuite entamé la discussion par article. Elle s'est penchée sur les dispositions générales et sur les dispositions relatives à l'infrastructure des marchés financiers (art. 1 à 91), sur les dispositions régissant la négociation de dérivés (art. 92 à 116), ainsi que sur les dispositions pénales et finales (art. 144 à 161). La discussion a porté en particulier sur l'assujettissement des communes, des institutions de prévoyance et des fondations de placement aux dispositions régissant la négociation de dérivés. La commission considère injustifiée la décision du Conseil national de soumettre les communes à l'obligation de compenser, de déclarer, de réduire les risques et de négocier sur une plate-forme de négociation, alors que la Confédération et les cantons sont exemptées des obligations en question. Elle a donc décidé, par 9 voix contre 0 et 1 abstention, de proposer à son conseil de se rallier à la version du Conseil fédéral. En outre, elle a décidé à l'unanimité de proposer à son conseil de ne pas suivre le Conseil national et de faire en sorte que les opérations entre des contreparties non financières soient soumises à l'obligation de déclarer; il s'agit ainsi de se conformer aux normes internationales pertinentes, d'améliorer la transparence sur le marché global des dérivés et de permettre l'identification des risques systémiques et des abus de marché. Par ailleurs, la CER-E est d'avis que les conséquences de la violation par négligence de l'obligation de déclarer restent disproportionnées, même après la décision du Conseil national de diminuer le montant de l'amende initialement prévu : elle a donc décidé, par 7 voix contre 1 et 1 abstention, de proposer à son conseil de biffer la disposition en question.
La commission a aussi examiné les dispositions visant à garantir une négociation ordonnée. Elle a rejeté, par 8 voix contre 3, une proposition allant dans le sens de la décision de la CER-N, selon laquelle une plate-forme de négociation doit être tenue de prendre des mesures efficaces pour prévenir les répercussions négatives des négociations algorithmiques, des négociations à haute fréquence et des autres pratiques comparables. Une minorité propose d'adopter cette proposition.
Dans la perspective de la poursuite de la discussion par article et de l'examen de divers points encore en suspens, la commission a chargé l'administration et la FINMA de lui fournir des documents supplémentaires qui lui présenteraient notamment les effets de la LIMF sur la bourse des dérivés et sur les caisses de pension.
La commission poursuivra la discussion par article à sa prochaine séance, qui aura lieu le 19 mai 2015.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.062 Globale Umwelt 2015-2018. Rahmenkredit

Botschaft vom 3. September 2014 über einen Rahmenkredit für die globale Umwelt 2015-2018 (BBl 2014 7719)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

148 Millionen Franken für die globale Umwelt
Der Bundesrat unterstützt weiterhin den weltweiten Schutz der Umwelt. Er hat zu diesem Zweck an seiner heutigen Sitzung einen Rahmenkredit von knapp 148 Millionen Franken für den Zeitraum 2015-2018 verabschiedet. Diese Mittel sollen auch in Zukunft in den Globalen Umweltfonds (GEF), den Ozonfonds sowie in zwei Klimafonds fliessen, aus denen Projekte zum Schutz der Umwelt finanziert werden. Das Parlament wird die Botschaft bis Mitte 2015 beraten.
Der Zustand der Umwelt hat sich in den letzten Jahren weltweit verschlechtert. Die Aktivitäten des Menschen führen zu Klimawandel sowie zum Verschwinden von Tier- und Pflanzenarten und ihren natürlichen Lebensräumen. Deshalb hat die internationale Gemeinschaft 2014 entschieden, das Engagement zugunsten der Umwelt weltweit fortzusetzen und die Mittel für den Globalen Umweltfonds (GEF) für den Zeitraum 2015-2018 um 230 Millionen auf 4.43 Milliarden Dollar (USD) zu erhöhen. Die Geberstaaten anerkennen damit die bisherige Arbeit des GEF (siehe Kasten) und die Notwendigkeit, die laufenden Verhandlungen im Bereich Klima und Biodiversität zu unterstützen. Der finanzielle Beitrag ist ein wichtiges Element, damit sich die Entwicklungsländer effizient zugunsten der globalen Umwelt engagieren. Der GEF kontrolliert die Verwendung der Gelder und lässt die Wirksamkeit der unterstützten Projekte regelmässig evaluieren.
Der Rahmenkredit von 147.83 Millionen Franken erlaubt es der Schweiz, ihre Verpflichtungen auf internationalem Niveau im Zeitraum von 2015 bis 2018 zu erfüllen. Der Rahmenkredit soll der Wiederauffüllung folgender Fonds dienen:
- Globaler Umweltfonds (Global Environment Facility, GEF): Der GEF dient als wichtigster Finanzierungsmechanismus für multilaterale Umweltabkommen (siehe Kasten). 124.93 Mio. Franken sind für die 6. Wiederauffüllung des GEF (2015-2018) vorgesehen. Damit bleibt der Schweizer Beitrag gleich wie bei der letzten Wiederauffüllung für die Periode 2011-2014.
- Multilateraler Ozonfonds: Durch diesen Fonds soll die Herstellung und Verwendung von Gasen, welche die Ozonschicht abbauen, in Entwicklungsländern gesenkt werden. Der Schweizer Beitrag an diesen Fonds beträgt maximal 11 Mio. Franken, was einer leichten Erhöhung gegenüber dem letzten geleisteten Beitrag entspricht.
- 9 Mio. Franken werden zwei Fonds zur Unterstützung der Entwicklungs- und Transitionsländer im Rahmen der Klimakonvention zugeteilt. Damit kann die Schweiz die Höhe ihres Beitrags aufrecht erhalten.
Zur Begleitung des Rahmenkredits wird der Verwaltung ein Durchführungskredit von 2.9 Mio. Franken gewährt. Der Rahmenkredit muss durch das Parlament noch genehmigt werden. Dieses wird die Vorlage bis Mitte 2015 beraten.

Bewältigung von Umweltproblemen mit Hilfe des Globalen Umweltfonds
Der 1991 gegründete Globale Umweltfonds (GEF) ist eines der wichtigsten multilateralen Instrumente im Umweltbereich und dient der Finanzierung von Umweltprojekten in Entwicklungs-

14.062 Environnement mondial 2015-2018. Crédit-cadre

Message du 3 septembre 2014 concernant un crédit-cadre en faveur de l'environnement mondial pour la période 2015 à 2018 (FF 2014 7473)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

148 millions de francs pour l'environnement mondial
Le Conseil fédéral poursuit son soutien en faveur de la protection de l'environnement mondial. Lors de sa séance d'aujourd'hui, il a approuvé un crédit cadre de près de 148 millions de francs pour la période de 2015 à 2018. Ces moyens doivent permettre de continuer d'alimenter le Fonds pour l'environnement mondial (FEM), le fonds pour l'ozone et deux des fonds spéciaux pour le climat, tous consacrés au financement de projets de protection de l'environnement. Le Parlement doit se prononcer sur le message d'ici à l'été 2015.
L'environnement mondial s'est fortement détérioré ces dernières années, notamment en raison des activités anthropiques, qui sont à l'origine des changements climatiques et de la disparition de toujours plus d'espèces et de milieux naturels. La communauté internationale a donc décidé en 2014 de poursuivre ses engagements en faveur de l'environnement mondial et d'augmenter les ressources du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) durant la période de 2015 à 2018 à 4,43 milliards de dollars (USD), ce qui représente 230 millions de dollars supplémentaires par rapport à la période précédente. Les pays donateurs reconnaissent ainsi les travaux réalisés jusqu'à présent par le FEM (voir encadré), ainsi que la nécessité de poursuivre les négociations en cours dans les domaines du climat et de la biodiversité. Cette contribution financière est importante pour que les pays en développement s'engagent efficacement en faveur de l'environnement mondial. Le FEM contrôle l'utilisation des moyens financiers et fait régulièrement évaluer l'efficacité des projets qu'il soutient.
Le crédit-cadre de 147,83 millions de francs permet à la Suisse de remplir ses engagements internationaux durant la période de 2015 à 2018. Il doit servir à renouveler la contribution de la Suisse aux fonds suivants :
- Le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) est le principal mécanisme de financement des traités multilatéraux sur la protection de l'environnement (voir encadré). La contribution de la Suisse à sa sixième reconstitution (2015-2018) s'élève à 124,93 millions de francs, soit la même somme que pour la période précédente (2011-2014).
- Le Fonds multilatéral pour l'ozone vise à réduire de manière importante la production et la consommation de gaz qui détruisent la couche d'ozone dans les pays en développement. La contribution de la Suisse à ce fonds s'élève à 11 millions de francs au maximum, soit légèrement plus que pour la période précédente.
- Deux fonds spéciaux pour le climat ont pour objectif de soutenir les pays en développement ou en transition dans le cadre de la convention sur les changements climatiques. La Suisse versera une contribution totale de 9 millions de francs, soit la même somme que pour la période précédente.
Le crédit-cadre est soumis à l'approbation du Parlement, qui se prononcera sur le projet d'ici à l'été 2015. Un crédit de mise en oeuvre de 2,9 millions de francs est octroyé à l'administration pour son suivi...

und Transitionsländern. Rund ein Drittel der GEF-Gelder ist für das Klima bestimmt. Der Fonds hat 181 Mitgliedstaaten und wird alle vier Jahre aufgefüllt. Seit 1991 wurden mit insgesamt 13 Milliarden Dollar 3'566 Projekte in 165 Entwicklungs- und Transitionsländern in den Schwerpunktbereichen Klima, Biodiversität, internationale Gewässer, Bekämpfung von Wüstenbildung, Chemikalien und Abfall finanziert. Beispiele: - Mit Investitionen in den Bereichen Energieeffizienz, Förderung erneuerbarer Energien, klimaeffiziente Transportlösungen und sonstige klimafreundliche Technologien werden GEF Projekte bis im Jahr 2020 direkt Treibhausgasemissionen im Umfang von zwei Milliarden Tonnen CO2-Äquivalenten reduzieren. Dies entspricht mehr als den gesamten CO2-emissionen von Indien im Jahr 2011. Diese Investitionen tragen zum Wandel der Märkte in Richtung klimafreundlicher Technologien bei, womit zusätzlich sieben Milliarden Tonnen CO2-Äquivalente (etwa 14% der weltweiten Emissionen im Jahr 2013) in den Entwicklungs- und Schwellenländern vermieden werden können.- Der GEF ist der weltweit grösste Unterstützer von Schutzgebieten. Er hat wesentlich dazu beigetragen, dass heute mehr als 10% der Landfläche der Erde unter Schutz gestellt sind. GEF-Projekte haben damit zu einer besseren Erhaltung von Tier- und Pflanzenarten geführt und zugleich die Lebensbedingungen von vielen Millionen Menschen verbessert. So beziehen z.B. ein Drittel der grössten Städte der Welt einen erheblichen Teil ihres Trinkwassers aus Schutzgebieten, und geschützte Korallenriffe vermeiden jährlich Sturmschäden in Küstenregionen im Umfang von mehr als 9 Milliarden Dollar.

Un fonds mondial au service de l'environnement
Créé en 1991, le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) constitue aujourd'hui le principal instrument multilatéral de financement dans le domaine de l'environnement mondial. Il soutient les pays en développement et en transition dans la mise en oeuvre de projets environnementaux. Environ un tiers des ressources du FEM sont utilisées dans le domaine du climat. Le fonds compte 181 Etats membres et est réapprovisionné tous les quatre ans. Depuis 1991, le FEM a financé, à hauteur de 13 milliards de dollars, 3566 projets menés dans 165 pays en développement ou en transition dans les domaines du climat, de la biodiversité, des eaux internationales, de la lutte contre la désertification, des produits chimiques et des déchets. Exemples : - Des investissements dans les domaines de l'efficacité énergétique, de la promotion des énergies renouvelables, des solutions de transport efficaces en termes d'émissions de gaz à effet de serre (GES), ainsi que d'autres technologies favorables au climat permettront d'obtenir, d'ici à 2020, des réductions directes des émissions de GES à hauteur de 2 milliards de tonnes d'équivalents CO2. Cela représente plus que l'ensemble des émissions de CO2 de l'Inde en 2011. Ces investissements contribuent à orienter les marchés vers des technologies respectueuses du climat, qui permettront aux pays en développement ou en transition d'éviter le rejet de 7 milliards de tonnes d'équivalents-CO2 (environ 14 % des émissions mondiales en 2013).- Le FEM est le principal contributeur mondial dans le domaine des aires protégées. C'est en grande partie grâce à lui que plus de 10 % de la surface terrestre sont aujourd'hui protégés. Les projets du FEM ont notamment permis d'améliorer la conservation des animaux et des plantes, tout en offrant de meilleures conditions de vie à des millions de personnes. Exemples : dans un tiers des plus grandes villes du monde, l'eau potable provient d'aires protégées, et, dans les régions côtières, les récifs coralliens protégés permettent chaque année d'éviter des dégâts dûs aux tempêtes à hauteur de plus de 9 milliards de dollars.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit für die Globale Umwelt 2015-2018 (BBl 2014 7773)
19.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant un crédit-cadre pour la protection de l'environnement mondial pour la période 2015 à 2018 (FF 2014 7529)
19.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 19.03.2015

Nationalrat spricht 148 Mio. Franken für weltweiten Umweltschutz
(sda) Der Nationalrat hat einen Rahmenkredit von 148 Millionen Franken für den weltweiten Umweltschutz gutgeheissen. Der grösste Teil des Geldes fliesst in den Globalen Umweltfonds. Gegen den Rahmenkredit, der die Jahre 2015 bis 2018 umfasst, sprach sich einzig die SVP aus.
Sie bezweifelte die Wirksamkeit und die Effizienz des globalen Umweltfonds (Global Environment Facility, GEF). «Wäre es nicht sinnvoller, eher weniger, dafür gezielter Projekte zu unterstützen?», fragte Felix Müri (SVP/LU).
Schliesslich setzten sich die Befürworter aber durch, der Rückweisungsantrag der SVP wurde mit 122 zu 47 Stimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt. «Es gibt nur einen Planeten, Umweltprobleme müssen deshalb über die Landesgrenzen hinaus bekämpft werden», sagte Adèle Thorens (Grüne/VD). Die Gelder würden effizient eingesetzt. Umweltministerin Doris Leuthard bezeichnete den Umweltschutz als eine der aussenpolitischen Prioritäten der Schweiz.

Délibérations au Conseil national, 19.03.2015

Protection de la nature - Le National donne son feu vert pour libérer 148 millions
(ats) La Suisse devrait attribuer près de 148 millions de francs en faveur de la protection internationale de l'environnement de 2015 à 2018. Le National a décidé jeudi par 122 voix contre 47 de libérer cette enveloppe d'ici l'été. L'UDC était quasiment le seul parti à s'y être opposé. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
En accordant ce crédit-cadre, la Suisse réaffirme son engagement dans la lutte contre les problèmes environnementaux, a souligné Roger Nordmann (PS/VD), au nom de la commission. Et une coopération globale est décisive pour une politique environnementale réussie à l'échelle mondiale.
La Suisse ne peut faire cavalier seul et elle doit apporter sa pierre à l'édifice, a abondé Jacques Bourgeois (PLR/FR). Les activités humaines ont provoqué d'importants changements climatiques, menaçant toujours plus d'espèces et de milieux naturels, a rappelé Karl Vogel (PDC/OW). La Suisse a sa part de responsabilité.
La communauté internationale a décidé d'augmenter les moyens à disposition et d'attribuer en tout 4,43 milliards pour les quatre

In den 1991 ins Leben gerufenen Umweltfonds will der Bundesrat bis 2018 rund 125 Millionen Franken einzahlen. Das ist gleich viel wie in den vier vergangenen Jahren.
Der GEF hat 181 Mitgliedstaaten, die den Fonds alle vier Jahre auffüllen. Seit seiner Gründung haben die Staaten insgesamt 13 Milliarden Dollar investiert - unter anderem zur Senkung des Treibhausgas-Ausstosses und zur Förderung der Biodiversität. Daneben unterstützt der GEF die Schaffung von Schutzgebieten.

11 Millionen für Ozonfonds
Das restliche Geld will der Bund in den multilateralen Ozonfonds (11 Mio. Franken) und zwei Fonds zur Unterstützung der Entwicklungs- und Transitionsländer bei der Umsetzung der Klimakonvention (9 Mio. Franken) stecken. Ersterer will in Entwicklungsländern die Herstellung und Verwendung von Gasen eindämmen, die die Ozonschicht abbauen.
Zur Begleitung des Rahmenkredits wird der Verwaltung zudem ein Durchführungskredit von 2,9 Millionen Franken gewährt. Nun muss der Kredit noch vom Ständerat genehmigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 30.04.2015

Die Kommission folgt mit 11 zu 1 Stimmen bei einer Enthaltung dem Entscheid des Nationalrates, den Rahmenkredit für die globale Umwelt zum sechsten Mal zu erneuern (14.062). Der rund 148 Mio. CHF umfassende Kredit dient der Unterstützung des globalen Umweltfonds (GEF) sowie weiteren Finanzierungsmechanismen für die Umsetzung von internationalen Konventionen und Protokollen im Umweltbereich. Die Mehrheit der Kommission möchte mit dem Rahmenkredit das Engagement der Schweiz im Kampf gegen globale Umweltprobleme bekräftigen und die Rolle der Schweiz im Exekutivrat des Globalen Umweltfonds stärken. Eine Minderheit beantragt hingegen eine Kürzung des Kredits für den Umweltfonds um rund 19 Mio. CHF. Dank Währungsgewinnen bliebe der Schweizer Beitrag an den Umweltfonds selbst bei dieser Kürzung gemessen in der Währungseinheit der Weltbank konstant; eine de facto Aufstockung des Beitrages sei in einer Zeit der Budgetkürzungen nicht angemessen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

prochaines années. Le montant dégagé par la Suisse est quasi le même que pour la période 2011-2014 (149 millions).
La Suisse ne figure pas parmi les huit plus gros investisseurs - qui représentent 75% du montant total, a rappelé la ministre de l'environnement Doris Leuthard. Voici un argument qui aurait dû convaincre la minorité représentée par Felix Müri (UDC/LU), opposée au versement de cet argent.

Plus de 3500 projets
La majeure partie des ressources (environ 125 millions) sont versées au Fonds pour l'environnement mondial (FEM). Cet organisme constitue le principal mécanisme de financement dans le domaine de l'environnement mondial. Le reste des moyens est versé au fonds pour l'ozone et à deux autres fonds spéciaux pour le climat.
L'expérience a montré que les moyens investis ont fait leurs preuves: depuis 1991, le FEM a financé 3566 projets menés dans 165 pays en développement ou en transition dans les domaines du climat, améliorant la vie de millions de personnes, a rappelé la vice-présidente des Verts Adèle Thorens.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 30.04.2015

La commission s'est ralliée, par 11 voix contre 1 et 1 abstention, à la décision du Conseil national de renouveler pour la sixième fois le crédit-cadre en faveur de l'environnement mondial (14.062). D'un montant de près de 148 millions de francs, ce crédit vise à soutenir le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) ainsi que d'autres mécanismes de financement destinés à favoriser l'application de conventions et protocoles internationaux dans le domaine de l'environnement. La majorité de la commission souhaite, avec ce crédit-cadre, réaffirmer l'engagement de la Suisse dans la lutte contre les problèmes environnementaux mondiaux et renforcer le rôle de notre pays dans le conseil d'administration du FEM. Une minorité de la commission propose quant à elle de réduire le montant du crédit pour le FEM de 19 millions de francs environ. Grâce aux gains de change, cela reviendrait à maintenir le crédit au même niveau, après conversion en devise de la Banque mondiale. Elle estime en effet qu'une augmentation de fait de la contribution de la Suisse n'est pas opportune en ces temps marqués par les coupes budgétaires.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Botschaft vom 3. September 2014 zur Änderung des Asylgesetzes (Neustrukturierung des Asylbereiches) (BBl 2014 7991)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Neustrukturierung des Asylwesens: Bundesrat verabschiedet Botschaft
Der Bundesrat will die Asylverfahren rascher und fair abwickeln und dazu den Asylbereich neu strukturieren. Nachdem bereits die Kantone, Städte und Gemeinden an zwei nationalen Asylkonferenzen die Neustrukturierung gutgeheissen haben, hat der Bundesrat am Mittwoch die entsprechenden Gesetzesänderungen verabschiedet. Demnach soll die Mehrheit der Asylverfahren innerhalb von 140 Tagen rechtskräftig entschieden und vollzogen werden. Um die rechtliche Qualität der Verfahren weiterhin sicherzustellen, wird der Rechtsschutz der Asylsuchenden verstärkt.
Die vom Bundesrat heute verabschiedete Botschaft zur Neustrukturierung des Asylbereichs geht zurück auf den Beschleunigungsbericht vom März 2011, den Schlussbericht der Arbeitsgruppe von Bund und Kantonen sowie die gemeinsame Erklärung der der nationalen Asylkonferenz vom März 2014. Die Revision sieht vor, Asylverfahren rascher und rechtstaatlich fair durchzuführen. Die Mehrheit der Asylgesuche, für die es keine weiteren Abklärungen braucht, werden demnach künftig in einem beschleunigten Verfahren mit ausgebautem Rechtsschutz behandelt und abgeschlossen. Diese Asylsuchenden sind für die gesamte Dauer des Verfahrens bis zu ihrer allfälligen Wegweisung aus der Schweiz in regionalen Zentren des Bundes untergebracht. Das Verfahren dauert maximal 140 Tage.
Sind für den Entscheid über ein Asylgesuch weitere Abklärungen notwendig, werden die Asylsuchenden für erweiterte Verfahren wie bisher den Kantonen zugewiesen. Diese Verfahren sollen innerhalb eines Jahres rechtskräftig abgeschlossen werden und Asylsuchende mit negativem Entscheid müssen in dieser Zeitspanne aus der Schweiz ausreisen. Für den Vollzug einer allfälligen Wegweisung sind wie bisher die Kantone zuständig.

Ausgebauter Rechtsschutz und Beratung
Damit die neuen Verfahren rechtsstaatlichen Ansprüchen genügen, sind kostenlose Beratungen über das Asylverfahren und eine kostenlose Rechtsvertretung vorgesehen. Damit ist sichergestellt, dass die Asylverfahren nicht nur wesentlich rascher, sondern weiterhin fair durchgeführt werden. Asylsuchende sollen zudem frühzeitig und umfassend über das bestehende Rückkehrhilfeangebot informiert werden. Der Zugang zur Rückkehrberatung und die freiwillige Ausreise mit Rückkehrhilfe sollen in jeder Verfahrensphase möglich sein.

Breite Basis für neue Zentren des Bundes
Bund, Kantone, Gemeinde und Städte haben sich dafür ausgesprochen, die Umsetzung der Neustrukturierung gemeinsam anzugehen. Sie haben im März 2014 einstimmig eine gemeinsame Erklärung unterzeichnet, in der sie die Eckwerte für die Gesamtplanung und ein Kompensationsmodell für die Abgeltung der Standortkantone festhalten. Demnach werden sechs Regionen gebildet mit jeweils mehreren Bundeszentren. Das konkrete Standortkonzept wird vom Bundesamt für Migration in enger Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Regierungsrätinnen und

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Message du 3 septembre 2014 concernant la modification de la loi sur l'asile (Restructuration du domaine de l'asile) (FF 2014 7771)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile
Afin d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, le Conseil fédéral entend restructurer le domaine de l'asile. Après que les cantons, les villes et les communes se sont prononcés en faveur de cette restructuration à l'occasion de deux conférences nationales sur l'asile, le Conseil fédéral a adopté ce mercredi le projet de loi en ce sens. Les modifications législatives proposées prévoient que la majorité des procédures d'asile devront aboutir, dans un délai de 140 jours, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Parallèlement, la protection juridique des requérants d'asile sera renforcée, de sorte que le respect des principes de l'Etat de droit reste garanti.
Le message concernant la restructuration du domaine de l'asile présenté aujourd'hui par le Conseil fédéral se fonde sur le rapport sur des mesures d'accélération dans le domaine de l'asile de mars 2011, sur le rapport final du groupe de travail Confédération/cantons et sur la déclaration commune adoptée lors de la conférence nationale sur l'asile de mars 2014. La révision proposée doit permettre d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, dans le respect des principes de l'Etat de droit. La majorité des demandes d'asile, pour lesquelles aucune clarification supplémentaire n'est nécessaire, devront être traitées dans le cadre d'une procédure accélérée, dans laquelle une protection juridique étendue est prévue pour les requérants. Pendant toute la durée de la procédure, qui ne pourra pas dépasser 140 jours, et jusqu'à un éventuel renvoi, les requérants d'asile seront hébergés dans des centres régionaux de la Confédération.
Si des clarifications supplémentaires sont requises, les demandes d'asile seront traitées dans le cadre d'une procédure étendue et les requérants seront attribués à un canton, comme c'est le cas aujourd'hui. La procédure étendue doit aboutir, dans un délai d'un an, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Les cantons restent compétents pour exécuter les renvois.

Protection juridique étendue
Afin de garantir que les nouvelles procédures respectent les principes de l'Etat de droit, les requérants d'asile pourront bénéficier gratuitement d'un conseil concernant la procédure d'asile et d'une représentation juridique gratuite. Ces mesures doivent permettre de concilier les objectifs de célérité avec les exigences d'équité. Les requérants d'asile recevront en outre, le plus tôt possible, des informations détaillées sur les offres en matière d'aide au retour. Ils doivent pouvoir bénéficier de conseils en vue du retour et opter pour un départ volontaire à chaque étape de la procédure.

Solide assise pour les nouveaux centres de la Confédération
La Confédération, les cantons, les villes et les communes ont convenu d'oeuvrer ensemble à la mise en oeuvre de la restructuration du domaine de l'asile. La déclaration commune qu'ils ont signée en mars 2014 fixe les grandes lignes de la planification générale et prévoit un mécanisme de compensation en faveur des

Regierungsräte der Kantone in den einzelnen Regionen bis Ende 2014 ausgearbeitet.
Der Bund verfügt heute über rund 1400 Unterbringungsplätze in fünf Empfangs- und Verfahrenszentren. Derzeit besteht bei der vorgeschlagenen Neustrukturierung des Asylbereiches ein Bedarf von rund 5000 Plätzen in Zentren des Bundes. Darin bereits enthalten ist eine Reserve von 20 Prozent für Schwankungen, damit auch bei einer steigenden Zahl von Asylgesuchen möglichst keine Personen auf die Kantone verteilt werden.

Mittelfristige Einsparungen
Für Bauten, die dauerhaft für die Unterbringung von Asylsuchenden durch den Bund genutzt werden oder die dafür neu errichtet werden, muss nach geltendem Recht ein ordentliches Baubewilligungsverfahren durchgeführt werden. Für eine rasche Umsetzung der Neustrukturierung im Asylbereich soll dieses langwierige Verfahren durch ein neues Plangenehmigungsverfahren ersetzt werden.
Auf mittlere Sicht wird die Neustrukturierung des Asylwesens zu jährlichen Einsparungen von bis zu 170 Millionen Franken im Vergleich zum heutigen System führen. Für die Bereitstellung dieser Unterkünfte respektive der Arbeitsplätze sind Investitionen von bis zu 548 Millionen Franken nötig.

Erste Erfahrungen aus dem Testbetrieb in Zürich
Der Testbetrieb zur Neustrukturierung des Asylbereiches läuft seit dem 6. Januar 2014 in Zürich. Ein erstes, vorläufiges Fazit fällt positiv aus: Die beschleunigten Verfahren im Testbetrieb konnten bisher rasch und rechtsstaatlich korrekt durchgeführt und die budgetierten Kosten eingehalten werden. Das BFM lässt die Wirtschaftlichkeit der verbesserten Prozesse und die Wirksamkeit der beschleunigten Verfahren extern evaluieren. Die Zwischenergebnisse dieser Evaluationen werden Ende Jahr vorliegen.

cantons abritant un centre de la Confédération. Concrètement, six régions sont définies, comptant chacune plusieurs centres. L'emplacement concret de ces centres sera arrêté dans un plan détaillant l'implantation des sites que l'Office fédéral des migrations (ODM) est chargé d'élaborer, pour la fin de 2014, en collaboration avec les conseillers d'Etat concernés des cantons dans les différentes régions.
La Confédération dispose actuellement de quelque 1400 places d'hébergement dans ses cinq centres d'enregistrement et de procédure. Pour mettre en oeuvre la restructuration proposée, 5000 places environ seront nécessaires dans des centres de la Confédération. Sur ce nombre, une réserve de 20 % est prévue pour faire face à d'éventuelles fluctuations. Il s'agit de garantir, autant que possible, qu'aucune personne ne soit attribuée à un canton, même en cas d'augmentation du nombre des demandes d'asile.

Economies à moyen terme
Selon le droit en vigueur, une procédure ordinaire d'octroi de permis de construire est nécessaire pour que la Confédération puisse utiliser durablement des constructions aux fins d'hébergement de requérants d'asile ou en ériger de nouvelles dans ce but. Pour permettre une mise en oeuvre rapide de la restructuration visée du domaine de l'asile, une nouvelle procédure d'approbation des plans viendra remplacer cette procédure particulièrement longue. La restructuration du domaine d'asile doit permettre, à moyen terme, de réaliser des économies de l'ordre de 170 millions de francs par an. Des investissements à hauteur de 548 millions de francs seront nécessaires dans un premier temps pour mettre à disposition les places d'hébergement supplémentaires et créer les postes de travail requis.

Premiers résultats de la phase de test menée à Zurich
La phase de test mise en oeuvre dans le cadre de la restructuration a été lancée le 6 janvier 2014 à Zurich. Un premier bilan provisoire fait état de résultats positifs : les procédures accélérées peuvent être menées de manière rapide et conforme aux principes de l'Etat de droit et le cadre budgétaire a jusqu'ici pu être respecté. L'efficience des nouveaux processus et l'efficacité des procédures accélérées font l'objet, sur mandat de l'ODM, d'une évaluation externe, dont les résultats intermédiaires seront disponibles à la fin de 2014.

Medienmitteilung Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Die Kommission befasste sich mit der Botschaft zur Neustrukturierung des Asylbereichs (14.063). Gemäss dieser Vorlage ermöglicht die Neustrukturierung nach anfänglichen Investitionen von 548 Millionen Nettoeinsparungen von 170 Millionen Franken pro Jahr, was einer Reduktion der jährlichen Gesamtkosten im Asylbereich um rund 20 Prozent entspricht. Die Kommission begrüsst die Sparanstrengungen des Bundesrates und unterstützt seine Massnahmenvorschläge.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

La commission s'est penchée sur le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile (14.063). Selon le message, après un investissement initial de 548 millions de francs, la réforme devrait permettre de générer une économie nette de 170 millions de francs par année, soit une diminution des coûts globaux annuels dans le domaine de l'asile de l'ordre de 20 pourcent. La commission soutient les mesures proposées et salue la volonté d'économie affichée par le Conseil fédéral.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 30.04.2015

Beschleunigung des Asylverfahrens und Schaffung von Bundeszentren: Diese Leitplanken gab die Staatspolitische Kommission

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 30.04.2015

Il y a quatre ans, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats avait chargé le Conseil fédéral de restructurer en

des Ständerates (SPK-SR) dem Bundesrat vor vier Jahren im Hinblick auf eine grundlegende Neustrukturierung des Asylbereichs vor. Nun folgt sie den entsprechenden Vorschlägen des Bundesrats und schlägt einige Konkretisierungen vor.
Mit 6 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission in der Gesamtabstimmung die Vorlage des Bundesrats (14.063 s Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs) mit kleineren Änderungen zuhanden ihres Rates verabschiedet. Im Zentrum der Vorlage steht eine erhebliche Beschleunigung der Asylverfahren, die künftig zu rund 60 Prozent in neu zu schaffenden regionalen Bundeszentren abgewickelt werden und mehrheitlich höchstens 140 Tage dauern sollen. Eine wichtige Voraussetzung für eine rasche, aber zugleich auch seriöse Prüfung der Asylgesuche ist eine unentgeltliche Beratung und Rechtsvertretung der Asylsuchenden in diesen Bundeszentren. Ein Antrag, der dieses Kernelement der Vorlage streichen wollte, wurde mit 9 zu 2 Stimmen abgelehnt.
In den Kommissionsberatungen standen die Stärkung der Position der Kantone und Gemeinden, die Gewährleistung der Sicherheit der Bevölkerung sowie verschiedene Teilaspekte des neu konzipierten Verfahrens wie die Rechtsberatung und -vertretung im Vordergrund.
Die Kommission schlägt vor, den Kantonen und Gemeinden durch das Gesetz explizit einen frühzeitigen Einbezug bei der Errichtung der Zentren zu garantieren. Damit soll die zentrale Stellung der Kantone und Gemeinden beim Aufbau der neuen Verfahrenszentren unterstrichen werden.
Erfüllt ein Kanton seine Aufgaben beim Vollzug der Wegweisung von Ausländern, deren Asylgesuch abgelehnt worden ist, nicht oder nur mangelhaft, so soll der Bund künftig daraus erwachsende Kosten den Kantonen belasten können. Weiter beantragt die Kommission ihrem Rat, die Verletzung der Mitwirkungspflicht durch Asylsuchende in den Bundeszentren strenger zu sanktionieren, als dies der Bundesrat vorschlägt. Gesuche von Asylsuchenden, die in einem Verfahrenszentrum des Bundes den Behörden ohne triftigen Grund während mehr als fünf Tagen nicht zur Verfügung stehen, sollen formlos abgeschrieben werden.
Mit 7 zu 4 Stimmen lehnte es die Kommission jedoch ab, Asylsuchende, welche die Sicherheit und Ordnung innerhalb und ausserhalb eines Verfahrenszentrums erheblich stören, zwingend in besonderen Zentren und einem zugeteiltem Rayon unterzubringen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

profondeur le domaine de l'asile. Elle avait requis deux mesures phares : l'accélération de la procédure d'asile et la création de centres fédéraux. A sa séance de ce jour, elle a décidé de suivre les propositions formulées par le Conseil fédéral, en y apportant des modifications mineures.
Au vote sur l'ensemble, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP E) a approuvé à l'intention de son conseil, par 6 voix contre 2 et 1 abstention, une version légèrement modifiée du projet du Conseil fédéral visant à modifier la loi sur l'asile afin de restructurer le domaine de l'asile (14.063 é). Le projet en question prévoit notamment une accélération considérable des procédures, dont la durée sera généralement plafonnée à 140 jours ; par ailleurs, environ 60 % d'entre elles devront être exécutées dans de nouveaux centres fédéraux régionaux. Cependant, il est nécessaire que des conseils et une représentation juridique gratuits soient offerts dans ces centres, de manière à garantir un examen à la fois rapide et sérieux des demandes d'asile. Aussi la commission a-t-elle rejeté, par 9 voix contre 2, une proposition visant à biffer ce point clé du projet.
Lors des débats, les membres de la commission ont principalement insisté sur le renforcement de la position des cantons et des communes, sur la sécurité de la population ainsi que sur divers éléments de la nouvelle procédure, en particulier le conseil et la représentation juridiques.
La commission propose que, afin de renforcer leur rôle essentiel dans le processus de création des centres fédéraux, les cantons et les communes concernés y soient associés suffisamment tôt ; la loi contiendra une disposition en ce sens.
En outre, la Confédération devra pouvoir imputer les coûts correspondants aux cantons qui n'assumeraient pas, ou uniquement de manière lacunaire, leurs tâches liées au renvoi des requérants d'asile déboutés.
Enfin, la commission propose à son conseil de durcir les sanctions prévues par le Conseil fédéral pour les requérants d'asile qui violeraient leur obligation de collaborer : les requérants placés dans des centres fédéraux qui, sans raison valable, ne se tiendraient pas à la disposition des autorités compétentes pendant plus de cinq jours verraient leur demande classée sans décision formelle.
Par contre, la commission a décidé, par 7 voix contre 4, de proposer à son conseil de s'opposer à ce que les requérants d'asile qui troublent gravement la sécurité et l'ordre au sein des centres de procédure et dans leurs environs soient obligatoirement cantonnés dans des centres spéciaux avec l'interdiction de quitter un périmètre déterminé.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Botschaft vom 3. September 2014 zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6579)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Ausstattung der Finanzausgleichsgefässe für die Jahre 2016-2019
Aufgrund der Ergebnisse des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und gestützt auf das Ergebnis der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Grundbeitrag des Ressourcenausgleichs für die Jahre 2016-2019 zu kürzen und die Dotation des Lastenausgleichs beizubehalten. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.
Im März 2014 hat der Bundesrat den Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs bei den Kantonen und interessierten Parteien in die Vernehmlassung geschickt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass der Finanzausgleich gut funktioniert und die Ziele weitgehend erreicht hat. Aus diesem Grund drängen sich aus Sicht des Bundesrats keine grundlegenden Änderungen am System auf. Aufgrund der Analyse des Wirksamkeitsberichts schlägt der Bundesrat für die nächste Vierjahresperiode eine Reduktion der Dotation des Ressourcenausgleichs und die Beibehaltung der Dotation des Lastenausgleichs vor.
Die Vernehmlassungsergebnisse haben gezeigt, dass die Kantone das heutige System des Finanzausgleichs grundsätzlich unterstützen. Bei der Anpassung der Dotation des Ressourcenausgleichs stehen sich zwei Positionen gegenüber: Auf der einen Seite die ressourcenstarken Kantone, die der vom Bundesrat vorgeschlagenen Reduktion der Dotation zustimmen, die Massnahme aber als ungenügend erachten. Auf der anderen Seite die ressourcenschwachen Kantone, welche die Reduktion der Dotation ablehnen und stattdessen eine Erhöhung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich wünschen. In Bezug auf den Lastenausgleich möchte die Mehrheit der Kantone, dass die Finanzmittel des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich aufgestockt werden, beispielsweise mit den frei werdenden Mitteln des Ressourcenausgleichs.
Aufgrund der Empfehlungen des zweiten Wirksamkeitsberichts und entgegen der mehrheitlichen Auffassung der Kantone schlägt der Bundesrat für die dritte Vierjahresperiode 2016-2019 folgende Ausstattung der Ausgleichsgelder vor.

- Ressourcenausgleich
Die Grundbeiträge des horizontalen und des vertikalen Ressourcenausgleichs werden auf der Basis der Zahlen 2015 aktualisiert und um den Betrag gekürzt, um den der Zielwert von 85 Prozent in der Vierjahresperiode 2012-2015 durchschnittlich übertroffen wurde. Diese Kürzung beläuft sich auf 330 Millionen Franken (Bund: 196 Mio.; ressourcenstarke Kantone: 134 Mio.). Diese Anpassung der Dotation erweist sich angesichts der Überschreitung des Mindestausstattungsziels in den Jahren 2012-2015 als folgerichtig und systemkonform. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Vorgehen soll analog angewendet werden, wenn bei einer nächsten Beurteilung eine Unterschreitung des Zielwerts von 85 Prozent festgestellt wird. In diesem Fall wäre die Dotation des Ressourcenausgleichs aufzustocken.

14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Message du 3 septembre 2014 concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6329)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Dotation des instruments de péréquation financière pour les années 2016 à 2019
Eu égard aux résultats du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 et de maintenir la dotation de la compensation des charges. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'intention du Parlement.
En mars dernier, le Conseil fédéral a soumis le rapport sur l'évaluation de l'efficacité à la consultation des cantons et des partis intéressés. Le rapport parvient à la conclusion que la péréquation financière fonctionne bien et qu'elle a largement atteint ses objectifs. Par conséquent, le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu d'apporter des modifications au système en vigueur. Au vu des analyses menées dans le cadre du rapport, le Conseil fédéral propose toutefois une réduction de la dotation de la péréquation des ressources et le maintien de la dotation de la compensation des charges.
Les résultats de la consultation ont montré que les cantons soutiennent dans l'ensemble le système actuel de péréquation financière. En ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources, deux groupes de cantons sont d'un avis diamétralement opposé. D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation et souhaiteraient au contraire que la Confédération augmente sa contribution à la péréquation des ressources. Quant à la compensation des charges, la majorité des cantons souhaitent une augmentation des moyens financiers que la Confédération consacre à la compensation des charges socio-démographiques, par exemple en recourant aux moyens libérés de la péréquation des ressources.
Sur la base des recommandations du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité et en dépit des avis majoritaires des cantons, le Conseil fédéral propose pour la troisième période quadriennale 2016 - 2019 les dotations suivantes des fonds péréquatifs:

- Péréquation des ressources
Les contributions de base à la péréquation horizontale et verticale des ressources sont actualisées sur la base des valeurs de l'année 2015 et réduites à hauteur du montant moyen de dépassement de l'objectif visé de 85 % durant la période 2012 à 2015, soit une réduction de 330 millions de francs (Confédération: - 196 mio; Cantons à fort potentiel de ressources: - 134 mio). En effet, au vu du dépassement de l'objectif de dotation minimal visé durant les années de 2012 à 2015, l'adaptation de la dotation s'avère logique et conforme au système. De plus, la démarche proposée par le Conseil fédéral devrait être appliquée de manière similaire si, dans le cadre d'une prochaine évaluation, on constatait que l'objectif

- Lastenausgleich
Die Grundbeiträge des geografisch-topografischen (GLA) und des soziodemografischen Lastenausgleichs (SLA) werden, ausgehend von den Werten des Jahres 2015, mit der Teuerung fortgeschrieben. Das Dotationsverhältnis zwischen den beiden Ausgleichsgefässen bleibt unverändert. Bei der Einführung des neuen Ausgleichsystems 2008 wurde bewusst entschieden, die beiden Gefässe trotz unterschiedlicher Lasten gleich abzugelten. Nach Ansicht des Bundesrats sollen zudem die mit der Reduktion des Ressourcenausgleichs frei werdenden Mittel nicht für eine Aufstockung des SLA eingesetzt werden, da der Ressourcen- und der Lastenausgleich keine kommunizierenden Röhren darstellen. Ausserdem liefern die Ergebnisse des zweiten Wirksamkeitsberichts keine ausreichende Grundlage für eine Erhöhung der Dotation des SLA. Das zunehmende Missverhältnis beim Kostendeckungsgrad zwischen den beiden Lastenausgleichsgefässen kann auf die Abnahme der geografisch-topografischen Sonderlasten zurückgeführt werden. Die Gründe dafür sind nicht bekannt. Es ist auch nicht klar, ob diese Effekte nur temporärer Natur sind.
Zudem sieht die Botschaft vor, dass der Härteausgleich wie bisher weitergeführt wird. Die Analysen im Wirksamkeitsbericht haben ergeben, dass eine vorzeitige Abschaffung oder eine stärker als in Artikel 19 Absatz 3 FiLaG vorgesehene Reduktion für einzelne Kantone ernsthafte finanzielle Folgen hätte. Die Weiterführung des Härteausgleichs erfordert keinen neuen Bundesbeschluss.

- Compensation des charges
Les contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques (CCG) et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques (CCS) sont adaptées aux valeurs de l'année 2015, compte tenu du renchérissement. Le rapport entre les deux instruments compensatoires reste inchangé en matière de dotation. En effet, à l'introduction du nouveau système de péréquation en 2008, il avait été délibérément décidé d'alimenter pareillement ces deux fonds de compensation et ce, malgré des charges différentes. De plus, selon le Conseil fédéral, les moyens libérés de la péréquation des ressources ne devraient pas servir à augmenter la dotation de la compensation des charges, la péréquation des ressources et la compensation des charges n'étant pas des vases communicants. D'autre part, les résultats du deuxième rapport sur l'efficacité ne fournissent pas une base suffisante pour une augmentation de la dotation de la compensation des charges socio-démographiques. Finalement, le déséquilibre grandissant entre les deux instruments de compensation des charges concernant la couverture des coûts peut être attribué à la diminution des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques. Les causes de cette diminution restent inconnues. On ne sait par ailleurs pas si ces effets sont simplement temporaires.
Le message prévoit en outre de reconduire la compensation des cas de rigueur dans sa forme actuelle. Les analyses à ce sujet contenues dans le deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière concluent qu'une suppression anticipée ou une réduction plus importante que celle prévue à l'art. 19, al. 3, PFCC aurait de graves conséquences financières pour certains cantons. La reconduction de la compensation des cas de rigueur ne nécessite pas de nouvel arrêté fédéral.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6615)

09.12.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.03.2015	NR	Abweichend.
17.03.2015	SR	Abweichend.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Lastenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6617)

09.12.2014	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
10.03.2015	NR	Zustimmung.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6365)

09.12.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.03.2015	CN	Divergences.
17.03.2015	CE	Divergences.

Projet 2
Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la compensation des charges pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6367)

09.12.2014	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
10.03.2015	CN	Adhésion.

Debatte im Ständerat, 17.03.2015

Finanzausgleich - Ständerat will Geberkantone nicht entlasten
(sda) Der Ständerat bleibt dabei: Die Geberkantone sollen gleich viel in den Nationalen Finanzausgleich (NFA) einzahlen wie bisher. Bereits zum zweiten Mal hat die kleine Kammer am Dienstag eine Senkung der Beiträge abgelehnt.
Damit stellt sich der Ständerat gegen den Nationalrat und den Bundesrat, welche die Geberkantone entlasten wollen. Der Entscheid fiel mit 27 zu 16 Stimmen bei einer Enthaltungen.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.03.2015

Péréquation financière - Le Conseil des Etats ne veut pas changer la donne
(ats) Pas question de céder aux doléances des cantons riches. Par 27 voix contre 16, le Conseil des Etats a campé mardi sur ses positions en matière de répartition des charges pour la péréquation financière. Il n'a pas non plus voulu tenter la voie du compromis face aux largesses promises par le Conseil national.

Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, die Beiträge für die Periode 2016 bis 2019 zu senken. Die Kantone sollten 134 Millionen Franken weniger in den Ressourcenausgleich einzahlen, der Bund 196 Millionen Franken weniger.
Damit wollte der Bundesrat den Geberkantonen entgegenkommen, die sich seit Jahren über die ihrer Meinung nach zu hohen Zahlungen beschweren. Allein in den Ressourcenausgleich, den mit Abstand grössten NFA-Topf, zahlen die neun Geberkantone dieses Jahr 1,552 Milliarden Franken ein. Weitere 2,273 Milliarden Franken steuert der Bund bei.
Gemäss Berechnung des Bundesrates könnten die Nehmerkantone auch mit den tieferen Beiträgen auskommen. Konkret geht es um das im Gesetz vorgeschriebene Ziel, wonach sich die finanziellen Ressourcen eines Kantons auf mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts belaufen sollen. Dies werde auch mit den tieferen Beiträgen erreicht, zeigten sich Bundesrat und Nationalrat überzeugt.

Richtwert, nicht Ziel
Der Ständerat sah dies am Dienstag anders. Eine Ratsmehrheit stellte sich auf den Standpunkt, die 85 Prozent seien ein Richtwert, nicht ein Ziel. Das Hauptziel des Finanzausgleichs sei es, Disparitäten abzubauen. Dieser Abbau sei nicht erreicht worden. Die Steuerbelastungsunterschiede etwa seien nach wie vor beträchtlich, betonten mehrere Ständeräte. Eine Familie in Delsberg zahle zum Beispiel deutlich mehr Steuern als eine Familie in Zug. «Der ressourcenstärkste Kanton hat heute fast 450 Prozent mehr Ressourcen als der schwächste. Beim Start waren es noch ungefähr 350 Prozent», sagte Werner Hösli (SVP/GL). Er warnte davor, die Schere zwischen den Kantonen könnte weiter aufgehen.
Vertreter der Geberkantone wehrten sich vergebens. «Es war nie die Meinung, dass die Minimalausstattung beliebig auf 90 oder gar 100 Prozent erhöht werden könnte», sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Mit der Vorgabe wollte man den schwächsten Kanton auf 85 Prozent bringen. «Niemand kann begründen, weshalb ressourcenschwache Kantone in den nächsten Jahren Überschüsse schreiben, während wir Geberkantone infolge der massiv gestiegenen NFA-Beiträge dreistellige Millionendefizite schreiben, Rückstellungen auflösen oder gar die Steuern zu erhöhen haben», sagte Bieri.
Die Solidarität werde einseitig strapaziert, sagte Hannes Germann (SVP/SH). Anita Fetz (SP/BS) sprach von einem «Kartell der Mehrheit». Die Nehmerkantone, welche im Parlament die Mehrheit stellten, hätten die Macht, sich durchzusetzen. «Das Recht dazu haben sie aber nicht». Fetz verwies auch darauf, dass längst nicht alle Geberkantone zu den Tiefsteuerkantonen gehörten.
Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf zeigte sich «völlig desillusioniert» vom Ständerat. Das festgelegte Minimalziel von 85 Prozent sei mehr als erreicht. Dass es unterschiedliche Steuerbelastungen und Steuerwettbewerb gebe zwischen den Kantonen, sei so gewollt.
Erfolglos war im Ständerat auch ein Antrag, der eine kleinere Reduktion der Kantons- und Bundesbeiträge forderte. Gemäss dem vorgeschlagenen Mechanismus sollten für die Berechnung der 85-Prozent-Hürde nicht wie vom Bundesrat die letzten vier Jahre berücksichtigt werden, sondern die letzten acht Jahre. Dadurch werde das System träge, warnten mehrere Ständeräte. Bereits der Nationalrat hatte eine solche Anpassung klar abgelehnt.

Definitiver Entscheid aufgeschoben
Das Geschäft geht nun zurück an den Nationalrat. Dieser wird die Vorlage erst in der nächsten Session behandeln. Sollten sich die beiden Räte noch einig werden, unterstehe der Beschluss dem fakultativen Referendum, sagte Hans Altherr (FDP/AR), Präsident der vorberatenden Kommission.

S'alignant sur l'avis du gouvernement, la Chambre du peuple a décidé la semaine que les cantons «riches» devraient moins mettre la main au porte-monnaie pour 2016 à 2019. Au grand dam de la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf, seule une minorité a défendu cette variante à la Chambre des cantons, où les représentants des régions récipiendaires sont majoritaires.
Pour elle, les contributions dans le fonds visant à harmoniser les ressources devraient diminuer: la note des cantons contributeurs serait allégée de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard) et celle de la Confédération de 196 millions (à 2,15 milliards).
Ces sommes correspondent plus ou moins aux montants versés «en trop» entre 2012 et 2014 par la Confédération et les cantons «riches». Pendant ces années, la redistribution des richesses a dépassé le but visé. Plus aucun canton ne tombe plus sous les 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant.

Bras de fer
On ne peut pas fixer un but et ensuite continuer à faire semblant de rien lorsqu'il est atteint, a critiqué le PDC zougois Peter Bieri. D'autant que certains cantons soi-disant à faibles ressources réduisent leurs impôts sur le dos des autres, selon lui.
La barre des 85% n'est qu'une valeur indicative et non un maximum, a rétorqué Hans Altherr (PLR/AR) au nom de la majorité. Le but essentiel de la péréquation est de réduire les disparités, a renchéri Werner Hösli (UDC/GL). Le canton le mieux doté (Zoug) a aujourd'hui 450% de plus de ressources que le plus pauvre (Uri). Réduire les montants péréquatifs équivaut à faire passer à nouveau les cantons les plus faibles sous la barre des 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant, a souligné Jean-René Fournier (PDC/VS). D'autant qu'ils devront bientôt faire face aux retombées fiscales de la troisième réforme des entreprises, d'après Christian Levrat (PS/FR).

Compromis rejeté
Une minorité a proposé en vain un compromis lissant les chiffres depuis 2008. La facture de la Confédération aurait été dans ce cas allégée de 88,7 millions par an (à 2,26 milliards) et celle des cantons «riches» de 59,3 millions (à 1,54 milliard).
Il s'agit de jeter un pont entre cantons donateurs et récipiendaires, a jugé George Theiler (PLR/LU), pourtant issu d'une région bénéficiaire. La tentative a échoué par 28 voix contre 15.
Le National doit se prononcer à nouveau. Il ne tranchera qu'à la prochaine session, a signalé Hans Altherr.

Die Drohungen einzelner Kantone, die NFA-Gelder auf ein Sperrkonto einzuzahlen, seien angesichts dieser Möglichkeit unangebracht, sagte er an die Adresse von Zug.
Erleide die Vorlage Schiffbruch, bleibe der bisherige Bundesbeschluss für weitere zwei Jahre in Kraft, führte Altherr aus. «Bis Ende 2017 müsste man sich dann auf eine neue Lösung einigen. Ansonsten würde der Ressourcenausgleich - nicht die anderen Töpfe - dahinfallen», so Altherr.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 30.03.2015

In der Wintersession 2014 behandelte der Ständerat den Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016-2019 (14.066). Er beschloss, beim Ressourcenausgleich (Vorlage 1) die vom Bundesrat beantragte Reduzierung der Beiträge des Bundes (vertikaler Ressourcenausgleich; Art. 1) von 196 Millionen Franken und der ressourcenstarken Kantone (horizontaler Ressourcenausgleich; Art. 2) von 134 Millionen Franken zu streichen. Beim Lastenausgleich (Vorlage 2) schloss der Ständerat sich dem Antrag des Bundesrates an. Der Nationalrat folgte dann in der Frühjahrsession 2015 beim Ressourcenausgleich dem Bundesrat. Beim Lastenausgleich entschied er gleich wie der Ständerat, womit hier übereinstimmende Beschlüsse der beiden Räte vorliegen. Der Ständerat führte in der Frühjahrsession 2015 die 1. Differenzbereinigung zur Vorlage 1 durch und hielt an seinem ersten Beschluss fest.
Die Finanzkommission des Nationalrates führte an der heutigen Sitzung die erste Differenzbereinigung zur Vorlage 1 (Ressourcenausgleich) durch.
Es lagen mehrere Anträge vor. Beantragt wurde einerseits, am ersten Beschluss des Nationalrates festzuhalten, oder andererseits dem Ständerat zu folgen. Zudem lagen zwei Kompromissanträge vor. Mit dem ersten wollte man die Beiträge des Bundes und der ressourcenstarken Kantone in Vierjahresschritten auf das Niveau gemäss Antrag des Bundesrates senken. Mit dem zweiten Kompromissantrag wollte man die Überdotation nur zur Hälfte reduzieren. Diese Lösung läge zwischen dem Vorschlag des Nationalrates, der dem Bundesrat folgen will, und jenem des Ständerates.
Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt schliesslich dem Nationalrat mit 14 zu 9 Stimmen (2 Enthaltungen), an seinem ersten Beschluss festzuhalten. Folgt der Nationalrat der Mehrheit der Finanzkommission, bleibt die Differenz zum Beschluss des Ständerates bestehen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 30.03.2015

Lors de la session d'hiver 2014, le Conseil des Etats s'était penché sur le projet relatif à la péréquation des ressources et à la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (14.066). En ce qui concerne la péréquation des ressources (projet 1), le Conseil fédéral proposait de réduire de 196 millions de francs les contributions fédérales (péréquation verticale, art. 1) et de 134 millions de francs les contributions des cantons à fort potentiel de ressources (péréquation horizontale, art. 2). Le Conseil des Etats avait décidé de biffer ces deux propositions. En revanche, s'agissant de la compensation des charges (projet 2), il avait adhéré à la proposition du gouvernement. A la session de printemps 2015, le Conseil national s'était rallié au point de vue du Conseil fédéral sur la question de la péréquation des ressources. Concernant la compensation des charges, il avait suivi l'avis du Conseil des Etats: les décisions des Chambres fédérales concordaient donc sur ce projet. Lors de la même session, le Conseil des Etats avait procédé à la première élimination des divergences relatives au projet 1 et avait décidé de maintenir ses décisions initiales.
A la séance de ce jour, la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a procédé à la première élimination des divergences sur le projet 1 (péréquation des ressources).
Elle a examiné plusieurs propositions. Deux d'entre elles visaient à maintenir la décision initiale du Conseil national, tandis qu'une autre proposition visait à adhérer au point de vue du Conseil des Etats. Deux propositions de compromis avaient en outre été déposées. L'auteur de la première souhaitait ramener, dans un intervalle de quatre ans, le montant des contributions de la Confédération et des cantons à fort potentiel de ressources au niveau voulu par le Conseil fédéral. L'auteur de la seconde voulait que, par rapport au Conseil fédéral, le surplus de ressources soit réduit de moitié seulement : cette solution se situe à mi-chemin entre la proposition du Conseil national, désireux de suivre le gouvernement, et celle du Conseil des Etats.
Finalement, la CdF-N propose au Conseil national, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, de maintenir sa décision initiale. Si la Chambre basse suit cette proposition, la divergence qui existait par rapport à la version du Conseil des Etats demeurera.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien

Botschaft vom 19. September 2014 zur Genehmigung eines Zusatzabkommens zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Belgien (BBl 2014 8145)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Belgien
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Revision des Doppelbesteuerungsabkommens mit Belgien verabschiedet und das Abkommen den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Das Abkommen enthält eine Amtshilfeklausel gemäss aktuellem internationalem Standard zum Informationsaustausch auf Anfrage. Das Zusatzabkommen verstärkt die guten wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und Belgien.
Mit dem Zusatzabkommen kann das Doppelbesteuerungsabkommen mit Belgien aus dem Jahr 1978 den heutigen Verhältnissen angepasst werden. Dieses beinhaltet den aktuellen internationalen Amtshilfestandard, der Informationsaustausch auf Anfrage vorsieht. Weiter bringt das Zusatzabkommen Verbesserungen bei der Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren. Insbesondere konnten für Vorsorgeeinrichtungen Steuerbefreiungen im Quellenstaat vereinbart werden. Weitere verbesserte Besteuerungsmodalitäten konnten für Zinsen auf Darlehen zwischen Unternehmen und Dividenden an gewissen Gesellschaften ausgehandelt werden. Diese Regeln fördern Investitionen und den wirtschaftlichen Austausch im bilateralen Verhältnis.
Das Zusatzabkommen wurde am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichnet. Die Kantone und interessierten Wirtschaftsverbände haben die Revision des Abkommens begrüsst. Die Schweiz hat bisher 49 Doppelbesteuerungsabkommen unterzeichnet, die den internationalen Standard zum Informationsaustausch erfüllen; 38 davon sind in Kraft.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Zusatzabkommens zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Belgien (BBl 2014 8157)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.070 Double imposition. Convention avec la Belgique

Message du 19 septembre 2014 concernant l'approbation de l'avenant modifiant la convention entre la Suisse et la Belgique contre les doubles impositions (FF 2014 7929)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la convention contre les doubles impositions avec la Belgique
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la révision de la convention contre les doubles impositions conclue avec la Belgique et a soumis la convention à l'approbation des Chambres fédérales. La convention contient une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale en vigueur en matière d'échange de renseignements sur demande. L'avenant résultant de la révision consolide les bonnes relations économiques que la Suisse entretient avec la Belgique.
L'avenant permet d'adapter à la situation actuelle la convention contre les doubles impositions conclue en 1978 avec la Belgique et d'appliquer la norme internationale en vigueur en matière d'assistance administrative, norme qui prévoit l'échange de renseignements sur demande. L'avenant à la convention apporte en outre des améliorations concernant l'imposition des dividendes, des intérêts et des redevances. En particulier, les institutions de prévoyance sont désormais exonérées d'impôts dans l'Etat de la source. Par ailleurs, d'autres améliorations des modalités d'imposition ont pu être adoptées s'agissant des intérêts sur les prêts entre entreprises et des dividendes versés à certaines sociétés. Ces règles encouragent les investissements et les échanges économiques entre les deux Etats.
L'avenant à la convention a été signé le 10 avril 2014 à Bruxelles. Les cantons et les milieux économiques concernés ont accueilli favorablement la révision de la convention. Jusqu'ici, la Suisse a conclu 49 conventions contre les doubles impositions conformes à la norme internationale en matière d'échange de renseignements, dont 38 sont en vigueur.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'avenant modifiant la convention entre la Suisse et la Belgique contre les doubles impositions (FF 2014 7941)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.071 Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich

Botschaft vom 19. September 2014 zum Abkommen zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Französischen Republik über die Modernisierung und den Betrieb der Bahnlinie von Annemasse nach Genf (BBl 2014 8175)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat legt dem Parlament das CEVA-Abkommen zur Ratifizierung vor
Das bilaterale Abkommen zwischen der Schweiz und Frankreich über die Bahnlinie zwischen dem Genfer Bahnhof Eaux-Vives und Annemasse, welche Teil des Projekts CEVA ist, soll demnächst ratifiziert werden. Heute hat der Bundesrat seine diesbezügliche Botschaft an das Parlament verabschiedet. Das Abkommen legt die Rollen der Akteure beidseits der Landesgrenze fest, die an der Planung, am Bau, am Betrieb und an der Finanzierung der Linie beteiligt sind. Dazu gehört der Bau eines Gleises im Bahnhof Annemasse für Züge, die mit Schweizer Einphasenwechselstrom fahren.
Die Modernisierung der Bahnlinie zwischen der französischen Stadt Annemasse und dem Bahnhof Eaux-Vives in Genf ist unabdingbar für die künftige Bahnverbindung Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA). Die 16 Kilometer lange neue Verbindung - wovon 2 Kilometer über französisches Territorium führen - erlaubt die Realisierung eines S-Bahn-Netzes, das die gesamte Region von Lausanne über Bellegarde, Annecy und Saint-Gervais bis nach Evian erschliesst. Knapp eine Million Menschen leben in diesem Gebiet. Die neue Bahnverbindung begünstigt den wachsenden Austausch zwischen der Schweiz und Frankreich und erleichtert den grenzüberschreitenden Verkehr.
Die Kosten für die Arbeiten am schweizerischen Abschnitt von CEVA belaufen sich auf rund 1,56 Milliarden Franken (Preisstand Oktober 2008) und werden vom Bund und vom Kanton Genf getragen. Der Bau des auf französischem Boden gelegenen Streckenabschnitts wird dem Territorialprinzip entsprechend von Frankreich finanziert.
Eine Ausnahme von diesem Grundsatz sieht das Abkommen in Bezug auf den Bau eines Gleises im Bahnhof Annemasse vor, das mit Schweizer Bahnstrom versorgt wird. Dieses ist unverzichtbar für Züge, die mit Schweizer Einphasenwechselstrom fahren, denn der Streckenabschnitt auf französischem Territorium wird an das Bahnstromnetz der schweizerischen Infrastrukturbetreiberin (SBB) angeschlossen. Der Bund finanziert diese Massnahme über eine einmalige Zahlung in Höhe von 15,7 Millionen Euro. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass diese Lösung kostengünstig und sowohl aus technischer wie auch aus Angebotssicht vorteilhaft ist.
Bundesrätin Doris Leuthard und ihr französischer Amtskollege Frédéric Cuvillier haben das schweizerisch-französische Abkommen am 19. März 2014 in Paris unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Französischen Republik über die Modernisierung und den Betrieb der Bahnlinie zwischen Annemasse und Genf (BBl 2014 8191)
12.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.071 Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France

Message du 19 septembre 2014 relatif à la Convention entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République française concernant la modernisation et l'exploitation de la ligne ferroviaire d'Ann masse à Genève (FF 2014 7959)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral demande au Parlement de ratifier la convention internationale CEVA
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message au Parlement en vue de la ratification de la Convention bilatérale entre la Suisse et le France relative à la ligne ferroviaire reliant la gare des Eaux-Vives à Genève à celle d'Annemasse dans le cadre du projet CEVA. Cette convention définit les rôles des acteurs impliqués de part et d'autre de la frontière dans la planification, la construction, l'entretien, la gestion et le financement de cette infrastructure, y compris d'une voie à quai qui puisse accueillir les trains suisses monocourants en gare d'Annemasse.
La modernisation de la ligne entre la ville française d'Annemasse et la gare des Eaux-Vives, en ville de Genève, est un élément indispensable de la future liaison Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA). Cette liaison de 16 kilomètres, dont 2 kilomètres sur territoire français, mettra fin au cul de sac ferroviaire actuel et permettra de créer un véritable réseau régional (RER) à l'échelle d'un périmètre situé entre Lausanne, Bellegarde, Annecy, Saint-Gervais et Evian et représentant un bassin de population de près d'un million d'habitants. Elle contribuera à l'expansion des échanges entre la Suisse et la France tout en facilitant les déplacements transfrontaliers.
Les coûts estimés des travaux pour la partie suisse de CEVA (environ 14 kilomètres) s'élèvent à quelque 1,56 milliard de francs (prix d'octobre 2008), financés par la Confédération et le canton de Genève. Les travaux de la partie sur sol français (2 kilomètres) sont financés par la France, en vertu du principe de territorialité.
La Convention bilatérale prévoit une exception à ce principe pour l'aménagement en gare d'Annemasse d'une voie à courant de traction suisse. Cet aménagement est nécessaire pour les trains suisses monocourants, car les 2 kilomètres de la ligne en France seront raccordés au réseau électrique du gestionnaire d'infrastructure suisse (CFF). La Confédération financera cette mesure au travers d'une contribution forfaitaire et unique de 15,7 millions d'euros. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il s'agit d'une solution à moindre frais avantageuse tant du point de vue technique et que de l'offre.
Cette convention franco-suisse a été signée le 19 mars 2014 à Paris par la conseillère fédérale Doris Leuthard et son homologue français Frédéric Cuvillier.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la Convention entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République française concernant la modernisation et l'exploitation de la ligne ferroviaire d'Annemasse à Genève (FF 2014 7975)
12.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 12.03.2015

Nationalrat stimmt Bahnabkommen mit Frankreich zu
(sda) Der Nationalrat stimmt der Ratifizierung eines Bahnabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich zu. Mit der neuen Bahnverbindung kann ein grenzüberschreitendes S-Bahn-Netz von der Region Lausanne bis nach Evian am französischen Ufer des Genfersees realisiert werden.
Dieser Anschluss sei wichtig, damit Schweizer Züge den französischen Bahnhof Annemasse anfahren könnten, sagte Verkehrsministerin Doris Leuthard. Damit würden Durchmesserverbindungen möglich. Leuthard betonte, das CEVA-Abkommen leiste einen wichtigen Beitrag, um die seit langem angespannte Verkehrssituation in der Region zu entlasten.
Der Nationalrat stimmte der Ratifizierung des Abkommens am Donnerstag mit 147 zu 28 Stimmen bei einer Enthaltung zu.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 14.04.2015

Die Bahnverbindung Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) umfasst in der Schweiz den Bau einer neuen Bahnlinie von rund 14 Kilometern Länge bis zur französischen Grenze, den Umbau von zwei bestehenden Bahnhöfen und den Neubau von vier Stationen. In Frankreich wird ein zwei Kilometer langer Streckenabschnitt bis in den Bahnhof Annemasse erstellt. Die Kosten für das gesamte Projekt belaufen sich auf Schweizer Seite auf 1'567 Millionen Franken. Eine entsprechende Finanzierungsvereinbarung wurde 2011 zwischen dem Kanton Genf, dem Bund und den SBB unterschrieben. Zur Regelung des Baus des Streckenabschnitts auf französischem Boden und zur Anpassung des Bahnhofes Annemasse hat der Bundesrat im Jahr 2014 mit Frankreich ein Abkommen geschlossen (14.071 **Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich**). Im März 2015 hat der Nationalrat den Bundesbeschluss zur Genehmigung dieses Abkommens mit 147 zu 28 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, den Bundesrat zur Ratifizierung zu ermächtigen und einen zusätzlichen, einmaligen Pauschalbetrag von 15,7 Millionen Euro für die baulichen Massnahmen auf französischem Staatsgebiet zu gewähren.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Délibérations au Conseil national, 12.03.2015

CEVA - Le National donne son aval à la convention avec la France
(ats) La France et la Suisse devraient collaborer pour l'exploitation de la future ligne entre la gare genevoise de Cornavin et celle française d'Annemasse (CEVA). Le National a accepté jeudi par 147 voix contre 28 la convention passée avec Paris. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
La convention porte sur les deux kilomètres entre la gare des Eaux-Vives et celle d'Annemasse. La Suisse versera 15,7 millions d'euros pour mettre sur pied un système CFF d'électrification sur une ligne réservée aux trains helvétiques. Du côté de l'Hexagone, les frais s'élèvent à 234 millions d'euros.
Cette décision est très importante pour la réalisation d'un réseau de RER dans la région franco-valdo-genevoise, a souligné Anne Mahrer (Verts/GE) au nom de la commission. La voie supplémentaire en gare d'Annemasse déchargera la gare de Cornarvin.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 14.04.2015

La liaison Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) comprend la réalisation en Suisse d'une nouvelle ligne d'environ 14 km jusqu'à la frontière française, la transformation de deux gares existantes, la construction de quatre nouvelles stations ainsi que la réalisation en France d'une ligne de 2 km jusqu'à la gare d'Annemasse. Les coûts estimés des travaux en Suisse s'élèvent à 1'567 millions de francs. Une convention de financement a été signée en 2011 entre la Confédération suisse, la République et canton de Genève et les CFF. En 2014, le Conseil fédéral et le Gouvernement de la République française ont signé une convention qui prévoit la réalisation en France d'une ligne de 2 km jusqu'à la gare d'Annemasse et des travaux en gare d'Annemasse (14.071 **Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France**). En mars 2015, le Conseil national a accepté, par 147 voix contre 28 et 1 abstention, l'arrêté fédéral portant approbation de cette convention. La Commission propose, à l'unanimité, d'autoriser le Conseil fédéral à ratifier cette convention et d'accorder un montant additionnel forfaitaire de 15,7 millions d'euros pour les travaux et l'entretien des infrastructures sises sur territoire français.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien

Botschaft vom 15. Oktober 2014 zu einem neuen Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Argentinien (BBl 2014 8593)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.10.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Argentinien
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) mit Argentinien verabschiedet und das Abkommen den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Das DBA ersetzt das Abkommen von 1997 und enthält Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig stärkt es die guten wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und Argentinien.
Das Abkommen, das am 20. März 2014 in Bern unterzeichnet wurde, beendet den vertragslosen Zustand zwischen der Schweiz und dem G20-Mitglied Argentinien. Am 16. Januar 2012 hatte Argentinien das bisher von beiden Staaten provisorisch angewendete Abkommen von 1997 gekündigt. Das neue Abkommen bezweckt die Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen insbesondere auf Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren.
Das neue Abkommen erfüllt den geltenden internationalen Standard für den Informationsaustausch auf Anfrage. Die Schweiz hat bisher 49 Doppelbesteuerungsabkommen unterzeichnet, die diesen Standard erfüllen; 38 davon sind in Kraft.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Argentinien (BBl 2014 8609)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.072 Double imposition. Convention avec l'Argentine

Message du 15 octobre 2014 concernant la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Argentine (FF 2014 8427)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.10.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la convention contre les doubles impositions avec l'Argentine
Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant la convention contre les doubles impositions (CDI) avec l'Argentine et soumis la convention à l'approbation des Chambres fédérales. La nouvelle CDI, qui remplace celle de 1997, contient des dispositions relatives à l'assistance administrative qui sont conformes aux normes internationales. Elle contribue aux bonnes relations économiques entre la Suisse et l'Argentine.
La convention, signée le 20 mars 2014 à Berne, comble le vide conventionnel entre la Suisse et l'Argentine, pays membre du G20. Le 16 janvier 2012, l'Argentine a dénoncé la convention de 1997, appliquée jusque-là provisoirement par les deux Etats. La nouvelle convention vise à éliminer les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et la fortune, en particulier en ce qui concerne les dividendes, les intérêts et les redevances.
La nouvelle convention respecte la norme internationale en matière d'échange de renseignements sur demande. A ce jour, la Suisse a signé 49 conventions contre les doubles impositions conformes à cette norme, dont 38 sont en vigueur.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Argentine (FF 2014 8441)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.075 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Brasilien

Botschaft vom 5. November 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Brasilien über soziale Sicherheit (BBl 2014 8833)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.11.2014

Botschaft zum Abkommen über soziale Sicherheit mit Brasilien
Der Bundesrat hat das Abkommen zwischen der Schweiz und Brasilien über soziale Sicherheit zuhanden des Parlaments verabschiedet. Das Abkommen wurde im April 2014 in Brasilia unterzeichnet. Ziel ist, Nachteile oder Diskriminierungen in der Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der beiden Staaten zu vermeiden.
Das Abkommen entspricht den anderen von der Schweiz abgeschlossenen Abkommen und richtet sich nach den internationalen Standards zur Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit. Es bezweckt die Koordination der Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der Vertragsstaaten (in der Schweiz AHV/IV), um mögliche Nachteile oder Diskriminierungen von Angehörigen des anderen Staates zu vermeiden. Entsprechend gewährleistet das Abkommen eine weitgehende Gleichbehandlung sowie die Auszahlung von Rentenleistungen im Ausland. Zudem unterstützt es den wirtschaftlichen Austausch zwischen den beiden Staaten, indem es die Entsendung von Personal sowie die Erbringung von Dienstleistungen im anderen Staat erleichtert. Brasilien ist der wichtigste Wirtschaftspartner der Schweiz in Lateinamerika.
Das Abkommen tritt in Kraft, sobald die parlamentarischen Genehmigungsverfahren in beiden Staaten abgeschlossen sind.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Brasilien über soziale Sicherheit (BBl 2014 8847)
05.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 26./27.03.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.075 Sécurité sociale. Convention avec le Brésil

Message du 5 novembre 2014 concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil (FF 2014 8655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.11.2014

Message concernant la convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil
Le Conseil fédéral a soumis à l'approbation du Parlement une convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil, signée en avril 2014 à Brasilia. Elle a pour but d'éviter, dans les deux pays, les désavantages ou discriminations en matière de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité.
La convention correspond aux autres accords conclus par la Suisse et est conforme aux standards internationaux en matière de coordination de la sécurité sociale. Elle vise à coordonner les systèmes de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des Etats partenaires (en Suisse l'AVS et l'AI), afin d'éviter les désavantages ou discriminations que peuvent subir les ressortissants de l'autre Etat. Elle accorde ainsi une large égalité de traitement et prévoit en particulier l'exportation des rentes. En facilitant le détachement de personnel et la prestation de services dans l'autre Etat, la convention de sécurité sociale simplifie également les échanges économiques entre les deux pays. Le Brésil est le principal partenaire économique de la Suisse en Amérique latine.
La convention entrera en vigueur lorsque les deux Etats auront terminé leurs procédures parlementaires de ratification.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil (FF 2014 8669)
05.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 26./27.03.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.077 Rechnungsmodell. Optimierung

Botschaft vom 12. November 2014 zur Optimierung des Rechnungsmodells (NRM) (BBl 2014 9329)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes verabschiedet. Mit der Vorlage wird den veränderten Anforderungen an die Rechnungslegung entsprochen. Die Anpassungen am Rechnungsmodell sollen auf den 1. Januar 2017 eingeführt werden.
Der Bund vollzog 2007 mit der Einführung des Neuen Rechnungsmodells (NRM) den Schritt zur periodengerechten Budgetierung und Erfassung der Werteflüsse. Abgesehen von wenigen Abweichungen erfolgt die Rechnungsführung seither in enger Anlehnung an die International Public Sector Accounting Standards (IPSAS). Mit der Vorlage sollen die Ausnahmen reduziert und zusätzliche Anpassungen aufgrund der Weiterentwicklung der IPSAS vorgenommen werden. Im Wesentlichen sind folgende Bereiche betroffen:
- Die Konsolidierte Rechnung Bund soll auf alle vom Bund beherrschten Einheiten erweitert werden. In Zukunft werden daher Unternehmen, an denen der Bund einen Anteil von mehr als 50Prozent hält (SBB, Post, Swisscom, RUAG usw.), sowie die Sozialversicherungswerke des Bundes (Ausgleichsfonds AHV/IV/EO und die ALV) in die Konsolidierte Rechnung Bund einbezogen.
- Mit der Einführung einer Geldflussrechnung nach heute gängigen Normen wird eine Angleichung an die Rechnungslegung der Kantone und Gemeinden angestrebt. Gleichzeitig soll die Finanzierungs- und Mittelflussrechnung auf die Finanzierungsrechnung reduziert und die Erfolgsrechnung angepasst werden.
- Die neuen Vorgaben zu den Finanzinstrumenten (IPSAS 28-30) haben Bewertungsänderungen bei den Anleihen zur Folge, die sich auf die Schulden und die Finanzierungsrechnung auswirken. Neu werden Agios/Disagios periodengerecht verteilt, was eine glättende Wirkung auf die Finanzierungsrechnung hat.
- Rüstungsgüter und Anzahlungen auf Gütern und Dienstleistungen sowie die Vorsorgeverpflichtungen und übrigen Leistungen zu Gunsten der Arbeitnehmenden sollen neu bilanziert werden.
Mit diesem Vorhaben wird den Anforderungen sowohl der internationalen statistischen Regelwerke als auch der IPSAS entsprochen.
Des Weiteren beantragt der Bundesrat für die Sparkasse Bundespersonal eine gesetzliche Grundlage sowie für die Eidgenössischen Münzstätte Swissmint die Möglichkeit, gewerbliche Leistungen an Dritte erbringen zu können.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Finanzhaushaltgesetz, FHG) (Optimierung Neues Rechnungsmodell) (BBl 2014 9405)
02.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation

Message du 12 novembre 2014 concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC) (FF 2014 9127)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC). Par ce projet de révision législative, il entend adapter le modèle comptable aux nouvelles exigences en matière de présentation des comptes. Les modifications correspondantes devront entrer en vigueur le 1er janvier 2017.
En adoptant le NMC en 2007, la Confédération a franchi le pas menant à une comptabilité tenue selon le principe de l'exercice annuel. A quelques exceptions près, elle applique depuis lors des principes comptables fondés, tant pour le compte que pour le budget, sur les normes comptables internationales du secteur public (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS). Le projet d'optimisation du NMC vise à réduire encore le nombre de dérogations aux normes IPSAS et à introduire de nouvelles modifications pour tenir compte de l'évolution de ces normes. Les principaux changements prévus par ce projet sont les suivants:
- Le compte consolidé de la Confédération inclura toutes les unités contrôlées par celle-ci. Il comprendra donc aussi les entreprises dont la Confédération détient une participation de plus de 50% (CFF, Poste, Swisscom, RUAG, etc.), ainsi que les assurances sociales (fonds de compensation de l'AVS, de l'AI, des APG et de l'AC).
- En adoptant un compte des flux de fonds conforme aux normes usuelles, la Confédération s'alignera sur la pratique comptable des cantons et des communes. Dans le même temps, le compte de financement et des flux de fonds sera réduit à un pur compte de financement et le compte de résultats sera modifié.
- Les nouvelles prescriptions concernant les instruments financiers (normes IPSAS 28 à 30) modifieront l'évaluation des emprunts, ce qui se répercutera sur la dette et le compte de financement. Les agios et disagios seront en effet répartis sur toute la durée d'un emprunt, d'où un effet de lissage sur le compte de financement.
- Le matériel d'armement, les acomptes versés pour les marchandises et services, de même que les engagements en matière de prévoyance et autres prestations en faveur du personnel seront inscrits au bilan, afin de satisfaire tant aux règles de la statistique internationale qu'aux normes IPSAS.
En outre, le Conseil fédéral propose de créer une base légale pour la Caisse d'épargne du personnel fédéral et d'autoriser Swissmint à fournir des prestations commerciales à des tiers.

Délibérations

Loi sur les finances de la Confédération (Loi sur les finances, LFC) (Optimisation du modèle comptable de la Confédération) (FF 2014 9205)
02.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 02.03.2015

Rechnungsmodell - Nationalrat stimmt neuem Rechnungsmodell des Bundes zu
(sda) Der Nationalrat will das Rechnungsmodell des Bundes wie vom Bundesrat vorgeschlagen anpassen. Mit der Vorlage sollen die Differenzen zu den international geltenden Standards verkleinert werden.
Seit der Einführung des neuen Rechnungsmodells im Jahr 2007 führt der Bund seine Rechnung in enger Anlehnung an internationale Standards. Mit den Anpassungen, die Anfang 2017 in Kraft treten sollen, reagiert der Bundesrat auf die Weiterentwicklung dieser Standards. Die vorgeschlagenen Neuerungen führten zu einer besseren Darstellung und zu mehr Transparenz, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf im Nationalrat.
In Zukunft sollen neben den Sozialversicherungswerken wie der AHV und der IV auch die mehrheitlich vom Bund kontrollierten Betriebe wie SBB, Post und Swisscom in die konsolidierte Rechnung einfliessen. Ausserdem wird mit der Vorlage eine Geldflussrechnung nach den heute gängigen Normen angestrebt. Und anders als heute sollen in Zukunft die Rüstungsgüter in der Bilanz des Bundes erfasst werden.
Die heutige Finanzierungs- und Mittelflussrechnung sei schwer verständlich und führe immer wieder zu Erklärungsschwierigkeiten, heisst es in der Botschaft des Bundesrats. Der Nationalrat teilte diese Einschätzung - er stimmte der Vorlage am Montag mit 133 zu 52 Stimmen bei zwei Enthaltungen zu. Ein Rückweisungsantrag aus den Reihen der SVP fand keine Mehrheit.

Zukunft der Sparkasse Bundespersonal umstritten
Widerstand gab es gegen den Plan des Bundesrates, für die Sparkasse Bundespersonal eine gesetzliche Grundlage zu schaffen. Céline Amaudruz (SVP/GE) vertrat die Meinung, das Finanzhaushaltsgesetz sei dafür der falsche Ort. Die Sparkasse sei ein Finanzdienstleister und die Eidgenössischen Finanzkontrolle sei nicht in der Lage, deren Aufsicht wahrzunehmen. Die Sparkasse müsse deshalb der PostFinance und damit der Finanzmarktaufsicht (Finma) übertragen werden.
Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf erwiderte, die Haftungsrisiken bei der Sparkasse seien sehr klein - und die Finanzkontrolle sei durchaus fähig, die Kasse zu beaufsichtigen. Die Mehrheit der Nationalräte folgte der Bundesrätin und lehnte den Antrag von Amaudruz ab.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 24.03.2015

Die Finanzkommission folgt bei der Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes (14.077) dem Nationalrat und ergänzt die Vorlage mit einer technischen Änderung der Verwaltung (Art. 66b Abs. 2 FHG). Im Rahmen dieser Vorlage soll die Sparkasse Bundespersonal (SKB) im Finanzhaushaltgesetz eine neue gesetzliche Grundlage erhalten (Art. 60a, 60b, 60c FHG). In der Kommission wurde die Existenzberechtigung der SKB in Frage gestellt und deren Vor- und Nachteile abgewogen. Die Kommission sprach sich schlussendlich mit 8 zu 3 Stimmen für die Beibehaltung der SKB aus. Dazu wurden Minderheitsanträge eingereicht.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Délibérations au Conseil national, 02.03.2015

Comptabilité fédérale - Bientôt moins d'exceptions aux normes internationales
(ats) Il devrait y avoir moins d'exceptions aux normes internationales dans le nouveau modèle comptable de la Confédération. Par 133 voix contre 52, le Conseil national a accepté lundi un projet du Conseil fédéral visant à optimiser les comptes fédéraux dès le 1er janvier 2017.
Le projet prévoit de créer une base légale pour la Caisse d'épargne du personnel fédéral. Un changement qui a suscité l'opposition de l'UDC.
La loi sur les finances de la Confédération n'est pas le bon lieu pour régler la gestion d'une caisse d'épargne, a défendu Céline Amaudruz (UDC/GE). Elle devrait être intégrée à PostFinance et être soumise à l'autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).
Une proposition qui n'a pas convaincu les élus qui l'ont rejetée par 129 voix contre 50. La Chambre du peuple a aussi largement refusé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, comme le voulait Thomas Aeschi (UDC/Z).

Entreprises étatiques inclues
Le compte consolidé de la Confédération devrait inclure toutes les unités contrôlées. Les assurances sociales (fonds de compensation de l'AVS, de l'AI, des APG et de l'assurance chômage) et les entreprises que la Confédération possède à plus de 50% comme les CFF, La Poste, Swisscom ou Ruag.
La Confédération veut aussi s'aligner sur la pratique comptable des cantons et des communes en adoptant un compte des flux de fonds conforme aux normes usuelles.
Le matériel d'armement, les acomptes versés pour les marchandises et services, de même que les engagements en matière de prévoyance et autres prestations en faveur du personnel devraient faire leur apparition dans le bilan. Cet ajout doit satisfaire aux règles de la statistique internationale et aux normes internationales comptables.
Enfin, le gouvernement entend autoriser la monnaie fédérale Swissmint à fournir des prestations commerciales à des tiers. Les commissions des finances du Parlement ont déjà été consultées sur le projet.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 24.03.2015

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) s'est penchée sur le projet visant à optimiser le modèle comptable de la Confédération (14.077). Se ralliant à la décision du Conseil national, la CdF-E propose d'apporter une modification d'ordre technique à l'art. 66b, al. 2, LFC, ainsi que le suggère l'administration. Le projet soumis prévoit entre autres de doter la Caisse d'épargne du personnel fédéral (CEPF) d'une nouvelle base légale qui serait inscrite dans la loi sur les finances (LFC, art. 60a, 60b et 60c). Plusieurs membres de la commission ont remis en question la raison d'être de la CEPF. Après avoir procédé à une pesée des avantages et des inconvénients, la commission a finalement décidé, par 8 voix contre 3, de proposer à son conseil le maintien de la CEPF. Des propositions de minorité ont été déposées à ce sujet.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.078 Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und Kooperationsprojekte des VBS. Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung

Botschaft vom 12. November 2014 zu einem Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik an der ETH Zürich und der Kooperationsprojekte des VBS (BBl 2014 8909)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik der ETH Zürich soll weitergeführt werden
Der Bundesrat hat am 12. November 2014 entschieden, dass die Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik an der ETH Zürich weitergeführt werden soll. Er beantragt dazu beim Parlament einen Rahmenkredit von 15,4 Millionen Franken für die nächsten vier Jahre. Ein kleiner Teil des Kredits ist für Projekte des VBS zur zivilen Friedensförderung vorgesehen.
Der Bund unterstützt das Zentrum für Sicherheitspolitik (Center for Security Studies - CSS) an der ETH Zürich seit dessen Gründung 1986. Das Institut hat sich zu einem Kompetenzzentrum für nationale und internationale Sicherheitspolitik entwickelt und leistet im Auftrag des VBS diverse Beiträge an die sicherheitspolitische Forschung, Ausbildung und Diskussion im In- und Ausland. Der Bundesrat möchte die Unterstützung des CSS weiterführen. Er beantragt deshalb für die Periode 2016-2019 einen Rahmenkredit von 15,4 Mio. Franken.
Im Zuge des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 des Bundes beschloss das VBS verschiedene Sparmassnahmen. Eine davon betrifft das CSS: Die Unterstützung wird zwar weitergeführt, der Jahresbeitrag wird aber gegenüber früheren Jahren reduziert und beträgt neu 3,35 Mio. Franken pro Jahr. Damit ist sichergestellt, dass das CSS die für das VBS wesentlichsten Aufgaben weiterführen kann, auf gewisse Dienstleistungen aber in Zukunft verzichtet wird.
Ein kleiner Teil des Rahmenkredits dient zur Unterstützung einzelner Projekte, die im sicherheitspolitischen Interesse der Schweiz liegen. Dafür sind 0,5 Mio. Franken pro Jahr vorgesehen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und der Kooperationsprojekte des VBS (BBl 2014 8923)
17.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 17.03.2015

Budget des ETH-Zentrums für Sicherheitspolitik soll gekürzt werden
(sda) Das Zentrum für Sicherheitspolitik an der ETH Zürich (CSS) soll weniger Geld vom Bund erhalten. Der Nationalrat hat am Dienstag dem Antrag des Bundesrats ohne Gegenstimme zugestimmt, den Jahresbeitrag in der Periode 2016 bis 2019 um 2 Millionen Franken auf 3,35 Millionen Franken zu kürzen.
Der gesamte Rahmenkredit für die nächsten vier Jahre beläuft sich auf 15,4 Millionen Franken. 2 Millionen Franken davon sind für Projekte des Verteidigungsdepartements (VBS) zur zivilen Frie-

14.078 Centre pour la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et projets de coopération du DDPS. Crédit-cadre pour la poursuite du soutien

Message du 12 novembre 2014 concernant un crédit-cadre pour la poursuite du soutien au Centre d'études sur la politique de sécurite de l'EPF de Zurich et aux projets de coopération du DDPS (FF 2014 8739)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Poursuite du soutien au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich
Le Conseil fédéral a décidé, le 12 novembre 2014, de poursuivre le soutien accordé au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich. Il demande au Parlement un crédit-cadre de 15,4 millions de francs pour le soutien accordé ces quatre prochaines années. Une petite part de ce crédit est prévue pour des projets du DDPS intéressant la promotion civile de la paix.
La Confédération soutient le Centre d'études sur la politique de sécurité (Center for Security Studies, CSS) de l'EPF de Zurich depuis sa création, en 1986. L'institut s'est développé en un centre de compétences spécialisé dans le domaine de la politique de sécurité, tant au niveau national qu'international, et contribue, sur mandat du DDPS, à la recherche, à la formation et aux débats en Suisse et à l'étranger dans ce domaine. Souhaitant poursuivre le soutien accordé au CSS, le Conseil fédéral demande à cet effet un crédit-cadre de 15,4 millions de francs pour la période 2016 à 2019.
Dans le cadre du programme fédéral de consolidation et de réexamen des tâches 2014, le DDPS a décidé plusieurs mesures d'économie. L'une d'entre elles concerne le CSS : le soutien est certes poursuivi, mais la contribution annuelle est réduite par rapport aux années précédentes pour s'élever dorénavant à 3,35 millions de francs par an. Cette somme permet de garantir que le CSS sera en mesure de poursuivre les tâches essentielles pour le DDPS, mais qu'il renoncera à l'avenir à certaines prestations.
Une petite partie du crédit-cadre est destinée au soutien de projets intéressant la politique de sécurité de la Suisse. Un montant de 0,5 million de francs par an est prévu à cet effet.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant un crédit-cadre pour la poursuite du soutien au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et aux projets de coopération du DDPS (FF 2014 8753)
17.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 17.03.2015

Politique de sécurité - Le Centre d'études de l'EPFZ recevra moins de la Confédération
(ats) Le Centre d'études sur la politique de sécurité de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) devra se serrer la ceinture. Le Conseil national a approuvé mardi par 162 voix sans opposition le montant de 15,4 millions de francs pour la période 2016 à 2019. Soit une économie de deux millions par an.
L'enveloppe comprend un montant quadriennal de 13,4 millions de francs pour le centre d'études et de 2 millions pour les projets de coopération du Département fédéral de la défense (DDPS). La

densförderung vorgesehen; der Rest soll an das Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH fliessen.
Dass das CSS weniger Geld erhält, begründet der Bundesrat mit den Sparmassnahmen im Rahmen des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014. Mit dem Jahresbetrag von 3,35 Millionen Franken sei sichergestellt, dass das Zentrum die für das VBS wesentlichsten Aufgaben weiterführen könne. Seine bisherigen Arbeiten könne das CSS aber nur «in reduziertem Ausmass weiterführen».
Die Kürzung sei von langer Hand geplant und mit der ETH abgesprochen, sagte Verteidigungsminister Ueli Maurer. Nun muss noch der Ständerat seinen Segen geben.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 30./31.03.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

contribution a été rabotée dans le cadre du programme d'économies de la Confédération.
Avec 3,35 millions par an, le centre sera en mesure de poursuivre des tâches essentielles pour le DDPS, mais devra renoncer à certaines prestations, a précisé Sylvie Perrinjaquet (PLR/NE), au nom de la commission. Le Centre de l'EPFZ établit notamment des enquêtes sur la menace djihadiste en suisse.
Le dossier a été transmis au Conseil des Etats.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 30./31.03.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.079 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ghana (BBl 2014 8865)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ghana (BBl 2014 8871)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.079 Double imposition. Convention avec la République du Ghana

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Ghana (FF 2014 8655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.
Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Ghana (FF 2014 8669)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.080 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Island (BBl 2014 8941)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Island (BBl 2014 8953)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.080 Double imposition. Convention avec l'Islande

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Islande (FF 2014 8771)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.
Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Islande (FF 2014 8783)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Zypern (BBl 2014 9125)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Zypern (BBl 2014 9135)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.081 Double imposition. Convention avec Chypre

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Chypre (FF 2014 8931)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.
Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Chypre (FF 2014 8943)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.082 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Usbekistan (BBl 2014 9161)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.
Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Usbekistan (BBl 2014 9169)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.082 Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ouzbékistan (FF 2014 8967)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.
Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ouzbékistan (FF 2014 8975)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.083 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Estland (BBl 2014 8979)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern
Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Estland (BBl 2014 8991)
02.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.083 Double imposition. Convention avec l'Estonie

Message du 12 novembre 2014 concernant rapprobation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Estonie (FF 2014 8809)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.
Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Estonie (FF 2014 8821)
02.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.085 Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat

Botschaft vom 19. November 2014 zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (BBl 2014 9229)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat
Die heute vom Bundesrat verabschiedete Botschaft soll die Rolle der Schweiz als Gaststaat - namentlich über das internationale Genf - nachhaltig festigen und ausbauen. Die Botschaft sieht vor allem die Verbesserung von Infrastrukturen im Immobilien- und Technologiebereich sowie die Förderung einer besseren Interaktion der internationalen und nationalen Akteure vor. Angesichts des verschärften Wettbewerbs will der Bund dazu beitragen, dass das internationale Genf als einzigartige Plattform die Interessen und Vorteile der Schweiz weiterhin wirkungsvoll geltend machen kann.
Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament mit dieser Botschaft eine neue Strategie zur Förderung der Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz als Gaststaat und als Zentrum der globalen Gouvernanz. Für die Umsetzung der diesbezüglichen Massnahmen sind zusätzliche Mittel erforderlich. Insgesamt beantragt der Bundesrat für den Zeitraum 2016-2019 117.2 Millionen Franken. Der Betrag besteht aus den in der Finanzplanung des Bundes bereits vorgesehenen Mitteln (72.4 Millionen Franken) und aus zusätzlichen Mitteln (44.8 Millionen).
Mit der Botschaft leistet der Bundesrat einer Motion Folge (12.4267 «Stärkung des internationalen Genf und der Schweiz als Sitz der internationalen und multilateralen Diplomatie»), die von 120 Nationalrätinnen und Nationalräten mitunterzeichnet wurde. Die Botschaft deckt sich mit der aussenpolitischen Strategie 2012-2015, wonach der Bundesrat unter anderem die Rolle der Schweiz als Gaststaat nachhaltig fördern will, vor allem über das internationale Genf. Um dieses Ziel in einer multipolaren Welt zu erreichen, in der neue Akteure die internationale Bühne betreten und Gaststädte und -staaten in einem verschärften Wettbewerb stehen, muss die Schweiz ihren Vorsprung bewahren und eine optimale Standortqualität bieten.
Dank der ausserordentlichen Konzentration von Akteuren, Organisationen, Experten und Kompetenzen in Genf kann die Schweiz aktiv zur Bewältigung der zahlreichen Herausforderungen beitragen, die einer globalen und koordinierten Reaktion bedürfen. Die Botschaft sieht vor, das klassische Gaststaatdispositiv durch die Verbesserung von Infrastrukturen im Immobilien- und Technologiebereich, durch Massnahmen zur Erhöhung des Aussenschutzes und durch zusätzliche Dienstleistungen des Gaststaates weiter auszubauen. Zudem setzt die Botschaft auf die vorhandenen Stärken und will die Interaktion und die Zusammenarbeit der internationalen Akteure mit gezielten Massnahmen fördern, so dass sie noch effizienter zur Lösung der aktuellen Probleme beitragen können. Dazu sollen thematische Plattformen eingerichtet werden, um die Zusammenarbeit sowie den Informations- und Erfahrungsaustausch in Bereichen wie humanitäre Ausbildung, globale Gesundheit oder Internet-Gouvernanz zu erleichtern. Weitere Massnahmen zielen darauf ab, dass Staaten, die in Genf noch nicht vertreten sind, eine ständige Mission eröffnen.
Dank der vom Bund verfolgten aktiven Gaststaatpolitik und dank dem erheblichen Engagement der betreffenden Gemeinden und Kantone hat sich die Schweiz in den letzten Jahrzehnten zu einer

14.085 Mesures pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte

Message du 19 novembre 2014 concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (FF 2014 9029)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte
Le message adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral vise à consolider et à développer durablement le rôle d'Etat hôte de la Suisse, surtout par l'intermédiaire de la Genève internationale. Il prévoit notamment d'améliorer les infrastructures immobilières et technologiques et de promouvoir une meilleure interaction entre les différents acteurs internationaux et nationaux. Dans un contexte de concurrence accrue, la Confédération veut permettre à la Genève internationale de rester une plateforme unique pour la promotion efficace de ses intérêts et de ses valeurs.
Par ce message, le Conseil fédéral soumet au Parlement une nouvelle stratégie visant à renforcer l'attrait et la compétitivité de la Suisse en tant qu'Etat hôte et centre de gouvernance mondiale. Il sollicite l'octroi de moyens supplémentaires pour mettre en oeuvre les mesures à cet effet. Au total, 117,2 millions de francs sont demandés pour la période 2016-2019. Ce montant se compose des moyens déjà prévus dans la planification financière de la Confédération (72,4 millions de francs) et de moyens supplémentaires (44,8 millions).
Le message du Conseil fédéral fait suite à une motion parlementaire (12.4267 « Renforcer la Genève internationale et la Suisse comme places d'accueil de la diplomatie internationale et multilatérale «) co-signée par 120 conseillers nationaux. Il concorde avec la stratégie de politique extérieure 2012-2015 dans laquelle le Conseil fédéral prévoit notamment de promouvoir durablement le rôle d'Etat hôte de la Suisse, surtout par l'intermédiaire de la Genève internationale. Pour y parvenir, dans le contexte d'un monde multipolaire, de l'émergence de nouveaux acteurs sur la scène internationale et d'une compétitivité accrue entre villes et Etats hôtes, la Suisse doit conserver un temps d'avance et offrir une qualité d'accueil optimale.
La concentration exceptionnelle d'acteurs, d'organisations, d'experts et de compétences réunies à Genève permet à la Suisse de contribuer activement à répondre aux nombreux défis qui appellent des réponses globales et coordonnées. Le message prévoit ainsi de renforcer le dispositif d'accueil classique en améliorant encore les infrastructures immobilières et technologiques, les dispositifs de sécurité extérieure et les services fournis par l'Etat hôte. En outre, il entend miser sur les atouts déjà présents en engageant des mesures ciblées visant à inciter les différents acteurs internationaux à interagir et à collaborer plus étroitement afin de contribuer encore plus efficacement à la résolution des problèmes de notre temps. Pour ce faire, différentes plateformes thématiques favorisant les coopérations, les échanges d'informations et d'expériences entre les acteurs concernés vont être développées, notamment dans des domaines comme la formation humanitaire, la santé globale ou la gouvernance d'internet. Des mesures seront également prises pour favoriser l'établissement à Genève de missions permanentes pour les Etats qui n'y sont pas encore représentés.
Grâce à la politique d'Etat hôte active menée par la Confédération et aux efforts considérables des cantons et des communes concer-

der wichtigsten Drehscheiben der globalen Gouvernanz entwickelt. Dies verschafft ihr bei ihren internationalen Beziehungen ein höheres politisches Gewicht, als es die Grösse unseres Landes vermuten liesse. So kann sie ihre Interessen und Werte in den internationalen Organisationen besser vertreten und verfügt auf der internationalen Bühne über ein Sprachrohr. Neben diesen grossen politischen Vorteilen hat das internationale Genf auch weit reichende wirtschaftliche Auswirkungen auf die Genferseeregion und auf die gesamte Schweiz.
Der Bund hat bereits letztes Jahr in Zusammenarbeit mit dem Kanton und der Stadt Genf eine Strategie zur nachhaltigen Stärkung der Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit des internationalen Genf und der Schweiz als Gaststaat entwickelt. Der Bundesrat hat diese Strategie am 26. Juni 2013 zur Kenntnis genommen und das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA) beauftragt, die in diesem Rahmen geplanten Massnahmen in einer Botschaft näher auszuführen und zu beziffern. Die Botschaft wird nun dem Parlament zur Behandlung im Jahr 2015 unterbreitet. Die in der neuen Strategie vorgesehenen Massnahmen werden - vorbehaltlich der Genehmigung des Parlaments - ab 2016 Wirkung zeigen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat 2016–2019 (BBl 2014 9279)
09.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 09.03.2015

Gaststaat - Nationalrat für Stärkung des internationalen Genf
(sda) Die Rolle der Schweiz als Gaststaat internationaler Organisationen und Konferenzen soll gefördert werden. Der Nationalrat hat am Montag zusätzliche Mittel für das internationale Genf gutgeheissen. Darüber muss noch der Ständerat befinden.
Die Schweiz profitiere politisch und wirtschaftlich davon, dass Genf Sitz zahlreicher UNO-Organisationen sei und internationale Konferenzen ausrichte, befand die Mehrheit. Doris Fiala (FDP/ZH) sprach im Namen der vorberatenden Kommission von einer «Image-Steigerung» für die Schweiz. «Wenn Sie Genf unterstützen, unterstützen Sie die Schweiz.»
Der Nationalrat stimmte der Vorlage mit 161 zu 18 Stimmen bei 9 Enthaltungen zu. Für die Jahre 2016 bis 2019 beantragt der Bundesrat dem Parlament insgesamt rund 117 Millionen Franken. 72 Millionen sind bereits in der Finanzplanung des Bundes vorgesehen, 45 Millionen Franken kommen hinzu.
Markus Hausammann (SVP/TG) wollte in der Vorlage verankern, dass die zusätzlichen Mittel vollumfänglich innerhalb des Aussendepartements (EDA) kompensiert werden müssen. Der Rat lehnte den Antrag aber mit 140 zu 44 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.
Der Bund unterstützt das internationale Genf bereits heute mit verschiedenen Krediten, beispielsweise mit den Darlehen der Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen oder den Krediten des Bundesamtes für Polizei für die Sicherheit.
Nun sind weitere Investitionen vorgesehen. Finanziert werden soll etwa die Verbesserung der Infrastruktur und der Ausbau von Schutz- und Dienstleistungen. Weitere Massnahmen zielen darauf ab, den Austausch der Akteure zu Themen wie humanitärer Ausbildung, globaler Gesundheit oder Internet-Gouvernanz zu fördern. Die Vorlage geht auf einen Vorstoss des Genfer SP-Nationalrats Carlo Sommaruga zurück, welchem das Parlament zugestimmt hatte.

nés, la Suisse est devenue au cours des décennies passées un des premiers centres de gouvernance mondiale. Cette situation lui confère un poids politique supérieur à sa taille dans les relations internationales. Elle lui permet de mieux défendre ses intérêts et ses valeurs au sein des organisations internationales et lui offre un porte-voix sur la scène mondiale. Au-delà de ces avantages politiques importants, la Genève internationale génère des retombées économiques considérables pour l'Arc lémanique et la Suisse dans son ensemble.
En collaboration avec le canton et la Ville de Genève, la Confédération a déjà élaboré l'année dernière une stratégie visant à renforcer durablement l'attrait et la compétitivité de la Genève internationale et de la Suisse comme Etat hôte. Le Conseil fédéral en a pris connaissance le 26 juin 2013 et a demandé au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) de rédiger un message précisant et chiffrant les mesures envisagées dans ce cadre. Le message est désormais transmis au Parlement pour traitement en 2015. Les mesures prévues par la nouvelle stratégie déploieront ainsi leurs effets, sous réserve d'approbation par le Parlement, dès 2016.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant les mesures à mettre en œuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte 2016 à 2019 (FF 2014 9081)
09.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 09.03.2015

Genève internationale - La Confédération va davantage s'engager
(ats) La Confédération devrait davantage s'engager pour la Genève internationale. Par 161 voix contre 18, le Conseil national a soutenu lundi la stratégie sur le rôle d'Etat hôte de la Suisse pour les années 2016 à 2019. Les moyens mis à disposition devraient augmenter de 44,8 millions et passer à 117,2 millions de francs.
Concernant les moyens supplémentaires, 30 millions se rapportent directement à la mise en oeuvre de la stratégie. Le paquet comporte en outre deux crédits: 4 millions pour la rénovation du Centre international de conférences de Genève et 11 millions pour les constructions liées à la protection des sites des organisations internationales, a expliqué Manuel Tornare (PS/GE) au nom de la commission.
La manne n'inclut en revanche pas les nombreux bâtiments en mauvais état et nécessitant d'importants travaux de restauration. La Confédération soutiendra les organisations internationales via des crédits à taux réduits. Ces projets seront soumis à part au Parlement.

Genève internationale
Avec son projet, le gouvernement veut renforcer l'attrait et la compétitivité de la Suisse comme place d'accueil de la diplomatie internationale et multilatérale. Si des activités internationales ont lieu à Bâle, à Berne et dans le canton de Vaud, la stratégie passe en premier lieu par la promotion de la place genevoise.
Genève est un des centres de la gouvernance mondiale, a souligné le ministre des affaires étrangères Didier Burkhalter. Elle est aussi un centre de compétence pour des domaines tels que la paix, la sécurité, l'humanitaire, les droits de l'homme ou la santé, a-t-il ajouté. «Genève joue un rôle à succès et le Conseil fédéral veut qu'elle puisse continuer à jouer ce rôle».

La majorité de la Chambre du peuple est sur la même longueur d'ondes. Pour elle, il est primordial de soutenir la Genève internationale afin de renforcer son statut et sa position en tant que plate-forme pour l'accueil d'organisations et de conférences internationales. Ce soutien est central pour la politique extérieure de la Suisse.

Moyens pas compensés
Le National a balayé, par 140 voix contre 44, une proposition de Markus Hausamann (UDC/TG) de compenser les moyens supplémentaires alloués. Il demandait que la somme de 44,8 millions de francs dans les années 2016-2019 soit compensée totalement au sein du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) dans le cadre du le budget 2016 et du plan financier 2017-2019.
Le dossier passe au Conseil des Etats.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 24.03.2015

Mitbericht
Die Kommission beschäftigte sich mit der Botschaft zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (14.085). Sie begrüsst die Bestrebungen, das internationale Genf als Standort für internationale Organisationen zu stärken, gelangt aber an die Aussenpolitische Kommission ihres Rates (APK-S), damit diese den in der Botschaft aufgeführten Stellenmehrbedarf näher untersucht und die Möglichkeiten einer internen Kompensation dieser Stellen prüfen lässt.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 24.03.2015

Co-rapports
La CdF-E a aussi examiné le message concernant les mesures visant à renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (14.085). Si elle se félicite des efforts entrepris afin de renforcer la position de Genève en tant que ville d'accueil pour les organisations internationales, elle demande toutefois à la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats de se pencher plus avant sur les ressources en personnel supplémentaires demandées dans le message et d'étudier de quelle manière les postes nouvellement créés pourraient être compensés en interne.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 14.04.2015

Die APK-S beschäftigte sich mit der Botschaft des Bundesrates zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (14.085 n). Zur Umsetzung der neuen Strategie zur Stärkung der Attraktivität und der Wettbewerbsfähigkeit des internationalen Genfs beantragt der Bundesrat zusätzliche Mittel. Insgesamt sind für den Zeitraum von 2016 bis 2019 Mittel in Höhe von 117,2 Millionen Franken vorgesehen. Ein Teil dieses Betrags (72,4 Millionen Franken) ist bereits in der Finanzplanung des Bundes enthalten, zusätzlich werden nun Mittel in Höhe von 44,8 Millionen Franken beantragt. Die Kommission erachtet es als sehr wichtig, dass die Rolle der Schweiz als Gaststaat weiter gestärkt wird und hat die Massnahmen mit 7 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen gutgeheissen. Einen Antrag, welcher angesichts der angespannten Haushaltslage des Bundes eine Kürzung des Zahlungsrahmens auf 96,6 Millionen Franken beantragt, wurde mit 7 zu 2 Stimmen abgelehnt.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 14.04.2015

La CPE-E a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral relatif aux mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (14.085 n). Pour mettre en place la nouvelle stratégie visant à renforcer l'attrait et la compétitivité de la Genève internationale, le Conseil fédéral sollicite l'octroi de moyens supplémentaires. Au total, 117,2 millions de francs sont demandés pour la période allant de 2016 à 2019. Ce montant se compose des moyens déjà prévus dans la planification financière de la Confédération (72,4 millions de francs) et de moyens supplémentaires (44,8 millions). Estimant qu'il est primordial de continuer à renforcer le rôle de la Suisse en tant qu'Etat hôte, la commission a approuvé, par 7 voix contre 0 et 2 abstentions, les mesures proposées en ce sens. Elle a par ailleurs rejeté, par 7 voix contre 2, une proposition qui, eu égard aux difficultés budgétaires auxquelles la Confédération doit faire face, visait à réduire le plafond de dépenses prévu, le ramenant à 96,6 millions de francs.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.087 AHVplus: für eine starke AHV. Volksinitiative

Botschaft vom 19. November 2014 zur Volksinitiative "AHVplus: für eine starke AHV" (BBl 2014 9281)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Bundesrat lehnt die Volksinitiative "AHVplus: für eine starke AHV" ab
Der Bundesrat spricht sich gegen die eidgenössische Volksinitiative "AHVplus: für eine starke AHV" aus. Er hat die entsprechende Botschaft ans Parlament verabschiedet. Der Bundesrat sieht finanziell keinen Spielraum für eine Erhöhung der AHV-Leistungen und hält an seinem mit dem Reformprojekt Altersvorsorge 2020 eingeschlagenen Weg fest.
Die Volksinitiative «AHVplus: für eine starke AHV» fordert einen Zuschlag von 10 Prozent auf allen AHV-Altersrenten. Die Annahme dieser Initiative hätte zur Folge, dass die Ausgaben der Alters- und Hinterlassenenversicherung um jährlich rund 4 Milliarden Franken ansteigen würden, bis Ende 2030 sogar um 5,5 Milliarden Franken. Damit würden die mit der demografischen Entwicklung einhergehenden finanziellen Probleme der AHV noch verstärkt.
Der Bundesrat will dieser Herausforderung mit der Reform Altersvorsorge 2020 begegnen. Ziel ist, mit einem umfassenden und ausgewogenen Ansatz das Rentenniveau zu sichern. Dazu ist unter anderem vorgesehen, die Mehrwertsteuer bis 2030 um maximal 1,5 Prozentpunkte zu erhöhen. Für einen Ausbau der AHV wären weitere Mittel notwendig, was die Volkswirtschaft belasten würde. Ausserdem wären die Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenrenten nicht mehr wie heute aufeinander abgestimmt, wenn ausschliesslich die Altersrenten erhöht würden.
Deshalb empfiehlt der Bundesrat die Initiative «AHVplus: für eine starke AHV» abzulehnen.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 30.01.2015

Unter Berücksichtigung finanzpolitischer Aspekte hat die FK-S die Botschaft zur Reform der Altersvorsorge 2020 (14.088) und die Botschaft zur Volksinitiative «AHVplus: für eine starke AHV» (14.087) geprüft. Bei der ersten Vorlage geht es um die langfristige finanzielle Sicherung der 1. und der 2. Säule. Die Kommission begrüsst die gründliche Arbeit, die der Bundesrat im Zusammenhang mit dieser Botschaft geleistet hat. Die Vorlage sollte gemäss Bundesrat für die Bundesfinanzen kostenneutral sein oder diese gar entlasten. Die Kommission unterstützt deshalb diese Reform unter dem finanzpolitischen Gesichtspunkt, wobei ihr bewusst ist, dass die - für die Vorlage zentralen - langfristigen Prognosen u.a. auf demografischen und volkswirtschaftlichen Hypothesen beruhen, die starken Schwankungen ausgesetzt und deshalb unsicher sind. Was die Volksinitiative AHVplus betrifft, lehnt die Kommission diese ab, würden doch bei deren Annahme die AHV-Ausgaben um jährlich 5 Milliarden Franken erhöht. Dies hätte aufgrund des dadurch erhöhten Bundesbeitrags an die AHV allzu starke finanzielle Auswirkungen auf den Bund.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

14.087 AVSplus: pour une AVS forte. Initiative populaire

Message du 19 novembre 2014 relatif à l'initiative populaire «AVSplus: pour une AVS forte» (FF 2014 9083)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire «AVSplus : pour une AVS forte»
Le Conseil fédéral s'oppose à l'initiative populaire «AVSplus : pour une AVS forte». Il a approuvé un message en ce sens à l'intention du Parlement. Le Conseil fédéral estime qu'il n'y a financièrement pas de marge de manoeuvre pour augmenter les prestations de l'AVS et qu'il faut poursuivre sur la voie tracée par son projet de réforme Prévoyance vieillesse 2020.
L'initiative populaire « AVSplus : pour une AVS forte « demande le versement d'un supplément de 10 % sur la rente vieillesse de l'AVS. L'acceptation de cette initiative aurait pour conséquence une hausse des dépenses de l'assurance-vieillesse et survivants d'environ 4 milliards de francs par an, voire de 5,5 milliards d'ici 2030. Elle accentuerait considérablement les problèmes financiers liés à l'évolution démographique auxquels l'AVS devra faire face.
Le Conseil fédéral entend répondre aux défis de l'AVS au moyen de la réforme Prévoyance vieillesse 2020. Cette approche globale et équilibrée vise à garantir le niveau des rentes, notamment par un relèvement de la TVA d'au maximum 1,5 point d'ici à 2030. Une augmentation des prestations de l'AVS demanderait davantage de moyens financiers et constituerait une charge pour l'économie. En outre, un supplément versé uniquement sur la rente de vieillesse de l'AVS briserait le rapport qui existe actuellement entre les rentes de vieillesse, d'invalidité et de survivants.
C'est pourquoi le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative « AVSplus : pour une AVS forte «.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 30.01.2015

Le message concernant la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (14.088) et le message sur l'initiative populaire fédérale « AVSplus : pour une AVS forte « (14.087) ont également été traités sous l'angle financier par la CdF-E. Le premier vise à assurer le financement à long terme des premier et deuxième piliers. La commission a particulièrement salué le travail considérable et sérieux fourni par le Conseil fédéral pour l'élaboration de son message. Selon ce dernier, la réforme devrait être neutre, voire positive, pour les finances de la Confédération. Dans ce contexte, les membres soutiennent le projet sur le plan financier, tout en restant conscients que les prévisions à long terme, base angulaire du projet, reposent sur des hypothèses de travail, notamment en matière démographique et économique, incertaines et sujettes à forte fluctuation. Le second objet n'a su trouver grâce aux yeux des membres de la commission. En effet, la mise en oeuvre d'une telle initiative, qui viendrait augmenter les dépenses de l'AVS de l'ordre de 5 milliards de francs par année, aurait des répercussions financières trop importantes pour la Confédération, par le biais des prestations versées par cette dernière à l'AVS.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2015

Die Kommission setzte ihre Anhörungen zur Reform der Altersvorsorge 2020 (14.088 s) fort. Eingeladen waren: das Initiativkomitee zur Volksinitiative AHVplus (14.087 s), die Oberaufsichtskommission BVG, die FINMA, die Schweizerische Kammer der Pensionskassenexperten sowie die Herren Prof. Hato Schmeiser (Uni SG) und Dr. Jürg Keller (Pensionsversicherungsexperte). Am 26./27. März 2015 wird sie über Eintreten entscheiden und die Detailberatung beginnen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 26.03.2015

Mit 9 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission die **Volksinitiative AHVplus** zur Ablehnung zu empfehlen. Die Volksinitiative will die AHV-Renten um 10 Prozent erhöhen. Die Initianten verweisen in diesem Zusammenhang auf den Rückstand der Rentenentwicklung gegenüber der Wirtschaftsentwicklung. Für die Kommissionsmehrheit besteht insbesondere ein zu grosses Missverhältnis zwischen Aufwand (rund 4 Mrd. Fr.) und Nutzen der Volksinitiative.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2015

La commission a poursuivi ses auditions relatives à la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (14.088 é). Elle a entendu le comité de l'initiative populaire « AVSplus : pour une AVS forte « (14.087 é), la Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle, la FINMA, des représentants de la Chambre suisse des experts en caisses de pensions ainsi que MM. Hato Schmeiser (université de Saint-Gall) et Jürg Keller (expert en assurances de pension). La commission se prononcera sur l'entrée en matière à sa séance des 26 et 27 mars 2015, avant d'entamer, le cas échéant, la discussion par article.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 26.03.2015

Lors de ses travaux, la commission s'est également penchée sur l'initiative populaire **«AVSplus: pour une AVS forte. Initiative populaire»**, qui réclame une augmentation de 10 % des rentes AVS afin de compenser le décalage actuel entre l'évolution des rentes et les conditions économiques. La majorité de la commission a toutefois considéré que les mesures préconisées coûteraient beaucoup trop cher (environ 4 milliards de francs) par rapport au bénéfice qui pourrait en être retiré. La commission a par conséquent proposé au conseil, par 9 voix contre 4, de recommander le rejet de l'initiative populaire.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.090 OR. Firmenrecht. Änderung

Botschaft vom 19. November 2014 zur Änderung des Obligationenrechts (Firmenrecht) (BBl 2014 9305)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Die Unternehmensnachfolge wird erleichtert
Der Bundesrat will die Unternehmensnachfolge für Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften erleichtern. Er hat am Mittwoch vom Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens Kenntnis genommen und eine Botschaft zur Anpassung der Vorschriften über die Bildung des Firmennamens verabschiedet.
Die vorgeschlagene Änderung des Obligationenrechts (OR) geht auf die Motionen «Erleichterung der Unternehmensnachfolge» (12.3727) und «Modernisierung des Firmenrechts» (12.3769) zurück. Die beiden Motionen bemängeln, dass die geltenden Vorschriften für die Bildung der Firmennamen von Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften zu restriktiv seien und den Nachfolgeprozess behinderten. Wenn ein Unternehmen seinen Firmennamen einmal gewählt habe, solle dieser beibehalten werden können, ungeachtet der Änderungen, die den Kreis der Gesellschafterinnen und Gesellschafter oder die Rechtsform betreffen.
Das Vernehmlassungsverfahren wurde am 22. Januar 2014 eröffnet und dauerte bis zum 29. April 2014. Die vorgeschlagene Änderung des OR wurde von einer grossen Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer ausdrücklich begrüsst.

Kontinuität des Firmennamens
Die vorgeschlagene Änderung des OR verfolgt das Ziel, dass der einmal gewählte Firmennamen auf unbestimmte Zeit weitergeführt werden kann. Insbesondere sollen bei Personengesellschaften Gesellschafterwechsel ohne Änderung des Firmennamens möglich sein, und auch die Umwandlung in eine andere Rechtsform soll den Firmennamen idealerweise nur noch beim Rechtsformzusatz tangieren. Dadurch bleibt der erarbeitete und gepflegte Wert eines Firmennamens erhalten. Zudem soll künftig aus dem Firmennamen die jeweilige Rechtsform direkt erkennbar sein. Damit lassen sich Unklarheiten bezüglich der Erkennbarkeit als Firmennamen bzw. Täuschungen über die Rechtsform vermeiden.

Gleiche Vorschriften bei der Firmenbildung
Ferner sollen bei der Firmenbildung künftig für alle Gesellschaften die gleichen Vorschriften gelten. Ausser bei Einzelunternehmen besteht der Firmennamen aus einem frei zu bildenden Kern, der mit dem entsprechenden Rechtsformzusatz ergänzt wird. Schliesslich soll mit der OR-Änderung die Ausschliesslichkeit des Firmennamens vereinheitlicht werden. Nach geltendem Recht müssen sich die Firmennamen von Personengesellschaften und Kommanditaktiengesellschaften nur von anderen formgleichen Gesellschaften am selben Ort unterscheiden, während die Ausschliesslichkeit des Firmennamens von Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften in der ganzen Schweiz gilt. Die Ausschliesslichkeit des Firmennamens soll neu für alle Gesellschaften auf die ganze Schweiz ausgedehnt werden. Damit wird dem Umstand Rechnung getragen, dass sich der Wirkungskreis von vielen Gesellschaften nicht mehr nur auf die Sitzgemeinde beschränkt.

14.090 CO. Droit des raisons de commerce. Modification

Message du 19 novembre 2014 concernant la modification du code des obligations (Droit des raisons de commerce) (FF 2014 9105)

Communiqué de presse du Conseil national du 19.11.2014

Faciliter les successions d'entreprises
Le Conseil fédéral souhaite faciliter la succession des entreprises individuelles et des sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions. Il a pris acte ce mercredi du résultat de la procédure de consultation et approuvé le message sur l'adaptation des dispositions concernant la formation des raisons de commerce.
La modification du code des obligations (CO) que propose le Conseil fédéral découle de deux motions (12.3727 «Faciliter les successions d'entreprises» et 12.3769 «Moderniser le droit des raisons de commerce»). Leurs auteurs déplorent le caractère restrictif des prescriptions actuelles concernant la formation des raisons de commerce pour les entreprises individuelles et les sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions et dénoncent les entraves qu'elles constituent au processus de succession. Ils estiment qu'une fois qu'une entreprise a choisi sa raison de commerce, elle devrait pouvoir la maintenir indépendamment des changements d'associés ou de forme juridique.
Une grande majorité des participants à la consultation menée du 22 janvier au 29 avril 2014 ont fait part de leur soutien à l'avant-projet.

Continuité de la raison de commerce
La modification du CO proposée permettra de maintenir pour une durée indéterminée la raison de commerce initialement choisie. En particulier, un changement d'associé dans une société de personnes n'aura plus d'incidences sur la raison de commerce et la transformation en une autre forme juridique pourra se manifester dans la raison de commerce par la seule adjonction de la forme juridique. Cela permettra de préserver la valeur acquise et entretenue d'une raison de commerce. Par ailleurs, la raison de commerce rendra la forme juridique directement reconnaissable. Il sera ainsi possible d'éviter toute incertitude quant à la raison de commerce et toute tromperie sur la forme juridique.

Harmonisation de la formation des raisons de commerce
Le projet prévoit de soumettre l'ensemble des sociétés inscrites au registre du commerce aux mêmes prescriptions en matière de formation des raisons de commerce. Abstraction faite des entreprises individuelles, la raison de commerce contiendra un noyau qui pourra être formé librement et qui sera complété par l'adjonction de la forme juridique. Le Conseil fédéral propose en outre d'unifier la protection offerte par la raison de commerce. Selon le droit en vigueur, les raisons de commerce des sociétés de personnes et des sociétés en commandite par actions ne doivent se distinguer que des sociétés de la même forme juridique sises au même endroit, alors que l'exclusivité de la raison de commerce est protégée sur tout le territoire suisse pour les sociétés anonymes, les sociétés à responsabilité limitée et les coopératives. Il est prévu d'étendre cette exclusivité à la Suisse entière pour toutes les sociétés. Cela permettra de tenir compte du fait que la zone d'influence de nombreuses entreprises ne se limite plus à la commune du siège.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 27.03.2015

Die Kommission sprach sich mit 9 zu 1 Stimme für die Änderung des Obligationenrechts (Firmenrecht) aus (14.090). Der Bundesrat will mit der Gesetzesvorlage die Unternehmensnachfolge für Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften erleichtern. Bei der Firmenbildung sollen für alle Gesellschaften dieselben Vorschriften gelten, daraus resultiert ein weitgehend rechtsformunabhängiges Firmenrecht.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 27.03.2015

Par 9 voix contre 1, la commission s'est prononcée en faveur de la modification du code des obligations (droit des raisons de commerce) (14.090). Par ce projet, le Conseil fédéral entend faciliter la succession pour les entreprises individuelles, les sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions. Il prévoit ainsi d'assujettir l'ensemble des sociétés aux mêmes prescriptions en matière de formation des raisons de commerce, de sorte que le droit pertinent soit largement indépendant de la forme juridique.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adj. de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.092 Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative

Botschaft vom 28. November 2014 zur Volksinitiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule» (BBl 2015 713)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Bundesrat empfiehlt Volksinitiative gegen den Sexualkundeunterricht zur Ablehnung
Der Bundesrat hat die Botschaft zur Volksinitiative "Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule" ans Parlament überwiesen. Aus übergeordnetem Interesse am Kindeswohl empfiehlt er, die Initiative abzulehnen. Für die geforderte neue Verfassungsbestimmung zum Sexualkundeunterricht und dem damit verbundenen Eingriff in die kantonale Schulhoheit sieht der Bundesrat keinen Anlass.
Die Ende 2013 eingereichte Volksinitiative richtet sich gegen einen obligatorischen Sexualkundeunterricht in Kindergarten und Primarschule. Sie würde einen obligatorischen Unterricht zur Vermittlung von Wissen über die menschliche Fortpflanzung und Entwicklung im Rahmen des Biologieunterrichts erst ab dem zwölften Altersjahr zulassen.
Bund und Kantone nehmen die Bedenken gegen einen nicht altersadäquaten Sexualkundeunterricht ernst. Die Initiative bekämpft jedoch Ziele, die weder von den Bildungsbehörden noch von den Schulen angestrebt werden. Bereits heute findet im Kindergarten und bis gegen Ende der Primarschule kein obligatorischer Sexualkundeunterricht und keine Aufklärung im eigentlichen Sinne statt. Die Sexualerziehung der Kinder und Jugendlichen liegt in der primären Verantwortung der Eltern. Daran soll sich auch in Zukunft nichts ändern.
Gegen Ende der Primarschule allerdings sind schulische Präventionsmassnahmen und sexualkundlicher Unterricht aus Sicht des Bundesrates unverzichtbar. Sie schützen Kinder und Jugendliche vor sexueller Gewalt, vor sexuell übertragbaren Krankheiten und unerwünschten Schwangerschaften. Zudem profitieren von altersentsprechendem Unterricht alle Kinder und Jugendlichen, unabhängig von ihrer Situation im Elternhaus.
Eine Annahme der Volksinitiative würde die Prävention behindern und die Chancengleichheit der Schülerinnen und Schüler vermindern. Ein generelles Verbot eines obligatorischen Sexualkundeunterrichts wäre mit dem Anspruch von Kindern und Jugendlichen auf besonderen Schutz ihrer Unversehrtheit nicht vereinbar.
Mit der Ablehnung der Initiative will der Bundesrat die heute geltende Regelung beibehalten: Die Verantwortung für eine verantwortungsbewusste Sexualerziehung liegt demnach primär bei den Eltern. Die Schule vermittelt unterstützend im Rahmen ihres öffentlichen Bildungsauftrags grundlegende Kenntnisse zur gesundheitlichen Prävention und zur Sexualität.
In der föderalistischen Schweiz obliegt die Volksschule zudem der Kompetenz der Kantone und Gemeinden. Sie erfüllt einen wichtigen öffentlichen Grundauftrag. Der Bundesrat ist überzeugt, dass sie ihre Aufgaben verantwortungsbewusst wahrnimmt, die Grenzen ihres Auftrags kennt und öffentlich macht und bei sensiblen Themen wie der Sexualität eng mit den Eltern zusammenarbeitet. Mit der Ablehnung der Initiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule» spricht er der Volksschule ausdrücklich sein Vertrauen aus.

14.092 Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire

Message du 28 novembre 2014 concernant l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire» (FF 2015 683)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire contre l'éducation sexuelle
Le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message relatif à l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire». En raison de l'intérêt supérieur du bien-être de l'enfant, il recommande de rejeter l'initiative populaire. Le Conseil fédéral ne voit pas de raison d'introduire une nouvelle disposition constitutionnelle relative au cours d'éducation sexuelle et de porter atteinte de ce fait à la souveraineté cantonale.
L'initiative populaire déposée fin 2013 s'oppose à un cours obligatoire d'éducation sexuelle à l'école maternelle et à l'école primaire. Elle autoriserait à dispenser un cours obligatoire destiné à la transmission de savoirs sur la reproduction et le développement humains uniquement aux élèves âgés de douze ans au moins dans le cadre de l'enseignement de la biologie.
La Confédération et les cantons prennent au sérieux les craintes relatives à un cours d'éducation sexuelle qui ne serait pas approprié à l'âge. Toutefois, l'initiative se dresse contre des objectifs qui ne sont recherchés ni par les autorités en charge de la formation ni par les écoles. Aujourd'hui déjà, il n'y a pas de cours obligatoire d'éducation sexuelle à l'école maternelle et il n'y en a pas non plus avant la fin de l'école primaire environ. De même, aucune information véritable sur la sexualité humaine n'est transmise pendant cette même période. Les parents sont en effet les premiers responsables de l'éducation sexuelle des enfants et des jeunes. Il ne doit pas en être autrement à l'avenir.
Le Conseil fédéral estime toutefois que des mesures de prévention dans le cadre scolaire ainsi qu'un cours d'éducation sexuelle sont indispensables vers la fin de l'école primaire. Cela permet de protéger les enfants et les jeunes contre la violence sexuelle, les maladies sexuellement transmissibles et les grossesses non désirées. De cette manière, tous les enfants et les jeunes profitent en outre d'un cours adapté à leur âge, indépendamment de leur situation familiale.
L'acceptation de l'initiative populaire empêcherait la prévention et l'égalité des chances entre les élèves. Frapper d'une interdiction générale les cours d'éducation sexuelle obligatoires serait contraire aux droits des enfants et des jeunes à bénéficier d'une protection particulière de leur intégrité.
A travers le rejet de l'initiative, le Conseil fédéral entend maintenir la règle qui prévaut actuellement: laisser en premier lieu aux parents la responsabilité de l'éducation sexuelle. Dans le cadre du mandat de formation public qui lui revient, l'école transmet des connaissances de base relatives à la sexualité et à la prévention dans le domaine de la santé.
Dans le système fédéral suisse, l'école obligatoire relève de la compétence des cantons et des communes. L'école remplit une importante mission publique de base. Le Conseil fédéral est convaincu que l'école exerce ses tâches de manière responsable, qu'elle connait et ne dissimule pas les limites du mandat qui lui a été confié et qu'elle travaille en étroite collaboration avec les parents sur ces questions délicates. En recommandant de rejeter l'initiative «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule» (BBl 2015 739)
04.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Débats

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire» (FF 2015 709)
04.03.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 04.03.2015

Nationalrat lehnt Initiative gegen Sexualkundeunterricht klar ab
(sda) Die Volksinitiative "Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule" ist im Nationalrat durchgefallen. Die grosse Kammer sprach sich mit 134 zu 36 Stimmen und 12 Enthaltungen gegen die Initiative aus. Nur die SVP-Fraktion äusserte Sympathien für die Forderung, die Sexualerziehung zur alleinigen Sache der Eltern zu erklären.
«Die Initiative will ein Problem lösen, das gar nicht existiert», sagte Chantal Galladé (SP/ZH) im Namen der vorberatenden Bildungskommission. Die Sexualerziehung sei schon heute Sache der Eltern, werde aber vom schulischen Unterricht ergänzt.
Zudem machte Galladé auf allfällige Umsetzungsprobleme aufmerksam. Gemäss der Initiative soll Sexualkunde in der Schule erst ab dem vollendeten neunten Altersjahr unterrichtet werden dürfen, «Unterricht zur Prävention von Kindsmissbrauch» wäre aber schon ab dem Kindergarten möglich. Danach soll der Sexualkundeunterricht noch bis zum vollendeten zwölften Altersjahr freiwillig sein und nur vom Klassenlehrer erteilt werden.
Damit ergäben sich praktische Schwierigkeiten, wenn Kinder unterschiedlichen Alters in einem Klassenzimmer sässen, sagte Galladé. «Auch die Initianten konnten uns hier keinen Lösungsansatz liefern.»

Zweifel am Nutzen von Sexualkundeunterricht
Gemäss den Initianten werden die Kinder hierzulande in Kindergärten und Primarschulen «immer häufiger mit Pornografie und Sexualkundeunterricht belästigt». Dabei spürten die Eltern wohl am besten, wie viel das Kind über Sexualität erfahren wolle, sagte Verena Herzog (SVP/TG). Eine zu frühe Konfrontation mit dem Thema habe psychische Probleme zur Folge.
Es gebe keine Studien, die den Nutzen eines frühen Sexualkundeunterrichts belegten, sagte der Basler SVP-Nationalrat Sebastian Frehner. Er ist Co-Präsident des Initiativkomitees, in dem SVP-Parlamentarier wie Toni Bortoluzzi, Oskar Freysinger und Peter Föhn, aber auch der CVP-Nationalrat Jakob Büchler sitzen.

Koffer des Anstosses
In aller Munde war bei der Debatte am Mittwoch der sogenannte «Sex-Koffer» - auch wenn dieser schon längst wieder verschwunden ist, wie Maja Ingold (EVP/ZH) bemerkte.
Der besagte Koffer war in baselstädtischen Schulen zum Einsatz gekommen. Er enthielt Material für den Sexualkundeunterricht, an dem sich konservative Kreise aufrieben. Die Debatte über den umstrittenen Koffer im Jahr 2011 gab den Anstoss für die Initiative. «Der Basler 'Sex-Koffer' war erst der Anfang», sagte Felix Müri (SVP/LU). Das Bundesamt für Gesundheit treibe die Sexualisierung beständig voran.
Auf der Gegenseite äusserte Hans-Peter Portmann (FDP/ZH) in einer launigen Rede die Vermutung, dass wohl auch seine Generation von einem «Sex-Koffer» profitiert hätte. Denn mehrere Parlamentarier hätten sich im Vorfeld der Debatte mit Verweis auf das «heikle Thema» gesträubt, das Wort zu ergreifen.

Délibérations au Conseil national, 04.03.2015

Education sexuelle - Le National refuse de l'abolir à l'école primaire
(ats) Pas question de supprimer l'éducation sexuelle aux écoliers jusqu'à l'âge de 9 ans. Le Conseil national a rejeté mercredi par 134 voix contre 36 une initiative populaire de la droite conservatrice. Seule une partie de l'UDC l'a soutenue.
Il faut dire «non» au texte, a plaidé Isabelle Chevalley (PVL/VD) au nom de la commission. Les cours dispensés à l'école assurent la prévention contre les abus sexuels, les maladies sexuellement transmissibles et les grossesses non désirées. Tous les enfants et adolescents doivent pouvoir être informés correctement de ces risques, en fonction de leur âge et indépendamment de leur situation familiale.
L'initiative «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire» vise à interdire l'éducation sexuelle pour les enfants de moins de 9 ans et à la rendre facultative pour ceux de 9 à 12 ans. Tout au plus, un cours destiné à la prévention des abus peut être dispensé à partir de l'école maternelle.
Un enseignement obligatoire ne pourrait être proposé que pour des enfants de 12 ans et plus, et dans le cadre d'un cours de biologie. Il devrait être destiné à la «transmission de savoirs sur la reproduction et le développement humains». Tout enseignement qui dépasse ce cadre devrait être facultatif.

Aberrant
«C'est aberrant», a critiqué Elisabeth Schneider-Schneiter (PDC/BL), la majorité des abus sexuels ont lieu sur des enfants âgés entre 7 et 12 ans. Il faut les informer afin qu'ils puissent poser des limites et sachent où aller chercher de l'aide. Malgré la présence de plusieurs conseillers nationaux dans le comité d'initiative, l'initiative n'a recueilli qu'une seule voix en sa faveur.
Il n'y a pas lieu d'empiéter sur les compétences cantonales en matière de formation, a estimé Bernard Guhl (PBD/AG). Cette initiative ne respecte pas le fédéralisme et serait un véritable casse-tête à mettre en oeuvre, a abondé Hans-Peter Portmann (PLR/ZH).
L'éducation sexuelle à l'école a fait ses preuves, a argumenté Rebecca Ruiz (PS/VD). Si le nombre d'avortements a nettement baissé au cours des trente dernières années, c'est aussi grâce à elle. L'école doit intervenir car de nombreux abus sexuels ont lieu au sein du cercle familial, des violences sexuelles sont aussi commises par des jeunes du même âge.

Aborder l'homosexualité
Margret Kiener Nellen (PS/BE) a évoqué la question de l'homosexualité. Beaucoup de parents n'osent pas aborder la question avec leurs enfants, il est donc d'autant plus important que l'école le fasse.
Avec Internet, les enfants sont particulièrement exposés à une vision dégradante de la sexualité, a souligné Mathias Reynard (PS/VS). L'éducation sexuelle est fondamentale pour corriger cette image faussée de la réalité même si les parents restent les premiers responsables du sujet.

«Initiative unterstützt Pädophilie»
In den Augen der Gegner würde mit der im Dezember 2013 eingereichten Initiative die Missbrauchsprävention erschwert. Damit folgten sie der Argumentation des Bundesrats, der die Initiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung empfiehlt.
Der schulische Sexualkundeunterricht schütze Kinder und Jugendliche vor sexueller Gewalt, sexuell übertragbaren Krankheiten und unerwünschten Schwangerschaften, sagte Bildungsminister Johann Schneider-Ammann im Rat.
Prävention sei nur möglich, «wenn gewisse Dinge beim Namen genannt werden», sagte Chantal Galladé. «Tabuisierung und Prüderie ist kein wirksames Mittel gegen Missbrauch», sagte Martina Munz (SP/SH). Noch deutlicher wurde Aline Trede (Grüne/BE): «Die Initiative unterstützt die Pädophilie.»
Mehrere Redner liessen es sich nicht nehmen, auf eine unschöne Episode in der Geschichte der Initiative hinzuweisen: Nachdem bekannt geworden war, dass ein Mitinitiant einige Jahre zuvor wegen Kindsmissbrauchs verurteilt worden war, musste das Initiativkomitee die Unterschriftensammlung stoppen und in geänderter Zusammensetzung ein zweites Mal starten.

Falsches Bild von Sexualität korrigieren
Die Kinder hätten heute mit einem Mausklick Zugriff zu harter Pornografie, so der Tenor unter den Initiativgegnern. Der Sexualkundeunterricht könne das falsche Bild korrigieren, das den Kindern dadurch vermittelt werde, sagte Mathias Reynard (SP/VS).
In den Augen der Gegner vermindert das Volksbegehren zudem die Chancengleichheit. «In vielen Familien ist die Aufklärung noch immer ein Tabu», sagte Bernhard Guhl (BDP/AG). Diese Familien delegierten die Aufgabe an die Schule, weshalb der Sexualkundeunterricht dort nicht verunmöglicht werden dürfe. Mehrere Nationalräte warnten ausserdem vor einem Eingriff in die kantonale Schulhoheit.
Am Ende der dreieinhalbstündigen Debatte sagte Chantal Galladé: «Ein Land, das sich einen Nachmittag lang über Plüsch-Vaginas aufregen kann, ist ein glückliches Land.»
Nun muss sich noch der Ständerat mit der Initiative befassen.

Zizi en peluche
Seul parti appelant à soutenir l'initiative, l'UDC était divisée: 35 députés ont voté «oui», 4 «non» et 12 se sont abstenus. l'initiative, l'UDC était divisée: 35 députés ont voté «oui», 4 «non» et 12 se sont abstenus. Jusqu'à un certain âge, l'éducation sexuelle doit rester uniquement du ressort des parents, c'est à eux de protéger leurs enfants, a clamé Verena Herzog (UDC/TG) au nom de la majorité du parti.
Il faut préserver la sphère privée des enfants et celle des familles, a plaidé Felix Müri (UDC/LU). C'est le moment d'en finir avec l'endoctrinement et les plans de sexualisation précoce de l'Office fédéral de la santé publique. «Certains experts auto-proclamés vont trop loin en matière d'explication, à l'image des sex-box bâlois», a-t-il martelé.
«Le coffret d'organes sexuels en peluche n'a rien à voir avec l'initiative», a rétorqué Matthias Aebischer (PS/BE). «Il est utilisé à l'école secondaire, mais pas à l'école maternelle ni à l'école primaire».

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 01.05.2015

Die Bildungskommission des Ständerates lehnt die Volksinitiative zum Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule ohne Gegenstimme ab. Zudem möchte die Kommission Jugend + Sport mehr Geld für das kommende Schuljahr zur Verfügung stellen, um die finanzielle Kontinuität der Tarife zu sichern.
Nach eingehender Vorprüfung der **Initiative zum Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule** 14.092 beantragt die Bildungskommission ihrem Rat mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung die Initiative abzulehnen. Die Kommission verweist auf die problematische Umsetzung der Initiative und die Autonomie der Kantone im Bildungsbereich. Sie unterstrich ausserdem, dass der Sexualkundeunterricht, der an den Volksschulen erteilt wird, einen wirksamen Schutz vor sexuellen Übergriffen, Teenagerschwangerschaften und sexuellen Krankheiten darstellt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 01.05.2015

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats rejette sans opposition l'initiative populaire concernant la protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. En outre, elle souhaite attribuer davantage de moyens au programme Jeunesse + Sport pour la prochaine année scolaire afin d'assurer la continuité financière des tarifs.
Après un examen préalable approfondi de l'**initiative populaire concernant la protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire** 14.092 , la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC E) propose à son conseil, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, de la rejeter. La CSEC E relève les difficultés liées à la mise en oeuvre de l'initiative et l'autonomie des cantons en matière d'éducation. Par ailleurs, elle souligne que les cours d'éducation sexuelle qui sont dispensés à l'école obligatoire permettent aux jeunes de se prémunir efficacement contre les agressions sexuelles, les grossesses précoces et les maladies sexuellement transmissibles.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision

Botschaft vom 28. November 2014 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (BBl 2014 9587)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme im Bereich Sport (IBSG)
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über die Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) verabschiedet.
Mit Beschluss des Bundesrates vom 5. September 2012 wurde das IBSG auf den 1. Oktober 2012 in Kraft gesetzt. Im selben Beschluss hiess der Bundesrat die dazugehörige Verordnung über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSV) gut. Diese regelt unter anderem das Informationssystem der Eidgenössischen Hochschule für Sport (EHSM). Da dieses Informationssystem unter anderem Daten bezüglich Disziplinarentscheiden enthält, die als besonders schützenswert gelten, wurde das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS gleichzeitig beauftragt, dem Bundesrat bis Ende 2013 einen Entwurf zur Revision des IBSG vorzulegen, welcher eine formalgesetzliche Verankerung des Informationssystems der EHSM vorsieht.
Nebst dem erwähnten Informationssystem regelt der nun vorliegende Entwurf zwei weitere Informationssysteme, die im Aufbau begriffen sind und ebenfalls einer formalgesetzlichen Grundlage bedürfen. Es handelt sich dabei um ein Informationssystem für die Bearbeitung leistungsdiagnostischer Daten und ein Informationssystem für die Evaluation von Kursen und Lehrgängen. Zudem wird das bestehende Informationssystem der nationalen Agentur gegen Doping neu in einem Bundesgesetz geregelt. Ferner wurde die Revision dazu genutzt, Detailanpassungen an den bestehenden Bestimmungen zur nationalen Datenbank für Sport vorzunehmen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) (BBl 2014 9607)
16.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 16.03.2015

Sport - Nationalrat stimmt Revision von Informationssystem-Gesetz zu
(sda) Das Bundesgesetz über die Informationssysteme im Bereich Sport (IBSG) soll revidiert werden. Der Nationalrat hat am Montag einen entsprechenden Entwurf des Bundesrates ohne Gegenstimme angenommen. In wenigen Punkten fordert er Präzisierungen.
Eine Anpassung betrifft die Datenerfassung von «Jugend und Sport»-Kadern. Gemäss dem Vorschlag des Bundesrates sollten Strafdaten erfasst werden, wenn sie einen Einfluss darauf haben, ob die Anerkennung als Kader erteilt oder entzogen wird.
Der Nationalrat will weitergehen, und auch Daten gemäss dem Artikel 10 des Sportförderungsgesetzes aufnehmen. Somit werden zum Beispiel auch Personen erfasst, gegen die ein Strafver-

14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale

Message du 28 novembre 2014 relatif à la révision totale de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (FF 2014 9365)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message concernant la révision de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSIS).
La LSIS est entrée en vigueur le 1er octobre 2012, comme le prévoyait l'arrêté fédéral du 5 septembre 2012. Dans ce même arrêté, le Conseil fédéral approuvait l'ordonnance d'application afférente, l'OSIS, qui régit entre autres le système d'information de la Haute école fédérale de sport de Macolin (HEFSM). Or, comme ce système contient des données relatives aux procédures disciplinaires - données jugées particulièrement sensibles -, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) a été simultanément chargé de présenter avant la fin de 2013 un projet de révision de la LSIS créant une base légale au niveau de la loi pour le système d'information de la HEFSM. Ce projet de révision réglemente deux autres systèmes d'information apparus entretemps, qui nécessitent eux aussi une base légale: celui permettant de traiter les résultats des diagnostics de performance et celui permettant d'évaluer les cours et les formations. Il donne également une assise légale au système d'information de l'agence nationale de lutte contre le dopage. Enfin, cette révision permet d'apporter des modifications de détail aux dispositions relatives à la banque de données nationale pour le sport.

Délibérations

Loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSIS) (FF 2014 9383)
16.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 16.03.2015

Sport - Le National accepte d'adapter la loi sur les systèmes d'information
(ats) Le Conseil national est d'accord de légiférer à nouveau sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Il a donné son aval lundi, par 165 voix sans opposition et 4 abstentions, à un projet du Conseil fédéral pour donner une base légale à un outil de lutte contre le dopage notamment.
La loi actuelle n'est entrée en vigueur qu'en octobre 2012. Mais l'apparition de nouveaux systèmes d'information rend nécessaire une révision du texte qui garantit un traitement correct des données personnelles disponibles grâce à la banque de données nationale des programmes d'encouragement Jeunesse et Sport (J+S) et du Sport des adultes Suisse (programme esa) par exemple.

fahren hängig ist. Die betroffene Straftat muss dabei im Zusammenhang mit der Arbeit als «Jugend und Sport»-Kader stehen.
Im Grundsatz war die Totalrevision im Nationalrat nicht umstritten. Mit der Revision sollen vier zusätzliche Informationssysteme ins bestehende Gesetz aufgenommen werden. Damit soll eine Rechtsgrundlage für die elektronische Bearbeitung von teilweise besonders schützenswerten Personendaten und Persönlichkeitsprofilen geschaffen werden.
Unter anderem geht es um das Informationssystem der Eidgenössischen Hochschule für Sport (EHSM), welches Daten zu Disziplinarentscheiden enthält. Diese gelten als «besonders schützenswert».
Mit der Gesetzesänderung werde den Sportlern garantiert, dass ihre Privatsphäre gewahrt werde, sagte Kommissionssprecherin Christine Bulliard-Marbach (CVP/FR).

La révision donne une base légale au système de l'agence nationale de lutte contre le dopage et renforce ainsi sa sécurité juridique.
Elle permet aussi d'exploiter deux nouveaux systèmes qui traitent des données sensibles ou des profils de la personnalité: celui qui permet de traiter les résultats du diagnostic de performance et celui qui permet l'évaluation systématique des cours et des formations, a relevé Christine Bulliard (PDC/FR) au nom de la commission.
Le projet vise également à modifier les bases légales du système d'information de la Haute école fédérale de sport de Macolin (BE), qui contient des données personnelles sensibles ayant trait aux décisions disciplinaires. Il permet accessoirement des modifications de détail aux dispositions relatives à la banque nationale de données pour le sport.

Modifications mineures
Sur proposition de sa commission, le National a apporté quelques modifications mineures au projet du gouvernement. L'une concerne les données sur les cadres de Jeunesse et Sport. Le Conseil fédéral propose de ne faire figurer dans le système que des données pénales, pour autant qu'elles soient nécessaires pour justifier l'attribution ou le retrait des certificats.
La Chambre du peuple veut aller plus loin, en ajoutant des données mentionnées dans la loi sur l'encouragement du sport. Cela inclurait par exemple les personnes qui font l'objet d'une procédure pénale pour une infraction incompatible avec la fonction de cadre «J+S».
Le National a aussi précisé que l'Office fédéral du sport (OFSPO) peut transmettre des données nécessaires à des fins de statistique ou de recherche, mais elles doivent être rendues anonymes.
Le plénum souhaite que l'agence nationale de lutte contre le dopage communique les données aux organisations étrangères et internationales de lutte contre le dopage. Le projet du gouvernement ne mentionne que les organisations internationales.

Medienmitteilung Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 17.04.2015

Die Kommission hat einstimmig beschlossen, ihrem Rat die Annahme der Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport zu empfehlen und damit dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Die Sport-Informationssysteme dienen der Administration von Personendaten und von Persönlichkeitsprofilen. Die Revision sieht vor, vier zusätzliche Informationssysteme ins bestehende Gesetz aufzunehmen und damit eine Rechtsgrundlage zu schaffen für die elektronische Bearbeitung von mitunter besonders schützenswerten Daten. Dabei zeigte sich die Kommission gerade im besonders heiklen Bereich des Datenschutzes insgesamt mit der Vorlage zufrieden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 17.04.2015

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'adopter la révision totale de la loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport, et de se rallier ainsi à la décision du Conseil national. Ces systèmes d'information servent à administrer les données personnelles et les profils de la personnalité. La révision prévoit d'intégrer quatre systèmes supplémentaires dans la législation en vigueur afin de créer une base légale pour le traitement électronique de données sensibles. Le projet satisfait la commission, notamment en ce qui concerne le domaine particulièrement délicat de la protection des données.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird aufgefordert, vom Bundesrat zu verlangen:
1. die rückwirkend auf den 1. Januar 1974 in Kraft getretene Vereinbarung zwischen der Schweiz und Italien über die Besteuerung der Grenzgänger und den finanziellen Ausgleich zugunsten der italienischen Grenzgemeinden (SR 0.642.045.43) aufzukündigen;
2. das am 27. März 1979 in Kraft getretene Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Italienischen Republik zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung einiger anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (SR 0.672.945.41) neu zu verhandeln, damit der Kanton Tessin und seine Einwohnerinnen und Einwohner nicht benachteiligt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

14.302 **Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens**
14.303 **Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen**
14.304 **Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst**
Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 23.02.2015

Die WAK-S hat entsprechend ihrem Beschluss von Ende Januar (vgl. MM vom 27. Januar 2015) die Vorsteherin des EFD und den Vorsteher des WBF an ihre heutige Sitzung eingeladen und wurde von ihnen aus erster Hand zu den neusten Entwicklungen betreffend die von den drei Tessiner Standesinitiativen angesprochenen Punkte informiert. Angesichts der derzeit laufenden politischen Prozesse hat die Kommission daraufhin entschieden, ihrem Büro zu beantragen, die drei Standesinitiativen vom Programm der Frühjahrsession zu streichen. Gleichzeitig hat sie einstimmig ein

14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à charger le Conseil fédéral:
1. d'abroger l'Accord entre la Suisse et l'Italie relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers et à la compensation financière en faveur des communes italiennes limitrophes (RS 0.642.045.43), entré en vigueur avec effet rétroactif le 1er janvier 1974;
2. de renégocier la Convention entre la Confédération suisse et la République italienne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (RS 0.672.945.41), entrée en vigueur le 27 mars 1979, de manière à ce qu'elle ne pénalise pas le canton du Tessin et ses habitants.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

14.302 **Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions**
14.303 **Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation**
14.304 **Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin**
Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 23.02.2015

Conformément à ce qu'elle avait décidé à la fin du mois dernier (cf. communiqué du 27.1.2015), la commission a invité la chef du DFF et le chef du DEFR à sa séance de ce jour, afin qu'ils l'informent directement des derniers développements relatifs aux points que soulèvent les trois initiatives déposées par le canton du Tessin. Eu égard aux démarches politiques en cours, la commission a décidé de proposer au Bureau du Conseil des Etats de biffer ces trois initiatives du programme de la session de printemps. Parallèlement, elle a adopté à l'unanimité un postulat chargeant le Conseil

Kommissionspostulat verabschiedet, mit welchem der Bundesrat beauftragt werden soll darzulegen, welche Massnahmen er getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen des Kantons Tessin aufzunehmen. Dabei soll der Bundesrat insbesondere die Massnahmen, Handlungsmöglichkeiten und die allfälligen Fortschritte in den Bereichen Grenzgängerbesteuerung, Doppelbesteuerungsabkommen mit Italien und Personenfreizügigkeit darstellen. (15.3012 Po. WAK-S). Der Ständerat wird das Postulat in der Sommersession 2015 beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 21.04.2015

Nach der Anhörung einer Delegation des Tessiner Grossen Rates am 26. Januar 2015 und einer Diskussion mit der Vorsteherin des EFD sowie mit dem Vorsteher des WBF am 23. Februar 2015 befasste sich die WAK-S zum dritten Mal mit der Vorprüfung dieser drei Standesinitiativen. Sie stellte fest, dass die Verhandlungen zwischen der Schweiz und Italien inzwischen einen entscheidenden Schritt vorangekommen sind: Am 23. Februar 2015 haben die Finanzminister beider Länder ein Änderungsprotokoll zum Doppelbesteuerungs-abkommen und eine Roadmap für die Weiterführung des Finanz- und Steuerdialogs unterzeichnet. Diese umfasst auch eine Verbesserung des Grenzgängerabkommens, die bis Mitte 2015 finalisiert sein soll. Das Anliegen der Standesinitiative 14.302 kann somit als erfüllt betrachtet werden. Eine Änderung des Finanzausgleichs, wie ihn die Initiative 14.303 unter anderem verlangt, wäre aus Sicht der WAK-S nicht mehrheitsfähig, während die Forderung der Initiative 14.304 im Rahmen der aktuellen Diskussion zur Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative ein Thema ist. Die WAK-S beantragt deshalb einstimmig, den drei Standesinitiativen keine Folge zu geben. Sie ist sich jedoch der speziellen und nicht einfachen Situation des Kantons Tessin sehr wohl bewusst und zeigt dafür grosses Verständis. Mit ihrem bereits im Februar beschlossenen Postulat (15.3012), will sie den Bundesrat beauftragen, die Massnahmen darzulegen, die er bereits getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen aufzunehmen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre pour donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives en question. Le Conseil fédéral devra notamment mettre en évidence les mesures et les possibilités d'action en matière d'imposition des frontaliers et de libre circulation des personnes ainsi qu'au niveau de la convention avec l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions ; il devra aussi indiquer les éventuels progrès réalisés dans les domaines en question (15.3012 Po. CER-E). Le Conseil des Etats examinera le postulat à la session d'été 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 21.04.2015

La CER-E s'est penchée pour la troisième fois sur les trois initiatives susmentionnées, déposées par le canton du Tessin. Auparavant, elle avait entendu une délégation du Grand Conseil tessinois le 26 janvier 2015; elle s'était aussi entretenue avec la chef du Département fédéral des finances (DFF) ainsi qu'avec le chef du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) le 23 février 2015. La commission a relevé que les négociations entre la Suisse et l'Italie étaient entre-temps parvenues à un stade décisif puisque, le 23 février 2015, les ministres des finances des deux pays avaient signé un protocole modifiant la convention visant à éviter les doubles impositions ainsi qu'une feuille de route concernant la poursuite du dialogue sur les questions financières et fiscales. Ce dernier document prévoit notamment une amélioration de l'accord sur les frontaliers, qui devra être finalisée d'ici à mi-2015. La commission estime ainsi que l'objectif visé par l'initiative 14.302 peut être considéré comme étant atteint. S'agissant de l'initiative 14.303, elle est d'avis que l'une des mesures qu'elle requiert, à savoir la modification de la loi fédérale sur la péréquation financière, n'est pas susceptible de réunir une majorité politique. Enfin, elle souligne que le débat relatif à la mise en oeuvre de l'initiative populaire «Contre l'immigration de masse» porte précisément sur le problème soulevé par l'initiative 14.304. Eu égard à ce qui précède, la CER-E propose à son conseil, à l'unanimité, de ne donner suite à aucune des trois initiatives. Elle est toutefois parfaitement consciente de ce que la situation du Tessin a de particulier et elle comprend très bien les préoccupations que suscitent les problèmes auxquels ce canton est confronté. C'est la raison pour laquelle elle a déposé, en février dernier, un postulat (15.3012) chargeant le Conseil fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre afin de donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives cantonales

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:
Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, unter Einhaltung der Rechtsvorgaben Gebiete mit Sonderstatus einzurichten. Als solche sind geografisch begrenzte Bereiche zu verstehen, in denen spezifische Massnahmen gegen die negativen Auswirkungen der Freizügigkeit und der bilateralen Abkommen getroffenen werden können. Infrage kämen dafür namentlich die Randregionen, die unter objektiven Gesichtspunkten besonders stark von den Auswirkungen der Freizügigkeit und der bilateralen Abkommen im Allgemeinen betroffen sind.
Des Weiteren fordert der Kanton Tessin den Bund auf, vor dem Inkrafttreten des Ausführungsgesetzes zum neuen Artikel 121a der Bundesverfassung das Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich so zu ändern, dass darin nicht nur ein Ausgleich der topografischen und soziodemografischen Lasten vorgesehen ist, sondern auch ein Ausgleich der sich aus der Personenfreizügigkeit ergebenden negativen Auswirkungen für Wirtschaft und Umwelt, wie sie beispielsweise der Druck auf den Arbeitsmarkt und die Verschlechterung der Mobilität darstellen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

14.302 **Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens**
14.303 **Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen**
14.304 **Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst**
Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 23.02.2015

Die WAK-S hat entsprechend ihrem Beschluss von Ende Januar (vgl. MM vom 27. Januar 2015) die Vorsteherin des EFD und den

14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.), le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération introduit, dans le cadre de la loi, des zones à statut spécial, soit des zones géographiques particulières dans lesquelles seraient appliquées des mesures spécifiques pour contrer les conséquences négatives des accords bilatéraux en général, et de l'accord sur la libre circulation des personnes en particulier. Ces zones seraient constituées, sur la base d'évaluations objectives, de régions périphériques particulièrement exposées aux effets des accords en question.
En outre, la Confédération modifie, avant l'entrée en vigueur de la législation d'exécution de l'article 121a Cst. récemment accepté, la loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges en y incluant, outre les charges excessives dues à des facteurs géotopographiques et sociodémographiques, les charges excessives dues à des facteurs économiques et environnementaux liés à la libre circulation des personnes, tels que la pression sur le marché du travail et la détérioration de la mobilité.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

14.302 **Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions**
14.303 **Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation**
14.304 **Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin**
Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 23.02.2015

Conformément à ce qu'elle avait décidé à la fin du mois dernier (cf. communiqué du 27.1.2015), la commission a invité la chef du

Vorsteher des WBF an ihre heutige Sitzung eingeladen und wurde von ihnen aus erster Hand zu den neusten Entwicklungen betreffend die von den drei Tessiner Standesinitiativen angesprochenen Punkte informiert. Angesichts der derzeit laufenden politischen Prozesse hat die Kommission daraufhin entschieden, ihrem Büro zu beantragen, die drei Standesinitiativen vom Programm der Frühjahrsession zu streichen. Gleichzeitig hat sie einstimmig ein Kommissionspostulat verabschiedet, mit welchem der Bundesrat beauftragt werden soll darzulegen, welche Massnahmen er getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen des Kantons Tessin aufzunehmen. Dabei soll der Bundesrat insbesondere die Massnahmen, Handlungsmöglichkeiten und die allfälligen Fortschritte in den Bereichen Grenzgängerbesteuerung, Doppelbesteuerungsabkommen mit Italien und Personenfreizügigkeit darstellen. (15.3012 Po. WAK-S). Der Ständerat wird das Postulat in der Sommersession 2015 beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 21.04.2015

Nach der Anhörung einer Delegation des Tessiner Grossen Rates am 26. Januar 2015 und einer Diskussion mit der Vorsteherin des EFD sowie mit dem Vorsteher des WBF am 23. Februar 2015 befasste sich die WAK-S zum dritten Mal mit der Vorprüfung dieser drei Standesinitiativen. Sie stellte fest, dass die Verhandlungen zwischen der Schweiz und Italien inzwischen einen entscheidenden Schritt vorangekommen sind: Am 23. Februar 2015 haben die Finanzminister beider Länder ein Änderungsprotokoll zum Doppelbesteuerungs-abkommen und eine Roadmap für die Weiterführung des Finanz- und Steuerdialogs unterzeichnet. Diese umfasst auch eine Verbesserung des Grenzgängerabkommens, die bis Mitte 2015 finalisiert sein soll. Das Anliegen der Standesinitiative 14.302 kann somit als erfüllt betrachtet werden. Eine Änderung des Finanzausgleichs, wie ihn die Initiative 14.303 unter anderem verlangt, wäre aus Sicht der WAK-S nicht mehrheitsfähig, während die Forderung der Initiative 14.304 im Rahmen der aktuellen Diskussion zur Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative ein Thema ist. Die WAK-S beantragt deshalb einstimmig, den drei Standesinitiativen keine Folge zu geben. Sie ist sich jedoch der speziellen und nicht einfachen Situation des Kantons Tessin sehr wohl bewusst und zeigt dafür grosses Verständis. Mit ihrem bereits im Februar beschlossenen Postulat (15.3012), will sie den Bundesrat beauftragen, die Massnahmen darzulegen, die er bereits getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen aufzunehmen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

DFF et le chef du DEFR à sa séance de ce jour, afin qu'ils l'informent directement des derniers développements relatifs aux points que soulèvent les trois initiatives déposées par le canton du Tessin. Eu égard aux démarches politiques en cours, la commission a décidé de proposer au Bureau du Conseil des Etats de biffer ces trois initiatives du programme de la session de printemps. Parallèlement, elle a adopté à l'unanimité un postulat chargeant le Conseil fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre pour donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives en question. Le Conseil fédéral devra notamment mettre en évidence les mesures et les possibilités d'action en matière d'imposition des frontaliers et de libre circulation des personnes ainsi qu'au niveau de la convention avec l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions ; il devra aussi indiquer les éventuels progrès réalisés dans les domaines en question (15.3012 Po. CER-E). Le Conseil des Etats examinera le postulat à la session d'été 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 21.04.2015

La CER-E s'est penchée pour la troisième fois sur les trois initiatives susmentionnées, déposées par le canton du Tessin. Auparavant, elle avait entendu une délégation du Grand Conseil tessinois le 26 janvier 2015; elle s'était aussi entretenue avec la chef du Département fédéral des finances (DFF) ainsi qu'avec le chef du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) le 23 février 2015. La commission a relevé que les négociations entre la Suisse et l'Italie étaient entre-temps parvenues à un stade décisif puisque, le 23 février 2015, les ministres des finances des deux pays avaient signé un protocole modifiant la convention visant à éviter les doubles impositions ainsi qu'une feuille de route concernant la poursuite du dialogue sur les questions financières et fiscales. Ce dernier document prévoit notamment une amélioration de l'accord sur les frontaliers, qui devra être finalisée d'ici à mi-2015. La commission estime ainsi que l'objectif visé par l'initiative 14.302 peut être considéré comme étant atteint. S'agissant de l'initiative 14.303, elle est d'avis que l'une des mesures qu'elle requiert, à savoir la modification de la loi fédérale sur la péréquation financière, n'est pas susceptible de réunir une majorité politique. Enfin, elle souligne que le débat relatif à la mise en oeuvre de l'initiative populaire «Contre l'immigration de masse» porte précisément sur le problème soulevé par l'initiative 14.304. Eu égard à ce qui précède, la CER-E propose à son conseil, à l'unanimité, de ne donner suite à aucune des trois initiatives. Elle est toutefois parfaitement consciente de ce que la situation du Tessin a de particulier et elle comprend très bien les préoccupations que suscitent les problèmes auxquels ce canton est confronté. C'est la raison pour laquelle elle a déposé, en février dernier, un postulat (15.3012) chargeant le Conseil fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre afin de donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives cantonales.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:
Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, im Ausführungsgesetz zum neuen Artikel 121a der Bundesverfassung den Kantonen die Zuständigkeit zu übertragen, die jährlichen Höchstzahlen und Kontingente für Grenzgängerinnen und Grenzgänger für ihr Kantonsgebiet festzulegen, um so zu gewährleisten, dass die Bedürfnisse der einzelnen Kantone und der Wille der jeweiligen Kantonsbevölkerung angemessen berücksichtigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

14.302 **Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens**
14.303 **Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen**
14.304 **Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst**
Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 23.02.2015

Die WAK-S hat entsprechend ihrem Beschluss von Ende Januar (vgl. MM vom 27. Januar 2015) die Vorsteherin des EFD und den Vorsteher des WBF an ihre heutige Sitzung eingeladen und wurde von ihnen aus erster Hand zu den neusten Entwicklungen betreffend die von den drei Tessiner Standesinitiativen angesprochenen Punkte informiert. Angesichts der derzeit laufenden politischen Prozesse hat die Kommission daraufhin entschieden, ihrem Büro zu beantragen, die drei Standesinitiativen vom Programm der Frühjahrsession zu streichen. Gleichzeitig hat sie einstimmig ein Kommissionspostulat verabschiedet, mit welchem der Bundesrat beauftragt werden soll darzulegen, welche Massnahmen er getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen des Kantons Tessin aufzunehmen. Dabei soll der Bundesrat insbesondere die Massnahmen, Handlungsmöglichkeiten und die allfälligen Fortschritte in den Bereichen Grenzgängerbesteuerung, Doppelbesteuerungsab-

14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération fait en sorte que la législation d'application de l'article 121a de la Constitution fédérale donne aux cantons la compétence de fixer leurs propres plafonds et contingents annuels de travailleurs frontaliers, afin que soient respectés les besoins de chaque canton et la volonté de leurs citoyens respectifs.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

14.302 **Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions**
14.303 **Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation**
14.304 **Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin**
Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 23.02.2015

Conformément à ce qu'elle avait décidé à la fin du mois dernier (cf. communiqué du 27.1.2015), la commission a invité la chef du DFF et le chef du DEFR à sa séance de ce jour, afin qu'ils l'informent directement des derniers développements relatifs aux points que soulèvent les trois initiatives déposées par le canton du Tessin. Eu égard aux démarches politiques en cours, la commission a décidé de proposer au Bureau du Conseil des Etats de biffer ces trois initiatives du programme de la session de printemps. Parallèlement, elle a adopté à l'unanimité un postulat chargeant le Conseil fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre pour donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives en question. Le Conseil fédéral devra notamment mettre en évidence les mesures et les possibilités d'action en matière d'imposition des frontaliers et de libre circulation des personnes ainsi qu'au niveau de la convention avec l'Italie en vue

kommen mit Italien und Personenfreizügigkeit darstellen. (15.3012 Po. WAK-S). Der Ständerat wird das Postulat in der Sommersession 2015 beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 21.04.2015

Nach der Anhörung einer Delegation des Tessiner Grossen Rates am 26. Januar 2015 und einer Diskussion mit der Vorsteherin des EFD sowie mit dem Vorsteher des WBF am 23. Februar 2015 befasste sich die WAK-S zum dritten Mal mit der Vorprüfung dieser drei Standesinitiativen. Sie stellte fest, dass die Verhandlungen zwischen der Schweiz und Italien inzwischen einen entscheidenden Schritt vorangekommen sind: Am 23. Februar 2015 haben die Finanzminister beider Länder ein Änderungsprotokoll zum Doppelbesteuerungs-abkommen und eine Roadmap für die Weiterführung des Finanz- und Steuerdialogs unterzeichnet. Diese umfasst auch eine Verbesserung des Grenzgängerabkommens, die bis Mitte 2015 finalisiert sein soll. Das Anliegen der Standesinitiative 14.302 kann somit als erfüllt betrachtet werden. Eine Änderung des Finanzausgleichs, wie ihn die Initiative 14.303 unter anderem verlangt, wäre aus Sicht der WAK-S nicht mehrheitsfähig, während die Forderung der Initiative 14.304 im Rahmen der aktuellen Diskussion zur Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative ein Thema ist. Die WAK-S beantragt deshalb einstimmig, den drei Standesinitiativen keine Folge zu geben. Sie ist sich jedoch der speziellen und nicht einfachen Situation des Kantons Tessin sehr wohl bewusst und zeigt dafür grosses Verständis. Mit ihrem bereits im Februar beschlossenen Postulat (15.3012), will sie den Bundesrat beauftragen, die Massnahmen darzulegen, die er bereits getroffen hat und weiter treffen wird, um die in den Standesinitiativen geäusserten Sorgen und Anliegen aufzunehmen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

d'éviter les doubles impositions ; il devra aussi indiquer les éventuels progrès réalisés dans les domaines en question (15.3012 Po. CER-E). Le Conseil des Etats examinera le postulat à la session d'été 2015.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 21.04.2015

La CER-E s'est penchée pour la troisième fois sur les trois initiatives susmentionnées, déposées par le canton du Tessin. Auparavant, elle avait entendu une délégation du Grand Conseil tessinois le 26 janvier 2015; elle s'était aussi entretenue avec la chef du Département fédéral des finances (DFF) ainsi qu'avec le chef du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) le 23 février 2015. La commission a relevé que les négociations entre la Suisse et l'Italie étaient entre-temps parvenues à un stade décisif puisque, le 23 février 2015, les ministres des finances des deux pays avaient signé un protocole modifiant la convention visant à éviter les doubles impositions ainsi qu'une feuille de route concernant la poursuite du dialogue sur les questions financières et fiscales. Ce dernier document prévoit notamment une amélioration de l'accord sur les frontaliers, qui devra être finalisée d'ici à mi-2015. La commission estime ainsi que l'objectif visé par l'initiative 14.302 peut être considéré comme étant atteint. S'agissant de l'initiative 14.303, elle est d'avis que l'une des mesures qu'elle requiert, à savoir la modification de la loi fédérale sur la péréquation financière, n'est pas susceptible de réunir une majorité politique. Enfin, elle souligne que le débat relatif à la mise en oeuvre de l'initiative populaire «Contre l'immigration de masse» porte précisément sur le problème soulevé par l'initiative 14.304. Eu égard à ce qui précède, la CER-E propose à son conseil, à l'unanimité, de ne donner suite à aucune des trois initiatives. Elle est toutefois parfaitement consciente de ce que la situation du Tessin a de particulier et elle comprend très bien les préoccupations que suscitent les problèmes auxquels ce canton est confronté. C'est la raison pour laquelle elle a déposé, en février dernier, un postulat (15.3012) chargeant le Conseil fédéral de présenter les mesures qu'il a prises et celles qu'il prévoit de mettre en oeuvre afin de donner la suite qui convient aux préoccupations et aux demandes exprimées par le canton du Tessin dans les initiatives cantonales.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.307 Kt.Iv. ZG. Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zug folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 (SR 101) ist so zu ändern, dass die Kantone frei sind in der Ausgestaltung ihres Wahlrechts.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 17.04.2015

Wie frei sind die Kantone bei der Ausgestaltung des Verfahrens zur Wahl ihrer Behörden? Zu wenig, finden die Kantone Zug und Uri: Sie fordern deshalb je mit einer Standesinitiative, dass die Bundesverfassung den Kantonen die freie Ausgestaltung ihres Wahlrechts garantiert (14.307 **Kt.Iv. Zug Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung /** 14.316 **Kt.Iv. Uri. Souveränität bei Wahlfragen**). Hintergrund der Standesinitiativen bilden Bundesgerichtsurteile, mit welchen verschiedene Kantone gerügt worden sind, dass sie durch die Bildung zu kleiner Wahlkreise faktisch den Proporz unterlaufen würden. Für Irritation sorgt auch ein Bundesgerichtsurteil vom 26. September 2014 bezüglich des Wahlrechts in Appenzell Ausserrhoden, in welchem das Bundesgericht sich kritisch zum Majorzwahlrecht geäussert hat. Die Kommission ist der Ansicht, dass der Bundesgesetzgeber im Interesse der Kantone Klarheit schaffen und die Anforderungen an die kantonalen Wahlsysteme gesetzlich festhalten soll. Sie hat deshalb mit 8 zu 1 Stimmen, bei einer Enthaltung die Einreichung einer entsprechenden Kommissionsinitiative beschlossen. So soll z.B. gesetzlich festgehalten werden, dass die Kantone Proporz-, Majorz- oder Mischsysteme festlegen können. Hingegen erachtet es die Kommission als nicht sinnvoll, den Kantonen auf Verfassungsebene einen Freipass für die Ausgestaltung ihres Wahlsystems auszustellen. Sie beantragt deshalb dem Rat mit 6 zu 4 Stimmen, die Standesinitiativen abzulehnen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

14.307 Iv.ct. ZG. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zoug soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Constitution fédérale du 18 avril 1999 (RS 101) est modifiée de sorte que les cantons puissent organiser leur procédure électorale de manière autonome.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 17.04.2015

Les cantons de Zoug et d'Uri considèrent que les cantons disposent d'une marge de manoeuvre trop restreinte pour définir la procédure d'élection de leurs autorités. Ils ont donc tous deux déposé une initiative visant à ce que la Constitution fédérale permette aux cantons d'organiser leur procédure électorale de manière autonome (14.307 **Iv. ct. Zoug. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale /** 14.316 **Iv. ct. Uri. Souveraineté en matière de procédure** électorale). Ces initiatives font suite à des arrêts du Tribunal fédéral dans lesquels plusieurs cantons avaient été tancés pour avoir constitué des cercles électoraux restreints et, de fait, avaient contourné le système proportionnel. Ces cantons avaient aussi été irrités par les critiques émises par le Tribunal fédéral contre le système majoritaire dans son arrêt du 26 septembre 2014 concernant le droit électoral du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures. La commission considère que le législateur fédéral doit procéder aux clarifications qui s'imposent dans l'intérêt des cantons et, partant, fixer dans la loi les exigences auxquelles les procédures électorales cantonales doivent satisfaire. Aussi a-t-elle décidé, par 8 voix contre 1 et 1 abstention, de déposer une initiative en ce sens, de sorte notamment que la loi garantisse aux cantons la possibilité d'opter pour le système proportionnel, pour le système majoritaire ou pour un système hybride. Par contre, elle estime qu'il n'est pas judicieux que la Constitution donne toute latitude aux cantons pour organiser leur procédure électorale, et ce, sans qu'ils soient soumis à la moindre contrainte. Elle a donc décidé, par 6 voix contre 4, de proposer à son conseil de rejeter les initiatives en question.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.316 Kt.Iv. UR. Souveränität bei Wahlfragen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Uri folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesverfassung soll dahingehend geändert werden, dass die Kantone frei sind in der Ausgestaltung ihres Wahlrechts.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 17.04.2015

Wie frei sind die Kantone bei der Ausgestaltung des Verfahrens zur Wahl ihrer Behörden? Zu wenig, finden die Kantone Zug und Uri: Sie fordern deshalb je mit einer Standesinitiative, dass die Bundesverfassung den Kantonen die freie Ausgestaltung ihres Wahlrechts garantiert (14.307 **Kt.Iv. Zug Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung /** 14.316 **Kt.Iv. Uri. Souveränität bei Wahlfragen**). Hintergrund der Standesinitiativen bilden Bundesgerichtsurteile, mit welchen verschiedene Kantone gerügt worden sind, dass sie durch die Bildung zu kleiner Wahlkreise faktisch den Proporz unterlaufen würden. Für Irritation sorgt auch ein Bundesgerichtsurteil vom 26. September 2014 bezüglich des Wahlrechts in Appenzell Ausserrhoden, in welchem das Bundesgericht sich kritisch zum Majorzwahlrecht geäussert hat. Die Kommission ist der Ansicht, dass der Bundesgesetzgeber im Interesse der Kantone Klarheit schaffen und die Anforderungen an die kantonalen Wahlsysteme gesetzlich festhalten soll. Sie hat deshalb mit 8 zu 1 Stimmen, bei einer Enthaltung die Einreichung einer entsprechenden Kommissionsinitiative beschlossen. So soll z.B. gesetzlich festgehalten werden, dass die Kantone Proporz-, Majorz- oder Mischsysteme festlegen können. Hingegen erachtet es die Kommission als nicht sinnvoll, den Kantonen auf Verfassungsebene einen Freipass für die Ausgestaltung ihres Wahlsystems auszustellen. Sie beantragt deshalb dem Rat mit 6 zu 4 Stimmen, die Standesinitiativen abzulehnen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

14.316 Iv.ct. UR. Souveraineté en matière de procédure électorale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.), le canton d'Uri soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Constitution fédérale doit être modifiée de telle sorte que les cantons puissent organiser leur procédure électorale de manière autonome.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 17.04.2015

Les cantons de Zoug et d'Uri considèrent que les cantons disposent d'une marge de manoeuvre trop restreinte pour définir la procédure d'élection de leurs autorités. Ils ont donc tous deux déposé une initiative visant à ce que la Constitution fédérale permette aux cantons d'organiser leur procédure électorale de manière autonome (14.307 **Iv. ct. Zoug. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale /** 14.316 **Iv. ct. Uri. Souveraineté en matière de procédure** électorale). Ces initiatives font suite à des arrêts du Tribunal fédéral dans lesquels plusieurs cantons avaient été tancés pour avoir constitué des cercles électoraux restreints et, de fait, avaient contourné le système proportionnel. Ces cantons avaient aussi été irrités par les critiques émises par le Tribunal fédéral contre le système majoritaire dans son arrêt du 26 septembre 2014 concernant le droit électoral du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures. La commission considère que le législateur fédéral doit procéder aux clarifications qui s'imposent dans l'intérêt des cantons et, partant, fixer dans la loi les exigences auxquelles les procédures électorales cantonales doivent satisfaire. Aussi a-t-elle décidé, par 8 voix contre 1 et 1 abstention, de déposer une initiative en ce sens, de sorte notamment que la loi garantisse aux cantons la possibilité d'opter pour le système proportionnel, pour le système majoritaire ou pour un système hybride. Par contre, elle estime qu'il n'est pas judicieux que la Constitution donne toute latitude aux cantons pour organiser leur procédure électorale, et ce, sans qu'ils soient soumis à la moindre contrainte. Elle a donc décidé, par 6 voix contre 4, de proposer à son conseil de rejeter les initiatives en question.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.317 Kt.Iv. TG. Ergänzung von Artikel 25a KVG betreffend die Pflegefinanzierung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Thurgau folgende Standesinitiative ein:
Der Bund wird aufgefordert, Artikel 25a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) wie folgt zu ergänzen:
Abs. 5
Die einzelnen Kantone können bestimmen, dass sie an pflegebedürftige Personen mit hohem Vermögen und/oder hohem Einkommen keine oder reduzierte Leistungen der Restfinanzierung ausschütten. Die Kantone regeln die Einzelheiten.
Zudem ist Artikel 25a KVG um einen neuen Absatz 6 mit folgendem Inhalt zu erweitern:
Abs. 6
Der höchste gemäss Absatz 5 vom Bundesrat festgesetzte Pflegebeitrag wird regelmässig den effektiven Pflegekosten angepasst.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 27.03.2015

Einstimmig beantragt die Kommission, der **Kt. Iv. TG. Ergänzung von Artikel 25a KVG betreffend die Pflegefinanzierung (**14.317**)** keine Folge zu geben. Sie anerkennt, dass die finanzielle Belastung der Kantone durch die Pflegefinanzierung steigt. Die Kommission lehnt jedoch den Vorschlag ab, wonach die Kantone ihren Beitrag an vermögende Patienten kürzen können sollen. Sie nahm zudem zur Kenntnis, dass zurzeit überprüft wird, ob die seit 2011 geltende Neuordnung der Pflegefinanzierung für die Krankenkassen kostenneutral ist.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.317 Iv.ct. TG. Modification de l'article 25a LAMal en relation avec le financement des soins

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Thurgovie soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération est chargée de modifier l'article 25a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal; RS 832.10) en le complétant comme suit:
Al. 5
Chaque canton peut décider de réduire les contributions qu'il verse au titre du financement résiduel lorsque les personnes nécessitant des soins possèdent une fortune importante et/ou ont un revenu élevé, voire de ne pas en verser du tout. Les cantons règlent les détails.
En outre, la présente initiative prévoit que soit introduit à l'article 25a LAMal un alinéa 6 disposant que:
Al. 6
La contribution maximale fixée par le Conseil fédéral au sens de l'alinéa 5 est adaptée régulièrement aux coûts effectifs des soins.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 27.03.2015

A l'unanimité, la commission propose de ne pas donner suite à **l'iv. ct. TG. Modification de l'article 25a LAMal en relation avec le financement des soins (**14.317**).** Si elle reconnaît que les cantons assument des coûts de plus en plus élevés en matière de financement des soins, elle rejette la proposition selon laquelle ils devraient pouvoir réduire les contributions qu'ils versent aux patients possédant une fortune importante. Par ailleurs, elle a pris acte du fait que l'administration vérifiait actuellement si le nouveau régime de financement des soins, en vigueur depuis 2011, avait une incidence sur les coûts supportés par les caisses-maladie.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.402 Pa.Iv. Bü. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder

Am 1. April 2012 sind die Rechtsgrundlagen für die Bearbeitung von Personendaten, welche bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur anfallen, in Kraft getreten (vgl. Art. 57i ff. des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes; RVOG). Diese Bestimmungen und die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen gelten gemäss Art. 57q Abs. 3 RVOG auch für die Mitglieder der Bundesversammlung und die Parlamentsdienste, sofern eine Verordnung der Bundesversammlung nichts anderes regelt. Da die Ausführungsbestimmungen des Bundesrates nicht in allen Teilen auf die Ratsmitglieder anwendbar sind, müssen die Zuständigkeiten und Abläufe für die Auswertung der Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder in der Parlamentsverwaltungsverordnung (ParlVV) festgelegt werden.
Der Bundesversammlung sind die notwendigen Änderungen der ParlVV zu unterbreiten.

Stellungnahme des Bundesrates vom 14. Januar 2015

Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es seine Zuständigkeiten regelt. Er begrüsst es aber, dass das Parlament die datenschutzrechtlichen Vorgaben konkretisieren will.

Verhandlungen

07.03.2014	Bü-NR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
16.05.2014	Bü-SR	Zustimmung.

07.11.2014 Bericht Bü-NR (BBl 2015 1003)
14.01.2015 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2015 1013)

Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung (Parlamentsverwaltungsverordnung; ParlVV) (BBl 2015 1011)
10.03.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Büros.

Bericht des Büros des Nationalrates vom 07.11.2014

Entstehungsgeschichte
Am 1. April 2012 ist eine Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (RVOG; SR 172.010) in Kraft getreten, welche die Bearbeitung von Personendaten, die bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur anfallen, regelt (vgl. Art. 57i ff RVOG). Gestützt darauf hat der Bundesrat die Verordnung über die Bearbeitung von Personendaten, die bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur des Bundes anfallen («Randdatenverordnung»; SR 172.010.442) erlassen. Das Gesetz und die Verordnung regeln, für welche Zwecke Randdaten aufgezeichnet und ausgewertet werden dürfen, und wer für die Anordnung einer Auswertung zuständig ist. Gemäss Artikel 57q Absatz 3 RVOG gilt die Verordnung auch für die Mitglieder der Bundesversammlung, sofern eine Verordnung der Bundesversammlung nichts anderes regelt. Grundsätzlich kann die Randdatenverordnung auf alle Personen - die Ratsmitglieder, die Mitarbeitenden der Fraktionssekretariate und die Mitarbeitenden der Parlamentsdienste - sinngemäss angewendet werden, welche die elektronische Infrastruktur der Bundesversammlung nutzen. Einzig für die namentlich personenbezogene Auswertung im Falle eines Missbrauchs oder Missbrauchsverdachts bestehen für die zwei ersten Kategorien von

14.402 Iv.pa. Bu. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès

Les bases légales relatives au traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique (cf. art. 57i ss. de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration; LOGA) sont entrées en vigueur le 1er avril 2012. Conformément à l'article 57q alinéa 3 LOGA, ces dispositions et les dispositions d'exécution s'y rapportant s'appliquent également aux données qui concernent les membres de l'Assemblée fédérale et au personnel des Services du Parlement, à moins qu'une ordonnance de l'Assemblée fédérale n'en dispose autrement. Etant donné que les députés ne sont pas soumis à toutes les dispositions d'exécution du Conseil fédéral, il y a lieu de fixer les compétences et les procédures relatives à l'analyse des journaux d'accès dans l'ordonnance sur l'administration du Parlement (OLPA).
Les adaptations de l'OLPA qui s'imposent sont soumises à l'Assemblée fédérale.

Avis du Conseil fédéral du 14 janvier 2015

Le Conseil fédéral juge qu'il appartient au Parlement de régler ses compétences. Il salue la volonté de celui-ci de préciser les principes régissant la protection des données.

Délibérations

07.03.2014	Bu-CN	La commission décide d'élaborer une initiative.
16.05.2014	Bu-CE	Adhésion.

07.11.2014 Rapport Bu-CN (FF 2015 951)
14.01.2015 Avis du Conseil fédéral (FF 2015 961)

Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement (Ordonnance sur l'administration du Parlement, OLPA) (FF 2015 959)
10.03.2015 CN Décision conforme au projet du Bureau.

Rapport du Bureau du Conseil national du 07.11.2014

Genèse du projet
Le 1er avril 2012 est entrée en vigueur une modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA, RS 172.010), modification qui régit le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique (cf. art. 57i ss LOGA). En se fondant sur cette modification, le Conseil fédéral a édicté l'ordonnance sur le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique de la Confédération (RS 172.010.442). La loi et l'ordonnance définissent dans quels buts les données secondaires peuvent être enregistrées et analysées et qui peut ordonner une analyse. Selon l'art. 57q, al. 3, LOGA, l'ordonnance s'applique également aux membres de l'Assemblée fédérale, à moins qu'une ordonnance de l'Assemblée fédérale n'en dispose autrement. En principe, l'ordonnance peut s'appliquer par analogie à toutes les personnes - députés, collaborateurs des secrétariats des groupes et collaborateurs des Services du Parlement - qui utilisent l'infrastructure électronique de l'Assemblée fédérale. Ce n'est qu'en ce qui concerne l'analyse nominale de données secondaire en cas d'utilisation abusive ou de soupçon d'utilisation abusive qu'il n'existe pas de procédures ni de compétences analogues pour les deux premières catégories

Personen, die Ratsmitglieder und die Mitarbeitenden der Fraktionssekretariate, keine analogen Abläufe und Zuständigkeiten. Da die namentliche personenbezogene Auswertung von Randdaten ein intensiver Eingriff in die Persönlichkeitsrechte der Betroffenen ist, hat sich das Büro des Nationalrates entschieden, diese in der ParlVV zu regeln, auch wenn dieses Verfahren in der Praxis selten zur Anwendung kommen wird. Das Büro des Nationalrates hatte diese Thematik bereits im Rahmen der Diskussionen um die Ausweitung der Zugriffsrechte für die Ratmitglieder im Extranet regeln wollen (vgl. Pa. Iv. 13.403 Extranet. Zugang für Ratsmitglieder (BBl 2013 8921ff). Da sich aber der Bundesrat in seiner Stellungnahme gegen die Ausdehnung der Zugriffsrechte im Extranet stellte, hat das Büro des Nationalrates an der Sitzung vom 14. Februar 2014 die ganze Vorlage, inkl. der Vorschläge zur Auswertung von Randdaten, zurückgezogen. Das Büro des Nationalrates hat aber an der gleichen Sitzung beschlossen, diesen unbestrittenen Teil dem Rat zu unterbreiten und hat die vorliegende Kommissionsinitiative ergriffen, welcher das Büro des Ständerates am 16. Mai 2014 zugestimmt hat.

Grundzüge der Vorlage
Der vorliegende Entwurf regelt die Abläufe für die namentliche personenbezogene Auswertung von Randdaten wegen Missbrauch oder Missbrauchsverdachts für die Ratsmitglieder und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fraktionssekretariate, welche die elektronische Infrastruktur der Bundesversammlung nutzen. Da für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Parlamentsdienste die «Randdatenverordnung» sinngemäss angewendet werden kann, ist für sie keine besondere Regelung in der ParlVV nötig. Nicht Gegenstand dieses Entwurfs ist aber die Auswertung der Randdaten im Rahmen eines Straf- oder eines Disziplinarverfahrens (vgl. dazu Ausführungen in den Ziffern 2.1.2 und 2.1.3), denn gemäss Artikel 57i RVOG finden die Vorschriften des RVOG keine Anwendung, wenn andere Gesetze wie beispielsweise das Strafprozessrecht oder das Disziplinarrecht die Bearbeitung regeln.

Das Büro des Ständerates hat am 08.05.2015 getagt.

Das Büro beantragt Zustimmung zum Entwurf.

Auskünfte

Martina Buol, Sekretärin des Ständerates, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Ständerat (Bü-S)

de personnes précitées. Etant donné que l'analyse nominale de données secondaires constitue une atteinte considérable à la sphère privée des personnes qui en font l'objet, le Bureau du Conseil national a décidé de définir dans l'ordonnance sur l'administration du Parlement (OLPA) des règles applicables à ce type d'analyse, même si, dans la pratique, le recours à cette procédure devrait être rare. Le Bureau du Conseil national avait déjà voulu régler cette problématique dans le cadre des débats sur l'extension des droits d'accès des parlementaires à l'extranet cf. iv. pa. 13.403 Extranet. Accès des parlementaires ; FF 2013 8003 ss). Toutefois, omme le Conseil fédéral s'était opposé, dans son avis, à l'extension des droits d'accès à l'extranet, le Bureau du Conseil national avait retiré l'ensemble du projet, y compris les propositions relatives à l'analyse des données secondaires, à sa séance du 14 février 2014. Lors de cette même séance, le bureau avait cependant décidé de soumettre cette partie non contestée du projet au conseil et avait déposé la présente initiative de commission, que le Bureau du Conseil des Etats a approuvée le 16 mai 2014.

Grandes lignes du projet
Le présent projet règle les procédures applicables à l'analyse nominale de données secondaires se rapportant aux députés et aux collaborateurs des secrétariats des groupes parlementaires qui utilisent l'infrastructure électronique de l'Assemblée fédérale en cas d'utilisation abusive ou de soupçon d'utilisation abusive. Comme l'ordonnance sur le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique de la Confédération peut s'appliquer par analogie aux collaborateurs des Services du Parlement, aucune disposition spécifique à cette catégorie de personnes ne doit être intégrée dans l'OLPA. Le projet ne porte cependant pas sur l'analyse des données secondaires dans le cadre d'une procédure pénale ou disciplinaire (cf. explications figurant aux ch. 2.1.2 et 2.1.3). En effet, conformément l'art. 57i LOGA, les dispositions de la LOGA ne s'appliquent pas lorsque d'autres lois, en matière de procédure pénale ou de droit disciplinaire par exemple, règlent le traitement desdites données.

Le Bureau du Conseil des Etats s'est réuni le 08.05.2015.

Le bureau propose d'adhérer au projet.

Renseignements

Martina Buol, secrétaire du Conseil des Etats, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil des Etats (Bu-E)

15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung im Jahre 2014 vom 18. Februar 2015 (BBl 2015 1945)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.03.2015

Geschäftsbericht 2014 des Bundesrates verabschiedet
Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2014 verabschiedet. Dieser gibt Auskunft über die Erfüllung angestrebter Ziele, geht aber auch auf die Bewältigung unvorherge-sehener Ereignisse ein. Im Vordergrund standen 2014 Strukturen und Regulierungen in der internationalen Finanzpolitik, Weichenstellungen in der Sicherheit und grenzüber-schreitende Zusammenarbeit in der Migration, der OSZE-Vorsitz und die Europapolitik, das Grossprojekt Altersvorsorge, die koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft und Verkehr sowie eine Stärkung der Berufsbildung.
Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die 2014 realisierten Massnahmen. Diese gliedern sich nach den sieben Leitlinien, die sich der Bundesrat für die Legislaturperiode 2011-2015 gegeben hat: attraktiver und wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort; regionale und globale Positionierung; Gewährleistung der Sicherheit; Festigung des gesellschaftlichen Zusammenhalts; nachhaltige Nutzung von Energie und Ressourcen; Topqualität in Bildung und Forschung; Gleichstellungspolitik.

Stabiler und wettbewerbsfähiger Finanzplatz Schweiz
Auf finanzpolitischer Ebene will der Bundesrat mit einem Finanzmarktinfrastrukturgesetz die Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Handels mit Derivaten an die Entwicklungen des Marktes und an internationale Vorgaben anpassen. Dazu hat der Bundesrat 2014 die Botschaft verabschiedet. Der Bundesrat hat 2014 weiter eine Aussprache zur finanziellen Standortbestimmung und finanzpolitischen Prioritäten für die Jahre 2016 bis 2024 geführt. Und in einem Bericht über die Einhaltung der Grundsätze der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen zog der Bundesrat insgesamt eine positive Bilanz. In der Steuerpolitik hat der Bundesrat 2014 die Vernehmlassung zur Unternehmenssteuerreform III eröffnet. Die Reform soll unter Berücksichtigung der internationalen Entwicklungen das schweizerische Steuersystem weiterentwickeln und die Wettbewerbsfähigkeit stärken.

Sicherheit und Migration
Die Schwerpunkte des Bundesrates im Bereich der Sicherheit lagen 2014 einerseits in grundlegenden Weichenstellungen für Armee, Nachrichtendienst und Zivildienst und andererseits in zahlreichen operativen Massnahmen im Sicherheitsbereich im umfassenden Sinne und in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Die weiterentwickelte Armee soll eine bessere Ausbildung bieten, eine höhere Bereitschaft aufweisen, vollständig und modern ausgerüstet sowie regional verankert sein. Vorgeschlagen wird auch eine Reduktion des Sollbestandes der Armee auf 100'000 Militärdienstpflichtige. Dazu hat der Bundesrat 2014 die Botschaft verabschiedet. Mit der Teilnahme an der Prümer Zusammenarbeit will der Bundesrat den einfacheren Austausch von Informationen zur Bekämpfung grenzüberschreitender Kriminalität zwischen einzelnen europäischen Staaten ermöglichen. Ferner hat der Bundesrat die Botschaft zur Teilnahme der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) verabschiedet. EASO

15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion en 2014 du 18 février 2015 (FF 2015 1811)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.03.2015

Le Conseil fédéral approuve le rapport de gestion 2014
Le Conseil fédéral a approuvé son rapport de gestion 2014, qui renseigne sur le degré de réalisation des objectifs visés, mais traite également de la maîtrise d'événements imprévus. L'année 2014 a été marquée par les questions structurelles et réglementaires liées à la politique financière internationale, par la mise en place des grandes orienta-tions en matière de sécurité et de collaboration transfrontalière dans le domaine de la migration, par la présidence de l'OSCE et la politique européenne, par le gros chantier de la prévoyance vieillesse, par la planification coordonnée de l'habitat, du paysage et des transports, de même que par le renforcement de la formation professionnelle.
Le rapport du Conseil fédéral commence par un exposé des mesures réalisées en 2014. Celles-ci s'articulent selon les sept lignes directrices que le Conseil fédéral s'est données pour la législature 2011-2015: place économique suisse attrayante et concurrentielle, positionnement régional et mondial, sécurité assurée, renforcement de la cohésion sociale, utilisation durable de l'énergie et des ressources, excellence de la formation et de la recherche, égalité entre hommes et femmes.

Une place financière suisse stable et concurrentielle
Sur le plan financier, le Conseil fédéral entend adapter la réglementation de l'infrastructure des marchés financiers et du négoce de dérivés à l'évolution des marchés et aux directives internationales, au moyen d'une loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Il a approuvé le message correspondant en 2014. Il a en outre fait le point en 2014 sur la situation financière et les priorités budgétaires pour les années 2016 à 2024. Dans un rapport, il a par ailleurs dressé un bilan globalement positif du respect des principes de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. En matière fiscale, le Conseil fédéral a ouvert en 2014 la consultation relative à la 3e réforme de l'imposition des entreprises. En tenant compte du contexte international, cette réforme vise à poursuivre le développement du système fiscal suisse et à renforcer la compétitivité nationale.

Sécurité et migration
Dans le domaine de la sécurité, le Conseil fédéral a mis l'accent en 2014 d'une part sur les grandes orientations de l'armée, des services de renseignement et du service civil, d'autre part sur de nombreuses mesures opérationnelles relevant de la sécurité au sens large et de la coopération transfrontalière. Grâce à l'optimisation de sa réforme, l'armée doit offrir une formation de meilleure qualité, présenter une disponibilité accrue, être entièrement équipée de matériels modernes et être implantée régionalement. Une réduction des effectifs théoriques à 100 000 militaires astreints a également été proposée. Le Conseil fédéral a approuvé le message correspondant en 2014. En participant à la coopération Prüm, le Conseil fédéral entend en outre simplifier les échanges d'informations entre certains Etats européens en vue de lutter contre la criminalité internationale. Il a par ailleurs approuvé le message relatif à un accord avec l'UE sur la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO).

unterstützt Dublin-Staaten, deren Asyl- und Aufnahmesysteme besonders unter Druck sind.

OSZE-Vorsitz und Europapolitik
Zu den aussenpolitischen Schwerpunkten gehörte 2014 sicher das Vorsitzjahr der Schweiz in der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE). Dieses war durch die Ukrainekrise geprägt. Mit dem OSZE-Vorsitz konnte der Bundesrat das internationale Bewusstsein für eine verantwortungsbewusste und glaubwürdige Aussenpolitik der Schweiz schärfen. In der Europapolitik waren die Beziehungen zur EU 2014 geprägt durch die Annahme der «Masseneinwanderungsinitiative». Da der neue Verfassungsartikel unvereinbar mit dem Personenfreizügigkeitsabkommen ist, konnte der Bundesrat in der Folge das Protokoll III zur Erweiterung des Abkommens über den freien Personenverkehr auf Kroatien nicht unterzeichnen. Die EU sistierte darauf hin laufende Verhandlungen über Marktzugang und in Kooperationsbereichen sowie die Aufnahme von Verhandlungen über institutionelle Fragen und erklärte, den Abschluss von Abkommen über den Marktzugang von einer Lösung für das Personenfreizügigkeitsabkommen abhängig zu machen.

Kleine Schritte einer Gesellschaft im Wandel und Grossprojekt Altersvorsorge
In der Gesellschaftspolitik hat der Bundesrat 2014 einen «Aktionsplan zur Unterstützung und Entlastung von pflegenden Angehörigen» verabschiedet, um die Vereinbarkeit von Angehörigenpflege und Erwerbstätigkeit zu fördern. Weiter will der Bundesrat das Adoptionsrecht den gewandelten gesellschaftlichen Wertvorstellungen anpassen; mit der Botschaft zu einer Änderung des ZGB soll die Stiefkindadoption auch Paaren in einer eingetragenen Partnerschaft offenstehen. In der Sozialpolitik hat der Bundesrat die Botschaft zur Reform der Altersvorsorge verabschiedet. Die Reform sichert mit einem umfassenden, ausgewogenen Ansatz das Leistungsniveau der Altersvorsorge. Sie sorgt dafür, dass AHV und berufliche Vorsorge ausreichend finanziert sind und einen flexibleren Übergang in den Ruhestand erlauben.

Koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft Verkehr
Mit der Botschaft zu einer Revision des Umweltschutzgesetzes möchte der Bundesrat, dass in Zukunft die natürlichen Lebensgrundlagen erhalten bleiben, die Ressourcen geschont und effizienter genutzt werden und die Umweltbelastung generell sinkt. Weiter hat der Bundesrat die Programmbotschaft zur Freigabe der Mittel ab 2015 für den Agglomerationsverkehr verabschiedet. Mit den Agglomerationsprogrammen strebt der Bundesrat eine koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft und Verkehr in urbanen Räumen an. Und mit der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes will der Bundesrat das Kulturland besser schützen, Verkehrs- und Energieinfrastrukturen frühzeitig auf die Raumentwicklung abstimmen und die grenzüberschreitende Raumplanung fördern. Hierzu hat er 2014 die Vernehmlassung eröffnet.

Stärkung der Berufsbildung
Mit einem Massnahmenpaket zur Stärkung der Berufsbildung will der Bundesrat die nationale und internationale Positionierung insbesondere der höheren Berufsbildung stärken. Und ein strategischer Grundlagenbericht zur internationalen Berufsbildungszusammenarbeit zeigt auf, dass auf zwischenstaatlicher Ebene und im Rahmen internationaler Organisationen die Berufsbildungszusammenarbeit an Bedeutung gewinnt. Die Vorschläge des Berichts bezwecken auch eine breitere internationale Bekanntheit und Anerkennung des schweizerischen Modells der Berufsbildung.

EASO apporte son soutien aux Etats Dublin dont le système d'asile et d'accueil est particulièrement sous pression.

Présidence de l'OSCE et politique européenne
La politique extérieure a certainement été marquée en 2014 par la présidence suisse de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), sur fond de crise ukrainienne. La présidence de l'OSCE a permis au Conseil fédéral d'accroître la visibilité internationale d'une politique extérieure suisse responsable et crédible. Dans le domaine de la politique européenne, les relations avec l'UE ont subi le contrecoup de l'acceptation de l'initiative « Contre l'immigration de masse «. Le nouvel article constitutionnel étant incompatible avec l'accord sur la libre circulation des personnes, le Conseil fédéral n'a pas été en mesure de signer le protocole III sur l'extension de cette libre circulation à la Croatie. De ce fait, l'UE a suspendu les négociations en cours relatives à l'accès aux marchés et à certaines coopérations, de même que les négociations prévues relatives aux questions institutionnelles, et a expliqué que la conclusion d'accords sur l'accès aux marchés allait dépendre de la solution du problème de l'incompatibilité de l'article constitutionnel avec l'accord sur la libre circulation.

Petits pas d'une société en pleine mutation et gros chantier de la prévoyance vieillesse
Dans le domaine social, le Conseil fédéral a approuvé en 2014 le «Plan d'action de soutien et de décharge en faveur des proches aidants», afin de promouvoir la compatibilité entre soins donnés à des proches et vie professionnelle. Le Conseil fédéral entend en outre réviser le droit de l'adoption pour l'adapter à l'évolution des valeurs morales de la société; une modification du CC, proposée dans le message correspondant, doit permettre aux personnes vivant en partenariat enregistré d'adopter, à l'égal d'un conjoint, l'enfant de leur partenaire. Le Conseil fédéral a par ailleurs approuvé le message relatif à la réforme de la prévoyance vieillesse. Cette réforme vise à maintenir le niveau des prestations grâce à une approche globale et équilibrée. Elle assure le financement de l'AVS et de la prévoyance professionnelle et permet un passage modulé de la vie active à la retraite.

Planification coordonnée entre habitat, paysage et transports
Le message relatif à la révision de la loi sur la protection de l'environnement exprime la volonté du Conseil fédéral de voir les ressources naturelles préservées et utilisées de manière plus efficace, avec une diminution concomitante des atteintes à l'environnement. Le Conseil fédéral a en outre approuvé le message relatif à la libération des crédits du programme en faveur du trafic d'agglomération à partir de 2015. Au moyen des programmes d'agglomération, il vise à coordonner la planification de l'habitat, du paysage et des transports dans l'espace urbain. La deuxième révision de la loi sur l'aménagement du territoire doit par ailleurs permettre de mieux protéger les terres cultivables, d'assurer la coordination précoce des infrastructures de transport et d'énergie avec le développement territorial et de promouvoir un aménagement transfrontalier du territoire. Le Conseil fédéral a ouvert la procédure de consultation correspondante en 2014.

Renforcement de la formation professionnelle
Au moyen d'un train de mesures spécifiques, le Conseil fédéral entend renforcer le statut national et international de la formation professionnelle, notamment aux échelons supérieurs. Un rapport de base stratégique sur la coopération internationale en matière de formation professionnelle relève l'importance prise par la coopération en matière de formation professionnelle à la fois au niveau intergouvernemental et dans le cadre d'organisations internationales. Les propositions qui figurent dans ce rapport incitent

Bericht zunächst an die GPK's
Die Geschäftsführung des Bundesrates ist im Frühling 2015 in den Geschäftsprüfungskommissionen traktandiert und wird in der Sommersession 2015 in beiden Räten behandelt.

Bericht (Link)

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatten die Kommissionen die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

également la Suisse à mieux faire connaître et apprécier son système éprouvé de formation professionnelle sur le plan international.

Prochaine étape pour le rapport de gestion: les CdG
La gestion du Conseil fédéral est traitée par les Commissions de gestion au printemps 2015 avant d'être débattue par les Chambres fédérales lors de la session d'été 2015.

Rapport (lien)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, sec. de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.002 Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts

Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts vom 9. Februar 2015 (BBl 2015)

Pressemitteilung des Bundesgerichts zu seinem Geschäftsbericht 2014

Die Geschäftslast des Bundesgerichts ist leicht zurückgegangen, bewegt sich aber immer noch auf hohem Niveau. Im Berichtsjahr waren 7'702 Eingänge zu verzeichnen (2013: 7'918). Das Gericht erledigte 7'563 Fälle (2013: 7'876). In 55 Verfahren fand eine öffentliche Beratung statt (2013: 46). Die Pendenzen stiegen gegenüber dem Vorjahr leicht an auf 2'650 Fälle (2013: 2'511). Die durchschnittliche Prozessdauer betrug praktisch gleich wie im Vorjahr 131 Tage. Das Bundesgericht reichte 2014 beim Bundesamt für Justiz Vorschläge zur Stärkung seiner verfassungsrechtlichen Stellung als oberste rechtsprechende Behörde des Bundes ein. Die Vorschläge haben zum Ziel, den Zugang zum Bundesgericht bei allen grundlegenden Rechtsfragen, beziehungsweise bei besonders wichtigen Fällen zu gewährleisten. Im Gegenzug soll das Bundesgericht von weniger bedeutenden Fällen entlastet werden. Im Rahmen dieser Vorschläge zur Verbesserung des Bundesgerichtsgesetzes wurde zudem eine Gesetzesänderung beantragt, die im Sinne eines langfristigen Ziels die Zusammenführung des Gerichts an seinem Sitz in Lausanne erlauben würde. Die Standortfrage wurde in zwei parlamentarischen Interpellationen aufgegriffen, ie das Bundesgericht im Februar 2015 beantwortet hat. Weiter gab das Bundesgericht dem Bundesamt für Justiz seine ablehnende Haltung zu der in einer Motion erhobenen Forderung bekannt, bei mündlichen Beratungen dem Urteil des Bundesgerichts die abweichende Meinung (Dissenting Opinion) beizufügen. Das Gericht regte in diesem Zusammenhang gegebenenfalls eine vertiefte Studie an, in welcher der gesamte Entscheidungsprozess inklusive das Verfahren bei einer Änderung der Rechtsprechung einzubeziehen und die nötigen Massnahmen zur Wahrung der Unabhängigkeit der Justiz zu prüfen wären. Der Ständerat hat im Berichtsjahr die Vorlage an den Bundesrat zurückgewiesen, mit der eine Erweiterung der bundesgerichtlichen Kompetenz bei der Überprüfung von Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts vorgeschlagen wurde. Die kleine Parlamentskammer schloss sich der Auffassung des Bundesgerichts und des Bundesstrafgerichts an, dass vielmehr eine Berufungskammer innerhalb des Bundesstrafgerichts zu schaffen wäre. Keine Folge gab der Ständerat dem vom Bundesgericht unterstützten gesetzgeberischen Vorstoss, Widerhandlungen gegen Magistratspersonen, die im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit erfolgen, von Amtes wegen zu verfolgen. Beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) wurden 2014 292 Beschwerden gegen die Schweiz registriert (2013: 514). Der EGMR fällte 386 Entscheidungen betreffend die Schweiz, wovon 18 Urteile. Wie im Vorjahr wurde in neun Fällen eine Verletzung der EMRK festgestellt. In den anderen neun Fällen wurde die Konvention nicht verletzt.

Bericht (Link)

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatten die Kommissionen die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

15.002 Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral

Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral du 9 février 2015 (FF 2015)

Communiqué de presse du Tribunal fédéral relatif à son rapport de gestion 2014

Le volume de travail du Tribunal fédéral a légèrement diminué, mais se maintient encore à un niveau élevé. Durant l'exercice écoulé, 7'702 entrées ont été enregistrées (2013: 7'918). Le Tribunal a liquidé 7'563 cas (2013: 7'876). Une délibération publique a eu lieu dans 55 procédures (2013: 46). Le nombre des affaires pendantes a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente pour atteindre le nombre de 2'650 cas (2013: 2'511). La durée moyenne de procédure s'est élevée à 131 jours, durée pratiquement identique à celle de l'année précédente. En 2014, le Tribunal fédéral a remis des propositions à l'Office fédéral de la Justice visant à consolider le Tribunal fédéral dans sa fonction constitutionnelle d'autorité judiciaire suprême de la Confédération. Ces propositions ont pour but de garantir l'accès au Tribunal fédéral lorsque se posent des questions juridiques fondamentales, ou dans les cas particulièrement importants. En contrepartie, le Tribunal fédéral devrait être déchargé des affaires de moindre importance. Dans le cadre des propositions d'amélioration de la loi sur le Tribunal fédéral, il a été décidé de requérir une modification légale qui permette à plus long terme de réunir le Tribunal fédéral au siège de Lausanne. La question du site a été relayée dans deux interpellations parlementaires auxquelles le Tribunal fédéral a répondu en février 2015. En outre, le Tribunal fédéral a communiqué son avis défavorable concernant la motion qui demandait de pouvoir mentionner dans l'arrêt une opinion dissidente (Dissenting Opinion) exprimée lors des débats oraux. Le Tribunal a suggéré, le cas échéant, de réaliser une étude approfondie qui intègre l'ensemble du processus de décision, y compris la procédure en cas de modification de la jurisprudence, et qui étudie les mesures nécessaires pour sauvegarder l'indépendance de la justice. Durant l'exercice écoulé, le Conseil des Etats a renvoyé au Conseil fédéral son projet d'extension des compétences du Tribunal fédéral lors de l'examen de recours contre les décisions de la Cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral . La Chambre haute a suivi l'avis du Tribunal fédéral et du Tribunal pénal fédéral en faveur de la création d'une cour d'appel au sein du Tribunal pénal fédéral. Le Conseil des Etats n'a pas donné suite à l'intervention législative, soutenue par le Tribunal fédéral, visant à poursuivre d'office les infractions dirigées contre les magistrats en raison de leur activité professionnelle. En 2014, la Cour européenne des droits de l'homme (CourEDH) a enregistré 292 recours contre la Suisse (2013: 514). La Cours EDH a rendu 386 décisions concernant la Suisse, dont 18 arrêts. La Cour a constaté une violation de la Convention par la Suisse dans 9 cas, comme l'année précédente, et dans 9 affaires la Convention n'a pas été violée.

Rapport (lien)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Renseignements

Beatrice Meli Andres, sec. de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.003 Staatsrechnung 2014

Botschaft vom 25. März 2015 zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2014 (BBl 2015 3205)

Zusammenfassung der Botschaft vom 25.03.2015

Der Bund schliesst das Jahr 2014 mit einem kleinen Defizit im ordentlichen Haushalt von 124 Millionen ab. Erstmals seit dem Jahr 2005 wird ein Fehlbetrag in der Finanzierungsrechnung ausgewiesen. Budgetiert war ein Überschuss von 121 Millionen.
Einnahmen (-2,4 Mrd.) und Ausgaben (-2,1 Mrd.) liegen deutlich unter dem Budget. Insgesamt ist die Budgetabweichung also relativ klein, weil sich die grossen Abweichungen auf der Einnahmen- und Ausgabenseite weitgehend neutralisieren. Im Vergleich zur Rechnung 2013 fällt das Ergebnis um knapp 1,5 Milliarden schlechter aus.
Die Schweizer Wirtschaft vermochte die im Voranschlag 2014 formulierten Erwartungen beinahe zu erfüllen. Im Jahr 2014 verlief die Wirtschaftsentwicklung im Wesentlichen zweigeteilt.
Der ersten Jahreshälfte, in der sich die Schweizer Wertschöpfung wie erwartet sehr dynamisch entwickelte, steht ein zweites Halbjahr gegenüber, in dessen Verlauf sich die Unsicherheit über die wirtschaftliche Entwicklung vergrösserte und belastend wirkte. Anstelle eines realen Wachstums von 2,1 Prozent resultierte ein solches von 2,0 Prozent. Ende 2014 befand sich die Volkswirtschaft somit weiterhin auf einem robusten Wachstumspfad und näherte sich Schritt für Schritt einer Normalauslastung der Produktionsfaktoren.
Die Vorgaben der Schuldenbremse werden trotz des Defizits eingehalten. Aufgrund der besseren Konjunkturlage sind die Vorgaben strenger als 2013: Das konjunkturell zulässige Defizit beläuft sich auf 0,4 Milliarden und reduziert sich im Vergleich zum Vorjahr um 0,1 Milliarden. Das konjunkturell zulässige Defizit wird allerdings um 0,3 Milliarden unterschritten. Dieser strukturelle Überschuss hat im Vergleich zum Vorjahr stark abgenommen (-1,6 Mrd.). Somit ist das komfortable strukturelle Polster des Bundeshaushalts innerhalb nur eines Jahres fast gänzlich geschmolzen. Der strukturelle Überschuss (0,3 Mrd.) wird dem Ausgleichskonto gutgeschrieben. Das Ausgleichskonto weist damit einen Stand von 21,4 Milliarden auf. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die ordentlichen Einnahmen um 1,8 Prozent ab. Der Rückgang der Einnahmen steht im Widerspruch zur konjunkturellen Entwicklung und hinterlässt deutliche Spuren im Bundeshaushalt. Er ist stark geprägt von der direkten Bundessteuer (-2,1 %), deren schwache Entwicklung bei der Einkommensteuer wie auch bei der Gewinnsteuer zu beobachten ist. Sonderfälle sind die weggefallene Gewinnausschüttung der SNB und der Rückgang bei der Verrechnungssteuer, eine Folge des ungewöhnlich hohen Vorjahresniveaus. Auch nach Korrektur um die Sonderfälle (SNB-Gewinnausschüttung und Verrechnungssteuer) sinken die Einnahmen (-0,9 %). Sie entwickeln sich damit deutlich schlechter als das nominelle Bruttoinlandprodukt (2,0 %).
Die ordentlichen Ausgaben wuchsen im Vergleich zum Vorjahr nur um 300 Millionen auf 64 Milliarden an (+0,5 %). Das Wachstum der Ausgaben liegt somit deutlich unter jenem des nominalen BIP. Die Entwicklung in den Aufgabengebieten fällt indes ausgesprochen heterogen aus. Die grössten Wachstumstreiber waren die Erhöhung der CO2-Abgabe bzw. die Verwendung der entsprechenden Mehrerträge (+363 Mio.), die Soziale Wohlfahrt (+309 Mio.), die Beziehungen zum Ausland (+216 Mio.) und der Verkehr (+206 Mio.). Demgegenüber gingen die Ausgaben für die Landesverteidigung (-441 Mio.) sowie für Finanzen und Steuern (-446 Mio.) deutlich zurück. Volksentscheide (Ablehnung Gripen,

15.003 Compte d'Etat 2014

Message du 25 mars 2015 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2014 (FF 2015 2939)

Résumé du message du 25.03.2015

L'exercice comptable 2014 de la Confédération se solde par un léger déficit de 124 millions au compte de financement ordinaire. Celui-ci affiche un découvert pour la première fois depuis 2005, alors que le budget prévoyait un excédent de 121 millions. Tant les recettes (- 2,4 mrd) que les dépenses (- 2,1 mrd) sont restées nettement inférieures aux montants budgétisés. Au final, le déficit demeure relativement faible, car les écarts apparus par rapport au budget, tant du côté des recettes que des dépenses, se compensent mutuellement en grande partie. Comparés à l'exercice 2013, le résultat du compte 2014 s'est détérioré de près de 1,5 milliard.
L'économie suisse est quasiment parvenue à répondre aux attentes formulées à son égard dans le cadre du budget 2014. Durant l'année écoulée, la conjoncture a connu deux phases bien distinctes. Si l'économie suisse a connu, comme prévu, une croissance soutenue au cours du premier semestre, le second semestre a été marqué par une incertitude grandissante qui a pesé sur la conjoncture. L'économie a ainsi enregistré une croissance réelle de 2,0 % au lieu des 2,1 % prévus. La croissance économique à la fin de 2014 s'est néanmoins avérée soutenue, se rapprochant petit à petit du taux correspondant à une situation d'exploitation normale des capacités de production.
Malgré le déficit, les exigences du frein à l'endettement ont été respectées. Celles-ci étaient toutefois plus élevées qu'en 2013, compte tenu d'une meilleure conjoncture. Le déficit conjoncturel autorisé était donc fixé à 0,4 milliard, soit environ 0,1 milliard de moins que l'année précédente. Le déficit effectif est toutefois inférieur de 0,3 milliard au déficit autorisé. Cet excédent structurel a fortement diminué par rapport à l'année précédente (- 1,6 mrd). La réserve structurelle confortable dont la Confédération disposait a ainsi presque entièrement fondu en l'espace d'une seule année. L'excédent structurel (0,3 mrd) est versé au compte d'amortissement, qui affiche ainsi un montant de 21,4 milliards.
Les recettes ordinaires ont reculé de 1,8 % par rapport à l'année précédente. Contraire à l'évolution conjoncturelle, cette baisse se répercute durement sur les finances fédérales. Elle est surtout due à l'impôt fédéral direct (2,1 %), dont le produit a baissé tant du côté de l'impôt sur le revenu que de celui de l'impôt sur le bénéfice. Les recettes ordinaires ont été marquées par deux facteurs spéciaux, à savoir l'absence de bénéfice redistribué par la BNS et le recul de l'impôt anticipé, recul qui s'explique par le niveau inhabituellement élevé que cet impôt avait atteint l'année précédente. Même corrigées de ces deux facteurs spéciaux (absence du bénéfice de la BNS et recul de l'impôt anticipé), les recettes affichent une diminution (- 0,9 %). Leur baisse contraste nettement avec la hausse du PIB nominal (2,0 %).
Par rapport à l'année précédente, les dépenses ordinaires n'ont progressé que de 300 millions, pour atteindre 64 milliards (+ 0,5 %). Leur croissance est ainsi nettement inférieure à celle du PIB nominal. Leur évolution par groupe de tâches s'avère toutefois très hétérogène. Les principaux vecteurs de cette progression ont été l'utilisation des recettes supplémentaires due au relèvement de la taxe sur le CO2 et (+ 363 mio), la prévoyance sociale (+ 309 mio), les relations avec l'étranger (+ 216 mio) et le trafic (+ 206 mio). A l'inverse, les dépenses consacrées à la défense nationale (- 441 mio) ainsi qu'aux finances et aux impôts (- 446 mio) ont nettement reculé. Les décisions populaires (refus de l'achat du Gripen et adoption de l'initiative contre l'immigration de masse)

Annahme Masseneinwanderungsinitiative) haben dazu beigetragen, dass das Ausgabenwachstum tiefer ausfiel als budgetiert.
Die Budgetunterschreitungen auf der Ausgabenseite (-2,1 Mrd.) sind höher als im Durchschnitt der vergangenen 10 Jahre. Sie ergeben sich aus der Differenz zwischen nicht beanspruchten Krediten (Kreditreste) und den Nachtragskrediten. Nebst der schwachen Entwicklung der Steuereinnahmen, welche tiefere Anteile der Kantone und Sozialversicherungen an Bundeseinnahmen (-334 Mio.) sowie einen tieferen Beitrag an die Invalidenversicherung (-64 Mio.) zur Folge hatte, und den tiefen Zinsen, die dem Bund höhere (ausgabenmindernd verbuchte) Agios bescherten (-275 Mio.), fielen 2014 auch die erwähnten zwei Volksentscheide ins Gewicht.
Im ausserordentlichen Haushalt wurden Einnahmen von 213 Millionen verbucht. Aus dem letzten Verkauf von Swisscom-Aktien resultierten im Januar 2014 noch Investitionseinnahmen von 68 Millionen. Ferner ergaben sich aus Gewinneinziehungen der FINMA bei verschiedenen Banken Einnahmen von 145 Millionen wegen Verstössen gegen die schweizerische Finanzmarktgesetzgebung.
Unter Einschluss der ausserordentlichen Einnahmen ergibt sich ein kleiner Finanzierungsüberschuss von 89 Millionen. Die ausserordentlichen Einnahmen werden dem Amortisationskonto als Gutschrift verbucht. Der Saldo des Amortisationskontos erhöht sich somit auf 1631 Millionen.
Die Bruttoschulden gingen im vergangenen Jahr um 2,8 Milliarden auf 108,8 Milliarden zurück. Damit setzte sich der Trend des Schuldenabbaus auch 2014 fort. Der respektable Abbau wurde einerseits durch eine Reduktion der kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten und anderseits durch einen tieferen Bestand an langfristigen Finanzverbindlichkeiten erreicht. Die Geldmarktbuchforderungen sanken um 2,0 Milliarden, da der Liquiditätsbedarf am Jahresende geringer war als im Vorjahr, als kurz nach Jahresanfang eine umfangreiche Anleihe zur Rückzahlung fällig wurde.
Die Erfolgsrechnung weist einen ordentlichen Überschuss von 1,0 Milliarden auf. Die Differenz zur Finanzierungsrechnung (+1,1 Mrd.) ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass in der Erfolgssicht ein höherer Finanzertrag anfällt (+1,0 Mrd.). Der Grund dafür ist, dass die Bewertungsveränderung bei den namhaften Beteiligungen (Zunahme Equity-Wert) höher ausfällt als die Beteiligungseinnahmen in der Finanzierungsrechnung.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 12.05.2015

Die Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartementes, Frau Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf, präsentierte der FK-S die Staatsrechnung 2014 (15.003) und informierte über den Stand des Budgetprozesses fürs Jahr 2016. Der Bundeshaushalt schliesst das Jahr 2014 mit einem Defizit von 124 Millionen Franken ab. Budgetiert war ein Überschuss von 121 Millionen Franken. Sowohl Einnahmen und als auch Ausgaben liegen deutlich tiefer als budgetiert. Die sich damit verschärfende Finanzlage beeinflusst folglich die Erarbeitung des Voranschlages 2016.
Nach der Präsentation der Revisionsberichte der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK) erfolgte die Berichterstattung der Subkommissionen zur Rechnung der einzelnen Departemente. Die Kommission schliesst sich der Beurteilung ihrer Subkommissionen und der EFK an. Sie beantragt dem Ständerat einstimmig, die fünf Bundesbeschlüsse zur Staatsrechnung 2014 zu genehmigen. Ausserdem nahm sie Kenntnis von den Ergebnissen der Sitzungen, welche die für das VBS und das UVEK zuständigen Subkommissionen zu den verselbständigten Einheiten des Bundes (RUAG, Post, SBB, Swisscom, skyguide) durchgeführt hatten.

ont contribué à maintenir la croissance des dépenses inférieure aux prévisions du budget.
La diminution des dépenses par rapport au montant inscrit au budget (- 2,1 mrd) a été supérieure à la moyenne des dix dernières années. Elle résulte de la différence entre les crédits non épuisés (soldes de crédits) et les crédits supplémentaires. Elle s'explique non seulement par la faible progression des recettes fiscles, qui a engendré une diminution des parts des cantons et des assurances sociales aux recettes fédérales (- 334 mio) ainsi qu'une baisse de la contribution à l'assurance invalidité (64 mio), mais encore par le bas niveau des taux d'intérêt, qui a permis à la Confédération d'encaisser davantage d'agios (comptabilisés en tant que diminutions de dépenses: - 275 mio) ainsi que par les résultats des deux votations populaires mentionnées.
Des recettes extraordinaires ont été encaissées pour un montant de 213 millions. La dernière vente d'actions Swisscom a permis à la Confédération de réaliser des recettes d'investissement de 68 millions en janvier 2014. Par ailleurs, la confiscation, par la FINMA, des gains de plusieurs banques ayant enfreint la législation suisse régissant les marchés financiers a rapporté 145 millions. Compte tenu de ces recettes extraordinaires, le compte de financement affiche un léger excédent de 89 millions. Ces recettes sont portées au compte d'amortissement, dont le solde augmente ainsi à 1631 millions.
La dette brute a reculé de 2,8 milliards en 2014, pour s'établir à 108,8 milliards. La réduction tendancielle de la dette s'est donc poursuivie l'an dernier. Cette diminution notable a été obtenue, d'une part, grâce à la réduction des engagements financiers à court terme et, d'autre part, grâce à l'abaissement des engagements financiers pris à long terme. Les créances comptables à court terme ont chuté de 2,0 milliards, car les besoins en liquidités à la fin 2014 étaient nettement moins élevés qu'au début de l'année, où un emprunt important avait dû être remboursé.
Le compte de résultats s'est soldé par un excédent ordinaire de 1,0 milliard. L'écart par rapport au compte de financement (+ 1,1 mrd) est principalement dû au fait que les revenus financiers sont plus élevés dans l'optique des résultats (+ 1,0 mrd). Il s'explique par les variations d'évaluation des participations importantes dans le compte de résultats (hausse de la valeur de mise en équivalence), qui ont été plus élevées que les recettes de participations enregistrées au compte de financement.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 12.05.2015

Eveline Widmer-Schlumpf, chef du Département fédéral des finances, a présenté le compte d'Etat 2014 (15.003) à la commission et a fourni à cette dernière des informations sur l'état du processus budgétaire pour 2016. Les comptes 2014 se sont soldés par un déficit de 124 millions de francs en lieu et place d'un bénéfice de 121 millions de francs. Aussi bien les recettes que les dépenses ont été nettement moins élevées que prévu. Cette situation difficile a des conséquences sur l'établissement du budget 2016.
Après la présentation des rapports de révision établis par le Contrôle fédéral des finances (CDF), la commission a pris connaissance des rapports de ses sous-commissions concernant les comptes de chacun des départements. Se ralliant à l'avis de ses sous-commissions et du CDF, la commission propose à son conseil, à l'unanimité, d'adopter les cinq arrêtés fédéraux relatifs au compte d'Etat 2014. Elle a par ailleurs pris acte des conclusions émises au terme des séances que les sous-commissions compétentes concernant le DDPS et le DETEC avaient consacrées aux entités de la Confédération devenues autonomes (RUAG, la Poste, les CFF, Swisscom, skyguide).

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014

Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht vom 29. April 2015 der Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte zuhanden der Finanzkommissionen, der Geschäftsprüfungskommissionen und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (BBl 2015)

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 05.05.2015

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren Tätigkeitsbericht für das Jahr 2014 zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs- und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts 15.005 behandelt.
Im Berichtsjahr 2014 und dem 1. Quartal 2015 befasste sich die NAD eingehend mit den gerichtlichen Auseinandersetzungen um die Vergabe zweier Bahntechniklose des Ceneri-Basistunnels (CBT) und deren möglichen Auswirkungen auf den Inbetriebnahmetermin und die Kosten. Weitere Schwerpunkte bildeten die Vortriebsarbeiten am Ceneri, die Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme der Gotthard-Achse und die Inbetriebsetzung des Gotthard-Basistunnels (GBT) sowie die Entwicklung der Kosten- und Terminprognosen und der Risiken der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (Neat). Mit Blick auf die Eröffnung der GBT richtete sie eine Empfehlung an das Bundesamt für Verkehr (BAV). Sie forderte das Amt auf, ein zeitgemässes Neat-Online-Portal zu schaffen und den Kontakt mit Institutionen wie dem Verkehrshaus der Schweiz zwecks Organisation von Ausstellungen zu verstärken. Interessenten aus Wissenschaft, Schulen, Medien und Öffentlichkeit sollen so einen leichten Zugang zur Geschichte und zum Bau des Jahrhundertbauwerks erhalten. Das BAV hat die Empfehlung angenommen und wird diese bis 2016 umsetzen.
Die **Kostenprognose** für das Gesamtprojekt Neat konnte im Berichtsjahr 2014 erneut gesenkt werden. Sie beträgt 18,2 Milliarden Franken und liegt 300 Millionen Franken unter der Vorjahresprognose. Parallel dazu haben die Kostenrisiken weiter abgenommen. Damit setzt sich der in den vergangenen Jahren festgestellte positive Trend fort. Sowohl die fortgeschrittenen Arbeiten beim GBT als auch die inzwischen rechtskräftig erfolgte Vergabe der Bahntechnik am Ceneri tragen dazu bei. Weitergehende Informationen sind aus der Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2014 ersichtlich.
Das Schwergewicht der Aufsichtstätigkeit der NAD lag im vergangenen Jahr auf der Vergabe der Bahntechnik für den **Ceneri-Basistunnel** . Aufgrund der gerichtlichen Auseinandersetzung drohten namhafte Verzögerungen und Mehrkosten. Die NAD setzte sich mit verschiedenen Szenarien auseinander und verlangte von den Projektverantwortlichen, alle erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, um die Risiken für den Bund zu minimieren. Mitte September 2014 bestätigte das Bundesgericht die Vergabeentscheide der AlpTransit Gotthard AG (ATG) vollumfänglich. Aufgrund dieses letztinstanzlichen Entscheids konnten die Werkverträge inzwischen unterschrieben werden. Die finanziellen und terminlichen Risiken haben sich entsprechend verringert. Eine Inbetriebnahme des CBT Ende 2019 ist mit terminstützenden Massnahmen möglich.
Im März 2015 konnten die beiden südlichen Tunnelröhren des CBT fertig ausgebrochen werden. Die Vortriebe in den beiden Röhren Richtung Norden befinden sich hingegen auf dem zeitkritischen Weg. Nachdem sich die Verhältnisse im Frühjahr 2015 verbessert

15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014

Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport du 29 avril 2015 de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales à l'attention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports et des télécommunications (FF 2015)

Communiqué de presse de la Délégation de surveillance de la NLFA du 05.05.2015

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son Rapport d'activité 2014 à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Celui-ci sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet 15.005.
Au cours de l'exercice 2014 et du premier trimestre 2015, la DSN s'est particulièrement intéressée aux procédures judiciaires relatives à l'adjudication de deux lots de technique ferroviaire du tunnel de base du Ceneri (TBC) et aux répercussions possibles de ces litiges sur la date de mise en exploitation et sur les coûts. Les autres temps forts de sa haute surveillance ont été l'évolution du forage du TBC, la préparation de l'exploitation du tunnel de base du Saint-Gothard (TBG), ainsi que l'évolution des coûts prévisionnels, de la planification et des risques de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Dans la perspective de l'ouverture du TBG, la DSN a adressé une recommandation à l'Office fédéral des transports (OFT), l'invitant à créer un portail en ligne qui soit conforme aux standards actuels et à raffermir ses liens avec des institutions potentiellement intéressées par l'organisation d'expositions, comme le Musée suisse des transports. Les milieux intéressés (recherche, écoles, médias, public) pourront ainsi accéder aisément à la documentation retraçant l'histoire de ce «chantier du siècle». L'OFT a accepté cette recommandation et la mettra en oeuvre jusqu'en 2016.
En 2014, les **coûts prévisionnels** de l'ensemble du projet ont de nouveau pu être réduits. Ils s'inscrivent à 18,2 milliards de francs, en baisse de 300 millions par rapport à la projection établie fin 2013. En parallèle, les risques sur coûts ont continué à se contracter. La tendance positive de ces dernières années se confirme donc et tant l'état avancé des travaux au TBG que l'entrée en force des adjudications de la technique ferroviaire au TBC y ont contribué. Des informations plus détaillées à ce sujet sont disponibles dans le Résumé du rapport d'étape NLFA 2014 de l'OFT.
L'an dernier, la surveillance exercée par la DSN a principalement porté sur l'adjudication de la technique ferroviaire du **tunnel de base du Ceneri** . Les litiges portés devant les tribunaux menaçaient d'engendrer des retards et des surcoûts considérables. La DSN a alors examiné différents scénarios et exigé de la part des responsables des projets qu'ils prennent toutes les mesures utiles permettant de minimiser les risques encourus par la Confédération. Mi-septembre 2014, le Tribunal fédéral a pleinement confirmé les décisions d'adjudication d'AlpTransit Gothard SA (ATG). Depuis, ces décisions en dernière instance étant devenues exécutoires, les contrats d'entreprise ont pu être signés et les risques sur coûts et sur délais se sont contractés en conséquence. La mise en exploitation du TBC à fin 2019 sera possible moyennant des mesures destinées à garantir les délais.
Sur le front de taille Sud du TBC, le percement des deux tubes s'est achevé en mars 2015. En revanche, la situation des délais est critique sur le front de taille Nord, et ce dans les deux tubes. Néanmoins, les conditions s'étant améliorées au printemps 2015, le

haben, ist ein Durchschlag um die Jahreswende 2015/2016 wieder realistisch. Die erwähnten Termin- und Kostenrisiken am Ceneri werden von der NAD im Rahmen ihrer parlamentarischen Oberaufsicht auch im laufenden Jahr aufmerksam begleitet.
Im Hinblick auf die Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts befasste sich die NAD mit der Frage, ob sich aufgrund ihrer langjährigen Erkenntnisse aus den Vergaben von grossen Neat-Losen gesetzgeberischer Handlungsbedarf ergibt. Aus ihrem Untersuchungsbericht zur Vergabe des Bauloses Erstfeld aus dem Jahre 2007 sind vier an das EFD gerichtete Empfehlungen betreffend Offertöffnung, Abgebotsrunden, wirtschaftlich günstigstem Angebot und Abbruch von Verfahren hängig. Die NAD ersucht den Bundesrat, diese im Rahmen der Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts zu berücksichtigen.
Beim **Gotthard-Basistunnel** konnte bezüglich der teilweise nicht vertragskonform gelieferten Entwässerungsrohre eine aussergerichtliche Einigung mit den Vertragspartnern erzielt werden. Für die Aufwendungen der Untersuchungen, die Überwachung während der Bau- und Betriebsphase, den Minderwert des Rohbaumaterials sowie die Rückerstattung der Teuerung auf den Minderungsbetrag des Materials leisten die Konsortien eine Entschädigung im Umfang von 12 Millionen Franken. Mit der Einigung konnten langwierige Gerichtsverfahren vermieden werden. Die Übergabe des GBT an die SBB wird unverändert auf Ende Mai 2016 und die kommerzielle fahrplanmässige Inbetriebnahme durch die SBB auf Dezember 2016 prognostiziert. Bis zur Inbetriebsetzung bleiben seitens der ATG und der SBB einige wichtige Herausforderungen zu meistern, beispielweise bei der Nachweisführung zur Erlangung der Betriebsbewilligung. Entsprechende Massnahmen sind eingeleitet.
Die **Betriebsvorbereitungen der SBB auf der Gotthard-Achse** verlaufen weitgehend planmässig. Risiken bestehen hier unter anderem bei den Erhaltungsfahrzeugen, bei den Vereinbarungen für die Interventionen im GBT sowie bei den Schnittstellen zwischen konventionellen Relais- und modernen elektronischen Stellwerken (e-blocks). Für die NAD besteht zurzeit kein unmittelbarer Handlungsbedarf. Sie fordert die SBB und die ATG in ihrem Tätigkeitbericht auf, sie über die Bearbeitung der Risiken zu informieren und im Falle termingefährdender Verzögerungen aufzuzeigen, mit welchen Massnahmen die Einhaltung des Zeitplans sichergestellt werden kann.

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte beaufsichtigt im Auftrag des Parlaments den Bau der Neat bis zu deren Inbetriebnahme. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, die aus den Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Verkehrskommissionen beider Räte delegiert werden. Zur Erfüllung ihres Auftrags hat sie gegenüber Bundesrat und Verwaltung umfassende Informationsrechte. Die NAD beurteilt - neben der Einhaltung der bestellten Leistungen, Kosten, Kredite und Termine - insbesondere, ob und wie der Bundesrat und die Projektaufsichtsorgane ihre Aufsichts- und Steuerungsfunktionen bei der Neat wahrnehmen. Sie gibt Empfehlungen ab, wo sie Handlungsbedarf erkennt. Tätigkeitsbericht der NAD für das Jahr 2014: http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Documents/bericht-nad-2015-04-29-d.pdf
Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV 2014 http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=de

pronostic d'un percement complet des deux tubes au tournant de l'année 2015/2016 semble à nouveau réaliste.
En 2015, la haute surveillance de la DSN mettra à nouveau l'accent sur les risques sur coûts et sur délais du TBC. Dans le contexte de la révision du droit régissant les marchés publics, la DSN a mené une réflexion sur la nécessité d'adapter la législation en s'appuyant sur sa longue expérience en matière d'adjudication de grands lots, expérience acquise tout au long de la réalisation de la NLFA. Quatre des recommandations qu'elle avait adressées au DFF en 2007, dans son rapport d'enquête sur l'adjudication du lot de gros-oeuvre d'Erstfeld, sont encore pendantes dans les domaines suivants: ouverture des offres, enchères au moins-disant, offre la plus avantageuse économiquement, interruption de la procédure. La DSN a invité le Conseil fédéral à tenir compte de ces recommandations dans le cadre de la révision de la législation sur les marchés publics.
Au **tunnel de base du Saint-Gothard** , un accord extra-judiciaire a pu être trouvé entre les parties au sujet des tubes de drainage qui n'étaient pas conformes aux spécifications contractuelles. Les consortiums verseront une indemnité de 12 millions de francs au titre des frais d'enquête, de la surveillance pendant les phases de construction et d'exploitation, de la moins-value des matériaux de construction et du remboursement du renchérissement sur le montant à déduire de la valeur du matériel. Cet accord a permis d'éviter de longues procédures devant les tribunaux.
Le transfert du TBG dans la sphère de responsabilité des CFF est toujours prévu à fin mai 2016 et le début de l'exploitation commerciale régulière par les CFF, en décembre 2016. Jusqu'à la mise en service, ATG et les CFF doivent encore maîtriser quelques défis de taille, comme les homologations nécessaires pour l'obtention des autorisations d'exploitation. Les mesures requises ont été engagées.
La **préparation de l'exploitation de l'axe du Saint-Gothard par les CFF** se déroule conformément à la planification. Des risques existent en particulier en ce qui concerne les véhicules de maintenance, les conventions relatives aux interventions dans le TBG, ainsi que les interfaces entre les postes d'enclenchement «tout relais» conventionnels et les postes d'aiguillage électroniques modernes (e-blocks).
La DSN n'identifie actuellement aucun domaine nécessitant une intervention de sa part. Dans son rapport d'activité, elle invite les CFF et ATG à l'informer de la gestion des risques et, en cas de retards susceptibles d'entraîner des reports d'échéance, de mettre en évidence les mesures qui permettraient de respecter la planification.

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales exerce la haute surveillance du Parlement sur la réalisation de la NLFA, jusqu'à la mise en exploitation. Elle se compose de douze membres, qui sont délégués par les Commissions des finances, les Commissions de gestion et les Commissions des transports des deux Chambres. Dans l'exercice de sa mission, elle dispose d'amples droits à l'information à l'égard du Conseil fédéral et de l'administration. Outre le respect des prestations commandées, des coûts, des crédits et des délais, la DSN évalue en particulier si et comment le Conseil fédéral et les organes de surveillance du projet remplissent leurs fonctions de surveillance et de pilotage dans le cadre de la NLFA. Elle leur adresse des recommandations lorsqu'elle identifie un domaine nécessitant une intervention de leur part. Rapport d'activité de la DSN pour l'année 2014 : http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/PublishingImages/bericht-nad-2015-04-29-f.pdf
Résumé du rapport d'étape NLFA de l'OFT 2014 : http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=fr

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 12.05.2015

Die FK-S wurde von den Vertretern der NEAT Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) über den Bericht über die Oberaufsicht über den Bau der NEAT im Jahre 2014 (15.005) und durch den Direktor der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK) über den Jahresbericht 2014 der EFK informiert und nahm diese zur Kenntnis.

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 12.05.2015

La commission a entendu des représentants de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) ainsi que le directeur du CDF, qui lui ont présenté respectivement le rapport relatif à la haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014 (15.005) et le rapport annuel 2014 du CDF. A l'issue de l'audition, la commission a pris acte de ces deux documents.

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht

Bericht vom 6. März 2015 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Auszug: Kapitel I (BBl 2015 3111)

Bericht vom 6. März 2015 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014

Auszug: Kapitel I
Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2014). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.
Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 20021 an die Bundesversammlung und erscheint des-halb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.
Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.
Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2014 abgeschrieben worden sind aufgrund von:
- Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2013;
- Anträgen in Botschaften und Berichten.
Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2014 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Kommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.
Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

15.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2014. Rapport

Rapport du 6 mars 2015 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2014. Extrait: Chapitre I (FF 2015 2863)

Rapport du 6 mars 2015 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2014

Extrait: Chapitre I
Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2014). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.
Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Par-lement1, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.
Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été con-fiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.
L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2014:
- propositions faites dans le rapport «Motions et postulats des conseils législatifs 2013»;
- propositions figurant dans des messages et des rapports.
L'annexe 2 répertoire les motions et postulats en suspens à la fin de 2014, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Par-lement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.
Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I

Botschaft vom 25. März 2015 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2015 (BBl 2015 3207)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.03.2015

Bundesrat verabschiedet Nachtrag I zum Voranschlag 2015
Der Bundesrat hat heute den Nachtrag I zum Voranschlag 2015 verabschiedet. Damit unterbreitet er dem Parlament 14 Nachtragskredite von insgesamt 85 Millionen Franken. Die Nachtragskredite führen im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der budgetierten Ausgaben um 0,1 Prozent.
Rund die Hälfte des Nachtragsvolumens entfällt mit 44,2 Millionen auf den Asylbereich. Einerseits ist im Jahr 2015 mit mehr Asylgesuchen zu rechnen (25,2 Mio.), andererseits soll eine Liegenschaft für ein zukünftiges Bundeszentrum für Asylsuchende erworben werden (19,0 Mio.):
- Für das Jahr 2015 wird aufgrund der vielen Krisenherde in der Welt ein anhaltend hohes Niveau an Asylgesuchen erwartet. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) rechnet mit 29 000 Asylgesuchen. Da dem Voranschlag die Annahme von 22000Gesuchen zugrunde liegt, reichen die eingestellten Mittel nicht aus. Die zusätzlichen Kosten entfallen auf den Mehrbedarf im Personalbereich (20,5 Mio.) und auf den zusätzlichen Dolmetscheraufwand (4,7 Mio.).
- An der nationalen Asylkonferenz vom 28.März 2014 haben Bund und Kantone beschlossen, das Schweizer Asylwesen neu zu organisieren. Ein Bestandteil des neuen Asylwesens sind Bundeszentren zur Durchführung von Asylverfahren. Für den Kauf einer entsprechenden Liegenschaft in der Gemeinde Giffers (FR) wird ein Nachtragskredit von 19 Millionen notwendig.
Weitere grössere Nachträge betreffen die Finanzierung der individuellen Prämienverbilligung aufgrund eines stärker als erwarteten Prämienwachstums 2015 (23,2 Mio.) sowie die Erhöhung der Subventionsbeiträge für Aktivitäten von «Jugend+Sport» (12,0 Mio.). Die vom Bundesrat beschlossene Erhöhung der Ausführbeiträge für Landwirtschaftsprodukte («Schoggigesetz») von maximal 20 Millionen ist in diesen Zahlen noch nicht berücksichtigt. Um die aktuellsten Datengrundlagen verwenden zu können, wird der Zusatzbedarf mit einer Nachmeldung bis Ende April 2015 geltend gemacht.
Die mit dem Nachtrag I beantragten Mehrausgaben entsprechen insgesamt 0,1 Prozent der mit dem Voranschlag 2015 bewilligten Gesamtausgaben und liegen damit deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt (2008-2014: 0,2 %).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 12.05.2015

Mit dem Nachtrag I zum Voranschlag 2015 (15.007) beantragt der Bundesrat zusätzliche 105 Millionen Franken. Zwei Nachträge führten zu Diskussionen und die Finanzkommission beantragt ihrem Rat, diese aufzustocken: Mit 8 zu 2 Stimmen beantragt die FK-S, den Nachtrag zu den Ausfuhrbeiträgen landwirtschaftlicher Verarbeitungsprodukte («Schoggigesetz») auf 25,6 Millionen Franken zu erhöhen. Damit sollen die Preisnachteile - wie in der Debatte zum Voranschlag 2015 in Aussicht gestellt - zu 85 Prozent ausgeglichen werden. Diese Aufstockung von 5,6 Millionen gegenüber dem Nachtrag des Bundesrates sei aber innerhalb des Eidg. Departementes für Wirtschaft, Bildung und Forschung

15.007 Budget 2015. Supplément I

Message du 25 mars 2015 concernant le supplément I au budget 2015 (FF 2015 2941)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.03.2015

Le Conseil fédéral approuve le premier supplément au budget 2015
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le premier supplément au budget 2015, par le biais duquel il demande au Parlement d'ouvrir 14 crédits supplémentaires pour un montant total de 85 millions de francs. Ces crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,1 % des dépenses totales inscrites au budget pour l'exercice en cours.
Près de la moitié du montant des suppléments, soit 44,2 millions, concerne le domaine de l'asile. En effet, davantage de demandes d'asile sont attendues en 2015 (25,2 mio) et un immeuble doit être acquis pour être transformé en un futur centre fédéral d'accueil pour requérants d'asile (19,0 mio).
- En raison des nombreux foyers de crise existant à travers le monde, on s'attend à ce que le nombre de demandes d'asile reste élevé en 2015. Le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) prévoit le chiffre de 29000requérants d'asile. Les prévisions budgétaires ayant été faites sur la base de 22000demandes, les ressources initialement demandées sont insuffisantes. L'augmentation des coûts résulte de besoins supplémentaires en personnel (20,5mio) et d'une hausse des frais d'interprétariat (4,7mio).
- Lors de la Conférence nationale sur l'asile du 28mars 2014, la Confédération et les cantons ont décidé de réorganiser le système suisse de l'asile. Le nouveau système inclut notamment des centres fédéraux chargés d'exécuter les procédures d'asile. Dans ce contexte, un crédit supplémentaire de 19millions est requis pour l'achat d'un immeuble dans la commune fribourgeoise de Giffers (Chevrilles).
D'autres suppléments importants sont demandés pour financer les réductions individuelles de primes en raison d'une hausse des primes plus forte que prévu en 2015 (23,2 mio) ainsi que l'augmentation des subventions pour les activités «Jeunesse et Sport». L'augmentation de 20 millions de francs au maximum des contributions à l'exportation de produits agricoles transformés («loi chocolatière»), décidée par le Conseil fédéral, n'est pas encore prise en compte dans ces chiffres. Pour pouvoir utiliser les données les plus récentes, les besoins supplémentaires seront sollicités au moyen d'une annonce tardive d'ici à fin avril 2015.
L'ensemble des dépenses supplémentaires sollicitées représente 0,1 % des dépenses totales approuvées dans le cadre du budget 2015. Ce pourcentage est nettement inférieur à la moyenne à long terme (2008-2014: 0,2 %).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 12.05.2015

Dans le supplément I au budget 2015 (15.007), le Conseil fédéral demande 105 millions de francs supplémentaires. Deux suppléments ont donné lieu à discussion, la commission proposant à son conseil de les augmenter : par 8 voix contre 2, elle propose de relever à 25,6 millions de francs le supplément aux contributions à l'exportation de produits agricoles transformés («loi chocolatière»); cette mesure permettra de compenser à hauteur de 85 % l'évolution négative des prix, qui avait été annoncée lors des débats relatifs au budget 2015. Cette augmentation de 5,6 millions de francs par rapport au supplément proposé par le Conseil fédéral devra toutefois être compensée en interne au sein du Dépar-

(WBF) intern zu kompensieren. Die Kommission beantragt einstimmig, den Nachtragskredit zu Jugend und Sport (J+S) um 5 Millionen Franken aufzustocken und diese Erhöhung beim Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) intern zu kompensieren. Zudem gelangt die FK-S an die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) und regt die Implementierung einer dauerhaften Lösung für die Finanzierung der J+S Programme an.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

tement fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR). En outre, à l'unanimité, la commission propose d'augmenter de 5 millions de francs le crédit supplémentaire «Jeunesse et Sport» et de compenser cette augmentation en interne au sein du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS). Enfin, la commission a prévu de demander à la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de mettre en place une solution durable pour assurer le financement des programmes «Jeunesse et Sport».

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

15.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation beim Parlamentarierkomitee der EFTA-Länder und für die Beziehungen zum Europäischen Parlament vom 31. Dezember 2014

Schlussfolgerungen der Delegation

Die Delegation ist sowohl um eine nachhaltige Kontaktpflege zum Europäischen Parlament als auch um einen aktiven Austausch innerhalb der EFTA und zu deren zahlreichen Handelspartnern bemüht. Während die Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments in erster Linie dazu dienen, komplexe Sachverhalte zu diskutieren und um gemeinsame Interessen zu erörtern, stehen im Rahmen der EFTA-Aktivitäten die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen ustauschs im Zentrum, mit dem Ziel der Sicherung von Wettbewerbsvorteilen und der Verringerung allfälliger Diskriminierungen. Mit Blick auf die Pflege der Beziehungen zum Europäischen Parlament setzt sich die Delegation weiter für eine Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs durch eine schrittweise Erhöhung der Frequenz der Treffen zwischen beiden Delegationen ein. Durch den regelmässigen Austausch zwischen Vertretern beider Parlamente soll das Bewusstsein für gemeinsame Interessen und unterschiedliche Haltungen gestärkt und zukünftige Entwicklungen antizipiert werden. Im Sinne einer Stärkung der Interessensvermittlung und eines erweiterten Informationsaustausches strebt die EFTA/EU-Delegation gemeinsam mit dem EWR-Partnerstaaten Norwegen und Island eine Teilnahme mit Beobachterstatus an den halbjährlich stattfindenden Konferenz der Ausschüsse für Europaangelegenheiten der nationalen Parlamente in der Europäischen Union (COSAC) an. Die 1989 in Paris als informelle Gesprächsebene der nationalen Parlamente gegründete COSAC wurde 1997 im Protokoll zum Vertrag von Amsterdam «über die Rolle der einzelstaatlichen Parlamente n der Europäischen Union» verankert und bietet eine wertvolle Plattform zur Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs und der Vermittlung Schweizerischer Interessen. Weiter wird sich die Delegation darum bemühen, auch in Zukunft einen aktiven Beitrag im Rahmen des Austausches der Schweizer Ratspräsidenten mit dem Präsidenten des Europäischen Parlaments zu leisten, welcher als komplementär zu den bereits existierenden, institutionellem Beziehungen ilt. Im Sinne einer anhaltenden Intensivierung der bilateralen Beziehungen ermöglicht dieser zusätzliche Kontakt auf höchster Ebene einzelnen Anliegen einen ganz besonderen Stellenwert beizumessen. Im Sinne eines koordinierten Ansatzes wird sich die Delegation auch weiterhin um einen aktiven Einbezug der Präsidenten der Aussenpolitischen Kommissionen des National- und Ständerates bemühen, welche eingeladen werden sowohl den Vorbereitungssitzungen als auch den Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments beizuwohnen. Damit wird auch der Zielvorgabe der Stärkung des Synergiepotenzials zwischen den Aussenpolitischen Kommissionen und den Delegation bei internationalen Instanzen Rechnung getragen. ür die Schweiz als import- und exportorientiertes Land stellt auch die Mitwirkung in der EFTA, welche den Abschluss von Freihandelsabkommen zum Ziel hat, einen zentralen Pfeiler ihrer Politik der Marktöffnung und der Stärkung der aussenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar. Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen. Vor diesem Hintergrund wird die Delegation auch in Zukunft eine aktive

15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès du Comité parlementaire de l'AELE et chargée des relations avec le Parlement européen du 31 décembre 2014

Conclusions de la délégation

La Délégation AELE/UE s'attache à avoir des contacts durables avec le Parlement européen ainsi que des échanges actifs avec les Etats membres de l'AELE et ses nombreux partenaires commerciaux. Alors que les rencontres avec les représentants du Parlement européen sont surtout mises à profit pour débattre de sujets complexes et exposer les intérêts communs, les activités dans le cadre de l'AELE sont plutôt centrées sur la diversification et la dynamisation des échanges économiques internationaux, l'objectif étant de maintenir les avantages compétitifs et de limiter les éventuelles discriminations. En ce qui concerne l'entretien des relations avec le Parlement européen, la délégation continue de plaider pour intensifier le dialogue interparlementaire en augmentant progressivement la fréquence des rencontres entre les délégations suisse et européenne. Des échanges réguliers permettent de mieux faire comprendre les intérêts communs et les différences de points de vue ainsi que d'anticiper les évolutions à venir. Pour renforcer ses activités de lobbying et élargir ses échanges d'informations, la Délégation AELE/UE s'efforce, avec ses partenaires au sein de l'EEE que sont la Norvège et l'Islande, d'obtenir de participer avec le statut d'observateur aux réunions de la Conférence des organes parlementaires spécialisés dans les affaires de l'Union des parlements de l'Union européenne (COSAC), qui ont lieu deux fois par an. Instituée en 1989 à Paris pour offrir une plate-forme informelle de dialogue aux parlements nationaux, la COSAC a été reconnue en 1997 dans le protocole sur le rôle des parlementsnationaux dans l'Union européenne annexé au Traité d'Amsterdam. C'est une enceinte précieusepourrenforcer le dialogue interparlementaire et défendre les intérêts suisses.Par ailleurs, la délégation continuera d'oeuvrer activement dans le cadre des échanges entre lesprésidents des Chambres fédérales et le président du Parlement européen, qui sont considéréescomme complémentaires des relations institutionnelles existantes. Ces contacts supplémentaires auplus haut niveau, qui contribuent à l'effort permanent de renforcement des relations bilatérales,permettent de conférer une importance particulière à certains dossiers.De plus, dans un souci decoordination, la délégation poursuivra ses efforts pour impliquer activement les présidents des commissions de politique extérieure des Chambres fédérales : ceux-ci seront invités à assister aussi bien aux séances de préparation qu'aux rencontres avec les représentants du Parlement européen. La délégation tient compte ainsi de l'objectif de renforcer les synergies entre les commissions de politique extérieure et les délégations auprès d'instancesinternationales. Pays importateur et exportateur, la Suisse a fait de la conclusion d'accords de libre-échange l'un des piliers de sa politique d'ouverture des marchés et de renforcement des conditions de base de sapolitique économique extérieure. Positifs pour la diversification et la dynamisation des échanges commerciaux internationaux avec des partenaires importants, les accords de libreéchange permettent de conserver des avantages face à la concurrence et de réduire les discriminations. Dans ce contexte, la délégation continuera de jouer un rôle actif dans le développement et l'entretien des relations avec les Etats tiers afin de faire progresser l'ouverture des marchés en s'appuyant sur ses contacts personnels et sur des mesures visant à établir la confiance.

Rolle in der Förderung und Pflege der Beziehungen zu Drittstaaten einnehmen, um durch persönliche Kontakte und vertrauensbildende Massnahmen die Marktöffnung voranzutreiben.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen

Auskünfte

Cédric Stucky, Delegationssekretär, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
EFTA/EU-Delegation

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Cédric Stucky, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
Délégation AELE/UE

15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE vom 31. Dezember 2014

Schlussfolgerungen der Delegation
Die Delegation bewertet das Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes als sehr positiv. In einem Jahr, in dem das Vertrauen in einen unerschütterlichen Frieden in Europa aufgrund der allgegenwärtigen Ukrainekrise ins Wanken geraten ist, hat die OSZE als Forum für den Dialog über Frieden und icherheit an Glaubwürdigkeit wonnen. Sie wird ihre Bemühungen zur Stärkung der politischmilitärischen Dimension der OSZE fortsetzen und 2015 eine Entschliessung unterbreiten, welche die rbeiten am Verhaltenskodex zu politisch-militärischen Aspekten der Sicherheit unterstützt, für dessen Umsetzung sich die Schweiz unablässig einsetzt. Die Delegation hofft, dass die OSZE dank der gestiegenen Glaubwürdigkeit nun in der Lage ist, in aller Ruhe die institutionellen Reformen anzugehen, die für ein besseres Funktionieren der Organisation erforderlich sind. Sie hat sich in den letzten Jahren kontinuierlich dafür eingesetzt, den Reformprozess in der PV OSZE voranzutreiben, und angesichts der Tatsache, dass dieses Thema im Mittelpunkt der Jahrestagungen von 2014 und 2015 steht, war ihren Bemühungen ja auch Erfolg beschieden. Die Delegation zeigt sich sehr zufrieden mit dem grossen Engagement, mit dem das EDA und das VBS dieses Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes gestaltet haben, und ist froh darüber, mit der Organisation der Herbsttagung der PV OSZE ebenfalls ihren Beitrag geleistet zu haben. Diese dem Thema «Neue sicherheitspolitische Herausforderungen - die Rolle der Parlamente» gewidmete Tagung wurde von den rund 500 Teilnehmenden als Erfolg gewertet. Die Delegation möchte im Rahmen der interparlamentarischen Zusammenarbeit ihre Unterstützung der OSZE-Troika fortsetzen und wird sich deshalb 2015 mit ihren Kolleginnen und Kollegen aus Serbien und Deutschland treffen, also aus jenen Ländern, die 2015 bzw. 2016 den OSZE-Vorsitz innehaben.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 31 décembre 2014

Conclusions de la délégation
La délégation dresse un bilan très positif de cette année de présidence suisse de l'OSCE. Elle constate notamment que si la crise en Ukraine, omniprésente dans les débats cette année, a sapé la confiance en une paix inébranlable sur le continent européen, il n'en reste pas moins que l'OSCE, en tant que plateforme de dialogue sur la paix et la sécurité, a gagné en crédibilité cette année. Elle va d'ailleurs poursuivre ses efforts visant à renforcer la dimension politico-militaire de l'OSCE en proposant, en 2015, une résolution soutenant les travaux liés au Code de conduite relatif aux aspects politico-militaires de la sécurité, travaux dans le cadre desquels la Suisse s'engage sans relâche. La délégation espère par ailleurs que le renforcement qu'a connu l'OSCE en termes de crédibilité cette année lui permettra d'aborder en toute sérénité, dans le cadre du processus de « Helsinki+40 «, les réformes institutionnelles nécessaires à son meilleur fonctionnement. La délégation n'a en effet eu de cesse, ces dernières années, de promouvoir ce processus au sein de l'AP-OSCE ; elle l'a d'ailleurs fait avec succès, le thème faisant l'objet des sessions annuelles de l'assemblée en 2014 et en 2015. Si la délégation se félicite de l'engagement aussi efficace qu'important du DFAE et du DDPS en cette année de présidence, elle se montre par ailleurs heureuse d'avoir pu apporter, en cette année présidentielle, sa propre contribution par l'organisation de la réunion d'automne de l'AP-OSCE, qu'elle a choisi de placer sous le thème des « Nouveaux défis sécuritaires dans la zone OSCE : le rôle des parlements «. De l'avis des cinq cents participants présents, cette conférence a été un succès. Enfin, la délégation entend poursuivre au plan interparlementaire, son accompagnement de la troïka de l'OSCE ; des rencontres sont ainsi prévues en 2015 avec ses homologues serbes, dont le pays reprendra la présidence-en-exercice de l'OSCE en 2015, et allemands, Berlin présidant l'organisation en 2016.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht

Bericht der Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vom 31. Dezember 2014

Die Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vertritt im Auftrag der Bundesversammlung die Schweiz in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.
Gemäss Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen unterbreitet sie hiermit den eidgenössischen Räten den Bericht über die wesentlichen Elemente ihrer Tätigkeit im Jahr 2014.
Die Parlamentarische Versammlung des Europarates (PVER) ist die älteste internationale parlamentarische Versammlung, in welcher sich auf der Basis eines zwischenstaatlichen Vertrages demokratisch gewählte Abgeordnete regelmässig zu Beratungen treffen. Die Parlamentarische Versammlung setzt sich aus 636 Abgeordneten (318 Mitglieder und 318 Stellvertreterinnen und Stellvertreter) aus den nationalen Parlamenten der 47 Mitgliedstaaten zusammen. Die Versammlung tagt viermal jährlich während einer Woche im Palais de l'Europe in Strassburg. Dabei berät sie die von acht ständigen Kommissionen vorbereiteten Berichte und beschliesst Resolutionen oder Empfehlungen zuhanden des Ministerkomitees bzw. der Mitgliedstaaten. Die Versammlung verfügt über umfassende Wahlrechte. Sie wählt die Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) sowie die ranghöchsten Funktionäre des Europarates. Mitglieder der Parlamentarischen Versammlung beteiligen sich im Weiteren an Monitoring- und an Wahlbeobachtungsmissionen. Die Schweiz ist am 6. Mai 1963 als siebzehntes Mitglied dem Europarat beigetreten. Seither ist die Bundesversammlung mit einer Delegation von vier Mitgliedern des Ständerates und acht Mitgliedern des Nationalrates in der PVER vertreten. Im Jahr 2014 konstituierte sich diese Delegation wie folgt:

Nationalrat
- Fiala Doris, Präsidentin, (ZH, FDP) ADLE
- Heer Alfred, Vizepräsident, (ZH, SVP) ADLE
- Bugnon André (VD, SVP) ADLE
- Gross Andreas (ZH, SP) SOC
- Pfister Gerhard (ZG, CVP) PPE/DC
- Reimann Maximilian (AG, SVP) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (BL, CVP) PPE/DC
- Voruz Eric (VD, SP) SOC

Ständerat
- Comte Raphaël (NE, FDP) ADLE
- Maury Pasquier Liliane (GE, SP) SOC
- Recordon Luc (VD, GPS) SOC
- Schwaller Urs (FR, CVP) PPE/DC

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport

Rapport de la Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe du 31 décembre 2014

La Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe représente la Suisse au sein de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur mandat de l'Assemblée fédérale. Conformément à l'art. 9, al. 2, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales du Parlement, elle rend compte, par le présent rapport aux Chambres fédérales, des principaux éléments des activités qu'elle a menées durant l'année 2014.
L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) est la plus ancienne assemblée parlementaire internationale au sein de laquelle des délégués démocratiquement élus se rencontrent régulièrement sur la base d'un accord intergouvernemental afin de tenir des débats. Elle se compose de 636 députés (318 titulaires et 318 suppléants) issus des parlements nationaux des 47 Etats membres. L'APCE se réunit quatre fois par an pendant une semaine au Palais de l'Europe à Strasbourg. Elle délibère alors sur les rapports préparés par les huit commissions permanentes et prend des décisions sous la forme de résolutions ou de recommandations à l'intention du Comité des Ministres et des Etats membres. L'Assemblée exerce des droits étendus en matière d'élection. Elle élit en outre les juges de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (CEDH) et les hauts fonctionnaires du Conseil de l'Europe. Enfin, les membres de l'APCE participent à des missions de suivi et à des missions d'observation d'élections. La Suisse a été admise au Conseil de l'Europe le 6 mai 1963, en qualité de 17e membre. Depuis lors, l'Assemblée fédérale est représentée à l'APCE par une délégation composée de quatre membres du Conseil des Etats et de huit membres du Conseil national. En 2014, la composition de cette délégation était la suivante :

Conseil national
- Fiala Doris, présidente (PLR, ZH) ADLE
- Heer Alfred, vice-président (UDC, ZH) ADLE
- Bugnon André (UDC, VD) ADLE
- Gross Andreas (PS, ZH) SOC
- Pfister Gerhard (PDC, ZG) PPE/DC
- Reimann Maximilian (UDC, AG) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (PDC, BL) PPE/DC
- Voruz Eric (PS, VD) SOC

Conseil des Etats
- Comte Raphaël (PLR, NE) ADLE
- Maury Pasquier Liliane (PS, GE) SOC
- Recordon Luc (PES, VD) SOC
- Schwaller Urs (PDC, FR) PPE/DC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2014

Der Jahresbericht 2014 der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU) informiert über die Anlässe und Treffen der IPU im Berichtsjahr, an welchen Mitglieder der Schweizer Delegation oder weitere Mitglieder der Bundesversammlung beteiligt waren. Im Vordergrund stehen die beiden Interparlamentarischen Versammlungen des Jahres 2014:
die 130. Versammlung der IPU vom 16. bis 20. März 2014 in Genf;
die 131. Versammlung der IPU vom 13. bis 16. Oktober 2014 in Genf.
Mitglieder der Delegation und weitere Vertreterinnen der Bundesversammlung haben ferner an folgenden Konferenzen und internationalen Treffen der IPU und ihrer Organe teilgenommen:
Sitzung des Komitees für die Menschenrechte von Parlamentsmitgliedern vom 14. bis 16.Januar 2014 in Genf;
Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 10.Februar 2014 in Paris;
Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 22.September 2014 in Berlin;
Erste IPU-Konferenz für junge Parlamentsmitglieder zum Thema «Die Demokratie auf den Prüfstand stellen» vom 10./11. Oktober 2014 in Genf;
IPU-Parlamentarierkonferenz im Rahmen des öffentlichen Forums der WTO vom 1. Oktober 2014 in Genf;
IPU-Parlamentarierhearing vom 19./20. November 2014 bei den Vereinten Nationen in New York.
Der Bericht befasst sich im Weiteren mit der Wahl eines neuen Präsidenten und eines neuen Generalsekretärs der IPU und dem Thema der technischen Zusammenarbeit zwischen nationalen Parlamenten, und er fasst die wesentlichen Erkenntnisse der Halbzeitüberprüfung der IPU-Strategie für die Jahre 2012-2017 zusammen.

Zusammensetzung der Schweizer Delegation bei der IPU im Jahr 2014:
Präsident: Pierre-François Veillon NR/SVP
Vizepräsident: Felix Gutzwiller SR/FDP
Mitglieder: Peter Bieri SR/CVP
Ignazio Cassis NR/FDP
Claude Janiak SR/SP
Margret Kiener Nellen NR/SP
Lucrezia Meier-Schatz NR/CVP
Felix Müri NR/SVP

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2014

Le rapport 2014 de la Délégation suisse auprès de l'UIP rend compte des événements et des réunions organisés par l'UIP pendant l'année sous revue auxquels des membres de la délégation ou d'autres parlementaires suisses ont participé. Il dresse, en particulier, le bilan des deux Assemblées interparlementaires de 2014 :
130e Assemblée de l'UIP, du 16 au 20 mars 2014 à Genève ;
131e Assemblée de l'UIP, du 13 au 16 octobre 2014 à Genève.
Des membres de la délégation et d'autres parlementaires ont par ailleurs participé aux conférences et réunions internationales de l'UIP suivantes :
session du Comité des droits de l'homme des parlementaires, du 14 au 16 janvier 2014, à Genève ;
réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 10 février 2014, à Paris ;
réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 22 septembre 2014, à Berlin ;
première Conférence mondiale UIP des jeunes parlementaires sur le thème « Mettre la démocratie à l'épreuve «, les 10 et 11 octobre 2014, à Genève ;
session parlementaire dans le cadre du Forum public annuel de l'OMC, le 1er octobre 2014, à Genève ;
audition parlementaire annuelle aux Nations Unies, les 19 et 20 novembre 2014, à New York ;
Le présent rapport porte en outre sur l'élection du nouveau président et du nouveau secrétaire général de l'UIP, ainsi que sur la collaboration technique entre parlements nationaux. Il résume aussi les principales conclusions de l'examen intermédiaire de la stratégie UIP pour les années 2012 à 2017.

Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2014 :
Président : Pierre-François Veillon CN/UDC
Vice-président : Felix Gutzwiller CE/PLR
Membres : Peter Bieri CE/PDC
Ignazio Cassis CN/PLR
Claude Janiak CE/PS
Margret Kiener Nellen CN/PS
Lucrezia Meier-Schatz CN/PDC
Felix Müri CN/UDC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

15.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht

Bericht der Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie vom 31. Dezember 2014

Erwägungen der Delegation

Die Schweizer Delegation konzentrierte sich bei den verschiedenen Arbeiten der APF auf die Bildungsthemen. Sie ist insofern besonders prädestiniert für diesen Bereich, als Ständerat Didier Berberat den Vorsitz der Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur (CECAC) innehat. Die Bildungsthemen sind zudem für die ganze Schweiz von Bedeutung, da es hier nicht bloss um die Interessen bestimmter Regionen geht. In diesem Zusammenhang weist die Delegation darauf hin, dass sie der Mehrsprachigkeit verpflichtet ist, auf welche die Schweiz viel Wert legt und die in der friedlichen Koexistenz von vier Sprachregionen begründet ist. Der Delegation war es ein besonderes Anliegen, auf internationaler Ebene die von ihr festgelegten strategischen Ziele zu verfolgen: die Verbesserung der Berufsbildung als Massnahme gegen die Jugendarbeitslosigkeit, die Förderung des Fernunterrichts und die Erleichterung des Bildungszugangs für Frauen. In Sachen internationale Förderung der Berufsbildung hat die Delegation verschiedene Argumente vorgebracht. Diese sind im Bericht aufgeführt, welche Ständerat Berberat vor der APF präsentierte. Die Delegation stellt zunächst fest, dass der grösste Trumpf einer gut ausgebauten Berufsbildung darin besteht, dass sie sich direkt auf die Beschäftigungsquote auswirkt. So liegt die Jugendarbeitslosigkeit in Ländern mit gutem Berufsbildungssystem merklich unter dem Länderdurchschnitt, vermittelt dieses System den Jungen doch übertragbare und berufliche Kompetenzen. Mit der Förderung der Berufsbildung innerhalb der Frankophonie lässt sich in den Augen der Delegation auch der Graben schliessen zwischen den begünstigten Jungen und jenen, die keine Sekundar- und Tertiärbildung geniessen konnten. Auch ermöglicht sie den jungen Menschen ohne Grundschulbildung den Erwerb von Grundkompetenzen. Mit der Integration benachteiligter Jugendlicher in das Berufs- und Alltagsleben trägt dieses System auch zur Festigung des sozialen, wirtschaftlichen und politischen Zusammenhalts der betroffenen Staaten bei. Diese Berufsbildung hat zudem den Vorteil, dass sie von der Wirtschaft finanziell, ausbildungsmässig und logistisch unterstützt wird - eine Unterstützung, die eine wichtige Ergänzung zur manchmal lückenhaften Unterstützung des Staates bildet. Aus den Statistiken geht denn auch hervor, dass bei einem leistungsfähigen Berufsbildungssystem die Kosten der meisten Arbeitgeber durch die Nutzen wettgemacht werden, was die Arbeitgeber veranlasst, zur Ausbildung der Jugend beizutragen. Die Delegation hebt insbesondere die zahlreichen Vorteile des dualen Bildungssystems hervor. So können die Jungen im Rahmen des dualen Bildungssystems mit seiner Vielzahl von Bildungseinrichtungen sowohl im Betrieb (d.h. in einem realen Arbeitsumfeld) als auch in der Schule Kompetenzen erwerben. Diese Form der Berufsbildung, welche eine enge Partnerschaft zwischen Staat und Wirtschaft voraussetzt, hat den Vorteil, dass die Berufsbildung den Erwartungen des Arbeitsmarktes weitgehend gerecht werden kann, wodurch die Arbeitsmarktfähigkeit der Jugendlichen merklich verbessert wird. Die Delegation möchte jedoch die Tatsache betonen, dass das Schweizer Berufsbildungsmodell nicht sofort und vollständig auf frankophone Länder übertragen werden kann. Dieses beruht auf einer langen historischen Entwicklung und entstand aus einem bestimmten sozioökonomischen ontext heraus, welcher andere Länder in dieser Form nicht ken-

15.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie du 31. décembre 2014

Considérations de la délégation

Parmi l'ensemble des travaux de l'APF, la délégation a choisi de mettre un accent particulier sur les thèmes liés à l'éducation. Elle est en effet naturellement portée vers le sujet, la Suisse ayant l'honneur d'exercer, par le truchement du conseiller aux Etats Berberat, la présidence de la Commission de l'éducation, de la communication et de la culture (CECAC). Les thèmes liés à l'éducation constituent par ailleurs des enjeux de portée nationale, ne se limitant pas à la seule promotion des intérêts de certaines régions de Suisse. A ce propos, la délégation rappelle que sur la question linguistique, elle défend les valeurs du plurilinguisme cher à la Suisse, dont les fondements identitaires reposent sur la coexistence de quatre langues nationales. Sur la base de ces considérations d'ordre général, la délégation a eu à coeur de promouvoir, au plan international, trois objectifs stratégiques qu'elle s'est fixés : l'amélioration de la formation professionnelle en tant que mesure de lutte contre le chômage des jeunes ; le développement de l'enseignement à distance et l'accès facilité à l'éducation pour les femmes. Sur le plan de la promotion au niveau international de la formation professionnelle, la délégation fait valoir plusieurs arguments, développés dans le cadre d'un rapport présenté devant l'APF par le conseiller aux Etats Berberat. La délégation constate tout d'abord que le premier atout d'une formation professionnelle fortement développée est son influence directe sur la réduction du taux de chômage des jeunes ; les pays s'étant dotés de systèmes de formation professionnelle développés connaissent en effet un taux de chômage des jeunes sensiblement plus bas que la moyenne des pays, du fait des compétences transférables et professionnelles transmises aux jeunes. L'encouragement à la formation professionnelle au sein de la Francophonie permet également, aux yeux de la délégation, de combler le fossé séparant les jeunes favorisés des laissés-pour-compte de l'éducation secondaire et supérieure. Elle permet de surcroît de donner des compétences de base aux jeunes n'ayant pas eu d'accès à l'éducation primaire. En intégrant les jeunes défavorisés dans la vie professionnelle et courante, ce système contribue donc au renforcement de la cohésion sociale, économique et politique des Etats. Enfin, nombre de systèmes de formation professionnelle présentent l'avantage de pouvoir s'appuyer sur le soutien du monde de l'économie (soutien financier, éducatif, logistique), en plus de l'effort étatique parfois difficile à fournir intégralement. Lesstatistiques démontrent en effet que dans le cadre d'un système de formation professionnelle performant, les bénéfices compensent les coûts pour la majorité des employeurs, encourageant ces derniers à apporter leur contribution à l'éducation des jeunes. La délégation met un accent particulier sur les nombreux avantages du système de formation duale, qui repose en Suisse sur une pluralité de lieux d'enseignement ; les jeunes peuvent ainsi développer des compétences tant en entreprise (soit en situation réelle de travail) qu'en classe. Ce type de formation professionnelle, impliquant un partenariat étroit entre les instances étatiques et l'économie privée, présente l'avantage d'une grande adéquation de la formation professionnelle avec les attentes du marché du travail, renforçant de fait nettement l'employabilité des jeunes. La délégation tient-toutefois à souligner le fait que le modèle suisse, en matière de formation professionnelle, n'est pas immédiatement et totale-

nen. Allerdings erachtet sie bestimmte Elemente des Schweizer Berufsbildungssystems als nützlich für estimmte lernwillige Länder, im Hinblick darauf, die Jugendarbeitslosigkeit zu bremsen und ihr Berufsbildungsnagebot zu erweitern. Zu diesem Zweck intervenierten Ständerat Berberat und Nationalrätin Derder im Namen der Delegation am französischsprachigen Kolloquium über die Berufsausbildung organisiert vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten, welches am 8. und 6. Oktober 2014 in Lausanne stadtfand. Die Expertise der Delegation auf dem Gebiet hat es den 33 Experten aus den 20 anwesenden afrikanischen Mitgliedstaaten der Frankophonie erlaubt, eine solide Grundlage zu erwerben um über die duale Berufsausbildung nachzudenken. Schliesslich möchte die Delegation - unabhängig von der Schaffung eines dualen Bildungssystems, das in vielerlei Hinsicht das Interesse zahlreicher APF-Delegationen weckte - dazu aufrufen, möglichst viel in die Berufsbildung zu investieren. Die Delegation zeigte sich im Übrigen sehr zufrieden über die Entwicklung im Jahre 2014: Nachdem die APF in Ottawa die Schweizer Resolution über die Berufsbildung verabschiedet hatte, unterzeichneten der senegalesische Präsident Macky Sall und der Schweizer Bundespräsident Didier Burkhalter am Frankophoniegipfel in Dakar eine gemeinsame Erklärung über Bildung und Schulung. Diese sieht die Vermittlung schweizerischen Knowhows im Bereich der dualen Bildung in Senegal vor; damit soll jungen Afrikanerinnen und Afrikanern der Zugang zum Arbeitsmarkt erleichtert und sowohl den individuellen als auch den wirtschaftlichen Bedürfnissen Rechnung getragen werden. In Dakar kamen die Staats- und Regierungschefs zudem überein, dass eine auf die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes zugeschnittene Berufs- und Fachausbildung gefördert werden muss und gleichzeitig Anstrengungen zur Abschaffung der schlimmsten Formen der Kinderarbeit unternommen werden müssen. Dies indem die OIF, die Konferenz der Bildungsminister der Frankophonie (Confémen) und die verschiedenen Akteure, u.a. die Senghor Universität in Alexandria, aufgefordert werden, über ihre Netzwerke das Angebot an arbeitsmarkttauglichen Berufs- und Fachausbildungen zu verbessern. Ein weiteres strategisches Ziel der Delegation besteht darin, den Bandbreitenzugang zu verbessern und damit eine breitere Teilnahme an frankophonen Online-Kursprogrammen zu ermöglichen. Nach Auffassung der Delegation ist es Sache der frankophonen Länder, die Online-Übertragung und - Zugänglichkeit von akademischen Kursen auf Französisch zu unterstützen, dies insbesondere heute, da die Wissenschaft und die höhere Bildungvom Englischen beherrscht wird. Die Versuchung ist für viele Studierende in frankophonen Ländern gross, sich für englische Online-Kurseeinzuschreiben. Zahlreiche europäische und nordamerikanische Hochschulen bieten heute akademische Kurse auf Französisch an. Dieses Angebot sollte namentlich in Afrika möglichst breit zugänglich sein. Die Hochschulagentur der Frankophonie (AUF) und das Exzellenznetzwerk für Ingenieurwissenschaften der Frankophonie (RESCIF) sind in diesem Bereich sehr aktiv und arbeiten heute mit vereinten Kräften zusammen.Innerhalb des von der ETHL initiierten und von der Schweiz unterstützten RESCIF gibt es - als Partnerschaftsangebote von Hochschulen nördlicher und südlicher Länder - zahlreiche Online-Studiengänge (MOOC). Die Delegation sieht in diesen digitalen Entwicklungen eineGelegenheit für dieHochschuleinrichtungen und die Entwicklungsagenturen, in Afrika und in den Schwellenländern allen Interessentinnen und Interessenten eine anspruchsvolle höhere Bildung anzubieten.Ein Hindernis für die Demokratisierung des Online-Kursangebots ist derzeitallerdings dieungenügende Bandbreite in vielen afrikanischen Ländern. In gewissen Fällen gibt es zwar ein Glasfasernetz, doch wird es nicht genutzt. Verschiedene europäische und nordamerikanische Hochschulen prüfen zwar die Möglichkeiten einer breitbandigenSatelliten-Internetversorment transposable dans les pays francophones.Ce dernier repose en effet sur un long développement historique et émane d'un contextesocioéconomique précisque d'autres pays ne connaissent pas.Elle considère cependant que certains éléments du système de formation professionnelle suissepourraient servir à certains pays désireux, dans la perspective d'endiguer le chômage des jeunes,d'étoffer leur offre de formation professionnelle.C'està cette fin que le conseiller aux Etats Berberatet le conseiller national Derder sont intervenus, au nom de la délégation, au Colloque francophone sur la formation professionnelle, organisé par le Département fédéral des affaires étrangères et qui s'est tenu du 6 au 8 octobre 2014 à Lausanne. L'expertise de la délégation en la matière a permis aux 33 experts des 20 Etats africains membres de la Francophonie présents d'acquérir de solidesbases de réflexion en matière de formation professionnelle duale. En conclusion, indépendamment du fait de mettre ou de ne pas mettre en place une formationprofessionnelle de type dual - dont certains éléments suscitent l'intérêt de nombre de délégationspartenaires au sein de l'APF -, la délégation souhaite encourager tout investissement dans dessystèmes de formation professionnelle.Elle se montre d'ailleurs très satisfaite du développement rapide de ce dossier en 2014 : outre l'adoption par l'APF de la résolution suisse sur la formation professionnelle, à Ottawa (Canada), ladélégation salue la signature, entre le président du Sénégal, M. Macky Sall et le président de la Confédération, M. Didier Burkhalter, d'une déclaration présidentielle conjointe sur l'éducation et la formation, lors du Sommet de Dakar. Ce texte prévoit la mise à disposition d'expertise suisse enfaveur du système de formation duale au Sénégal afin d'augmenter les chances d'accès aumarché du travail des jeunes et de répondre à la fois aux besoins de l'individu et de l'économie. A Dakar, les chefs d'Etat et de gouvernement se sont d'ailleurs entendus sur la nécessité de « promouvoir une éducation et une formation professionnelle et supérieure en adéquation avec les besoins spécifiques en emploi, tout en veillant à contribuer à la nécessaire abolition des pires formes de travail des enfants «, en demandant « à l'OIF, à la Conférence des ministres de l'Education des Etats et gouvernements de la Francophonie (Confémen) et aux opérateurs, dontl'UniversitéSenghor d'Alexandrie, de mobiliser leurs réseaux pour renforcer l'offre de formation professionnelle et technique adaptée «.Parmi les objectifs stratégiques qu'elle s'est fixés, la délégation souhaite par ailleurs contribuer à l'amélioration de l'accès universel à la bande passanteet, ce faisant, encourager la participation auxprogrammes de cours en ligne francophones. La délégation considère en effet que les Etats francophones ont la responsabilité de soutenir la diffusion en ligne et l'accessibilité universelle d'uneoffre de cours de haut niveau en français,alors que l'anglais domine aujourd'hui le monde de lascience et de la formation supérieure. La tentation est grande pour de nombreux étudiants de paysfrancophones de s'inscrire sur des plateformes de cours en ligne en anglais.De nombreuses hautes écoles européennes etnord-américaines proposent aujourd'hui une offre dehaut niveau en français. Il faut que cette offre soit accessible au plus grand nombre, notamment en Afrique. L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et le RESCIF (Réseau d'excellence dessciences de l'ingénieur de laFrancophonie) sont très actifs dans ce domaine et mettent aujourd'hui eurs forces en commun. Au sein de RESCIF (initié par le gouvernement suisse et l'EPFL), de nombreux cours massifs en ligne sont dispensés, en partenariat entre des universités du Nord et des pays du Sud.La délégation voit en ces développements numériques une opportunité de proposer un enseignement supérieur de qualité à tous les habitants d'Afrique et des pays émergents, enpartenariat avec les établissements universitaires locaux et les agences de développement.Elle constate toutefoisqu'à l'heure actuelle, la bande passante représente un obstacle à la démocratisation de

gung fürinteressierte Studierende; gleichwohl sollten die Regierungen massiv in die Verbesserung desBandbreitenzugangs investieren. Die Delegation begrüsst es deshalb, dass die Staats- und Regierungschefs sich in ihrer Erklärungvon Dakarerpflichteten, die Tätigkeiten der Frankophonie, namentlich jene der Hochschulagenturder Frankophonie (AUF), in den Bereichen der öffentlichen Fernkurse sowie der breit zugänglichenOnline-Studiengänge (MOOC) zu stärken und zu verstetigen, um vor allem in denEntwicklungsländern die Wissens- und Kompetenzvermittlung zu verbessern.Die Delegation gedenkt ihre Arbeit zu diesem Thema im Jahr 2015 fortzusetzen, dies mit einemBericht über die digitale Frankophonie und die Förderung des Zugangs zu Onlinekursen, der vonNationalrat FathiDerder präsentiert werden soll.Im Rahmen des dritten Strategieziels für 2014 (Bildungszugang für Frauen) hat die Delegation immer wieder darauf hingewiesen, dass der Zugang zur Grundbildung, zur Berufsbildung sowie zuhöheren Bildungsangeboten wie MOOCs für Frauen besonders schwierig ist.Die Delegation weist darauf hin, dass der Zugang junger Frauen zu Bildung und Berufslehre nichtnur ein grundlegendes Menschenrecht, sondern auch ein Mittel zur Bekämpfung der Armut ist. In derTat tragen junge Frauen, welche erwerbstätig sind und somit amWirtschaftsleben ihres Landesteilnehmen, zur Produktivität ihres Landes und zur Bekämpfung der Familienarmut bei. Die Delegation wird diese drei Strategieziele im Jahr 2015 weiterverfolgen. Zudem wird sie mit einervon Ständerat Levrat eingebrachten Resolution aktiv gegen Gesetzeangehen, welche insbesonderedie Homosexualität anprangern und somit der Bekämpfung von HIV/Aids in Afrika im Wege stehen.Im Einklang mit der UNAIDS setzt sich die Delegation gegenüber den Parlamentarierinnen undParlamentariern der APF bereits dafür ein, dass imKampfgegen HIV/Aids die Risikogruppen sozial eingebunden werden. Ziel dabei ist es, der zumeist kulturell bedingten Diskriminierung gewisser Risikogruppen ein Ende zu setzen. Mit einer Resolution zu diesem Thema möchte die Delegationden Parlamentarierinnen und Parlamentariernder APF in Erinnerung rufen, dass es in ihrer Machtund Verantwortung liegt, dafür zu sorgen, dass die lebenswichtigen Präventions-, Pflege- und Behandlungsdienste von allen in Anspruch genommen werden dürfen.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

l'offre de cours en ligne. En effet, dans de nombreux Etats africains, la bandepassante est insuffisante. Dans certains cas, la fibre optique est pourtant installée, sans êtredéployée. Si des HautesEcoles européennes et nord-américaines étudient des possibilités de mettre en place une bande passante satellitaire directe pour desservir les étudiants intéressés, il n'en reste pas moins qu'il appartient aux gouvernements d'investir massivement pour renforcer labande passante.Dans cette optique, la délégation salue l'insertion, dans la Déclaration de Dakar, des élémentssuivants : « (...) Décidons de renforcer et de pérenniser l'action de la Francophonie, en particuliercelle de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), dans le domaine des formationsouverte sà distance (FOAD) ainsi que dans l'offre de cours en ligne ouverts et massifs (CLOM), pour unmeilleur accès au savoir et au savoir-faire, notamment dans les pays en développement «.Elle entend toutefois poursuivre ses travaux sur le sujet en 2015, ayant l'intention de présenter, par a voix du conseiller national Derder, un rapport portant sur la Francophonie numérique et l'encouragement à l'accès à l'offre de formation en ligne. Enfin, en guise de troisième axe stratégique pour l'année 2014, la délégation s'est efforcée de rappeler sans cesse la vulnérabilité particulière des femmes dès lors qu'il s'agit d'accéder à l'éducation de base, à la formation professionnelle de même qu'à des offres de formation supérieure telles que les cours massifs en ligne. La délégation rappelle à cet égard que l'accès des jeunes femmes à l'éducation et à la formation rofessionnelle constitue non seulement un droit humain élémentaire, mais également un moyen de utte contre la pauvreté des Etats. En effet, intégrées au marché du travail et dans la vie économiquede leur pays, les jeunes femmes contribuent à la productivité de leur Etat et à lutte contre la
pauvreté des familles. En 2015, la délégation a l'intention d'approfondir ces trois dimensions stratégiques. De plus, par la rédaction d'une résolution défendue par le conseiller aux Etats Levrat, elle s'engagera de manière active contre les lois pénalisant notamment les comportementshomosexuels et qui constituent un obstacle de taille à la lutte contre le VIH/sida en Afrique. En collaboration avec notamment ONUSIDA, la délégation plaide en effet déjà activement auprès des parlementaires de l'APF en faveur de l'inclusion sociale dans la lutte contre le VIH/sida. Le but est de mettre fin à des discriminations à l'égard de certains groupes à risques basées pour la plupart sur des considérations culturelles. En proposant une résolution sur le sujet, la délégation entend rappeler aux parlementaires de l'APF leur pouvoir, et même leurresponsabilité, d'assurer un accès égalitaire aux services vitaux de dépistage, de soins et de traitements.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative

Botschaft vom 18. Februar 2015 zur Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!» (BBl 2015 2503)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Bundesrat lehnt Spekulations-Initiative ab
Der Bundesrat hat am 18. Februar 2015 die Botschaft zur Volksinitiative "Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln" verabschiedet. Er empfiehlt, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Der Bundesrat teilt das Anliegen der Initiative, die Nahrungsmittelversorgung der Bevölkerung in Entwicklungsländern zu verbessern und die Armut zu bekämpfen. Er erachtet den von der Initiative verfolgten Ansatz jedoch als nicht sachgemäss, bezweifelt die Wirksamkeit der vorgeschlagenen Massnahmen und befürchtet schädliche Nebenwirkungen für die Schweizer Volkswirtschaft.
Hintergrund der Initiative sind die starken Preisschwankungen bei vielen Agrargütern in den letzten Jahren. Diese führten in verschiedenen Entwicklungsländern zu Problemen bei der Ernährungslage. Die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» geht davon aus, dass diese Preisschwankungen massgeblich durch spekulative Geschäfte auf den mit den physischen Agrarmärkten verbundenen Finanzmärkten (sog. Warenterminmärkte) verursacht wurden. Die Initiative verlangt deshalb, dass der Handel mit gewissen Finanzinstrumenten, die sich auf Agrarrohstoffe oder Nahrungsmittel beziehen, in der Schweiz verboten wird. Die Initianten wollen damit die Ernährungssicherheit in Entwicklungsländern stärken sowie Armut und Hunger reduzieren.
Der Bundesrat teilt die Ansicht, dass hohe Preise von Grundnahrungsmitteln für die Bevölkerung in Entwicklungsländern schwerwiegende Konsequenzen haben können. Dies insbesondere in Ländern, die stark auf den Import dieser Produkte angewiesen sind. Er ist jedoch aus verschiedenen Gründen der Ansicht, dass das von der Initiative verlangte Spekulationsverbot ungeeignet zur Lösung dieses Problems ist.
Zunächst weisen die verfügbaren Daten und Studien darauf hin, dass nicht die Spekulation sondern vielmehr andere Faktoren für die Preisanstiege bei Nahrungsmitteln in den vergangenen Jahren verantwortlich waren. Die wichtigsten Faktoren waren historisch tiefe Lagerbestände, ungünstige Wetterereignisse (Dürre, Frost) in wichtigen Anbaugebieten sowie die politischen Massnahmen verschiedener Export- bzw. Importländer (Ausfuhrbeschränkungen, Panikkäufe). Ein Spekulationsverbot könnte somit hohe Nahrungsmittelpreise nicht verhindern. Da die Spekulation auf diesen Märkten verschiedene nützliche und notwendige Funktionen erfüllt, ist eher zu befürchten, dass die Agrarmärkte aufgrund dieser Beschränkungen weniger gut funktionieren würden.
Zweitens haben Massnahmen, die nur in der Schweiz ergriffen werden, kaum einen Einfluss auf die Vorgänge an den internationalen Warenterminmärkten. Zum einen, da sich diese mehrheitlich im Ausland befinden. Zum andern können Unternehmen das Verbot umgehen, indem sie ins Ausland ziehen oder die vom Verbot betroffenen Geschäfte dorthin verlagern. Die vorgeschlagene Regelung könnte spekulative Geschäfte somit nicht wirksam begrenzen.
Schliesslich hätte ein Verbot Auswirkungen auf verschiedene Gruppen von Unternehmen in der Schweiz. Davon betroffen wären in erster Linie Banken, Unternehmen, die mit Agrarprodukten handeln, sowie industrielle Verarbeiter von solchen Produkten. Für diese Unternehmen hätte das Verbot zusätzliche Kosten und

15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire

Message du 18 février 2015 concernant l'initiative populaire «Pas de speculation sur les denrées alimentaires" (FF 2015 2295)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires»
Le 18 février 2015, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires». Il recommande le rejet de l'initiative sans contre-projet. S'il partage les objectifs de l'initiative, qui sont d'améliorer l'approvisionnement en denrées alimentaires de la population des pays en développement et de lutter contre la pauvreté, il estime néanmoins que l'approche choisie par les auteurs n'est pas adéquate, doute de l'efficacité des mesures proposées et craint des conséquences néfastes pour l'économie suisse.
L'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires» s'inscrit dans le contexte de fortes variations des prix de nombreux produits agricoles ces dernières années, qui ont entraîné des problèmes alimentaires dans plusieurs pays en développement. Elle part du principe que ces variations de prix sont dues aux opérations spéculatives sur les marchés financiers en lien avec les marchés agricoles physiques (aussi appelés marchés à terme des marchandises). Elle demande donc que les opérations spéculatives avec certains instruments financiers portant sur des matières premières agricoles ou des denrées alimentaires soient interdites en Suisse. Les auteurs de l'initiative entendent ainsi améliorer la sécurité alimentaire de la population des pays en développement et lutter contre la pauvreté et la faim.
Le Conseil fédéral partage l'opinion que le prix élevé des denrées alimentaires de base peut avoir de lourdes conséquences sur la population des pays en développement, a fortiori dans les pays qui sont fortement dépendants de l'importation de ces produits. Il juge toutefois que l'interdiction demandée par l'initiative est inadéquate pour résoudre ce problème, et ce pour plusieurs raisons.
Tout d'abord, les données et les études disponibles indiquent que la hausse des prix des denrées alimentaires de ces dernières années n'est pas le fruit de la spéculation, mais plutôt d'autres facteurs, comme des stocks historiquement bas, des conditions météorologiques défavorables (sécheresse, gel, etc.) dans d'importantes zones de culture, et les mesures politiques des pays exportateurs et importateurs (restrictions des exportations, achats massifs sous l'effet de la panique, etc.). Une interdiction de la spéculation ne serait donc pas propre à prévenir la flambée des prix alimentaires.
Compte tenu du fait que la spéculation sur ces marchés remplit différentes fonctions utiles et nécessaires, il est par contre à craindre que les marchés agricoles fonctionneraient moins bien si ces restrictions venaient à être appliquées.
Ensuite, les mesures prises à l'échelle nationale n'ont quasiment aucune incidence sur l'évolution des marchés à terme des marchandises internationaux. Cela tient, d'une part, au fait que ces marchés se situent majoritairement à l'étranger. D'autre part, les entreprises peuvent contourner l'interdiction en partant à l'étranger ou en y délocalisant les opérations frappées d'interdiction. La réglementation proposée ne serait donc pas en mesure de limiter efficacement les opérations spéculatives.
Enfin, une interdiction aurait en Suisse des conséquences pour différents groupes d'entreprises, au premier rang desquelles les

Einschränkungen in ihrer Geschäftstätigkeit zur Folge. Dies bedeutet einen Wettbewerbsnachteil gegenüber den ausländischen Konkurrenten; und dies eben ohne dass die Massnahme Wirkung entfalten könnte. Es ist daher zu befürchten, dass Unternehmen mit Verlagerungen oder einer Einstellung der entsprechenden Geschäfte in der Schweiz auf eine solche Regelung reagieren werden. Bei einer Annahme der Initiative wäre deshalb mit dem Verlust von Arbeitsplätzen, Wertschöpfung und Steuereinnahmen zu rechnen. Dazu trägt auch bei, dass die Annahme der Initiative die Unsicherheit über die Entwicklung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in der Schweiz weiter erhöhen würde und eine negative Signalwirkung für den ganzen Wirtschaftsstandort Schweiz hätte.
Der Bundesrat geht das Problem starker Preisausschläge bei international gehandelten Grundnahrungsmitteln bereits mit einer Kombination von Ansätzen an. Zum einen ist er bestrebt, die Funktionsweise der physischen Agrarmärkte zu verbessern. Er engagiert sich hierfür im Rahmen verschiedener internationaler Organisationen, wie beispielsweise in der Welthandelsorganisation (WTO) oder der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO). Zum andern setzt er sich sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene für gut funktionierende und transparente Warenterminmärkte ein. Schlussendlich engagiert sich der Bund im Rahmen der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit für eine nachhaltige Stärkung der Landwirtschaft in Entwicklungsländern sowie in der humanitären Nothilfe. Aus diesen Gründen lehnt der Bundesrat die Initiative ohne Gegenvorschlag ab.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

banques, les sociétés de négoce de produits agricoles et les transformateurs industriels de tels produits. Elle leur occasionnerait des coûts et des contraintes supplémentaires dans leurs activités opérationnelles. Etant donné que cela se traduirait par une perte de compétitivité par rapport aux concurrents étrangers, et ce sans même que les mesures soient efficaces, il y a lieu de craindre que ces entreprises réagiraient à une telle réglementation par des délocalisations ou l'arrêt en Suisse des activités concernées. En cas d'adoption de l'initiative, il faudrait s'attendre à des pertes d'emplois, de valeur ajoutée et de recettes fiscales. De surcroît, l'adoption de l'initiative augmenterait l'incertitude quant à l'évolution des conditions-cadre régissant l'économie en Suisse, et constituerait un signal négatif à l'égard de toute la place économique suisse.
Le Conseil fédéral déploie déjà plusieurs moyens pour lutter contre le problème de la flambée des prix des denrées alimentaires de base négociées au niveau international. D'une part, il s'attache à améliorer le fonctionnement des marchés agricoles physiques, en s'engageant au sein de différentes enceintes internationales, par exemple l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ou l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). D'autre part, il oeuvre, tant au niveau national qu'international, au bon fonctionnement et à la transparence des marchés à terme des marchandises. Enfin, la Confédération s'engage à la fois dans le cadre de la coopération suisse au développement pour renforcer durablement l'agriculture dans les pays en développement, et par le biais de l'aide humanitaire d'urgence.
Pour ces raisons, le Conseil fédéral rejette l'initiative et ne propose pas de contre-projet.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015

Botschaft vom 18. Februar 2015 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2015 (Immobilienbotschaft VBS 2015) (BBl 2015 1889)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Der Bundesrat verabschiedet die Immobilienbotschaft VBS 2015

Der Bundesrat hat heute die Immobilienbotschaft VBS 2015 verabschiedet. Sie umfasst Verpflichtungskredite für 467,61 Millionen Franken. Der Betrag setzt sich aus einem Gesamtkredit von 455,28 Millionen Franken und einem für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri vorgesehenen Zusatzkredit von 12,33 Millionen Franken zusammen. Schwerpunkte bilden die Investitionen in die Ausbildungs- und Einsatzinfrastruktur der Armee.

Die am Mittwoch vom Bundesrat verabschiedete Immobilienbotschaft des VBS 2015 sieht sieben neue Verpflichtungskredite von insgesamt 455,28 Millionen Franken vor. Die Botschaft beinhaltet ebenfalls einen Zusatzkredit von 12,33 Millionen Franken für den Bau eines neuen Armeelogistikcenters in Monte Ceneri.

Schwergewichtig werden mit dieser Botschaft rund 135 Millionen Franken in die Ausbildungsinfrastruktur investiert. Davon entfallen unter anderem 71,94 Millionen Franken auf die Gesamtsanierung der Mannschaftskaserne I auf dem Waffenplatz Thun. Weitere 55 Millionen Franken sind für die Gesamtsanierung der Kaserne sowie den Ersatz der Mehrzweckhalle auf dem Waffenplatz Isone vorgesehen.Die Einsatzinfrastruktur ist mit ungefähr 85 Millionen Franken dotiert.

Mit dem Rahmenkredit von rund 229 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zugunsten aller Mieter im VBS finanziert. Zudem werden mit dem Rahmenkredit auch Sofortmassnahmen zur Umsetzung des Stationierungskonzeptes finanziert.

Die Vorhaben unterliegen dem militärischen Plangenehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird.

Mit der Immobilienbotschaft VBS 2015 werden Bauvorhaben in allen Sprachregionen realisiert, wodurch in der Schweiz eine Beschäftigungswirksamkeit von insgesamt rund 4900 Personenjahren entsteht.

Alle Vorhaben sind abgestimmt mit der laufenden Planung des neuen Stationierungskonzeptes der Armee und der Weiterentwicklung der Armee (WEA).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 24.03.2015

Mitbericht

Im Rahmen des Mitberichtsverfahrens traktandierte die Kommission die Immobilienbotschaft VBS 2015 (15.022). Die FK-S erachtet den Zusatzkredit für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri TI im Umfang von 12,33 Millionen Franken insbesondere auch im Verhältnis der ursprünglich beantragten Kredite als erheblich und ersucht deshalb die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S), diesen vertieft zu prüfen.

15.022 Message sur les immeubles du DDPS 2015

Message du 18 février 2015 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2015 (Message sur l'immobilier du DDPS 2015) (FF 2015 1751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Le Conseil fédéral adopte le message sur l'immobilier du DDPS 2015

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message sur l'immobilier du DDPS 2015. Ce message porte sur des crédits d'engagement pour un total de 467,61 millions de francs. Ce montant se compose d'un crédit d'ensemble de 455,28 millions de francs et d'un crédit additionnel de 12,33 millions de francs destiné au nouveau centre logistique de l'armée à Monte Ceneri. L'effort principal est mis sur les investissements dans l'infrastructure d'instruction et d'engagement de l'armée.

Sept nouveaux crédits, représentant un montant de 455,28 millions de francs, sont demandés avec le message sur l'immobilier du DDPS 2015 adopté ce mercredi par le Conseil fédéral. Ce message comprend également un crédit additionnel de 12,33 millions de francs pour la construction du nouveau centre logistique de l'armée à Monte Ceneri.

Les investissements prévus dans ce message concernent principalement les infrastructures affectées à l'instruction, avec environ 135 millions de francs. Sur ce montant, 71,94 millions de francs sont notamment prévus pour l'assainissement total de la caserne de la troupe I sur la place d'armes de Thoune, et 55 millions de francs le sont pour l'assainissement total de la caserne et le remplacement de la halle polyvalente de la place d'armes d'Isone. L'infrastructure d'engagement se verra quant à elle dotée d'approximativement 85 millions de francs.

Le crédit-cadre d'environ 229 millions de francs demandé servira, lui, à réaliser des projets d'un montant maximum de 10 millions de francs par cas, pour tous les locataires du DDPS. Il permettra par ailleurs de prendre des mesures immédiates nécessaires pour la mise en oeuvre du concept de stationnement.

Ces projets sont assujettis à la procédure d'approbation des plans de constructions militaires qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement ainsi que de ceux des cantons et des communes.Ils concernent par ailleurs toutes les régions linguistiques de la Suisse. L'effet positif sur l'emploi en Suisse des projets du présent message correspond approximativement à 4900 personnes/années.

Tous les projets dont la réalisation est demandée avec le message sur l'immobilier du DDPS sont harmonisés avec le nouveau concept de stationnement de l'armée ainsi qu'avec le développement de l'armée (DEVA).

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 24.03.2015

Co-rapports

Dans le cadre de la procédure de co-rapport, la CdF-E s'est penchée sur le message sur l'immobilier du DDPS 2015 (15.022). Elle demande à la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats de procéder à une analyse approfondie du crédit additionnel de 12,33 millions de francs destiné au Centre logistique de l'armée du Monte Ceneri (TI), car elle le considère spécialement élevé, en particulier eu égard aux crédits demandés initialement.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates wird am 26.05.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats se réunira le 26.05.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.026 WEF 2016-2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst

Botschaft vom 25. Februar 2015 zum Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des World Economic Forum 2016–2018 in Davos und weitere Sicherheitsmassnahmen (BBl 2015 2033)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.02.2015

Assistenzdiensteinsatz der Armee am WEF in Davos 2016 - 2018
Die Armee soll auch weiterhin die Jahrestreffen des WEF in Davos unterstützen. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung beschlossen, in den Jahren 2016 bis 2018 jeweils bis zu 5000 Armeeangehörige zur Unterstützung des Kantons Graubünden einzusetzen. Der Beschluss muss vom Parlament genehmigt werden.
Die Armee soll den Kanton Graubünden auch in den Jahren 2016, 2017 und 2018 während des Jahrestreffens des WEF in Davos mit einem subsidiären Sicherungseinsatz unterstützen. Es geht dabei vor allem um Leistungen im Bereich Objekt- und Personenschutz, Wahrung der Lufthoheit und Sicherheit im Luftraum sowie logistische Unterstützung, insbesondere im Sanitätsbereich.Es ist vorgesehen, jährlich bis maximal 5000 Angehörige der Armee im Assistenzdienst einzusetzen, weshalb der Einsatz gemäss Militärgesetz der Bundesversammlung zur Genehmigung unterbreitet werden muss. Die Eidgenössischen Räte können Botschaft und Bundesbeschluss zum Assistenzdiensteinsatz in der Sommer- bzw. Herbstsession 2015 behandeln.Die Einsatzverantwortung liegt bei den zivilen Behörden. Diese erteilt der zugewiesenen Truppe nach Rücksprache mit dem VBS schriftlich den Auftrag und regelt darin insbesondere die Zuständigkeiten, die Unterstellungsverhältnisse, die Polizeibefugnisse der Armee sowie den Dienstverkehr mit der zivilen Behörde. Die zivile Behörde informiert vor Beginn und während des Einsatzes die Bevölkerung über Aufgaben und Tätigkeiten der Truppe.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 30./31.03.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

15.026 WEF 2016-2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui

Message du 25 février 2015 concernant l'arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de séurité lors des rencontres annuelles du Forum économique mondial 2016 à 2018 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité (FF 2015 1867)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.02.2015

Engagement de l'armée en service d'appui à l'occasion du WEF à Davos de 2016 - 2018
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message et le projet d'arrêté fédéral concernant l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du World Economic Forum de 2016 à 2018.
L'armée devra soutenir le canton des Grisons, également en 2016, 2017 et 2018, dans le cadre d'un engagement subsidiaire de sûreté et d'appui, par des prestations fournies principalement dans les domaines de la protection des objets et des personnes, de la sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien et de sa sécurité, de même que de l'appui logistique, en particulier dans le domaine du Service sanitaire coordonné (SSC).Il est prévu d'engager chaque année un effectif total de 5000 militaires en service d'appui, raison pour laquelle l'engagement de l'armée doit être approuvé par l'Assemblée fédérale, conformément à l'art. 70, al. 2, de la loi sur l'armée et l'administration militaire. Les Chambres fédérales pourront traiter le message et l'arrêté fédéral relatif à l'engagement de l'armée en service d'appui lors des sessions d'été et d'automne 2015.La responsabilité des engagements incombe aux autorités civiles. Celles-ci communiquent par écrit la mission aux troupes qui leur ont été attribuées, après en avoir discuté avec le DDPS, en réglant en particulier les compétences, les rapports de subordination, les pouvoirs de police de l'armée, ainsi que les communications de service avec les autorités civiles. Ces dernières informent la population des tâches et des activités de la troupe avant et pendant l'engagement.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 30./31.03.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.029 Zollgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 6. März 2015 zur Änderung des Zollgesetzes (BBl 2015 2883)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

Bundesrat verabschiedet Teilrevision des Zollgesetzes
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Änderung des Zollgesetzes zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit der Änderung sollen verschiedenste Bereiche präzisiert werden. Zudem hat der Bundesrat die Gelegenheit wahrgenommen, um in der Botschaft seine Strategie zu den Zolllagern zu definieren.
Die Anwendung des Zollgesetzes, das am 1. Mai 2007 in Kraft getreten ist, hat gezeigt, dass gewisse Mängel und Lücken bestehen. Dazu kommen Anliegen und Erkenntnisse, die einer gesetzlichen Regelung bedürfen. Die wesentlichen Bereiche der vorliegenden Teilrevision des Zollgesetzes lassen sich wie folgt zusammenfassen:
- Ermächtigung des Bundesrates, völkerrechtliche Vereinbarungen über die gegenseitige Anerkennung des Status' von zugelassenen Wirtschaftsbeteiligten («Authorised Economic Operators», AEO) selbstständig abzuschliessen, um das Genehmigungsverfahren zu vereinfachen und das Parlament zu entlasten;
- Einschränkung der solidarischen Haftung für Zollschulden zu Gunsten von Transportunternehmen (Umsetzung der Motion Schmid Nr. 14.3044); Erweiterung der Voraussetzungen, um Zollschulden zu erlassen, wenn nachträgliche Forderungen mit Blick auf die besonderen Verhältnisse des Unternehmens als unverhältnismässig belastend oder offensichtlich stossend erscheinen;
- Vereinfachung bei der Zollpfandverwertung und vorläufige Sicherstellung bzw. selbstständige Einziehung von Waren, die im Zusammenhang mit Delikten stehen, durch die Eidgenössische Zollverwaltung (EZV);
- Inhaltliche Präzisierung der Übernahme kantonaler polizeilicher Aufgaben durch die EZV (Umsetzung des Berichts des Bundesrates in Erfüllung des Postulats Malama 10.3045 «Innere Sicherheit. Klärung der Kompetenzen»);
- Ergänzung und Präzisierung der Datenschutzbestimmungen der EZV;
- Vereinfachung und Beschleunigung der internationalen Amtshilfe im Zollbereich;
- Schaffung einer ausdrücklichen gesetzlichen Grundlage für Observationen im Rahmen der Strafverfolgungskompetenz der EZV, damit gewonnene Erkenntnisse als Beweismittel in einem Verwaltungsstrafverfahren verwendet werden können;
- Aufhebung des Mindestbestands des Grenzwachtkorps im Schengen-Beschluss (Postulat Geschäftsprüfungskommission des Ständerates Nr. 10.3888);
- Änderung des Strassenverkehrsgesetzes, damit bei taktischen Dienstfahrten Straffreiheit für Lenker von Feuerwehr-, Sanitäts-, Polizei- oder Zollfahrzeugen gilt, wenn die Aufgabe nur unter Missachtung verkehrspolizeilicher Vorschriften erfüllt werden kann (Umsetzung Motionen Zanetti Nr. 14.3792 und Chopard-Acklin Nr. 14.3800).

Strategie Zolllager
Nicht Gegenstand der Vorlage ist der im Vernehmlassungsverfahren umstrittene Bereich der Zolllager. Der Bundesrat hat aber, in Erfüllung der Empfehlung 1 des Evaluationsberichtes der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK) vom 28. Januar 2014, eine Strategie zu den Zolllagern verabschiedet. Darin hält er fest, dass Zolllager zur Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft beitragen. Sie erfüllen ihre für die Wirtschaft nützliche Funktion vor

15.029 Loi sur les douanes. Révision partielle

Message du 6 mars 2015 concernant la modification de la loi sur les douanes (FF 2015 2657)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Le Conseil fédéral approuve la révision partielle de la loi sur les douanes
Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui à l'intention du Parlement le message relatif à la révision de la loi sur les douanes. Cette modification apporte des précisions dans les domaines les plus divers. Le Conseil fédéral a en outre profité de l'occasion fournie par le message pour définir sa stratégie concernant les entrepôts douaniers.
L'application de la loi sur les douanes, qui est entrée en vigueur le 1er mai 2007, a mis en évidence certains défauts et lacunes. Par ailleurs, les voeux exprimés par les parties concernées et les enseignements qu'elles ont recueillis ont permis d'identifier des problèmes qui doivent être résolus par voie législative. Les principaux domaines de la révision partielle de la loi sur les douanes peuvent être résumés comme suit:
- Octroi au Conseil fédéral de la compétence de conclure seul des traités internationaux sur la reconnaissance mutuelle du statut d'opérateur économique agréé («Authorised Economic Operator», AEO) afin de simplifier la procédure d'approbation et d'alléger la charge de travail de l'Assemblée fédérale;
- restriction de la responsabilité solidaire pour dettes douanières en faveur des entreprises de transport (mise en oeuvre de la motion Schmid no 14.3044); assouplissement des conditions permettant d'accorder la remise des dettes douanières lorsque des créances subséquentes apparaissent comme une charge disproportionnée ou une mesure manifestement choquante au vu de la situation particulière de l'entreprise;
- simplifications concernant la réalisation du gage douanier ainsi que la mise en sûreté provisoire ou la confiscation autonome par l'Administration fédérale des douanes (AFD) de marchandises ayant un lien avec des délits;
- apport de précisions aux dispositions concernant le transfert de tâches de police cantonales à l'AFD (mise en oeuvre du rapport du Conseil fédéral donnant suite au postulat Malama no 10.3045 du 3 mars 2010 «Sécurité intérieure. Clarification des compétences»);
- apport de compléments et de précisions aux dispositions relatives à la protection des données dans l'AFD;
- simplification et accélération de l'assistance administrative internationale en matière douanière;
- création d'une base légale expresse pour les observations effectuées dans le cadre de la compétence de poursuite pénale de l'AFD, afin que les éléments ainsi recueillis puissent être utilisés en tant que moyens de preuve dans le cadre d'une procédure pénale administrative;
- abrogation de la disposition prévoyant un effectif minimal du Corps des gardes-frontière dans l'arrêté fédéral relatif à Schengen (postulat de la Commission de gestion du Conseil national no 10.3888);
- modification de la loi sur la circulation routière afin que les conducteurs de véhicules du service du feu, du service de santé, de la police ou de la douane bénéficient de l'exemption de peine si, lors d'une course justifiée par les besoins du service et les nécessités tactiques, ils sont contraints d'enfreindre les règles de la circulation pour accomplir leur mission (mise en oeuvre des motions Zanetti no 14.3792 et Chopard-Acklin no 14.3800).

allem dadurch, dass sie gut organisiert und effizient sind. Sie sind aber keine rechtsfreien Räume. Der Bundesrat setzt sich, nicht zuletzt im Interesse der Schweizer Wirtschaft, für klare rechtliche Rahmenbedingungen für den Betrieb von Zollfreilagern und offenen Zolllagern ein. Die Zolllager stehen unter Überwachung der EZV. Diese muss ihre Kontrollfunktion umfassend wahrnehmen können. Das EFD wird deshalb beauftragt, im Lichte der Strategie und der Empfehlungen der EFK, die erforderlichen Massnahmen zu treffen und dem Bundesrat die notwendigen rechtlichen Anpassungen auf Verordnungsstufe bis Ende 2015 zu unterbreiten.

Stratégie en matière d'entrepôts douaniers
Le thème des entrepôts douaniers, objet de controverses pendant la procédure de consultation, ne figure pas dans le projet de loi. Mais, donnant suite à la recommandation no 1 du rapport d'évaluation du 28 janvier 2014 du Contrôle fédéral des finances (CDF), le Conseil fédéral a adopté une stratégie concernant les entrepôts douaniers. Il y relève que les entrepôts douaniers contribuent à la compétitivité de l'économie suisse. C'est avant tout grâce à leur bonne organisation et à leur efficience qu'ils remplissent leur fonction utile à l'économie. Ils ne constituent cependant pas des espaces de non-droit. Le Conseil fédéral, agissant principalement dans l'intérêt de l'économie suisse, s'emploie à clarifier les conditions générales juridiques applicables à l'exploitation des dépôts francs sous douane et des entrepôts douaniers ouverts. Les entrepôts douaniers sont placés sous la surveillance de l'AFD. Celle-ci doit pouvoir exercer intégralement sa fonction de contrôle. Par conséquent, le DFF, se fondant sur cette stratégie et sur les recommandations du CDF, est chargé de prendre les mesures nécessaires et de soumettre d'ici à la fin de 2015 au Conseil fédéral les modifications juridiques nécessaires au niveau de l'ordonnance.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2015

Die SiK-S empfiehlt ihrem Rat einstimmig, auf die Vorlage zur Revision des Zollgesetzes (15.029) einzutreten. Sie begrüsst den pragmatischen Ansatz des Bundesrates und namentlich die Tatsache, dass der Personalbestand des Grenzwachtkorps nicht mehr gesetzlich begrenzt werden soll. Des Weiteren hat die Kommission beschlossen, die Kommission für Wirtschaft und Abgaben um einen Mitbericht zu diesem Geschäft zu ersuchen, da die Vorlage einige rein zollpolitische Punkte enthält (Zolllagerstrategie, Begrenzung der Solidarhaftung zugunsten der Transportunternehmen, Vereinfachung und Beschleunigung der internationalen Amtshilfe im Zollbereich, direkte Übermittlung von Informationen und Dokumente durch die Eidgenössische Zollverwaltung an die anfragende ausländische Zollbehörde). Die SiK-S wird ihre Arbeiten im Mai 2015 fortsetzen.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 01.04.2015

A l'unanimité, la CPS-E recommande à son conseil d'entrer en matière sur le projet de révision de la loi sur les douanes (15.029). Elle salue l'approche pragmatique choisie par le Conseil fédéral et notamment que l'effectif du corps des gardes-frontière ne soit plus limité par la loi. Le projet concernant plusieurs points de politique purement douanière (stratégie en matière d'entrepôts douaniers, restriction de la responsabilité solidaire pour dettes douanières en faveur des entreprises de transport, simplification et accélération de l'assistance administrative internationale en matière douanière, possibilité pour l'Administration fédérale des douanes de transmettre directement des informations et des documents à l'autorité douanière étrangère qui en fait la demande), la commission a notamment décidé de demander à la Commission de l'économie et des redevances de lui adresser un co-rapport concernant ces points. Elle reprendra ses travaux en mai 2015.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.05.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.032 Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung

Bericht des Bundesrates vom 6. März 2015 zur Abschreibung der Motionen 05.3473 WAK-S, Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union und 10.3279 Mo. Fraktion RL, Gegen Diskriminierung bei grenzüberschreitenden Dienstleistungserbringungen im Rahmen des Freizügigkeitsabkommens (BBl 2015 3001)

Übersicht aus dem Bericht

Schweizer Staatsangehörigen und Unternehmen ist für die Berufstätigkeit und die Dienstleistungserbringung in EU-Mitgliedsländern ein klarer Rahmen gesetzt. Mit den vom Bundesrat getroffenen Massnahmen konnten gewisse von Schweizer Wirtschaftsvertretern vorgebrachte Schwierigkeiten gelöst werden. Die neusten Umfragen haben gezeigt, dass die bilateralen Verträge gut funktionieren; in den vergangenen Jahren wurden keine Probleme beim Zugang zu den EU-Märkten mehr vermeldet. Der Bundesrat beantragt deshalb die Abschreibung der beiden Motionen.

Die zwei Motionen befassen sich mit den aus dem Freizügigkeitsabkommen abgeleiteten Möglichkeiten des Zugangs zu den EU-Märkten. Sie zielen auf eine Verbesserung der Rechte von Schweizer Staatsangehörigen und Unternehmen in diesem Bereich ab, wobei sie bemängeln, dass diese Rechte in den Nachbarländern nicht immer vollumfänglich garantiert seien.

Die Rechtsgrundlage, die den Zugang zu den EU-Märkten regelt, bietet gewisse Erleichterungen für Schweizer Staatsangehörige und Unternehmen, sie sieht jedoch keine vollständige Liberalisierung vor. Durch die seit dem Einreichen der Motionen aufgenommenen Kontakte mit den Berufs- und Wirtschaftsverbänden konnte der Informationsaustausch zwischen den betroffenen Parteien verbessert werden. Mit den rechtlichen Änderungen im Bereich der Dienstleistungserbringung in reglementierten Berufen im Jahr 2013 wurden die schweizerischen Dienstleistungserbringerinnen und -erbringer ihren europäischen Konkurrentinnen und Konkurrenten gleichgestellt.

Die verschiedenen vom Bundesrat in Auftrag gegebenen Berichte aus den Jahren 2010 und 2012 zeigen, dass die bilateralen Verträge mit der EU gut funktionieren; die Berufs- und Wirtschaftsvertreter meldeten in den vergangenen Jahren keine konkreten Probleme mehr, was auf eine positive Entwicklung der Rahmenbedingungen hindeutet. Vor diesem Hintergrund geht der Bundesrat davon aus, dass die in den Motionen vorgebrachten Probleme beseitigt sind und dass allfällige künftige Probleme durch die bestehenden Kontakte in der Schweiz und auch mit den ausländischen Behörden gelöst werden können. Er beantragt daher die Abschreibung der beiden Motionen 05.3473 und 10.3279.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 20./21.04.2015 getagt.

Sie beantragt die Motionen abzuschreiben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

15.032 Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement

Rapport du Conseil fédéral du 6 mars 2015 concernant le classement des motions 05.3473 CER-CE, Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE et 10.3279 Mo. Groupe RL, Accords sur la libre circulation des personnes. Halte à la discrimination frappant les services transfrontaliers (FF 2015 2779)

Condensé du rapport

Les citoyens et entreprises suisses disposent d'un cadre clair pour travailler et fournir des services dans les pays de l'UE. Les mesures prises par le Conseil fédéral ont permis de régler certaines difficultés évoquées par les milieux économiques suisses. Les enquêtes récentes ont démontré que les accords bilatéraux fonctionnaient à satisfaction; plus aucun problème d'accès aux marchés de l'UE n'a été signalé au cours de ces dernières années. C'est pourquoi le Conseil fédéral demande le classement des deux motions.

Les deux motions se penchent sur les possibilités qu'offre l'accord sur la libre circulation des personnes d'accéder aux marchés de l'UE. Elles visent à améliorer les droits des citoyens et entreprises suisses dans ce domaine, posant le postulat que ces droits ne seraient pas toujours entièrement garantis dans les pays limitrophes.

Le cadre juridique qui régit l'accès aux marchés de l'UE offre un certain nombre de facilités pour les citoyens et entreprises suisses, mais il ne libéralise pas entièrement le domaine. Les contacts pris avec les associations professionnelles et économiques depuis le dépôt des motions ont permis d'améliorer l'échange d'information entre les parties concernées; l'évolution législative en 2013 en matière de prestations de services dans des professions réglementées a mis les prestataires suisses sur un pied d'égalité avec leurs concurrents européens.

Les différents rapports mandatés par le Conseil fédéral en 2010 et en 2012 démontrent que les accords bilatéraux avec l'UE fonctionnent correctement; les milieux économiques et professionnels n'ont plus signalé de problèmes concrets ces dernières années, preuve que le cadre a évolué de manière positive. Vu ces éléments, le Conseil fédéral estime que les problèmes soulevés par les motions sont réglés, respectivement que les contacts en Suisse mais aussi avec les autorités étrangères permettront de régler d'éventuels problèmes futurs. Il propose en conséquence de classer les deux motions 05.3473 et 10.3279.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 20./21.04.2015.

Elle propose de classer les motions.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)